



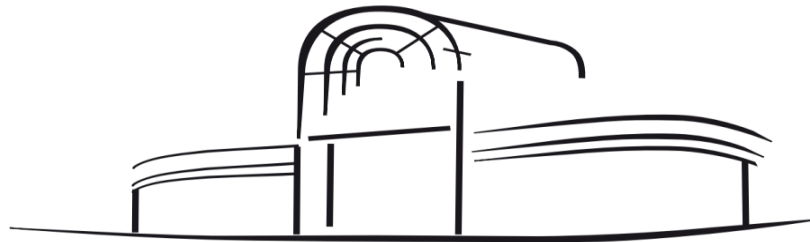
Европейски парламент Parlamento Europeo Evropský parlament Europa-Parlamentet Europäisches Parlament
Euroopa Parlament Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEorpa
Europski parlament Parlamento europeo Eiropas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament
Parlament Ewropew Europees Parlement Parlament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European
Európsky parlament Evropski parlament Euroopan parlamentti Europaparlamentet

2019 - 2024

ПЪЛЕН ПРОТОКОЛ НА РАЗИСКВАНИЯТА	DEBAŠU STENOGRAMMA
ACTA LITERAL DE LOS DEBATES	POSĚDŽIO STENOGRAMA
DOSLOVNÝ ZÁZNAM ZE ZASEDÁNÍ	AZ ÜLÉSEK SZÓ SZERINTI JEGYZŐKÖNYVE
FULDSTÆNDIGT FORHANDLINGSREFERAT	RAPPORTI VERBATIM TAD-DIBATTITI
AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE	VOLLEDIG VERSLAG VAN DE VERGADERINGEN
ISTUNGI STENOGRAMM	PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD
ΠΛΗΡΗ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΩΝ ΣΥΖΗΤΗΣΕΩΝ	RELATO INTEGRAL DOS DEBATES
VERBATIM REPORT OF PROCEEDINGS	STENOGRAMA DEZBATERILOR
COMPTE RENDU IN EXTENSO DES DÉBATS	DOSLOVNÝ ZÁPIS Z ROZPRÁV
TUARASCÁIL FOCAL AR FHOCAL NA N-IMEACHTAÍ	DOBESEDNI ZAPISI RAZPRAV
DOSLOVNO IZVJEŠĆE	SANATARKAT ISTUNTOSELOSTUKSET
RESOCONTO INTEGRALE DELLE DISCUSSIONI	FULLSTÄNDIGT FÖRHANDLINGSREFERAT

Сряда - Miércoles - Středa - Onsdag - Mittwoch - Kolmapäev - Τετάρτη - Wednesday
Mercredi - Dé Céadaoin - Srijeda - Mercoledì - Trešdiena - Trečiadienis - Szerda
L-Erbgha - Woensdag - Środa - Quarta-feira - Miercuri - Streda - Sreda - Keskiviikko - Onsdag

16.12.2020



Единство в многообразието - Unida en la diversidad - Jednotná v rozmanitosti - Forenet i mangfoldighed - In Vielfalt geeint - Ühinenud mitmekesisuses
Ενωμένη στην πολυμορφία - United in diversity - Unie dans la diversité - Aontaithe san éagsúlacht - Ujedinjena u raznolikosti - Unita nella diversità
Vienoti daudzveidībā - Susivieniję įvairovėje - Egyesülve a sokféleségben - Maġġquda fid-diversità - In verscheidenheid verenigd - Zjednoczona w różnorodności
Unida na diversidade - Unită în diversitate - Zjednotení v rozmanitosti - Združena v raznolikosti - Moninaisuudessaan yhtenäinen - Förenade i mångfalden

ВГ СЪДЪРЖАНИЕ

1 - Откриване на заседанието	27
2 - Обявяване на резултатите от гласуването: вж. протокола.....	27
3 - Отпразнуване на 250-тата годишнина на Лудвиг ван Бетховен.....	27
4 - Заключение от заседанието на Европейския съвет от 10 – 11 декември 2020 г. - МФР, обвързаност с условието за спазване на принципите на правовата държава и собствени ресурси - Регламент на Съвета за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2021 – 2027 - Предложение за междуинституционално споразумение между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление, както и относно новите собствени ресурси, включително пътна карта към въвеждането на нови собствени ресурси - Регламент относно защитата на бюджета на Съюза в случаите на широко разпространено незачитане на принципите на правовата държава в държавите членки (разискване).....	28
5 - Възобновяване на заседанието	82
6 - Връчване на наградата Сахаров (тържествено заседание).....	82
7 - Възобновяване на заседанието	86
8 - Преговори преди първото четене в Парламента (член 71 от Правилника за дейността) (предприети действия): вж. протокола	86
9 - Внасяне на документи: вж. протокола	86
10 - Първо гласуване	86
11 - Възобновяване на заседанието	87
12 - Подготовка на стратегия на ЕС за ваксиниране срещу COVID-19, включително нейното външно измерение (разискване)	87
13 - Стратегия на ЕС за Съюза на сигурност (разискване)	104
14 - Необходимост от специален състав на Съвета по въпросите на равенството между половете (разискване).....	116
15 - Обявяване на резултатите от гласуването: вж. протокола.....	127
16 - Възобновяване на заседанието	128
17 - Второ гласуване	128
18 - Обяснения на вот: вж. протокола.....	129
19 - Поправки на вот и намерения за гласуване: вж. протокола	129
20 - Делегирани актове (член 111, параграф 2 от Правилника за дейността): вж. протокола.....	129
21 - Мерки за изпълнение (член 112 от Правилника за дейността): вж. протокола.....	129
22 - Трансфери на бюджетни кредити и решения относно бюджета: вж. протокола	129
23 - Разисквания относно случаи на нарушаване на правата на човека, на демокрацията и принципа на правовата държава (обявяване на внесените предложения за резолюция): вж. протокола.....	129
24 - Дневен ред на следващото заседание: вж. протокола.....	129
25 - Закриване на заседанието.....	129

ES ÍNDICE

1 - Apertura de la sesión.....	27
2 - Anuncio de los resultados de las votaciones: véase el Acta.....	27
3 - Celebración del 250.º aniversario del nacimiento de Ludwig van Beethoven	27
4 - Conclusiones de la reunión del Consejo Europeo de los días 10 y 11 de diciembre de 2020 - MFP, condicionalidad del Estado de Derecho y recursos propios - Reglamento del Consejo por el que se establece el marco financiero plurianual para el período 2021-2027 - Propuesta de Acuerdo Interinstitucional entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión sobre disciplina presupuestaria, cooperación en materia presupuestaria y buena gestión financiera, así como sobre nuevos recursos propios, en particular una hoja de ruta para la introducción de nuevos recursos propios - Reglamento sobre la protección del presupuesto de la Unión en caso de deficiencias generalizadas del Estado de Derecho en los Estados miembros (debate)	28
5 - Reanudación de la sesión	82
6 - Entrega del Premio Sájarov (Sesión solemne)	82
7 - Reanudación de la sesión	86
8 - Negociaciones antes de la primera lectura del Parlamento (artículo 71 del Reglamento interno) (curso dado): véase el Acta	86
9 - Presentación de documentos: véase el Acta	86
10 - Primer turno de votaciones	86
11 - Reanudación de la sesión	87
12 - Preparación de la estrategia de la Unión para la vacunación contra la COVID-19, incluida su dimensión externa (debate).....	87
13 - Estrategia de la UE para una Unión de la Seguridad (debate).....	104
14 - Necesidad de una formación del Consejo dedicada a la igualdad de género (debate).....	116
15 - Anuncio de los resultados de las votaciones: véase el Acta.....	127
16 - Reanudación de la sesión.....	128
17 - Segundo turno de votaciones	128
18 - Explicaciones de voto: véase el Acta	129
19 - Correcciones e intenciones de voto: véase el Acta.....	129
20 - Actos delegados (artículo 111, apartado 2, del Reglamento interno): véase el Acta	129
21 - Medidas de ejecución (artículo 112 del Reglamento interno): véase el Acta.....	129
22 - Transferencias de créditos y decisiones presupuestarias: véase el Acta	129
23 - Debates sobre casos de violaciones de los derechos humanos, de la democracia y del Estado de Derecho (anuncio de las propuestas de resolución presentadas): véase el Acta	129
24 - Orden del día de la próxima sesión : véase el Acta	129
25 - Cierre de la sesión	129

CS OBSAH

1 - Zahájení zasedání	27
2 - Oznámení výsledků hlasování: viz zápis	27
3 - Oslava 250. výročí narození Ludwiga van Beethovena	27
4 - Závěry ze zasedání Evropské rady ve dnech 10.–11. prosince 2020 - VFR, podmíněnost v oblasti právního státu a vlastní zdroje - Nařízení Rady, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2021–2027 - Návrh Interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní, spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení, jakož i o nových vlastních zdrojích, včetně plánu pro zavedení nových vlastních zdrojů - Nařízení o ochraně rozpočtu Unie v případě všeobecných nedostatků týkajících se právního státu v členských státech (rozprava)	28
5 - Pokračování denního zasedání.....	82
6 - Předání Sacharovovy ceny (slavnostní zasedání).....	82
7 - Pokračování denního zasedání.....	86
8 - Jednání předcházející prvnímu čtení v Parlamentu (článek 71 jednacího řádu) (další postup): viz zápis	86
9 - Předložení dokumentů: viz zápis	86
10 - První hlasování	86
11 - Pokračování denního zasedání	87
12 - Příprava strategie EU pro očkování proti onemocnění COVID-19 včetně jejího vnějšího rozměru (rozprava).....	87
13 - Strategie bezpečnostní unie EU (rozprava).....	104
14 - Nutnost sestavit Radu ve složení pro rovnost pohlaví (rozprava).....	116
15 - Oznámení výsledků hlasování: viz zápis	127
16 - Pokračování denního zasedání.....	128
17 - Druhé hlasování.....	128
18 - Vysvětlení hlasování: viz zápis	129
19 - Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat: viz zápis.....	129
20 - Akty v přenesené pravomoci (čl. 111 odst. 2 jednacího řádu): viz zápis	129
21 - Prováděcí opatření (článek 112 jednacího řádu): viz zápis.....	129
22 - Převody prostředků a rozpočtová rozhodnutí: viz zápis	129
23 - Rozpravy o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení): viz zápis	129
24 - Pořad jednání příštího zasedání: viz zápis	129
25 - Ukončení zasedání	129

DA INDHOLD

1 - Åbning af mødet.....	27
2 - Bekendtgørelse af afstemningsresultaterne: se protokollen	27
3 - Fejring af Ludwig van Beethovens 250-års jubilæum.....	27
4 - Konklusioner fra Det Europæiske Råds møde den 10.-11. december 2020 - FFR, konditionalitet i tilknytning til retsstatsprincippet og egne indtægter - Rådets forordning om fastlæggelse af den flerårige finansielle ramme for årene 2021-2027 - Forslag til interinstitutionel aftale mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin, om samarbejde på budgetområdet og om forsvarlig økonomisk forvaltning samt om nye egne indtægter, herunder en køreplan for indførelse af nye egne indtægter - Forordning om beskyttelse af Unionens budget i tilfælde af generaliserede mangler i medlemsstaterne for så vidt angår retsstatsprincippet (forhandling)	28
5 - Genoptagelse af mødet	82
6 - Overrækkelse af Sakharov-prisen (højtideligt møde)	82
7 - Genoptagelse af mødet	86
8 - Forhandlinger forud for Parlamentets førstebehandling (forretningsordenens artikel 71) (opfølgning): se protokollen.....	86
9 - Modtagne dokumenter: se protokollen	86
10 - Første afstemningsrunde.....	86
11 - Genoptagelse af mødet.....	87
12 - Forberedelse af en EU-strategi for covid-19-vaccination, herunder dens eksterne dimension (forhandling)	87
13 - Strategien for EU's sikkerhedsunion (forhandling)	104
14 - Behovet for en særlig rådssammensætning om ligestilling mellem kønnene (forhandling) .	116
15 - Bekendtgørelse af afstemningsresultaterne: se protokollen	127
16 - Genoptagelse af mødet	128
17 - Anden afstemningsrunde	128
18 - Stemmemforklaringer: se protokollen.....	129
19 - Stemmerettelser og -intentioner: se protokollen.....	129
20 - Delegerede retsakter (forretningsordenens artikel 111, stk. 2): se protokollen.....	129
21 - Gennemførelsesforanstaltninger (forretningsordenens artikel 112): se protokollen.....	129
22 - Bevillingsoverførsler og budgetafgørelser: se protokollen	129
23 - Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag): se protokollen.....	129
24 - Dagsorden for næste møde: se protokollen	129
25 - Hævelse af mødet.....	129

DE INHALT

1 - Eröffnung der Sitzung.....	27
2 - Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse: siehe Protokoll.....	27
3 - Feier anlässlich des 250. Geburtstags von Ludwig van Beethoven.....	27
4 - Schlussfolgerungen des Europäischen Rates vom 10./11. Dezember 2020 - MFR, Konditionalitätsklausel hinsichtlich der Rechtsstaatlichkeit und Eigenmittel - Verordnung des Rates zur Festlegung des mehrjährigen Finanzrahmens für die Jahre 2021 bis 2027 - Vorschlag für eine Interinstitutionelle Vereinbarung zwischen dem Europäischen Parlament, dem Rat und der Kommission über die Haushaltsdisziplin, die Zusammenarbeit im Haushaltsbereich und die wirtschaftliche Haushaltsführung sowie über neue Eigenmittel, einschließlich eines Fahrplans für die Einführung neuer Eigenmittel - Schutz des Haushalts der Union im Falle von generellen Mängeln in Bezug auf das Rechtsstaatsprinzip in den Mitgliedstaaten (Aussprache)	28
5 - Wiederaufnahme der Sitzung.....	82
6 - Verleihung des Sacharow-Preises (feierliche Sitzung).....	82
7 - Wiederaufnahme der Sitzung.....	86
8 - Verhandlungen vor der ersten Lesung des Parlaments (Artikel 71 GO) (Weiterbehandlung): siehe Protokoll	86
9 - Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll	86
10 - Erste Abstimmungsrunde.....	86
11 - Wiederaufnahme der Sitzung	87
12 - Ausarbeitung einer Strategie der EU für die Impfung gegen COVID-19, einschließlich deren externer Dimension (Aussprache).....	87
13 - Strategie der EU für eine Sicherheitsunion (Aussprache).....	104
14 - Die Notwendigkeit einer gesonderten Ratsformation Gleichstellung der Geschlechter (Aussprache).....	116
15 - Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse: siehe Protokoll.....	127
16 - Wiederaufnahme der Sitzung.....	128
17 - Zweite Abstimmungsrunde.....	128
18 - Erklärungen zur Abstimmung: siehe Protokoll	129
19 - Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll.....	129
20 - Delegierte Rechtsakte (Artikel 111 Absatz 2 GO): siehe Protokoll	129
21 - Durchführungsmaßnahmen (Artikel 112 GO): siehe Protokoll.....	129
22 - Mittelübertragungen und Haushaltsbeschlüsse: siehe Protokoll	129
23 - Aussprache über Fälle von Verletzungen der Menschenrechte, der Demokratie und der Rechtsstaatlichkeit (eingereichte Entschließungsanträge): siehe Protokoll	129
24 - Tagesordnung der nächsten Sitzung: siehe Protokoll.....	129
25 - Schluss der Sitzung.....	129

ET SISUKORD

1 - Osaistungjärgu avamine.....	27
2 - Hääletustulemuste teatavaks tegemine (vt protokoll).....	27
3 - Ludwig van Beethoveni 250. sünniaastapäeva tähistamine	27
4 - Euroopa Ülemkogu 10.–11. detsembri 2020. aasta kohtumise järeldused - Mitmeaastane finantsraamistik, õigusriigi tingimus ja omavahendid - Nõukogu määrus, millega määratakse kindlaks mitmeaastane finantsraamistik aastateks 2021–2027 - Ettepanek võtta vastu institutsioonidevaheline kokkulepe Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel eelarvedistsipliini, eelarvealase koostöö ning usaldusväärse finantsjuhtimise, samuti uute omavahendite, sealhulgas uute omavahendite kasutuselevõtmise tegevuskava kohta - Määrus liidu eelarve kaitsmise kohta, juhul kui liikmesriikides esineb üldistunud puudusi õigusriigi toimimises (arutelu).....	28
5 - Istungi jätkamine	82
6 - Sahharovi auhinna üleandmine (pidulik istung)	82
7 - Istungi jätkamine	86
8 - Parlamendi esimesele lugemisele eelnevad läbirääkimised (kodukorra artikkel 71) (võetavad meetmed) (vt protokoll)	86
9 - Esitatud dokumendid (vt protokoll)	86
10 - Esimene hääletusvoor.....	86
11 - Istungi jätkamine.....	87
12 - ELi COVID-19 vaksineerimisstrateegia, sh selle välismõõdme ettevalmistamine (arutelu).....	87
13 - ELi julgeolekuliidu strateegia (arutelu)	104
14 - Vajadus luua soolise võrdõiguslikkuse küsimusega tegelev nõukogu erikoosseis (arutelu)..	116
15 - Hääletustulemuste teatavaks tegemine (vt protokoll).....	127
16 - Istungi jätkamine	128
17 - Teine hääletusvoor	128
18 - Selgitused hääletuse kohta (vt protokoll).....	129
19 - Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused (vt protokoll)	129
20 - Delegeeritud õigusaktid (kodukorra artikli 111 lõige 2) (vt protokoll)	129
21 - Rakendusmeetmed (kodukorra artikkel 112) (vt protokoll)	129
22 - Assigneeringute ümberpaigutamised ja eelarveotsused (vt protokoll)	129
23 - Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine) (vt protokoll).....	129
24 - Järgmise istungi päevakord (vt protokoll)	129
25 - Istungi lõpp.....	129

ΕΛ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1 - Έναρξη της συνεδρίασης.....	27
2 - Ανακοίνωση των αποτελεσμάτων της ψηφοφορίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	27
3 - Εορτασμός της συμπλήρωσης 250 χρόνων από τη γέννηση του Λούντβιχ βαν Μπετόβεν	27
4 - Συμπεράσματα της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 10ης και 11ης Δεκεμβρίου 2020 - ΠΔΠ, αιρεσιμότητα σε σχέση με το κράτος δικαίου και ίδιοι πόροι - Κανονισμός του Συμβουλίου για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2021-2027 - Πρόταση διοργανικής συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση, καθώς και τους νέους ιδίους πόρους, συμπεριλαμβανομένου ενός οδικού χάρτη για την εισαγωγή νέων ιδίων πόρων - Κανονισμός για την προστασία του προϋπολογισμού της Ένωσης στην περίπτωση γενικευμένων ελλείψεων όσον αφορά το κράτος δικαίου στα κράτη μέλη (συζήτηση)	28
5 - Επανάληψη της συνεδρίασης.....	82
6 - Απονομή του Βραβείου Ζαχάρωφ (Πανηγυρική Συνεδρίαση)	82
7 - Επανάληψη της συνεδρίασης.....	86
8 - Διαπραγματεύσεις πριν από την πρώτη ανάγνωση του Κοινοβουλίου (άρθρο 71 του Κανονισμού) (επακόλουθες ενέργειες): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	86
9 - Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	86
10 - Πρώτη ψηφοφορία.....	86
11 - Επανάληψη της συνεδρίασης	87
12 - Κατάρτιση στρατηγικής της ΕΕ για τον εμβολιασμό κατά της νόσου COVID-19, συμπεριλαμβανομένης της εξωτερικής της διάστασης (συζήτηση)	87
13 - Στρατηγική της ΕΕ για την Ένωση Ασφάλειας (συζήτηση)	104
14 - Ανάγκη για ειδική σύνθεση του Συμβουλίου για την ισότητα των φύλων (συζήτηση).....	116
15 - Ανακοίνωση των αποτελεσμάτων της ψηφοφορίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	127
16 - Επανάληψη της συνεδρίασης.....	128
17 - Δεύτερη ψηφοφορία.....	128
18 - Αιτιολογήσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	129
19 - Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	129
20 - Κατ' εξουσιοδότηση πράξεις (άρθρο 111 παράγραφος 2 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	129
21 - Εκτελεστικά μέτρα (άρθρο 112 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	129
22 - Μεταφορές πιστώσεων και δημοσιονομικές αποφάσεις: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	129
23 - Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των προτάσεων ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	129
24 - Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	129
25 - Λήξη της συνεδρίασης.....	129

EN CONTENTS

1 - Opening of the sitting.....	27
2 - Announcement of voting results: see Minutes.....	27
3 - Ludwig van Beethoven 250th anniversary celebration.....	27
4 - Conclusions of the European Council meeting of 10-11 December 2020 – MFF, Rule of Law Conditionality and Own Resources – Council regulation laying down the multiannual financial framework for the years 2021 to 2027 – Proposal for an Interinstitutional Agreement between the European Parliament, the Council and the Commission on budgetary discipline, on cooperation in budgetary matters and on sound financial management, as well as on new own resources, including a roadmap towards the introduction of new own resources – Regulation on the protection of the Union’s budget in case of generalised deficiencies as regards the rule of law in the Member States (debate).....	28
5 - Resumption of the sitting.....	82
6 - Award of the Sakharov Prize (formal sitting).....	82
7 - Resumption of the sitting.....	86
8 - Negotiations ahead of Parliament’s first reading (Rule 71) (action taken): see Minutes.....	86
9 - Documents received: see Minutes.....	86
10 - First voting session.....	86
11 - Resumption of the sitting.....	87
12 - Preparation of an EU Strategy on COVID-19 vaccination, including its external dimension (debate).....	87
13 - EU Security Union Strategy (debate).....	104
14 - The need for a dedicated Council configuration on gender equality (debate).....	116
15 - Announcement of voting results: see Minutes.....	127
16 - Resumption of the sitting.....	128
17 - Second voting session.....	128
18 - Explanations of vote: see Minutes.....	129
19 - Corrections to votes and voting intentions: see Minutes.....	129
20 - Delegated acts (Rule 111(2)): see Minutes.....	129
21 - Implementing measures (Rule 112): see Minutes.....	129
22 - Transfers of appropriations and budgetary decisions: see Minutes.....	129
23 - Debates on cases of breaches of human rights, democracy and the rule of law (announcement of motions for resolutions tabled): see Minutes.....	129
24 - Agenda of the next sitting : see Minutes.....	129
25 - Closure of the sitting.....	129

FR SOMMAIRE

1 - Ouverture de la séance.....	27
2 - Annonce des résultats de vote: voir procès-verbal.....	27
3 - Célébration du 250e anniversaire de Ludwig van Beethoven	27
4 - Conclusions de la réunion du Conseil européen des 10 et 11 décembre 2020 - CFP, état de droit, conditionnalité et ressources propres - Règlement du Conseil fixant le cadre financier pluriannuel pour la période 2021-2027 - Proposition d'accord interinstitutionnel entre le Parlement européen, le Conseil et la Commission sur la discipline budgétaire, la coopération en matière budgétaire et la bonne gestion financière, ainsi que sur les nouvelles ressources propres, y compris une feuille de route en vue de la mise en place de nouvelles ressources propres - Règlement relatif à la protection du budget de l'Union en cas de défaillance généralisée de l'état de droit dans un État membre (débat)	28
5 - Reprise de la séance	82
6 - Remise du prix Sakharov (séance solennelle).....	82
7 - Reprise de la séance	86
8 - Négociations avant la 1ère lecture du Parlement (article 71 du règlement) (suites données): voir procès-verbal.....	86
9 - Dépôt de documents: voir procès-verbal.....	86
10 - Première session de vote	86
11 - Reprise de la séance.....	87
12 - Élaboration d'une stratégie de l'Union concernant la vaccination contre la COVID-19, y compris sa dimension extérieure (débat).....	87
13 - La stratégie de l'UE pour l'union de la sécurité (débat).....	104
14 - Nécessité d'une formation du Conseil sur l'égalité entre les hommes et les femmes (débat) .	116
15 - Annonce des résultats de vote: voir procès-verbal	127
16 - Reprise de la séance	128
17 - Deuxième session de vote	128
18 - Explications de vote: voir procès-verbal	129
19 - Corrections et intentions de vote: voir procès-verbal	129
20 - Actes délégués (article 111, paragraphe 2, du règlement): voir procès-verbal	129
21 - Mesures d'exécution (article 112 du règlement): voir procès-verbal.....	129
22 - Virements de crédits et décisions budgétaires: voir procès-verbal.....	129
23 - Débats sur des cas de violation des droits de l'homme, de la démocratie et de l'Etat de droit (annonce des propositions de résolution déposées): voir procès-verbal.....	129
24 - Ordre du jour de la prochaine séance : voir procès-verbal.....	129
25 - Levée de la séance	129

IT INDICE

1 - Apertura della seduta	27
2 - Comunicazione dei risultati della votazione: vedasi processo verbale	27
3 - Celebrazione del 250° anniversario della nascita di Ludwig van Beethoven	27
4 - Conclusioni della riunione del Consiglio europeo del 10 e 11 dicembre 2020 - QFP, condizionalità dello Stato di diritto e risorse proprie - Regolamento del Consiglio che stabilisce il quadro finanziario pluriennale per il periodo 2021-2027 - Proposta di accordo interistituzionale tra il Parlamento europeo, il Consiglio e la Commissione sulla disciplina di bilancio, sulla cooperazione in materia di bilancio e sulla sana gestione finanziaria, compresa una tabella di marcia per l'introduzione di nuove risorse proprie - Regolamento sulla tutela del bilancio dell'Unione in caso di carenze generalizzate riguardanti lo Stato di diritto negli Stati membri (discussione).....	28
5 - Ripresa della seduta	82
6 - Consegna del Premio Sacharov (seduta solenne).....	82
7 - Ripresa della seduta	86
8 - Negoziati precedenti alla prima lettura del Parlamento (articolo 71 del regolamento) (seguito dato): vedasi processo verbale	86
9 - Presentazione di documenti: vedasi processo verbale	86
10 - Primo turno di votazioni	86
11 - Ripresa della seduta	87
12 - Preparazione di una strategia dell'UE relativa alla vaccinazione contro la COVID-19, inclusa la sua dimensione esterna (discussione).....	87
13 - Strategia dell'UE per l'Unione della sicurezza (discussione).....	104
14 - Necessità di una formazione del Consiglio dedicata alla parità di genere (discussione).....	116
15 - Comunicazione dei risultati della votazione: vedasi processo verbale.....	127
16 - Ripresa della seduta	128
17 - Secondo turno di votazioni.....	128
18 - Dichiarazioni di voto: vedasi processo verbale.....	129
19 - Correzioni e intenzioni di voto: vedasi processo verbale.....	129
20 - Atti delegati (articolo 111, paragrafo 2, del regolamento): vedasi processo verbale	129
21 - Misure di esecuzione (articolo 112 del regolamento): vedasi processo verbale	129
22 - Storni di stanziamenti e decisioni di bilancio: vedasi processo verbale	129
23 - Discussioni su casi di violazione dei diritti umani, della democrazia e dello Stato di diritto (comunicazione delle proposte di risoluzione presentate): vedasi processo verbale.....	129
24 - Ordine del giorno della prossima seduta: vedasi processo verbale.....	129
25 - Chiusura della seduta	129

LV SATURS

1 - Sēdes atklāšana.....	27
2 - Balsošanas rezultātu paziņošana (sk. protokolu)	27
3 - Ludviga van Bēthovena dzimšanas 250. gadadienas atzīmēšana	27
4 - Eiropadomes 2020. gada 10. un 11. decembra sanāksmes secinājumi - DFS, tiesiskuma nosacījumi un pašu resursi - Padomes regula, ar ko nosaka daudzgadu finanšu shēmu 2021.–2027. gadam - Priekšlikums iestāžu nolīgumam starp Eiropas Parlamentu, Padomi un Komisiju par budžeta disciplīnu, sadarbību budžeta jautājumos un pareizu finanšu pārvaldību, kā arī par jauniem pašu resursiem, tostarp ceļvedi uz jaunu pašu resursu ieviešanu - Regula par Savienības budžeta aizsardzību vispārēju trūkumu gadījumā saistībā ar tiesiskumu dalībvalstīs (debates)	28
5 - Sēdes atsākšana	82
6 - Saharova balvas pasniegšana (svinīgā sēde)	82
7 - Sēdes atsākšana	86
8 - Sarunas pirms Parlamenta pirmā lasījuma (Reglamenta 71.pants) (turpmākie pasākumi) (sk. protokolu)	86
9 - Dokumentu iesniegšana (sk. protokolu).....	86
10 - Pirmā balsošana.....	86
11 - Sēdes atsākšana.....	87
12 - ES stratēģijas, tostarp tās ārējās dimensijas, izstrāde attiecībā uz vakcinēšanu pret Covid-19 (debates).....	87
13 - ES Drošības savienības stratēģija (debates).....	104
14 - Nepieciešamība izveidot īpašu Padomes sastāvu dzimumu līdztiesības jomā (debates).....	116
15 - Balsošanas rezultātu paziņošana (sk. protokolu)	127
16 - Sēdes atsākšana	128
17 - Otrā balsošana.....	128
18 - Balsojumu skaidrojumi (sk. protokolu)	129
19 - Balsojumu labojumi un nodomi balsot (sk. protokolu)	129
20 - Deleģētie akti (Reglamenta 111. panta 2. punkts) (sk. protokolu)	129
21 - Īstenošanas pasākumi (Reglamenta 112. pants) (sk. protokolu)	129
22 - Apropiāciju pārvietojumi un lēmumi par budžetu (sk. protokolu)	129
23 - Debates par cilvēktiesību, demokrātijas un tiesiskuma principu pārkāpumiem (iesniegto rezolūcijas priekšlikumu paziņošana) (sk. protokolu).....	129
24 - Nākamās sēdes darba kārtība (sk. protokolu).....	129
25 - Sēdes slēgšana	129

LT TURINYS

1 - Posėdžio pradžia.....	27
2 - Balsavimo rezultatų paskelbimas (žr. protokola)	27
3 - Ludwigo van Beethoveno 250-osios gimimo metinės.....	27
4 - 2020 m. gruodžio 10–11 d. Europos Vadovų Tarybos susitikimo išvados - DFP, teisinės valstybės sąlyga ir nuosavi ištekliai - Tarybos reglamentas, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. daugiametė finansinė programa - Pasiūlymas dėl Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo, taip pat dėl naujų nuosavų išteklių, įskaitant veiksmų gaires siekiant nustatyti naujus nuosavus išteklius - Reglamentas dėl Sąjungos biudžeto apsaugos esant visuotinių teisinės valstybės principo taikymo valstybėse narėse trūkumų (diskusijos)	28
5 - Posėdžio atnaujinimas	82
6 - A. Sacharovo premijos įteikimas (iškilmingas posėdis).....	82
7 - Posėdžio atnaujinimas	86
8 - Derybos prieš pirmąjį svarstymą Parlamente (Darbo tvarkos taisyklių 72 straipsnis) (tolesni veiksmai) (žr. protokola)	86
9 - Pateikti dokumentai (žr. protokola)	86
10 - Pirmasis balsavimas	86
11 - Posėdžio atnaujinimas.....	87
12 - ES skiepimo nuo COVID-19 strategijos rengimas, įskaitant jos išorės aspektą (diskusijos)..	87
13 - ES saugumo sąjungos strategija (diskusijos).....	104
14 - Būtinybė įsteigti specialią Tarybos sudėtį, skirtą lyčių lygybės klausimams (diskusijos)	116
15 - Balsavimo rezultatų paskelbimas (žr. protokola)	127
16 - Posėdžio atnaujinimas	128
17 - Antrasis balsavimas	128
18 - Paaškinimai dėl balsavimo (žr. protokola)	129
19 - Balsavimo pataisymai ir ketinimai (žr. protokola)	129
20 - Deleguotieji aktai (Darbo tvarkos taisyklių 111 straipsnio 2 dalis) (žr. protokola)	129
21 - Įgyvendinimo priemonės (Darbo tvarkos taisyklių 112 straipsnis) (žr. protokola).....	129
22 - Asignavimų perkėlimas ir sprendimai dėl biudžeto (žr. protokola).....	129
23 - Diskusijos dėl žmogaus teisių, demokratijos ir teisinės valstybės pažeidimo atvejų (paskelbiami pateikti pasiūlymai dėl rezoliucijų) (žr. protokola).....	129
24 - Kito posėdžio darbotvarkė (žr. protokola)	129
25 - Posėdžio pabaiga	129

HU TARTALOM

1 - Az ülés megnyitása.....	27
2 - A szavazás eredményének bejelentése: lásd a jegyzőkönyvet	27
3 - Ludwig van Beethoven születésének 250.évfordulójára rendezett ünnepség	27
4 - Az Európai Tanács 2020. december 10–11-i ülésén elfogadott következtetések - MFF, jogállamisági feltételek és saját források - A 2021–2027 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló tanácsi rendelet - Javaslat az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között a költségvetési fegyverről, a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról, valamint az új saját forrásokról, többek között az az új saját források bevezetésére vonatkozó ütemtervről szóló intézményközi megállapodásra - A tagállamokban a jogállamiság tekintetében fennálló, általánossá vált hiányosságok esetén az Unió költségvetésének védelme (vita)	28
5 - Az ülés folytatása	82
6 - A Szaharov-díj átadása (ünnepi ülés).....	82
7 - Az ülés folytatása.....	86
8 - A Parlament első olvasatát megelőző tárgyalások (az eljárási szabályzat 71. cikke) (intézkedések): lásd a jegyzőkönyvet	86
9 - Dokumentumok benyújtása: lásd a jegyzőkönyvet	86
10 - Első szavazási kör.....	86
11 - Az ülés folytatása	87
12 - A Covid19-oltásra vonatkozó uniós stratégia előkészítése, beleértve annak külső dimenzióját is (vita).....	87
13 - A biztonsági unióra vonatkozó uniós stratégia (vita)	104
14 - A nemek közötti egyenlőséggel foglalkozó tanácsi formáció szükségességéről (vita)	116
15 - A szavazás eredményének bejelentése: lásd a jegyzőkönyvet	127
16 - Az ülés folytatása	128
17 - Második szavazási kör	128
18 - A szavazáshoz fűzött indokolások: lásd a jegyzőkönyvet	129
19 - Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok: lásd a jegyzőkönyvet.....	129
20 - Felhatalmazáson alapuló jogi aktusok (az eljárási szabályzat 111. cikkének (2) bekezdése): lásd a jegyzőkönyvet	129
21 - Végrehajtási intézkedések (az eljárási szabályzat 112. cikke): lásd a jegyzőkönyvet.....	129
22 - Előirányzatok átcsoportosítása és költségvetési határozatok: lásd a jegyzőkönyvet.....	129
23 - Viták az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértésének eseteiről (benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok bejelentése): lásd a jegyzőkönyvet	129
24 - A következő ülésnap napirendje: lásd a jegyzőkönyvet	129
25 - Az ülés berekesztése.....	129

MT WERREJ

1 - Ftuh tas-seduta	27
2 - Thabbir tar-riżultati tal-votazzjoni: ara l-Minuti	27
3 - Ċelebrazzjoni tal-250 anniversarju tat-twelid ta' Ludwig van Beethoven.....	27
4 - Konklużjonijiet tal-laqgħa tal-Kunsill Ewropew tal-10 u l-11 ta' Dicembru 2020 - Il-QFP, il-Kundizzjonalità marbuta mar-rispett tal-Istat tad-dritt u r-Riżorsi Propriji - Regolament tal-Kunsill li jstabbilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali għas-snin 2021-2027 - Proposta għal Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni f'materji ta' baġit u dwar ġestjoni finanzjarja tajba, kif ukoll dwar ir-riżorsi propriji l-ġodda, inkluż pjan direzzjonali għall-introduzzjoni ta' riżorsi propriji ġodda - Regolament dwar il-protezzjoni tal-baġit tal-Unjoni f'każ ta' nuqqasijiet ġeneralizzati fir-rigward tal-istat tad-dritt fl-Istati Membri (dibattitu).....	28
5 - Tkomplija tas-seduta.....	82
6 - Għoti tal-Premju Sakharov (seduta formali).....	82
7 - Tkomplija tas-seduta.....	86
8 - Negożjati qabel l-ewwel qari tal-Parlament (Artikolu 71 tar-Regoli ta' Proċedura) (azzjonijiet meħuda): ara l-Minuti	86
9 - Dokumenti mressqa: ara l-Minuti	86
10 - L-ewwel sessjoni ta' votazzjonijiet	86
11 - Tkomplija tas-seduta	87
12 - Thejġija ta' Strateġija tal-UE dwar il-vaċċinazzjoni kontra l-COVID-19, inkluża d-dimensjoni esterna tagħha (dibattitu)	87
13 - L-Istrateġija tal-UE dwar l-Unjoni tas-Sigurtà (dibattitu).....	104
14 - Il-ħtieġa ta' konfigurazzjoni speċifika tal-Kunsill dwar l-ugwaljanza bejn il-ġeneri (dibattitu)	116
15 - Thabbir tar-riżultati tal-votazzjoni: ara l-Minuti	127
16 - Tkomplija tas-seduta	128
17 - It-tieni sessjoni ta' votazzjonijiet	128
18 - Spjegazzjonijiet tal-vot: ara l-Minuti	129
19 - Korrezzjonijiet għall-voti u intenzjonijiet tal-vot: ara l-Minuti	129
20 - Atti delegati (Artikolu 111(2) tar-Regoli ta' Proċedura): ara l-Minuti	129
21 - Miżuri ta' implimentazzjoni (Artikolu 112 tar-Regoli ta' Proċedura): ara l-Minuti	129
22 - Trasferimenti ta' approprijazzjonijiet u deċiżjonijiet baġitarji: ara l-Minuti	129
23 - Dibattiti dwar każijiet ta' vjolazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, tad-demokrazija u l-istat tad-dritt (thabbir ta' mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet imressqa): ara l-minuti	129
24 - L-aġenda tas-seduta li jmiss: ara l-Minuti.....	129
25 - Għeluq tas-seduta	129

NL INHOUD

1 - Opening van de vergadering.....	27
2 - Bekendmaking van de uitslag van de stemming: zie notulen.....	27
3 - Viering 250e verjaardag van Ludwig van Beethoven.....	27
4 - Conclusies van de Europese Raad van 10-11 december 2020 - MFK, conditionaliteit met betrekking tot de rechtsstaat, en eigen middelen - Verordening van de Raad tot bepaling van het meerjarig financieel kader voor de jaren 2021-2027 - Voorstel voor een Interinstitutioneel Akkoord tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie betreffende begrotingsdiscipline, samenwerking in begrotingszaken en goed financieel beheer, alsmede betreffende nieuwe eigen middelen, met inbegrip van een routekaart voor de invoering van nieuwe eigen middelen - Verordening inzake de bescherming van de begroting van de Unie in geval van fundamentele tekortkomingen op het gebied van de rechtsstaat in de lidstaten (debat)	28
5 - Hervatting van de vergadering	82
6 - Uitreiking Sacharov-prijs (plechtige vergadering).....	82
7 - Hervatting van de vergadering	86
8 - Onderhandelingen voorafgaand aan de eerste lezing van het Parlement (artikel 71 van het Reglement) (volgende stappen): zie notulen.....	86
9 - Ingekomen stukken: zie notulen.....	86
10 - Eerste stemming	86
11 - Hervatting van de vergadering.....	87
12 - Voorbereiding van een EU-strategie inzake COVID-19-vaccinatie, met inbegrip van de externe dimensie daarvan (debat)	87
13 - EU-strategie voor de veiligheidsunie (debat)	104
14 - De noodzaak van een specifieke Raadsformatie voor gendergelijkheid (debat).....	116
15 - Bekendmaking van de uitslag van de stemming: zie notulen.....	127
16 - Hervatting van de vergadering.....	128
17 - Tweede stemming.....	128
18 - Stemverklaringen: zie notulen.....	129
19 - Rectificaties stemgedrag/Voorgenomen stemgedrag: zie notulen.....	129
20 - Gedelegeerde handelingen (artikel 111, lid 2, van het Reglement): zie notulen.....	129
21 - Uitvoeringsmaatregelen (artikel 112 van het Reglement): zie notulen.....	129
22 - Kredietoverschrijvingen en begrotingsbesluiten: zie notulen	129
23 - Debatten over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties): zie notulen	129
24 - Agenda van de volgende vergadering: zie notulen.....	129
25 - Sluiting van de vergadering.....	129

PL SPIS TREŚCI

1 - Otwarcie posiedzenia	27
2 - Ogłoszenie wyników głosowania: patrz protokół.....	27
3 - 250. rocznica urodzin Ludwiga van Beethovena	27
4 - Konkluzje z posiedzenia Rady Europejskiej w dniach 10-11 grudnia 2020 r. - WRF, warunkowość praworządnościowa i zasoby własne - Rozporządzenie Rady określające wieloletnie ramy finansowe na lata 2021-2027 - Wniosek w sprawie Porozumienia międzyinstytucjonalnego pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej, współpracy w kwestiach budżetowych i należytego zarządzania finansami, a także nowych zasobów własnych, w tym harmonogramu wprowadzania nowych zasobów własnych - Rozporządzenie w sprawie ochrony budżetu Unii w przypadku uogólnionych braków w zakresie praworządności w państwach członkowskich (debata)	28
5 - Wznowienie posiedzenia	82
6 - Wręczenie Nagrody im. Sacharowa (uroczyste posiedzenie).....	82
7 - Wznowienie posiedzenia	86
8 - Negocjacje przed pierwszym czytaniem w Parlamencie (art. 71 Regulaminu) (działania następcze): patrz protokół.....	86
9 - Składanie dokumentów: patrz protokół.....	86
10 - Pierwsza część głosowania	86
11 - Wznowienie posiedzenia.....	87
12 - Przygotowanie strategii UE dotyczącej szczepionek przeciwko COVID-19, w tym jej wymiaru zewnętrznego (debata)	87
13 - Strategia UE w zakresie unii bezpieczeństwa (debata).....	104
14 - Zapotrzebowanie na osobny skład Rady do spraw równości płci (debata)	116
15 - Ogłoszenie wyników głosowania: patrz protokół.....	127
16 - Wznowienie posiedzenia	128
17 - Druga część głosowania	128
18 - Wyjaśnienia dotyczące stanowiska zajętego w głosowaniu: patrz protokół.....	129
19 - Korekty i zamiary głosowania: patrz protokół.....	129
20 - Akty delegowane (art. 111 ust. 2 Regulaminu): patrz protokół	129
21 - Środki wykonawcze (art. 112 Regulaminu): patrz protokół.....	129
22 - Przesunięcia środków i decyzje budżetowe: patrz protokół	129
23 - Debata nad przypadkami łamania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa (ogłoszenie o złożonych projektach rezolucji): patrz protokół.....	129
24 - Porządek obrad następnego posiedzenia: patrz protokół	129
25 - Zamknięcie posiedzenia	129

PT INDICE

1 - Abertura da sessão.....	27
2 - Comunicação dos resultados da votação: ver Ata	27
3 - Celebração do 250.º aniversário de Ludwig van Beethoven.....	27
4 - Conclusões da reunião do Conselho Europeu de 10-11 de dezembro de 2020 - QFP, condicionalidade do Estado de Direito e recursos próprios - Regulamento do Conselho que estabelece o quadro financeiro plurianual para o período de 2021 a 2027 - Proposta de Acordo Interinstitucional entre o Parlamento Europeu, o Conselho e a Comissão sobre a disciplina orçamental, a cooperação em matéria orçamental e a boa gestão financeira, bem como sobre os novos recursos próprios, incluindo um roteiro para a introdução de novos recursos próprios - Regulamento sobre a proteção do orçamento da União em caso de deficiências generalizadas no que diz respeito ao Estado de direito nos Estados-Membros (debate)	28
5 - Reinício da sessão	82
6 - Entrega do Prémio Sakharov (Sessão solene).....	82
7 - Reinício da sessão	86
8 - Negociações antes da primeira leitura do Parlamento (artigo 71.º do Regimento) (seguintes dados): ver Ata	86
9 - Entrega de documentos: ver Ata	86
10 - Primeiro período de votação	86
11 - Reinício da sessão.....	87
12 - Preparação de uma Estratégia da UE para a vacinação contra a COVID-19, incluindo a sua dimensão externa (debate)	87
13 - Estratégia para a União da Segurança (debate).....	104
14 - Necessidade de uma formação específica do Conselho em matéria de igualdade de género (debate)	116
15 - Comunicação dos resultados da votação: ver Ata	127
16 - Reinício da sessão	128
17 - Segundo período de votação	128
18 - Declarações de voto: ver Ata.....	129
19 - Correções e intenções de voto: ver Ata	129
20 - Atos delegados (artigo 111.º, n.º 2, do Regimento): ver Ata	129
21 - Medidas de execução (artigo 112.º do Regimento): ver Ata	129
22 - Transferências de dotações e decisões orçamentais: ver Ata	129
23 - Debates sobre casos de violação dos direitos humanos, da democracia e do Estado de direito (comunicação das propostas de resolução apresentadas): ver Ata	129
24 - Ordem do dia da próxima sessão: ver Ata	129
25 - Encerramento da sessão.....	129

RO CUPRINS

1 - Deschiderea ședinței.....	27
2 - Anunțarea rezultatelor votului: consultați procesul-verbal.....	27
3 - Sărbătorirea a 250 de ani de la nașterea lui Ludwig van Beethoven.....	27
4 - Concluziile reuniunii Consiliului European din 10-11 decembrie 2020 - CFM, condiționalitatea privind statul de drept și resursele proprii - Regulamentul Consiliului de stabilire a cadrului financiar multianual pentru perioada 2021-2027 - Propunere de acord interinstituțional între Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind disciplina bugetară, cooperarea în chestiuni bugetare și buna gestiune financiară, precum și privind noile resurse proprii, inclusiv o foaie de parcurs pentru introducerea de noi resurse proprii - Regulamentul privind protecția bugetului Uniunii în cazul unor deficiențe generalizate în ceea ce privește statul de drept în statele membre (dezbateri).....	28
5 - Reluarea ședinței.....	82
6 - Acordarea Premiului Saharov (ședință solemnă).....	82
7 - Reluarea ședinței.....	86
8 - Negocieri înaintea primei lecturi a Parlamentului (articolul 71 din Regulamentul de procedură) (măsurile subsecvente): consultați procesul-verbal.....	86
9 - Depunere de documente: consultați procesul-verbal.....	86
10 - Prima sesiune de votare.....	86
11 - Reluarea ședinței.....	87
12 - Pregătirea unei strategii a UE privind vaccinarea împotriva COVID-19, inclusiv dimensiunea sa externă (dezbateri).....	87
13 - Strategia UE privind uniunea securității (dezbateri).....	104
14 - Necesitatea unei formațiuni a Consiliului dedicate egalității de gen (dezbateri).....	116
15 - Anunțarea rezultatelor votului: consultați procesul-verbal.....	127
16 - Reluarea ședinței.....	128
17 - A doua sesiune de votare.....	128
18 - Explicații privind votul: consultați procesul-verbal.....	129
19 - Corectările voturilor și intențiile de vot: consultați procesul-verbal.....	129
20 - Acte delegate [articolul 111, alineatul (2) din Regulamentul de procedură]: consultați procesul-verbal.....	129
21 - Măsurile de punere în aplicare (articolul 112 din Regulamentul de procedură): consultați procesul-verbal.....	129
22 - Transferuri de credite și decizii bugetare: consultați procesul-verbal.....	129
23 - Dezbateri asupra cazurilor de încălcare a drepturilor omului, a democrației și a statului de drept (anunțarea propunerilor de rezoluție depuse): consultați procesul-verbal.....	129
24 - Ordinea de zi a următoarei ședințe: consultați procesul-verbal.....	129
25 - Ridicarea ședinței.....	129

SK OBSAH

1 - Otvorenie rokovania.....	27
2 - Oznámenie výsledkov hlasovaní: pozri zápisnicu.....	27
3 - Oslava 250. výročia narodenia Ludwiga van Beethovena	27
4 - Závery zo zasadnutia Európskej rady z 10. – 11. decembra 2020 - VFR, podmienenosť fungovaním právneho štátu a vlastné zdroje - Nariadenie Rady, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2021 až 2027 - Návrh Medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových záležitostiach a riadnom finančnom hospodárení, ako aj o nových vlastných zdrojoch vrátane plánu na zavedenie nových vlastných zdrojov - Nariadenie o ochrane rozpočtu Únie v prípade všeobecných nedostatkov v oblasti dodržiavania zásady právneho štátu v členských štátoch (rozprava)	28
5 - Pokračovanie prerušeného rokovania.....	82
6 - Udeľovanie ceny Sacharova (slávnostná časť schôdze).....	82
7 - Pokračovanie prerušeného rokovania.....	86
8 - Rokovania pred prvým čítaním v Parlamente (článok 71 rokovacieho poriadku) (ďalší postup): pozri zápisnicu	86
9 - Predložené dokumenty: pozri zápisnicu	86
10 - Prvé hlasovanie.....	86
11 - Pokračovanie prerušeného rokovania	87
12 - Príprava stratégie EÚ na očkovanie proti ochoreniu COVID-19 vrátane jej vonkajšieho rozmeru (rozprava).....	87
13 - Stratégia EÚ pre bezpečnostnú úniu (rozprava).....	104
14 - Potreba špecializovaného zloženia Rady pre rodovú rovnosť (rozprava).....	116
15 - Oznámenie výsledkov hlasovaní: pozri zápisnicu	127
16 - Pokračovanie prerušeného rokovania.....	128
17 - Druhé hlasovanie.....	128
18 - Vysvetlenia hlasovania: pozri zápisnicu	129
19 - Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní: pozri zápisnicu	129
20 - Delegované akty (článok 111 ods. 2 rokovacieho poriadku): pozri zápisnicu	129
21 - Vykonávacie opatrenia (článok 112 rokovacieho poriadku): pozri zápisnicu.....	129
22 - Presun rozpočtových prostriedkov a rozpočtové rozhodnutia: pozri zápisnicu.....	129
23 - Rozpravy o prípadoch porušovania ľudských práv, demokracie a princípov právneho štátu (oznámenie o podaných návrhoch uznesenia): pozri zápisnicu.....	129
24 - Program rokovania na nasledujúci deň: pozri zápisnicu	129
25 - Skončenie rokovania.....	129

SL VSEBINA

1 - Otvoritev seje	27
2 - Razglasitev izidov glasovanja: gl. zapisnik	27
3 - 250. obletnica rojstva Ludwiga van Beethovna	27
4 - Sklepi Evropskega sveta z zasedanja dne 10. in 11. decembra 2020 - Večletni finančni okvir, pogojevanje pravne države in lastna sredstva - Uredba Sveta o večletnem finančnem okviru za obdobje 2021–2027 - Predlog medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini, sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju ter novih virih lastnih sredstev, vključno s časovnim načrtom za njihovo uvedbo - Uredba o zaščiti proračuna Unije v primeru splošnih pomanjkljivosti v zvezi z načelom pravne države v državah članicah (razprava).....	28
5 - Nadaljevanje seje.....	82
6 - Podelitev nagrade Saharova (slavnostna seja)	82
7 - Nadaljevanje seje.....	86
8 - Pogajanja pred prvo obravnavo v Parlamentu (člen 71 Poslovnika) (nadaljevanje): gl. zapisnik	86
9 - Predložitev dokumentov: glej zapisnik	86
10 - Prvi čas glasovanja	86
11 - Nadaljevanje seje	87
12 - Oblikovanje strategije EU za cepljenje proti covidu-19, vključno z njeno zunanjo razsežnostjo (razprava)	87
13 - Strategija EU za varnostno unijo (razprava)	104
14 - Potrebna je namenska sestava Sveta za enakost spolov (razprava)	116
15 - Razglasitev izidov glasovanja: gl. zapisnik	127
16 - Nadaljevanje seje.....	128
17 - Drugi čas glasovanja.....	128
18 - Obrazložitev glasovanja: gl. zapisnik.....	129
19 - Popravki in namere glasovanj: glej zapisnik.....	129
20 - Delegirani akti (člen 111(2) Poslovnika): gl. zapisnik.....	129
21 - Izvedbeni ukrepi (člen 112 Poslovnika): gl. zapisnik.....	129
22 - Prerazporeditev sredstev in proračunske odločitve: gl. zapisnik	129
23 - Razprave o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (razglasitev vloženih predlogov resolucij): glej zapisnik	129
24 - Dnevni red naslednje seje: gl. zapisnik	129
25 - Zaključek seje	129

FI SISÄLTÖ

1 - Istunnon avaaminen	27
2 - Äänestystulosten ilmoittaminen: ks. pöytäkirja	27
3 - Ludwig van Beethovenin syntymän 250-vuotisjuhlallisuuudet.....	27
4 - Eurooppa-neuvoston 10.–11. joulukuuta 2020 pidetyn kokouksen päätelmät - Monivuotinen rahoituskehys, oikeusvaltioperiaatetta koskeva ehdollisuus ja omat varat - Neuvoston asetus vuosia 2021–2027 koskevan monivuotisen rahoituskehityksen vahvistamisesta - Ehdotus Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission väliseksi toimielinten sopimukseksi talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta, talousarvioyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta sekä uusista omista varoista, mukaan lukien uusien omien varojen käyttöönottoa koskeva etenemissuunnitelma - Asetus unionin talousarvion suojaamisesta tilanteissa, joissa oikeusvaltioperiaatteen noudattamiseen jäsenvaltioissa kohdistuu yleisiä puutteita (keskustelu) .	28
5 - Istunnon jatkaminen.....	82
6 - Saharov-palkinnon luovuttaminen (juhlaistunto)	82
7 - Istunnon jatkaminen.....	86
8 - Neuvottelut ennen parlamentin ensimmäistä käsittelyä (työjärjestyksen 71 artikla) (jatkotoimet): ks. pöytäkirja.....	86
9 - Vastaanotetut asiakirjat: ks. pöytäkirja	86
10 - Ensimmäiset äänestykset	86
11 - Istunnon jatkaminen	87
12 - EU:n covid-19-rokotusstrategian, myös sen ulkoisen ulottuvuuden, valmistelu (keskustelu)	87
13 - EU:n turvallisuusunionistrategia (keskustelu)	104
14 - Tarve erityiseen sukupuolten tasa-arvoa käsittelevään neuvoston kokoonpanoon (keskustelu)	116
15 - Äänestystulosten ilmoittaminen: ks. pöytäkirja	127
16 - Istunnon jatkaminen.....	128
17 - Toiset äänestykset.....	128
18 - Äänestyselitykset: ks. pöytäkirja.....	129
19 - Äänestymiskäyttäytymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset: ks. pöytäkirja	129
20 - Säädösvallan siirron nojalla annetut delegoidut säädökset (työjärjestyksen 111 artiklan 2 kohta): ks. pöytäkirja.....	129
21 - Täytäntöönpanotoimenpiteet (työjärjestyksen 112 artikla): ks. pöytäkirja.....	129
22 - Määrärahasiirrot ja talousarviopäätökset: ks. pöytäkirja	129
23 - Keskustelu ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista (käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset): ks. pöytäkirja	129
24 - Seuraavan istunnon esityslista: ks. pöytäkirja.....	129
25 - Istunnon päättäminen	129

SV INNEHÅLL

1 - Öppnande av sammanträdet	27
2 - Tillkännagivande av omröstningsresultat: se protokollet.....	27
3 - Ludwig van Beethoven 250 år	27
4 - Slutsatser från Europeiska rådets möte den 10–11 december 2020 - Den fleråriga budgetramen, rättsstatsvillkoret och egna medel - Rådets förordning om den fleråriga budgetramen 2021-2027 - Förslag till interinstitutionellt avtal mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin, samarbete i budgetfrågor och sund ekonomisk förvaltning - Förordningen om skydd av unionens budget vid generella brister när det gäller rättsstatens principer i medlemsstaterna (debatt)	28
5 - Återupptagande av sammanträdet	82
6 - Utdelande av Sacharovpriset (högtidligt möte)	82
7 - Återupptagande av sammanträdet	86
8 - Förhandlingar inför parlamentets första behandling (artikel 71 i arbetsordningen) (fortsättning): se protokollet.....	86
9 - Inkomna dokument: se protokollet.....	86
10 - Första omröstningsomgången	86
11 - Återupptagande av sammanträdet	87
12 - Förberedelsen av en EU-strategi för covid-19-vaccinering, inbegripet dess yttre dimension (debatt)	87
13 - Strategin för EU:s säkerhetsunion (debatt)	104
14 - Behovet av en särskild rådskonstellation för jämställdhet (debatt).....	116
15 - Tillkännagivande av omröstningsresultat: se protokollet.....	127
16 - Återupptagande av sammanträdet	128
17 - Andra omröstningsomgången	128
18 - Röstförklaringar: se protokollet	129
19 - Rättelser och avsiktsförklaringar till avgivna röster: se protokollet	129
20 - Delegerade akter (artikel 111.2 i arbetsordningen): se protokollet	129
21 - Genomförandeåtgärder (artikel 112 i arbetsordningen): se protokollet	129
22 - Anslagsöverföringar och budgetbeslut: se protokollet.....	129
23 - Debatter om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (tillkännagivande av ingivna resolutionsförslag): se protokollet.....	129
24 - Föredragningslista för nästa sammanträde: se protokollet	129
25 - Avslutande av sammanträdet	129

HR Sadržaj

1 - Sastav odbora	27
2 - Objava rezultata glasovanja: vidi zapisnik	27
3 - Svečanost povodom 250. obljetnice rođenja Ludwiga van Beethovena	27
4 - Zaključci sa sastanka Europskog vijeća od 10. do 11. prosinca 2020. - VFO, uvjet poštovanja vladavine prava i vlastita sredstva - Uredba Vijeća kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2021. – 2027. - Prijedlog međuinstitucijskog sporazuma između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, o suradnji u vezi s proračunskim pitanjima i o dobrom financijskom upravljanju te o novim vlastitim sredstvima, uključujući plan za uvođenje novih vlastitih sredstava - Uredba o zaštiti proračuna Unije u slučaju općih nedostataka u pogledu vladavine prava u državama članicama (rasprava)	28
5 - Nastavak zasjedanja	82
7 - Nastavak zasjedanja	86
8 - Pregovori prije prvog čitanja u Vijeću (članak 71. Poslovnika) (daljnje radnje): vidi zapisnik ...	86
9 - Podnošenje dokumenata: vidjeti zapisnik	86
10 - Prvi krug glasovanja.....	86
11 - Nastavak zasjedanja	87
12 - Priprema strategije EU-a za cijepljenje protiv bolesti COVID-19, uključujući njezinu vanjsku dimenziju (rasprava)	87
13 - Strategija EU-a za sigurnosnu uniju (rasprava)	104
14 - Potreba za posebnim sastavom Vijeća za rodnu ravnopravnost (rasprava).....	116
15 - Objava rezultata glasovanja: vidi zapisnik.....	127
16 - Nastavak zasjedanja	128
17 - Drugi krug glasovanja.....	128
18 - Obrazloženja glasovanja: vidi zapisnik.....	129
19 - Izmjene danih glasova i namjere glasača: vidi zapisnik.....	129
20 - Delegirani akti (članak 111. stavak 2. Poslovnika): vidi zapisnik	129
21 - Provedbene mjere (članak 112. Poslovnika): vidi zapisnik.....	129
22 - Prijenos odobrenih sredstava i proračunske odluke: vidi zapisnik.....	129
23 - Rasprave o slučajevima kršenja ljudskih prava, demokratskih načela i vladavine prava (objava podnesenih prijedloga rezolucija): vidi zapisnik	129
24 - Dnevni red sljedeće dnevne sjednice: vidi zapisnik.....	129
25 - Zatvaranje dnevne sjednice.....	129

3-001-0000

**СРЯДА 16 ДЕКЕМВРИ 2020 Г.
MIÉRCOLES 16 DE DICIEMBRE DE 2020
STŘEDA 16. PROSINCE 2020
ONSDAG DEN 16. DECEMBER 2020
MITTWOCH, 16. DEZEMBER 2020
KOLMAPÄEV, 16. DETSEMBER 2020
TETAPTH 16 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2020
WEDNESDAY, 16 DECEMBER 2020
MERCREDI 16 DÉCEMBRE 2020
MERCOLEDI' 16 DICEMBRE 2020
TREŠDIENA, 2020. GADA 16. DECEMBRIS
2020 M. GRUODŽIO 16 D., TREČIADIENIS
2020. DECEMBER 16., SZERDA
L-ERBGĦA 16 TA' DIĊEMBRU 2020
WOENSDAG 16 DECEMBER 2020
ŚRODA, 16 GRUDNIA 2020
QUARTA-FEIRA, 16 DE DEZEMBRO DE 2020
MIERCURI 16 DECEMBRIE 2020
STREDA 16. DECEMBRA 2020
SREDA, 16. DECEMBER 2020
KESKIVIKKO 16. JOULUKUUTA 2020
ONSDAGEN DEN 16 DECEMBER 2020
SRIJEDA 16 PROSINCA 2020**

3-002-0000

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID MARIA SASSOLI
Presidente

1. Apertura della seduta

3-004-0000

(La seduta è aperta alle 8.36)

2. Comunicazione dei risultati della votazione: vedasi processo verbale

3. Celebrazione del 250° anniversario della nascita di Ludwig van Beethoven

3-007-0000

Presidente. – Care colleghe, cari colleghi, cari Presidenti, "Non c'è niente di più bello che distribuire felicità alle persone".

Sono parole di Ludwig van Beethoven, rese reali dalla sua musica, dalla sua arte. Per lui la musica era il terreno in cui lo spirito vive, pensa, inventa, sogna e suonarla senza passione era imperdonabile.

La sua musica e la sua passione simboleggiano gli ideali dell'Europa. Gli ideali di solidarietà, di pace, di libertà e il nostro progetto in un mondo migliore.

In occasione del 250° anniversario della nascita di Beethoven, vorrei condividere con voi un momento di ispirazione.

L'*Inno alla gioia* della Nona Sinfonia di Beethoven è stato adottato come inno ufficiale dell'Unione europea e viene eseguito in Parlamento all'apertura di ogni nostra seduta costitutiva e in occasioni solenni. È un po' il nostro biglietto da visita.

Sarà interpretato oggi dall'Ensemble Oxalys di Bruxelles, con arrangiamenti del compositore Jago Moons.

Basta con le parole, ecco per tutti l'Inno alla gioia: Uniti nella diversità.

(L'assemblea in piedi ascolta la registrazione dell'Inno alla gioia eseguito dall'ensemble Oxalys)

4. Conclusioni della riunione del Consiglio europeo del 10 e 11 dicembre 2020 - QFP, condizionalità dello Stato di diritto e risorse proprie - Regolamento del Consiglio che stabilisce il quadro finanziario pluriennale per il periodo 2021-2027 - Proposta di accordo interistituzionale tra il Parlamento europeo, il Consiglio e la Commissione sulla disciplina di bilancio, sulla cooperazione in materia di bilancio e sulla sana gestione finanziaria, compresa una tabella di marcia per l'introduzione di nuove risorse proprie - Regolamento sulla tutela del bilancio dell'Unione in caso di carenze generalizzate riguardanti lo Stato di diritto negli Stati membri (discussione)

3-009-0000

Presidente. – L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta,

- le dichiarazioni del Consiglio europeo e della Commissione sulle conclusioni della riunione del Consiglio europeo del 10 e 11 dicembre 2020 (2020/2862(RSP));
- QFP, condizionalità dello Stato di diritto e risorse proprie (2020/2923(RSP));
- la raccomandazione di Jan Olbrycht, Margarida Marques, a nome della commissione per i bilanci, sul progetto di regolamento del Consiglio che stabilisce il quadro finanziario pluriennale per il periodo 2021-2027 (09970/2020 - C9-0409/2020 - 2018/0166(APP)) (A9-0260/2020);
- la relazione di Esteban González Pons, a nome della commissione per gli affari costituzionali, sulla conclusione di un accordo interistituzionale tra il Parlamento europeo, il Consiglio dell'Unione europea e la Commissione europea sulla disciplina di bilancio, sulla cooperazione in materia di bilancio e sulla sana gestione finanziaria, nonché su nuove risorse proprie, compresa una tabella di marcia verso l'introduzione di nuove risorse proprie (COM(2018)0323 - C8-0189/2018 - 2018/2070(ACI)) (A9-0261/2020);

- la raccomandazione per la seconda lettura di Eider Gardiazabal Rubial, Petri Sarvamaa, a nome della commissione per i bilanci, commissione per il controllo dei bilanci, relativa alla posizione del Consiglio in prima lettura in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo a un regime generale di condizionalità per la tutela del bilancio dell'Unione (09980/1/2020 - C9-0407/2020 - 2018/0136(COD)).

3-010-0000

Charles Michel, *President of the European Council*. – Mr President, last week's European Council was a memorable one. We sealed the deal on two crucial agreements: the European budget and the Recovery Fund, and the new climate goal for 2030. We worked around the clock. The negotiations were intense, but we took our responsibility. We overcame the obstacles and came together for the good of Europe. In this process all the institutions, including your Assembly, played important roles and helped shape the final outcome.

These agreements represent major steps forward. We have the resources – EUR 1.8 trillion – we have solidified the rule of law with new and effective legislation, and we have agreed to step up our climate goals for 2030.

Let me briefly summarise these decisions. You all know the impasse we faced in recent weeks. Our EUR 1.8 trillion agreement came with conditionality for the protection of our budget. There was a collective decision by all 27 leaders taken last July, but two Member States could not approve the package. We found a way to unblock the situation, and here I want to pay tribute to Chancellor Merkel and her team for their tireless efforts. The adoption of the regulation and the conditionality mechanism is now under way.

Our second major decision was not only a win for Europe, it was also, and it is, a win for our planet. We agreed to reduce our carbon emissions by at least 55% by 2030 and we reaffirmed our goal of carbon neutrality by 2050. This demonstrates our credibility as the global leader in climate action. It was a difficult negotiation. Some Member States needed more safeguards for their businesses and workers, and some Member States have asked to address the possible imbalances of the modernisation fund.

For our economies, going green doesn't mean going broke. Quite the opposite. Our climate action will spark economic growth and create jobs and speed up the transformation of our economies and give us a competitive edge. But greater ambition requires greater investment, and this is why we will work to develop common and global standards for green finance. This agreement is the start of a process. The implementation will be agreed later this year.

Dear Members of Parliament, when COVID struck we were taken off guard. It hammered our economies and disrupted our societies, but today Europe is rising to the challenge of COVID. We are recovering and we are getting stronger in four key areas.

First, on vaccines. The global community has developed vaccines in record time. The EU has played a leading role in this venture and this global success could also be a European success story.

Second, the EU has taken the irreversible decision to collectively borrow, invest and reform – a clear sign of unity and confidence.

Third, we have solidly entered our prosperity and our social transformation into our climate ambition. But prosperity alone is not enough. We must focus more than ever on the individual and the collective well-being of our citizens.

Fourth, our long-term goals. COVID may have dominated 2020, but it will not monopolise our priorities and our vision for the future. Our vision for Europe's place in the world remains crystal clear: less dependence; more influence; a stronger Europe that better contributes to a fairer world.

– Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les parlementaires, nous sommes mobilisés pour affronter les défis devant nous, et spécialement ceux qui marqueront probablement l'année 2021 qui s'ouvre à nous. Le premier objectif que nous partageons toutes et tous: vaincre le COVID-19. Faire de cette année 2021 l'année où nous prenons le contrôle sur le virus et où nous pouvons réellement relancer un processus de relance et de transformation économique. L'année, aussi, où nous réussissons à progresser s'agissant de la place de l'Europe dans le monde.

Pour le COVID, bien sûr, il ne sera pas simple de poursuivre les coopérations afin de déployer les vaccins quand ils seront disponibles et de poursuivre les efforts sur les tests et sur le *tracing*.

Réussir la transformation économique, c'est aussi faire en sorte – ce fut un des points du débat dans le cadre du sommet de la zone euro – que l'on puisse, en 2021, continuer à progresser pour l'union bancaire et pour l'union des marchés des capitaux. Nous avons ainsi salué le travail qui avait été accompli récemment par les ministres des finances. Nous voulons encourager à poursuivre les efforts en 2021 afin de progresser en lien avec ces deux objectifs, qui sont extrêmement importants à nos yeux, pour soutenir le rôle international de l'euro, mais aussi pour faire en sorte que l'on consolide, que l'on solidifie le développement économique dans la zone euro, sur base des deux piliers: le pilier climatique et le pilier digital.

Et, enfin, un objectif de long terme, difficile, qui nécessite de la ténacité et des engagements pour bâtir, jour après jour, davantage d'unité et de solidarité sur le plan européen: cette ambition d'exprimer une position plus forte sur le plan international.

C'est le sens du débat qui a été entrepris lors du dernier Conseil européen au mois d'octobre afin de définir notre stratégie à court, moyen et long termes en lien avec la Méditerranée orientale.

C'est le sens aussi du débat que nous avons eu la semaine passée et de la décision qui a été prise de prendre des sanctions à l'égard de la Turquie, mais aussi de maintenir une capacité d'agenda plus positif dès lors que la Turquie ferait le choix de cesser ses rhétoriques hostiles et ses actions unilatérales à l'égard de l'Union européenne ou d'États membres de l'Union européenne.

C'est le sens aussi du débat qui a été entrepris entre les États membres au sujet de la relation, que nous voulons plus forte, avec les États-Unis, un grand et important allié pour l'Union européenne. C'était donc important, me semble-t-il, de commencer le travail afin d'être en mesure d'établir une offre sur des points de partenariat possibles avec ce grand pays: certainement la bataille pour faire en sorte que l'on puisse vaincre le COVID, certainement l'engagement pour plus de coopération internationale et de soutien au multilatéralisme, certainement aussi la question du commerce international et du développement économique qui y est lié, mais aussi les questions de sécurité et les questions géopolitiques.

Vous le voyez, le dernier Conseil européen de cette année-ci – en principe en tout cas – est un moment important, parce qu'il traduit l'ambition de faire un pas en avant pour progresser sur ces sujets qui nous tiennent à cœur.

Je voudrais ici vous remercier, vous, Monsieur le Président, mais également les membres de votre assemblée, pour le travail intense et difficile qui a été mené, spécialement dans le cadre du trilogue, sous la responsabilité et le *leadership* de la présidence rotative allemande. Je suis totalement

convaincu que les points qui ont été engrangés ces derniers jours sont des points qui sont importants pour les 450 millions de citoyens européens.

Il y a encore beaucoup de pain sur la planche, beaucoup de défis devant nous. Nous formons le vœu que les prochains jours puissent nous amener à avoir plus de clarté également sur un autre grand sujet: la relation future avec la Grande-Bretagne. Le mandat exprimé par le Conseil européen est clair, et c'est dans ce cadre-là que nos négociateurs mènent ce travail avec patience, sérieux et ténacité.

Merci, en tout cas, pour la coopération tout au long de l'année 2020. Vous pouvez compter sur moi personnellement, mais également sur le Conseil européen, tout au long de l'année prochaine pour continuer à travailler avec le Parlement européen au service du projet européen.

3-012-0000

Ursula von der Leyen, *présidente de la Commission*. – Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les députés, je voudrais commencer en rendant hommage à Valéry Giscard d'Estaing. Avec son décès, nous avons perdu un président, un patriote et un père fondateur de l'Europe. Né à Coblenche, combattant à la libération de Paris, bâtisseur de la paix et de l'amitié, il incarne l'Europe pendant toute sa vie. Il a été à la fois l'artiste, l'architecte et l'artisan de notre démocratie européenne. Et c'est ici, dans cet hémicycle, qu'il nous rappelait en 2002 que l'Europe doit toujours amener au monde et à ses citoyens les – je cite – «trois apports fondamentaux de la raison, de l'humanisme et de la liberté».

These three words - reason, humanism and freedom - are at the heart of so many of the historic decisions we have taken in this year quite unlike any other. With tomorrow's vote on Next Generation EU, you are writing history.

It is worth just pausing for a moment and looking at the big picture here. I say that, because Next Generation EU can lead to the most ambitious overhaul of the European economy in decades. It will drive our green and jobs recovery, it will be investing in everything from renewables to renovations, to restoring our nature, it will speed up our Digital Decade by financing faster internet, safer infrastructure and newer technologies, it will make our economies more resilient, driving forward reforms, and, crucially, it will provide massive and quick investment where it is needed and to those who need it. It will give citizens, workers and business real support and real hope after the pain of the pandemic and the lockdowns. Well, this is Europe getting back on its feet and moving forward together and I want to thank this House for working with us to make this a reality.

Honourable Members, I also count on your support to finalise negotiations on sectoral programmes and the Recovery and Resilience Facility as soon as possible. I know you will be just as ambitious and determined as you were when you were securing crucial extra funds for research, health and external action, when you ensured a clear roadmap for the introduction of new own resources, when you enshrined ambition on climate and biodiversity spending, and when you protected the general conditionality framework.

It is against this background that I'm pleased that the Council has finally endorsed the general conditionality mechanism which you agreed with them.

The conditionality mechanism has not been reopened. This was a red line for me and I know that this was also a red line for you. It is path-breaking that, for the first time, the Union is equipping itself with a mechanism to protect the budget against breaches of the principle of the rule of law, not just individual breaches that have already occurred, but also, and more importantly, systemic

or recurrent shortcomings that could in a direct way threaten the budget and the EU financial interests in the future. The Council conclusions ultimately do not change anything about the conditionality mechanism, neither in the law nor in its application.

Let me address some of the understandable concerns that these conclusions have raised in this House. In essence, as I understand it, there is a fear that the application of the regulation will be delayed and that justice delayed might be justice denied. This will not happen. The regulation will apply from 1 January 2021 onwards and any breach that occurs from that day onwards will be covered.

I can assure you that the Commission will always act in full autonomy, full respect of the law and full objectivity. We will start the necessary work of monitoring immediately. When concerns arise, discussions with Member States will also commence without undue delay. We will adopt guidelines on the regulation, as we were planning in any event, and these guidelines do not of course change the law. They just set out how we will make our role in implementing it. It is only natural that, if there is a court case on the underlying law, we take the European Court of Justice judgment into account in finalising the guidelines. Crucially, any case occurring after 1 January 2021 will be addressed; no case will be lost. Finally, I am sure that the Parliament will stand with the Commission in defending the regulation if it comes to a court case and ask for an expedited procedure.

I started by talking about how Europe is moving forward with reason, humanity and freedom, and nowhere is this clearer than when it comes to the future of our planet. The decision by leaders to back the Commission's proposal for a 2030 emission reduction target of at least 55% was based on science and on reason. It was based on protecting humanity and on ensuring freedom for future generations. With this argument and this agreement we set ourselves on the path towards climate neutrality by 2050 and we show true leadership.

The good news is that we are far from being alone. Just last week, we saw 70 world leaders stand up at the UN Climate Ambition Summit and another 60 of Europe's biggest companies stand behind the 2030 target. Building on this momentum, I count on the support of this House to rapidly conclude negotiations on the European Climate Law. This will be the first ever law that will bind a continent to become climate neutral. But let me be clear. Setting the target is the easy part in this difficult endeavour. Delivering on it must start now. It will take a major collective and systemic effort, but it is worth it.

Our Union has taken bigger steps forward this year than it probably did in the decade before and we did this in spite, and in some cases even because, of a fierce global pandemic. But any recovery starts with overcoming this virus and nobody should think that we are out of the woods yet. Not when more than 3 000 Europeans die of COVID-19 every single day or when infections and hospitalisations are still going up in some Member States.

But there is finally some good news. We have agency and we have hope. This is the message I passed to the leaders at the European Council. The Commission has negotiated the broadest portfolio of vaccine candidates and finally, within a week, the first vaccine will be authorised so that vaccinations can start immediately and more will follow in the new year. In total we have bought more than enough doses for everyone in Europe and we will be able to support our neighbours and our partners around the world through COVAX so that no one is left behind. But to get to the end of the pandemic we will need up to 70% of the population to be vaccinated. This is a huge task, a big task. So let's start as soon as possible with the vaccination together, as 27, with

the start on the same day. As we've gone in unity through this pandemic, let's start the eradication of this horrible virus together and united.

Allow me to end with a brief update on the unfinished business of this year. This is our future partnership with the United Kingdom. As I speak, our teams are working to try to reach an agreement. They are working day and night, sometimes against all odds, and I want to pay tribute to all of them and I want to thank, in particular, our chief negotiator, Michel Barnier, for his dedication and resilience.

As things stand, I cannot tell you whether there will be a deal or not, but I can tell you that there is a path to an agreement now. The path may be very narrow, but it is there and it is therefore our responsibility to continue trying. The good news is that we have found a way forward on most issues, but this is now a case of us being so close and yet being so far away from each other because two issues are still outstanding. You know them: the level playing field and the fisheries.

First, on the level playing field, our aim is simply to ensure fair competition on our own market. Very simple. And this is why we need to establish robust mechanisms. The architecture we are working on rests on two pillars, state aid and standards. On state aid, we have made progress based on common principles, guarantees of domestic enforcement and the possibility to autonomously remedy the situation where needed. On standards, we have agreed a strong mechanism of non-regression. That's a big step forward. This is to ensure that our common high labour, social and environmental standards will not be undercut. And of course difficulties still remain on the question of how to really future-proof fair competition, but I'm also glad to report that issues linked to governance are by now largely being resolved.

On fisheries, the discussion is still very difficult. We do not question the UK's sovereignty over its own waters, but we ask for predictability and stability for our fishermen and our fisherwomen. In all honesty, it sometimes feels that we will not be able to resolve this question, but we must continue to try to find a solution. It is the only responsible and right course of action.

The next days are going to be decisive. I know I have said this before and I know deadlines have been missed time and again. The clock puts us all in a very difficult situation, not least this Parliament, and its right to exercise democratic scrutiny and ratification. That is why I want to sincerely thank you for your support and your understanding. I know that, if we do get there, I can count on you to ensure a good outcome. As in the past, we must all walk these last miles in the same shoes.

Thank you so much and long live Europe.

(Applause)

3-014-0000

Michael Roth, *amtierender Ratspräsident*. – Verehrter Herr Parlamentspräsident, Herr Präsident des Europäischen Rates, Frau Kommissionspräsidentin, verehrte Abgeordnete! Als im Jahr 2018 die Haushaltsverhandlungen begannen mit einem Vorschlag der Europäischen Kommission, war die Welt, war Europa noch ganz anders. Derzeit erleben wir eine der schwersten Gesundheitskrisen mit Hunderttausenden von Toten in Europa, Millionen von Infizierten und Erkrankten, und wir wissen noch nicht, wohin das alles führt. Niemand weiß das. Aber eines wissen die Bürgerinnen und Bürger des vereinten Europas inzwischen schon: dass wir aus den Krisen der vergangenen Jahre gelernt haben. Diesmal gehen wir gemeinsam und solidarisch aus dieser Krise. Wir lassen niemanden allein. Das war der Schwerpunkt der deutschen EU-Ratspräsidentschaft, und ich

möchte heute auch die Gelegenheit ergreifen – auch im Namen der Bundeskanzlerin, auch im Namen meiner Kolleginnen und Kollegen in der Regierung –, mich bei Ihnen allen zu bedanken.

Ich weiß, dass das institutionelle Geflecht in der Europäischen Union sehr schwierig ist und dass es immer auch einen gewissen Wettbewerb gibt zwischen Rat und Parlament. Aber wir brauchen Vertrauen, und ich hatte den Eindruck, dass es ein enges Band des Vertrauens gab und gibt zwischen dem Europäischen Parlament und dem Rat, weil wir alle gleichermaßen um die Verantwortung wussten. Streit war notwendig in der Sache. Wir haben versucht, im Hinblick auf den mehrjährigen Finanzrahmen Brücken zu bauen, Kompromisse zu schmieden, aber es gehört eben auch Haltung dazu.

Und Sie alle wissen, dass es einen großen Streit gibt, der Europa seit Jahren spaltet, und das ist die Frage der Rechtsstaatlichkeit. Ich sage das mal sehr deutlich, dass Ihre klare Haltung wichtig ist, weil wir diesen Konflikt nicht einfach beiseitelegen können, sondern weil wir ihn lösen müssen – konstruktiv –, um wieder zu einem gemeinsamen Verständnis von dem zu kommen, was uns in Europa zusammenhält, weil wir eben nicht nur ein Binnenmarkt und nicht nur eine Währungsgemeinschaft, sondern vor allem eine Werte- und Rechtsgemeinschaft sind. Ihre klare Haltung hat auch uns darin bestärkt, diesen Weg weiterzugehen und am Ende einen Kompromiss zu schmieden – und Ratspräsident Charles Michel hat auf die Schwierigkeiten dieser Verhandlung hingewiesen –, der am Ende von 27 Mitgliedstaaten getragen werden konnte. Und das ist nicht selbstverständlich, aber es ist notwendig! Und ich verteidige diesen Kompromiss, weil er zum einen kein einziges Wort an dem verändert hat, was wir mit Ihnen ausgehandelt haben, und er zum anderen auch die Chance eröffnet für eine Befriedung.

Der Europäische Gerichtshof wird ein Signal aussenden, ob das, was wir ausgehandelt haben, vertragskonform ist, und vielleicht ergibt sich dann auch eine Chance für diejenigen, die permanent über Vertragswidrigkeit sprechen und sagen, dass hier einzelne Institutionen übergriffig werden wollen, dass man zu tief in nationale Kulturen, nationale Identitäten, nationale Traditionen eingreift, vielleicht ergibt sich dadurch die Chance – durch eine Entscheidung des Europäischen Gerichtshofs –, dass wir wieder zusammenrücken und dass wir wieder zu einem gemeinsamen Verständnis von dem kommen, was wir sind, und dass die Werte uns nicht länger spalten.

Deshalb war es uns auch wichtig, ein weiteres Instrument im Rat zu verabreden, auch in enger Zusammenarbeit mit der Europäischen Kommission, die zum ersten Mal einen Rechtsstaatsbericht vorgelegt hat, nämlich einen Rechtsstaatsdialog, einen Rechtsstaats-Check, dem sich alle Mitgliedstaaten der Europäischen Union gleichermaßen unterziehen müssen.

Wir haben ein Versprechen abgegeben: gemeinsam und solidarisch aus dieser Krise. Wir lassen niemanden allein, und wir haben versprochen, dass die Gelder so schnell wie irgend möglich da ankommen, wo sie am dringendsten gebraucht werden: bei den Menschen, die erkrankt sind; bei den Regionen, die so stark von der Pandemie heimgesucht werden; bei den Wirtschaftsbranchen.

Und wir können – ich hoffe es zumindest – Wort halten. Das Geld wird ab nächstem Jahr sehr rasch zur Verfügung stehen. Und das ist wichtig, dass wir die wirtschaftlichen und sozialen Folgen dieser Pandemie so gut es geht abmildern, mit einem großen Aufbauprogramm – 750 Milliarden EUR. Aber es ist eben kein Wiederaufbau, verehrte Abgeordnete! Es ist der Aufbau einer neuen Zukunft, weil wir in Klimaschutz, weil wir in Digitalisierung investieren. Weil wir Menschen Mut machen, weil wir den sozialen Zusammenhalt stärken wollen. Das spiegelt sich auch im Haushalt wider, im mehrjährigen Finanzrahmen. Und dabei haben wir mit Herrn Van

Overtveldt und mit dem Verhandlungsteam – bei dem ich mich von Herzen bedanken möchte, weil es immer um die Sache ging, um eine inhaltliche Ausrichtung – Zeichen gesetzt.

Es gibt im EU-Haushalt, im mehrjährigen Finanzrahmen, etwas, was es vermutlich in keinem nationalen Haushalt der Europäischen Union gibt – und das sage ich als Vertreter des Rates –, nämlich, dass wir 30 % des Haushaltes, des mehrjährigen Finanzrahmens, an den Klimaschutz binden. Dass wir Geschlechtergerechtigkeit zu einem Leitprinzip dieses mehrjährigen Finanzrahmens machen. Dass wir darauf achten, dass Frauen und Männer gleichermaßen von den Ausgaben betroffen sind. Dass wir Eigenmittel auf den Weg bringen, über die in den Mitgliedstaaten über viele Jahre hinweg gestritten wurde, wo es keinen Konsens gibt.

Wir haben hier etwas erreicht, damit Europa auf ein neues Fundament gestellt werden kann. Und ich finde, dass das in dieser schwierigen Zeit, wo weltweit Demokratie unter Druck gerät und wo das Autoritäre wächst, ein unendlich wichtiges Zeichen ist, dass wir deutlich machen: Liberale Demokratien können Krise! Wir können Menschen schützen vor Terrorismus, vor gesundheitlichen Risiken, vor den Ungerechtigkeiten dieser Welt, vor anderen Gefährdungen. Und hier hat Europa vor allem auch in Sachen Klimaschutz Maßstäbe gesetzt, und das konnte nur funktionieren, weil die drei Institutionen vertrauensvoll streitend zusammengearbeitet haben. Europa wird aus Mut gemacht. Wir alle haben diesen Mut bewiesen.

Ich danke Ihnen von Herzen dafür, und ich hoffe, dass Sie das Vertrauen, das Sie uns geschenkt haben, auch der nachfolgenden portugiesischen Ratspräsidentschaft mit auf den Weg geben können, denn wir haben noch viel zu tun. Und ich wünsche Ihnen für Ihre Arbeit alles Gute, damit Europa besser, souveräner, solidarischer und stärker wird.

3-015-0000

Manfred Weber, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, EUR 1.8 trillion, a lot of money is now on our table and the European Parliament as the budget authority of the European Union has a huge responsibility.

We all know it's not about figures, it's about content. What does this proposal now mean?

EUR 1.8 trillion means first of all — solidarity. Europe is in a deep recession, in a health crisis, and with this approach, we show that together we can overcome this.

Nowhere else in the world are 27 countries combining their strengths and their forces to overcome the crisis. Even the rich countries understood that they can recover only if we do it together.

EUR 1.8 trillion means a clear commitment to the young generation. No second lost generation. This money creates a future; this creates new products, new services, and new markets. Jobs jobs jobs.

EUR 1.8 trillion means protecting our environment, creating a digital Europe. We are the front-runner in implementing the Paris Agreement. Yes, but now we are providing the necessary means, the necessary money.

Yes we lost the first wave of the digital revolution, but we are committed to winning the second one, about industrial data.

EUR 1.8 trillion means certainty for the final beneficiaries of the EU money in the MFF, the mayors in rural areas, the farmers that can count on us in a globalised world, the researchers — yes go for

innovation — we now have the money for you and for the students in Erasmus. Please look how beautiful Europe is.

EUR 1.8 trillion means more money for a strong Europe, on a European level. The big deficit of the outcome in July and the Council conclusions on the MFF was that this was dominated by national egoism and we added again the European added value, and it was about Erasmus, when it was about research, when it was about Frontex, and about the health money. In the middle of the corona crisis the Council had cut the expenditures in the fight for a health union dramatically and we, as Parliament, we healed this.

EUR 1.8 trillion means for us also, fairness towards the young generation, because if you borrow money, you have to tell people the truth about how to pay it back, and that's why the decision on own resources is so fundamental — to be honest.

This EUR 1.8 trillion is then finally also linked to an historic achievement. To link for the first time money to the basic principles we believe in: the rule of law mechanism. It was a red line for us in the European Parliament, that we will not allow the trilogue outcome to be changed and this red line is now respected.

For me and for my group, this is a game changer. In the last 20, 30 years we saw the process of strengthening the rule of law in the European Union, especially with the enlargement process and then we saw a process of weakening the rule of law in today's European Union.

This mechanism is now again a strong base for defending this rule of law. The last days gave us proof that the Plan B, to link the money to the rule of law, really works, because the COVID 25 consideration was then a powerful tool to create a readiness to find a conclusion on the Council side.

We now need an independent Commission that is ready to use the new tool from the first day on and I thank Ursula, the Commission President, for the clear commitment in this regard.

This mechanism is not against the country. This mechanism is in favour of Europe.

I also want to underline that with this new mechanism, we now have a fact-based and an independent assessment. Not let me say a party political one. In the future, the European Parliament will no longer play a role in this process and it's up to the Commission, and then finally up to the courts to decide on these things. I think that is important. If we want to have credibility for the process we need a fact-based assessment and independent activity from the Commission.

So, Madam Commission President, if you use the new tool independently, I think that is the best service you can do to defend the European way of life in tomorrow's world.

This agreement is a compromise and Charles Michel was referring to this.

It's not about winners and losers in today's European Union. I am happy that we have the agreement now on the table, but I also respect other considerations, other views on the subject on the table and they have to be accepted. 'Europe' is that we all can live with an outcome.

Again the message is that the red lines from the European Parliament were respected, but all countries are on board and that is good.

I finally want to thank, first of all, Ursula von der Leyen, for the innovative idea of the Next Generation EU fund based on the Lisbon Treaty, for the Plan B consideration — EU commitment to defend the rule of law. I want to thank the German Presidency especially Angela Merkel, in my group colleagues called her the mother of compromises, I think that is a great title for her, I thank her for this.

I thank our NEGO team, all colleagues who contributed to this big outcome, to this great success. The European Parliament showed that we are the parliament of the citizens. We defend their interests, that they can count on their parliament and the European People's Party may tomorrow support all related dossiers.

Let's now start to implement it.

3-016-0000

Iratxe García Pérez, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, señorías, hemos vivido un año muy especial. Seguro que nadie hubiera imaginado la situación por la que ha tenido que pasar toda la ciudadanía europea.

La pandemia del COVID nos encontró de forma desprevenida y nos ha obligado a reinventarnos, a poder seguir trabajando y a afrontar esta crisis de manera más inteligente, y esa manera inteligente es la de estar unidos.

Quiero creer que la ciudadanía ha tenido constancia del trabajo y del esfuerzo que ha hecho la Unión Europea para ser útil en sus vidas y para resolver los problemas. Ha sido un año de trabajo intenso, y a veces difícil, por la distancia y los confinamientos. Ahora todo ese esfuerzo da sus frutos.

Y quiero agradecer a la Presidencia alemana por su empeño en cerrar los asuntos más importantes. Han sido semanas frenéticas para cerrar acuerdos y terminar trilogos. Con la maternidad y la paternidad compartida, muchos de los diputados y diputadas han trabajado horas y horas junto con la Presidencia alemana, junto con la Comisión, para conseguir lo que hoy vamos a poder determinar entre todos y todas.

Este Parlamento siempre ha estado abierto a cooperar y a trabajar, también intensamente, y a cumplir con lo que era nuestra responsabilidad. Y lo mismo haremos si llega un acuerdo, finalmente, con respecto a las relaciones futuras con el Reino Unido. Como digo, un año frenético que estamos dispuestos a asumir siempre que podamos cumplir con nuestra obligación por el bien de Europa y por el bien de la ciudadanía. Quisiera por ello reivindicar el papel del Parlamento. A lo largo de estos meses, los principales grupos políticos nos hemos mantenido unidos para empujar a la Comisión y al Consejo, y hemos conseguido logros sin precedentes, logros históricos.

Por ejemplo, un presupuesto de la Unión para los próximos siete años que por primera vez hemos conseguido incrementar en más de 16 000 millones de euros con respecto a la propuesta inicial por parte del Consejo. Hemos conseguido un mecanismo legislativo que vincula el presupuesto con el Estado de Derecho. Eso nos hace más fuertes como europeos, porque hace más fuertes nuestros valores.

Hemos dado otro paso importante: la Unión Europea ha realizado en octubre su primera emisión de bonos, poniendo en circulación más de 17 000 millones de euros en bonos sociales. Y habrá más emisión de deuda para financiar el Fondo Europeo de Recuperación. Esto supone un gran avance en la solidez económica de la Unión. Hemos aprendido mucho de la crisis del 2008: que

no puede ser la austeridad la respuesta, que no podemos dejar de lado aquellos que más necesitan de nosotros. No se trata de recortar, se trata de invertir.

Porque estamos invirtiendo en el futuro, en un futuro más sostenible, que tenga en cuenta la necesidad de proteger el planeta. Nos alegramos de que el Consejo haya aceptado la reducción de un 55 % de las emisiones antes del 2030, pero necesitamos más ambición si de verdad queremos alcanzar la neutralidad, y les recuerdo que este Parlamento ha adoptado el 60 % de la reducción de las emisiones.

Pero, además, estamos sentando las bases de una Europa que apuesta por las personas, con inversiones sociales, con una estrategia digital democrática que reduzca las desigualdades y no las aumente. Y lo mismo la enseñanza en línea, que debe ser igual para todos y para todas. Seguro que somos conscientes de las dificultades que muchas familias han pasado durante esta etapa de confinamiento cuando no podían hacer frente a la situación que suponía la enseñanza en línea porque no tenían ordenadores, porque no tenían internet para poder hacer de modo que sus hijos tuvieran un acceso igualitario a la educación. También esto es Europa, también tenemos que avanzar en esto.

Y todo lo hemos conseguido sin tener que renunciar a nuestros valores. He insistido en muchas ocasiones: no nos pueden hacer elegir entre recuperación económica, y valores y Estado de Derecho, porque entonces estaremos perdiendo la esencia de lo que supone realmente la Unión Europea. No se puede ceder en los valores fundamentales. Lo ha dicho la presidenta Von der Leyen, y merece nuestra confianza, presidenta. La Comisión será garante de los Tratados y no se perderá ni un solo caso de violación del Estado de Derecho que se produzca a partir del 1 de enero. Tenemos que estar orgullosos, compañeros y compañeras, del trabajo que hemos hecho en este Parlamento.

Hace un año arrancó la presidencia de la señora Von der Leyen y su Comisión Europea, y no podíamos imaginar lo que iba a suceder. Ha sido una montaña rusa, y llegamos al final del 2020 con tristeza y con preocupación porque muchas familias no podrán reunirse en estas fiestas y otras, además, estarán recordando a quienes han perdido.

Tenemos que ser conscientes de tantos trabajadores y trabajadoras que afrontan también estas fiestas con la incertidumbre de su puesto de trabajo; de tantos empresarios y empresarias, autónomos, pequeñas empresas, que tienen la incertidumbre en estos momentos de qué va a ocurrir a partir de ahora.

Sabemos que es necesario mantener la prudencia, pero podemos ser optimistas respecto al 2021. Tenemos una estrategia de vacunación que facilitará un acceso democrático, igualitario y justo a todas las personas que viven en la Unión Europea y abre un horizonte de esperanza y recuperación en los próximos meses.

Todo esto es cierto, pero debemos también huir de la complacencia, hay que continuar. No podemos acelerar el paso solo cuando nos golpea una crisis y, entonces, tener que improvisar. En estos meses hemos visto que nuestra Unión tiene deficiencias: ahora lo sabemos, sigamos trabajando. Falta aprobar el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia. Los Socialistas y Demócratas llevamos años pidiendo una tasa de transacciones financieras, y hay posibilidades: tenemos ideas, solo falta la voluntad política para poderlas sacar adelante.

Porque la pregunta fundamental es para qué estamos aquí, si no es para cambiar la vida de las personas y para estar del lado de quienes más lo necesitan. Ya hemos visto que el mercado único

funciona y lo hemos cuidado mucho. Todo esto está muy bien, pero hace ya tres décadas que Jacques Delors avisaba de que no puede haber mercado único sin el contrapeso de una Europa social. Por eso tenemos ahora por delante seis meses que no podemos desaprovechar con el liderazgo de Portugal en la Presidencia de turno del Consejo. Es una gran oportunidad para dar el impulso a esa reforma social, la Europa social, la Europa de los derechos. Y cuento también con que, por fin, consigamos terminar las negociaciones y comenzar la Conferencia sobre el Futuro de Europa precisamente para escuchar, para escuchar a la ciudadanía y para ser capaces de seguir transformando esta Europa sobre la que queremos trabajar.

3-017-0000

Dacian Cioloș, *au nom du groupe Renew*. – Monsieur le Président, 2020 a été une année à part, dont il sera difficile de retenir autre chose que la pandémie. Elle a mis à rude épreuve nos systèmes de santé, nos systèmes sociaux, politiques et économiques. Et il faut le dire et le reconnaître: au début de l'année, la crise a montré les faiblesses du système européen et du projet européen, notamment avec le manque de coordination face à la première vague. On se souvient encore de la fermeture désordonnée des frontières.

Mais cette année a aussi montré la capacité de rebond et a donné de réelles perspectives pour approfondir notre Union. Le travail de coordination pour la recherche et l'achat de vaccins en est un exemple, de même que le plan de relance qui vient de renforcer le budget pluriannuel.

Nous allons reconstruire, mais aussi transformer autour de priorités véritablement européennes, comme le numérique et le pacte vert. Non seulement nous avons travaillé pour réagir à la crise, mais avec ces paquets de mesures, nous prenons aussi des décisions qui vont durablement marquer le projet européen. Je pense en particulier aux nouvelles ressources propres et à la conditionnalité liée à l'état de droit. Cela prouve que, sous la pression de réalités difficiles, nous pouvons progresser en Europe.

But before adopting these measures, I want to tell you, Madam President, that both myself and my group listened carefully to your words and I welcome your statement that law prevails over political declaration, because the European Commission must fully respect the treaties. Indeed, its primary function is to do just that and apply the text as decided by co-legislators as soon as it enters into force and without any further constraint. This is extremely important for my group. We are very happy that we have this rule of law mechanism, it should be enforced at the beginning of the year, and in full, as the text provides.

I would also like to point out that most of these measures were born here in this hemicycle and that they were able to see the light of day because we were able to build a solid majority to carry them through to the end. I would like to thank my colleagues. We have proved that Parliament can be united when it comes to reinforcing the European Union. This is something that we have to keep in mind, because the work is not finished yet –far from it.

Over and above the many legislative dossiers that are in the pipeline, we must make Europe more responsive. Its decisions must be faster and clearer, and to do that we should use the opportunity of the Conference on the Future of Europe that we have been pushing for since the beginning of this mandate.

This crisis has shown us the structural problem caused by the question of unanimity in the Council, which blocks a lot of important decisions concerning the European Union. This is not about not giving each Member State the possibility to be part of a decision. But if the objective of some Member States is only to block decisions without any strong arguments, then this is not the way to develop Europe.

So let's not be afraid to debate this and find the right solution. Above all, let us never forget that Europe is most effective when it is united, determined and puts its citizens at the heart of its decisions and ambitions.

(Applause)

3-019-0000

Marco Zanni, *a nome del gruppo ID*. – Signor Presidente, onorevole colleghi, mi sembra di notare una certa euforia tra i colleghi di quest'Aula per un accordo ambiguo, arrivato dopo mesi di estenuanti trattative e prese di posizioni politiche che hanno mostrato le fratture e le contraddizioni tra le istituzioni europee.

La risoluzione di maggioranza che ci apprestiamo a votare oggi è, a mio avviso, sprezzante nei toni e pericolosa nel metodo, sembra che, per coloro che vivono questa dimensione europea come assoluta, non abbia alcuna legittimità quell'organo che riunisce i capi di Stato e di governo dell'Unione – il Consiglio europeo – che rappresenta invece a mio avviso proprio la massima espressione dei nostri paesi.

Non dimentichiamo che l'Unione europea esiste per la volontà degli Stati membri di condividere sovranità e obiettivi e che sono gli Stati membri che legittimano l'Unione e non il contrario. Trovo francamente offensivo e arrogante che si definiscano superflue, come nella risoluzione, le dichiarazioni del Consiglio e che si arrivi addirittura a minacciare la Commissione europea e le altre istituzioni se non seguiranno i dettami di questo Parlamento.

Credo che questo delirio di onnipotenza debba essere fermato ed è per questo motivo che – al contrario di quello che ricordava il collega Cioloş – io invece voglio riaffermare qui un principio irrinunciabile, quello del fatto che le decisioni importanti vanno prese all'unanimità, perché questo è l'unico metodo, a mio avviso, realmente democratico che tutela chi la pensa in maniera diversa, che permette alle democrazie europee di difendersi da un utilizzo politico e arbitrario di alcune regole.

È inutile che si difendano sempre a parole e con continue risoluzioni i diritti delle minoranze, se poi si vuole imporre una dittatura del pensiero unico e delegittimare chi non si allinea ad esso. Con il voto odierno non abbiamo chiuso alcunché, ma ci garantiamo un futuro di incertezze giuridiche e costituzionali con un ruolo ambiguo dato alla Corte di Giustizia europea, sempre nell'attesa che arrivino poi le centinaia di miliardi promessi, che temo non vedremo prima di diversi mesi.

Questa prova muscolare tra le istituzioni, a mio avviso, non ha vincitori ma sicuramente ne escono sconfitti i cittadini, le nostre imprese e i nostri territori che contavano su un supporto rapido e concreto anche da parte dell'Unione per uscire, il prima possibile, da questa gravissima crisi, si dovranno accontentare invece dell'approvazione del regolamento sullo Stato di diritto, uno strumento di ricatto politico divenuto priorità assoluta per questa maggioranza europea, che oggi festeggia, vittima della propria miopia e di una tracotanza politica e istituzionale, di cui prima o poi saremo chiamati a rispondere.

3-020-0000

Ska Keller, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, dear colleagues, it is good to see that, finally, at the 11th hour, the European Council has given its green light so that support for citizens and economies hit hard by the pandemic can finally start. Neither the European citizens and the economies which have been hard hit, nor the climate, could have waited any longer. But while it's really good that those agreements have been reached, there are quite some worrying trends attached to each of the decisions, and the past weeks have seen a sad show of obstruction by the

governments of Hungary and Poland, which have wanted to take the Recovery Fund hostage for their own anti-democratic agenda.

Mr Orbán and Mr Kaczyński, you neither serve your citizens nor our common European future, and in the light of such blackmail we all need to stay and stand strong. And therefore it is really worrying to see the European Council's attempt to interpret the political agreement and the law agreed by the European Parliament and the Council. That is highly problematic.

Probably even more worrying is the Commission's role in this affair. The Commission, as guardian of the Treaties, must reaffirm that its intention is to apply the legislation to the latter as agreed by the co-legislators and without any delay, and that also means not waiting for some judgments until some guidelines are drawn up. We have a law in place. It needs to be applied without delay – that is crucial.

Coupled with the Presidency's failure to organise a hearing on the Article 7 proceedings on Hungary, this really makes for a poor track record for the European Union in its tackling of systemic democratic regressions in the middle of our common Union.

I want to stress again that the only law agreed is what Parliament and Council as co-legislators have decided previously. Nothing of that law has changed, nothing of that law will change, and it needs to be enforced as of 1 January 2021 for both the current and the upcoming MFF.

On Climate Action, I welcome the fact that the governments managed to strengthen the European 2030 emission reduction targets, though a net decrease of at least -55% is still far short of the scientific consensus which is needed (-65%). Parliament has made a strong mandate of a greenhouse gas emission of -60%, which we will continue to fight for in the upcoming weeks and months because, again, the law has been made according to the normal legislative procedure. However, the target agreed by the Council of a 55% reduction is not an absolute but a net target, which is extremely worrying. And yes, of course we must protect and restore land, forests and other ecosystems in our fight to reverse climate change, but this should never be compensation for lessening efforts by the biggest emitters. If the European Union is to be a global leader in fighting climate change, we will need to do more than just come up with some creative calculations.

It's regrettable that the European Council gave in to pressure from the usual suspects, I have to say, to endorse in its conclusions gas as a transitional fuel, which it is simply not. If we are to overcome the climate crisis, the future has to be completely fossil fuel-free. The exclusion of all fossil fuels from the Just Transition Fund was a clear signal and the European Council should have followed suit. We expect and we need more ambition to tackle the problems at hand and we need fewer double standards from the Heads of State and Government. I hope this will improve in the future and I count on our common normal legal proceedings in order to draw up a good climate law.

(Applause)

3-021-0000

Johan Van Overtveldt, *namens de ECR-Fractie*. – Als voorzitter van de Begrotingscommissie en delegatieleider van het onderhandelingssteam voor het MFK, ben ik zeer tevreden met het akkoord dat we bereikt hebben. Vanuit dat mandaat heb ik samen met de collega's consistent en actief de consensus binnen het Parlement vertolkt en verdedigd.

Het Parlement is erin geslaagd om zijn eigen accenten te leggen en om de middelen voor toekomstgerichte programma's gericht op scholing, innovatie, technologische vernieuwing en

ontwikkeling te vrijwaren en zelfs te versterken. Dit zijn de programma's waarin de EU echte meerwaarde kan creëren en het verschil kan maken.

Maar binnen de meerjarenbegroting zijn er nog steeds een aantal vastgeroeste beleidskeuzes aanwezig die aandacht en middelen blijven opeisen. De shift richting de toekomst had wat mij betreft nog een stuk uitgesprokener mogen zijn. De EU lijkt toch geregeld een beetje een probleem te hebben om het juiste ambitieniveau te vinden en dat geldt ook voor het klimaatbeleid.

Europa kan en mag de kar trekken voor duurzame transitie. Maar toch roept de nieuwe doelstelling van 55 % CO₂-reductie tegen 2030 een aantal vragen op. Neem de impactbeoordeling van deze 55 %. Er is nog geen ernstige analyse op lidstaat- en sectorniveau beschikbaar. De impact van de COVID-19-pandemie is volgens mij ook onvoldoende meegenomen, evenals bijvoorbeeld de impact inzake koolstoflekkage en kmo's.

De meeste van deze bezorgdheden die ik zojuist heb geformuleerd, zijn trouwens ook zeer duidelijk aanwezig in de kritische analyse van het eigen onderzoekscentrum van het Parlement, het EPRS. Het lijkt me bijzonder zinvol om over die studie een debat te hebben.

Verder moet het duidelijk zijn dat elke regio andere mogelijkheden en opportuniteiten heeft om de uitstoot kostenefficiënt te verminderen. Vlaanderen bijvoorbeeld is een kleine en dichtbevolkte regio met beperkte open ruimte en met belangrijke energie-intensieve industriële clusters. Europa moet rekening houden met dit type van verscheidenheid.

3-022-0000

Manon Aubry, *au nom du groupe GUE/NGL*. – Monsieur le Président, chers collègues, l'hiver a commencé, et alors que l'Europe s'apprête à célébrer les fêtes de fin d'année, les dirigeants européens ont décidé de nous raconter un joli conte de Noël. Il était donc une fois un budget pluriannuel et un plan de relance historiques qui, d'un coup de baguette magique, allaient sauver l'Europe, mettre sur pause la catastrophe climatique, protéger les droits humains et mettre un terme à la crise. Alors, comme c'est bientôt Noël, on aurait envie d'y croire. Mais votre fable travestit malheureusement la réalité et trompe sciemment les citoyens. Une jolie histoire qui fait fi d'une réalité qu'il faut pourtant rétablir.

Sur la démocratie, d'abord. Vous vous présentez en chevaliers des droits humains protégeant l'Europe contre les forces du mal. Mais alors que notre Parlement avait exigé un mécanisme indispensable pour faire respecter l'état de droit, vous avez cédé du terrain face au chantage de l'extrême droite en acceptant de le repousser et de l'affaiblir. Le Petit Chaperon rouge s'est fait manger par le loup Orbán. Le répit accordé à la Hongrie et à la Pologne fera jurisprudence pour tous ceux qui s'engagent sur le chemin d'une dérive autoritaire, comme la France de Macron qui organise l'impunité des violences policières et remet brutalement en cause les libertés de culte, d'association et d'information avec ses lois sur la sécurité globale et le séparatisme.

Sur la crise sociale, ensuite. Il était une fois les Rois mages, Emmanuel Macron et Angela Merkel, couvrant de présents les peuples européens reconnaissants. Mais franchement, quelle déception auront-ils à l'ouverture des cadeaux au pied du sapin? Le cache-misère de 16 milliards d'euros n'y fera rien: le budget pluriannuel perd plus de 200 milliards par rapport aux demandes de notre Parlement et reste même bien en deçà de la proposition initiale de la Commission. Autant de nouveaux investissements en moins pour l'agriculture, l'éducation, la recherche, l'écologie, la santé. Le plan de relance, lui, est conditionné à l'application des recommandations austéritaires et néo-libérales du Semestre européen. La taxe sur les transactions financières, comme toute initiative visant à faire payer les profiteurs de crise, est envoyée aux calendes grecques. Bref, l'emballage coloré cache surtout des cadeaux empoisonnés du Père Fouettard.

Mais la fable ne s'arrête pas là. Sur le climat, vous nous contez l'aventure extraordinaire d'une Union européenne à l'avant-garde d'une noble quête pour la sauvegarde de la planète. Mais votre objectif de réduction de 55 % des émissions de gaz à effet de serre d'ici 2030 est déjà inférieur à ce que le Parlement avait adopté. Pire, il est également incompatible avec les accords de Paris qui nécessitent, selon les scientifiques, une cible d'au moins 65 %. Sans parler, bien sûr, de vos bidouillages comptables permettant de déduire les puits de carbone, comme les forêts, tout en ignorant l'empreinte climatique de nos importations. Bref, un beau tour de magie.

Sur les droits humains, sur la crise sociale, sur le climat, il était donc une fois l'Union européenne se rêvant héroïne, ambitieuse et progressiste, bataillant fièrement dans le camp des gentils face aux méchants. Mais franchement, plus personne n'a envie de se laisser endormir par le marchand de sable européen avec ce joli conte éculé, même à Noël. Et j'ai un scoop pour vous: cela fait bien longtemps que nous ne croyons plus au Père Noël libéral. Alors oui, cessez de nous traiter comme des enfants.

3-023-0000

Sabrina Pignedoli (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il Movimento 5 Stelle oggi dice tre "sì".

Sì al Recovery Fund, simbolo di una nuova Europa che scommette sul futuro e fa ammenda degli errori del passato: addio austerità. Per la prima volta vengono emessi titoli europei e si trasferiscono risorse a fondo perduto agli Stati più in difficoltà.

Sì al bilancio pluriennale: non è perfetto, ma aumentiamo le dotazioni dei programmi Horizon, Erasmus e InvestEU, importantissimi per giovani e imprese, e finalmente si apre il cantiere delle risorse proprie.

Sì alla difesa dello Stato di diritto: sui valori non si negozia, difenderemo ovunque e sempre l'indipendenza della magistratura e la libertà di stampa.

Con questi tre convinti "sì" cambieremo in meglio la vita dei cittadini europei, mentre i sovranisti battono la ritirata e si nascondono dietro i veti di Orbán, privi di ogni progetto politico. Tuttavia c'è ancora molto da fare. Dobbiamo impedire a mafia e criminalità organizzata di mettere le mani su questi fondi europei e dobbiamo far ripartire l'economia dopo l'incubo del virus. Ma oggi è certo: vince l'Europa dell'equità, della solidarietà e della giustizia.

3-024-0000

Jan Olbrycht, sprawozdawca. – Pani Przewodnicząca Komisji! Panie Przewodniczący Rady Europejskiej! Chciałbym przede wszystkim podkreślić, że debata nad pakietem budżetowym w tym roku ma zupełnie inne znaczenie niż normalna debata przed każdą perspektywą finansową. W tej chwili ta debata dotyczy przyszłości Europy. Możemy powiedzieć, że debata budżetowa rozpoczęła konferencję o przyszłości Europy. Rozmawiamy nie tylko o tym, jak ratować gospodarkę, jak pomagać mieszkańcom. Mówimy o tym, jak ma wyglądać Unia Europejska w następnych latach.

Pamiętamy, że rozpoczęliśmy te prace dwa lata temu i wtedy jeszcze komisarz Oettinger pokazywał nam konsekwencje finansowe brexitu. Również liczyliśmy konsekwencje finansowe nowych zadań. I wtedy Parlament Europejski przedstawił swój bardzo ambitny program, stwierdzając, że Unia Europejska pomimo brexitu powinna utrzymać swój poziom ambicji, i dlatego też nasza propozycja z roku 2018 była zdecydowanie jasna i zrozumiała. Powinniśmy bronić Unii Europejskiej, a po to trzeba będzie znaleźć nowe środki.

Potem były 2 lata bardzo trudnej dyskusji i pandemia, która zmieniła całkowicie sytuację. Pandemia spowodowała, że rozpoczęły się dyskusje na temat zupełnie innego sposobu finansowania. Dlatego też mniejszy budżet, bo pamiętajmy, że wieloletnia perspektywa finansowa jest mniejsza. My tego nie możemy kryć. Ta perspektywa finansowa musi być wzmocniona przez Fundusz Odbudowy i liczymy na to – liczyliśmy na początku – że ten fundusz zrekompensuje pewne ograniczenia z budżetu. Nie zrekompensował tak naprawdę w propozycji, i dlatego Parlament walczył o to, żeby zwiększyć sam budżet. Udało nam się to po bardzo wielu trudnych rozmowach. Jak Państwo wiecie, udało nam się zwiększyć o 16 miliardów budżet na ważne programy dotyczące przyszłości Europy, w tym dotyczące badań naukowych, ale również Funduszu Zdrowia, dotyczące Erasmusa, także – co jest dzisiaj bardzo potrzebne – ochrony granic. To nam się udało zrobić. I dlatego też uważamy, że trzeba to traktować jako jeden pakiet: budżet plus fundusz. Powtórzmy jeszcze raz: budżet bez tego funduszu jest jednak zbyt mały. Musimy to wyraźnie podkreślić, i dlatego też bardzo liczymy na to, że teraz państwa członkowskie, a dokładnie parlamenty narodowe będą bardzo szybko ratyfikować decyzje o dochodach własnych, ponieważ to od tego zależy uruchomienie przyszłego funduszu.

Liczymy na to, że po decyzji Rady z tego tygodnia ten cały proces ruszy naprawdę bardzo, bardzo szybko. Jest nam to potrzebne, ponieważ trzeba traktować ten pakiet jako całość. Wprowadzenie pakietu jako całości również – jeżeli można tak powiedzieć – wymusza zmianę sposobu finansowania, i dlatego też będzie nam absolutnie potrzebny nowy pakiet dochodów własnym, nad czym również Parlament pracował, ponieważ trzeba będzie rzeczywiście ten kredyt spłacić, ale trzeba będzie budować nowy system finansowania Unii Europejskiej na przyszłość. To nie było łatwe, to nie było łatwe ani między państwami członkowskimi w Radzie, ani nie było łatwe w Parlamencie. Chciałbym wyraźnie tutaj podkreślić, że jeżeli w czasie negocjacji przedstawiciel Rady nam mówił, że trudno jest znaleźć porozumienie między 27 rządami, to my mówiliśmy: proszę sobie wyobrazić, jak trudno jest znaleźć porozumienie w Parlamencie, gdzie są posłowie z różnych krajów, z różnych opcji politycznych, z różną wrażliwością polityczną. Udało nam się. Parlament jest zjednoczony, przynajmniej prawie w całości zjednoczony, i to jest nasze ogromne zwycięstwo, i to jest ważne na przyszłość.

Chciałbym w tym miejscu przede wszystkim bardzo serdecznie podkreślić rolę, jaką odegrał w tej całej sprawie cały Parlament Europejski, i chciałbym podziękować całej grupie negocjacyjnej, która pracowała od dwóch lat – zmieniała się, ale pracowała od dwóch lat. Chciałbym bardzo podziękować Komisji Europejskiej za takie podejście konstruktywne, ale również zwracam uwagę na niezwykle trudne zadanie prezydencji niemieckiej. Jako negocjatorzy widzieliśmy, że ta prezydencja cały czas uzgadnia wszystko z pozostałymi członkami Rady. I dlatego też dojście do ostatecznego kompromisu nie było takie łatwe. Dlatego też, jeżeli państwo pozwolą, to chciałabym również zwrócić uwagę na rolę właśnie prezydencji niemieckiej.

Dla nas jako Parlamentu rozpoczyna się nowy okres – od 1 stycznia rozpoczynamy nową perspektywę finansową. Od pierwszego do 1 stycznia możemy zagwarantować stabilność i pewność wszystkim tym, którzy na te pieniądze czekają, od 1 stycznia możemy już rozpocząć pewne działania, które nie wymagają długich przygotowań i przygotowania projektów. Możemy już rozpoczynać prace dotyczące Erasmusa, możemy zagwarantować rolnikom, że pieniądze będą płynęły, możemy również mówić o tym, że trzeba ruszyć z programami naukowymi.

Bardzo czekamy na decyzję dotyczącą Funduszu Odbudowy. Zwracamy się jeszcze raz – wszyscy ci, którzy pracowali nad tym procesem: jest potrzebna szybka decyzja dotycząca dochodów własnych, ratyfikacja i ostatecznie powołanie funduszu. Wszystkim obywatelom Unii Europejskiej na tym zależy. Chciałbym bardzo podziękować kolegom, z którymi negocjowałem. Bardzo serdecznie podziękować szefom wszystkich grup politycznych, w tym w szczególności

mojej grupy politycznej za wsparcie polityczne, bo to był proces polityczny trwający przez 2 lata. Pracowaliśmy, ale wspólnie uzyskaliśmy dobry sukces.

3-025-0000

PRESIDENZA: ROBERTA METSOLA

Víci President

3-026-0000

Margarida Marques, Relatora. – Senhora Presidente, Presidentes, Ministro Roth, o Parlamento Europeu prepara-se para dar o seu consentimento ao Quadro Financeiro Plurianul 21/27 numa altura em que a resposta à crise económica é mais necessária do que nunca.

Sim, foi um trabalho longo e árduo. Porque o Parlamento Europeu não prescindiu das suas ambições, das suas bandeiras políticas. Colocámos em primeiro lugar os que nos elegeram, os cidadãos que representamos. Não traímos os seus interesses, as suas urgências. Temos bem consciência dos desafios globais, dos desafios da Europa. Desde logo a vida das pessoas, a proteção dos empregos, a recuperação para uma economia mais verde, mais digital, mais social.

Mas também porque o acordo no Conselho Europeu foi lento e difícil. Porque alguns Estados-Membros são vocais na sua contribuição para o orçamento da UE, mas silenciam o que arrecadam pela sua pertença à UE, pela sua pertença ao mercado interno. Felizmente, a Comissão Europeia divulgou, em tempo oportuno, esses números e isso ajudou na negociação.

Porque Estados-Membros pensam estar acima da lei e tornaram demasiado visível o seu não compromisso com o respeito do Estado de Direito. Mas, ao aderirem à UE, assumiram o respeito dos valores europeus e, portanto, o respeito pelo Estado de direito e pelos direitos fundamentais. E o Parlamento Europeu não prescindiu da sua capacidade de criar os mecanismos que obriguem ao respeito dos valores europeus. O Parlamento Europeu não aceita que o dinheiro dos cidadãos europeus seja usado contra os valores europeus. Como exigimos transparência no uso dos dinheiros públicos e tudo faremos contra a fraude e contra a corrupção.

Conseguimos. E este resultado é uma vitória do PE. E é uma vitória da UE. Conseguimos porque fomos capazes de mobilizar várias famílias políticas, desde logo os seus líderes, num processo de negociação duro - dentro da nossa própria casa, e a unidade do PE, liderada pelo Presidente Sassoli, foi decisiva (obrigada ao meu correlator, Jan Olbrycht, e às nossas equipas, à nego-team e ao incansável secretariado da Comissão dos Orçamentos) -, num processo de negociação duro, com o Conselho, que finalmente deu um passo seguro em circunstâncias difíceis. Sabemos que o acordo no Conselho Europeu não foi feito em meia-hora. E tudo isto porque tínhamos um mandato claro e a certeza da urgência das nossas ambições.

Conseguimos porque tivemos a Comissão Europeia empenhada em encontrar as soluções políticas e técnicas para dar corpo às nossas propostas. Obrigada, Comissário Hahn e à sua equipa também por ter confirmado que a Comissão Europeia é o *honest broker* nestes processos de negociação.

Conseguimos manter a dimensão das políticas de coesão e da PAC abrindo caminho a uma nova geração de políticas que contribuam de forma decisiva para chegarmos já em 2030 aos objetivos que nos fixámos: redução em 55% nas emissões de CO₂; valorizar setores onde a dimensão europeia traz valor acrescentado como a investigação, a saúde ou o programa Erasmus; apoiar programas em áreas particularmente devastadas pela crise, como a cultura ou os direitos e valores; apoiar o investimento e dar à UE mais meios para agir no contexto global, valorizando a sua capacidade geoestratégica.

Mas também conseguimos introduzir novos recursos próprios para financiar o orçamento da UE - alinhados com as prioridades políticas europeias -, reforçar os poderes do Parlamento Europeu - o debate a seguir sobre o Acordo Interinstitucional é exigido por isso mesmo -, respeitar obrigatoriamente princípios horizontais, como a igualdade de género, a concretização dos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável, 30% despesa clima, 10% biodiversidade.

Finalmente criámos as condições necessárias para que o Quadro Financeiro Plurianual seja a “âncora” da recuperação económica e social, a âncora do Next Generation EU, e, ao mesmo tempo, não comprometa o orçamento futuro da UE, porque o MFF terá o consentimento do PE - fundamental para criar o Next Generation EU -, há uma linha orçamental dívida no orçamento da UE, temos a garantia de que os custos do Fundo não serão pagos à custa das políticas europeias, reforçámos a capacidade do Parlamento Europeu em assegurar mais transparência e responsabilidade democrática no Next Generation EU e introduzimos novos recursos próprios para o pagamento do Fundo, juros e capital.

Mas o QFP não entraria em vigor (não teria a sua eficácia) sem os Regulamentos dos programas que o integram, fundamentais para uma boa gestão democrática e são no uso dos dinheiros públicos europeus. E, mais uma vez, o PE está empenhado na conclusão atempada de todos estes regulamentos. Muito obrigada a todos os relatores dos regulamentos setoriais. Sem eles o QFP existiria, mas os cidadãos, os governos a todos os níveis - local, regional e nacional -, as empresas, as autarquias, as escolas, os centros de investigação, as ONG continuavam a não beneficiar dos programas e dos fundos europeus.

3-027-0000

Esteban González Pons, *ponente*. – Señora presidenta, señora presidenta de la Comisión, señor presidente del Consejo Europeo, quiero empezar agradeciendo el trabajo realizado por mis colegas de la Comisión de Asuntos Constitucionales y de la Comisión de Presupuestos, y también el trabajo de los negociadores del Parlamento. Todavía quedan obstáculos por resolver, pero ahora depende de los Parlamentos nacionales: les corresponde a ellos ahora hacer su parte.

Con la votación de este Acuerdo Interinstitucional, el Parlamento hace suyo el compromiso entre las tres instituciones para dotar al próximo marco financiero y al Plan de Recuperación de una legislación necesaria que garantice su puesta en marcha y su correcta aplicación. Un compromiso que —quiero recordar— es vinculante para las tres instituciones. Quisiera destacar brevemente algunos aspectos relevantes de este informe.

Primero: el acuerdo establece una hoja de ruta para la introducción de nuevos recursos propios durante los próximos siete años. Esta ha sido una exigencia del Parlamento desde hace mucho tiempo y, finalmente, tras más de tres décadas, lo hemos logrado.

Segundo: se garantiza que esos recursos propios serán suficientes para cubrir el reembolso y los intereses del instrumento de recuperación, de modo que minimicemos la carga sobre las generaciones futuras.

Tercero: se garantiza un mayor control presupuestario del gasto de financiación del instrumento de recuperación.

Cuarto: se asegura la cooperación entre las instituciones para asegurar la correcta participación del Parlamento como autoridad presupuestaria en la gestión de los ingresos externos vinculados al *Next Generation EU*, así como una total transparencia y visibilidad de todos los fondos.

Quinto: se mejora la flexibilidad de los instrumentos con el fin de tener plena capacidad para responder a necesidades urgentes, o crisis inesperadas como la presente.

Sexto: se incluyen por primera vez disposiciones específicas para la cooperación entre las instituciones durante la negociación del marco presupuestario. En otras palabras, cumplimos lo que dicen los Tratados.

Y séptimo: en el marco del Mecanismo de Recuperación y Resiliencia, señalamos claramente la necesidad de un marco jurídico objetivo, justo y transparente para la selección de los proyectos que recibirán financiación. Y quiero destacar el papel que las entidades locales y regionales deben jugar para lograr que la recuperación sea simétrica, no solo entre Estados, sino también entre regiones.

En definitiva, queridos colegas, estamos ante un muy buen acuerdo. Pero un acuerdo que no se entiende si no es dentro del paquete de compromiso y solidaridad, es decir, el marco financiero plurianual, el Plan de Recuperación, la Decisión sobre recursos propios y el mecanismo del Estado de Derecho.

Y quiero hablar sobre este mecanismo, quiero hacer dos consideraciones. Primero, nace con la confianza y la esperanza de no ser usado: no busca castigar a nadie, sino proteger a todos. Segundo, este mecanismo sirve también para lanzar un mensaje al mundo: la economía es importante, pero sin democracia y Estado de Derecho no somos distintos de Rusia o de China. Este mecanismo del Estado de Derecho es el hecho diferencial europeo.

Presidente Michel, presidenta Von der Leyen, termino expresándoles un temor. El Plan de Recuperación se va a financiar con dinero que va a pedir prestado la Unión Europea, pero que van a gastar los Estados miembros como si fuera parte de su propio presupuesto nacional. El *Next Generation EU* no lo va a gastar la Comisión Europea, y tampoco va a controlar su gasto el Parlamento Europeo.

Hay algo que no termina de funcionar en esta fórmula: las cosas se complican cuando quien gasta el dinero es una persona distinta de quien lo pide prestado. Lo mínimo que podemos exigir es que este dinero sirva para algo más que para financiar programas nacionales sin tener en cuenta los intereses y las prioridades europeas.

Tenemos un plan común, no veintisiete planes y deberíamos tener un objetivo común, no veintisiete objetivos. De lo contrario, habremos abierto la puerta no a la fundación del Tesoro Europeo, sino a la descapitalización del propio proyecto europeo.

Los Estados miembros pueden haber encontrado en el Plan de Recuperación una vía de financiación extraordinaria que no les exige ni subir impuestos ni emitir deuda nacional. Podemos estar abriendo la puerta a una indeseada vuelta a la Europa intergubernamental.

Escuchen lo que digo: la deuda europea debe financiar política europea; la deuda europea debe financiar a la Unión Europea. Financiar con deuda europea Estados miembros es deconstruir el proyecto europeo.

Espero que esta vez no nos equivoquemos, que el Parlamento tenga el lugar que le corresponde y la Comisión también, porque sin Parlamento y sin Comisión hay mercado común, pero no Unión Europea.

3-028-0000

Eider Gardiazabal Rubial, *ponente*. – Señora presidenta, presidenta Von der Leyen, ministro Roth, presidente Michel, han pasado dos años y medio desde que tenemos la propuesta de marco financiero y el Reglamento sobre la condicionalidad del presupuesto al Estado de Derecho encima de la mesa, y por poco no llegamos a un acuerdo a tiempo. Hemos rozado el límite y, desde luego, este retraso no ha sido por el Parlamento, porque hemos estado dos años esperando al Consejo para poder empezar a negociar. Apurar plazos al máximo no es bueno, y espero que estos últimos meses de tensión y de estrés se queden en la retina de todos, para que, cuando tengamos que abordar las próximas negociaciones, lo podamos hacer en condiciones óptimas.

Pero, en cualquier caso, por fin, y ahora sí, de verdad —casi no me lo creo—, tenemos un acuerdo global, un acuerdo que valoro muy positivamente y, por lo que estamos oyendo aquí, la mayoría de este Parlamento también. Es positivo porque hemos conseguido negociar puntos cruciales que eran condiciones imprescindibles para que el Parlamento pueda adoptar este paquete.

Lo primero ha sido no dar por cerrada, no dar por no negociable la Posición del Consejo de julio. Esto ha hecho que hayamos conseguido mejorar en 16 000 millones de euros el presupuesto para los próximos siete años. Esto no son solo cifras: es dinero que va a ir a programas como salud, Erasmus, investigación, como Europa Creativa, el instrumento de cooperación que conseguimos cerrar ayer o la ayuda humanitaria, entre otros. Y esto es lo importante de los presupuestos: conseguir financiar los programas.

Lo segundo es tener un calendario de recursos propios. Yo lo dije en un Pleno anterior. Hay muchas razones por las que este acuerdo no podía salir adelante sin un compromiso sobre cómo vamos a financiar no solo el presupuesto europeo, sino también el Plan de Recuperación.

Es una cuestión de justicia fiscal. No puede ser que los de siempre sean los que mantengan con sus impuestos las políticas públicas y sean también los de siempre los que se escapan de contribuir. Es una cuestión de eficiencia, porque el establecimiento de ciertos impuestos solo tiene sentido a nivel europeo, bajo el paraguas del mercado único. Es una cuestión de política climática, porque los que más contaminan deben pagar más y así contribuir a la transición justa.

Y no me quiero olvidar tampoco de algo importante que consiguió negociar el Parlamento en este marco financiero. Por fin, otra demanda histórica del Parlamento: el dinero de las multas, o al menos una parte, impuestas por la Unión Europea se va a quedar en el presupuesto y nos va a permitir mejorar la financiación de los programas europeos.

Y tercero, un punto que hemos acordado, imprescindible para el Parlamento, y que como ponente me hace especial ilusión: el mecanismo que vincula los presupuestos al respeto al Estado de Derecho. Se ha escrito y se ha hablado mucho sobre el acuerdo, sobre los vetos y sobre la declaración del Consejo. Sobre esto último solo voy a decir una cosa: la declaración del Consejo es irrelevante desde el punto de vista jurídico. Porque cuando hablamos de leyes, lo único que importa es el Reglamento. Y este Reglamento contiene exactamente lo que el Parlamento había pedido y por lo que tanto hemos luchado. Somos una comunidad basada en valores comunes y los debemos defender y respetar como ciudadanos y como Estados miembros de la Unión. Esto no es una Europa a la carta, como muchos querrían. En esta Europa no nos podemos quedar solo con los derechos y no con las obligaciones.

¿Cómo hemos conseguido mejorar la propuesta que nos hizo la Comisión? Contemplamos una definición más amplia sobre el ámbito de aplicación. No solo hablamos del Estado de Derecho en su sentido estricto, sino que vinculamos los derechos contemplados en el artículo 2 del Tratado de la Unión. Hemos introducido el carácter preventivo en el mecanismo, hemos añadido una lista de

ejemplos para clarificar e incluso hemos conseguido incluir el fraude y la evasión fiscal entre los objetivos. Y algo en lo que este Parlamento se empeñó mucho: proteger a los beneficiarios finales. Queríamos un mecanismo muy escrupuloso con el control y asegurarnos de que van a ser los que cometen la violación del Estado de Derecho los que van a ser sancionados y no los beneficiarios finales, ni estudiantes, ni investigadores, ni empresas, ni ONG. Ese era nuestro objetivo. Y con estas modificaciones hemos conseguido dar una red de seguridad a estos beneficiarios finales. En definitiva, el Reglamento del Estado de Derecho, que nos ha costado mucho sacar adelante, es un gran paso para Europa. Además, sabemos que se va a aprobar, porque no se ha presentado ninguna enmienda y, por lo tanto, se va a dar por aprobado sin ni siquiera tener que pasar a votación.

No me voy a extender mucho más, sobre todo, teniendo en cuenta que, además, en otra de estas intensas negociaciones hemos acabado a las seis de la mañana en el Consejo, así que casi hemos tenido que venir directos aquí porque todavía nos queda por cerrar el Plan de Recuperación, pero estamos en camino. Estas negociaciones maratonianas son agotadoras y muchas veces muy frustrantes. Pero siempre tenemos que intentar quedarnos con lo mejor, con lo positivo, cuando conseguimos ese acuerdo. Porque al final este es nuestro cometido y esto lo tenemos que tener muy claro: negociar, acordar, construir y definir con los reglamentos la Europa que queremos construir entre todos.

Así que, por mi parte, solo quiero agradecer a todo el equipo, porque ha sido un equipo muy amplio (marco financiero, recursos propios, Reglamento sobre el Estado de Derecho y todos los que estamos ahora negociando el Plan de Recuperación). Por supuesto a la Comisión, el Consejo y todos los equipos de la Secretaría y de nuestros grupos, porque una persona no puede hacer solo esto, ni dos ni tres. Esto es un trabajo conjunto, en el que, si hemos conseguido un buen acuerdo y si hemos conseguido algo histórico para la Unión Europea —y no me cansaré de decir que esto es histórico—, ha sido porque este Parlamento ha trabajado en equipo y hemos llevado a cabo unas buenas negociaciones con la Presidencia alemana y con la ayuda de la Comisión Europea.

3-029-0000

Petri Sarvamaa, rapporteur. – Madam President, we about to achieve something historic today. For the first time in the Union's history, we will have a functioning rule of law mechanism that does not need unanimity to work. This is a big victory for us, the co-legislators, but even more importantly it is a big and important victory for all European citizens.

We started this process years ago. Some of you might remember from the previous mandate when the Commission published its proposal for this regulation. We in the Parliament processed it fairly fast, but then we got stuck in the mud waiting for the Member States to form their position. Back then, many thought that the original proposal and the Parliament's mandate were too bold.

Some thought that this legislation would actually never even see the light of day, but we in the European Parliament were vigilant. We really took the dangers posed to the rule of law seriously because we had noticed the deterioration of our values early. Authoritarianism and disrespect for our basic values had already been on the rise in Europe for years. Considering this, it was high time for us to act. It was high time for a change of pace.

However, the Parliament does not of course have the means to stop this sad process alone. We need the Member States to come along in this change, and a majority of them did. A majority of Europeans were clearly backing their governments in this. There was scepticism along the way and I have to say that at times we were worried – some of us more than others – about some of the turns that took place. For example, the European Council conclusions from July gave some room for speculation and even seemed a blow to our ambitious goals.

However, this past October and November presented another turn of events. We had fruitful and serious negotiations with the German Presidency, who managed to bring to the table the Council's proposal. Extremely quickly, in about four weeks, we managed to reach a deal that respected the original ideas of the Commission proposal as well as Parliament's mandate and, most importantly, our values enshrined in Article 2 of the Treaty.

I want to thank wholeheartedly everyone involved in this process, my co-rapporteur, Ms Gardiazabal Rubial, Ambassador Clauss from the German Presidency, and our whole European Parliament negotiation team, as well as Commissioner Hahn. I also want specifically to thank the Chair of the EPP Group, Manfred Weber, for his support throughout these difficult negotiations.

Now we, as co-legislators, are finally about to adopt this legislation, along with other important budgetary files. Here I want to emphasise the word 'co-legislators'. The Council and the Parliament are the ones who have adopted this legislation. There has been a lot of a chatter about the European Council conclusions. Let me remind you that the European Council shall not, and does not, exercise legislative functions and therefore any political declaration of the European Council cannot be deemed to represent an interpretation of legislation. Equally importantly, the Treaty is very clear on the role of the Commission. The Commission is bound by the Treaty to adopt the legislation and to implement it, and it will be done as of 1 January 2021. Let me also thank the Commission President for her extremely clear words on this. This is of the utmost importance.

What actually is the rule of law that we are talking about here? It's quite simply the cornerstone of our democratic existence in Europe, so therefore it is the most important thing that we have. That's why this step is very important for us. It will not end everything, but it will be the first step on our way.

I hope we can reach a vast majority in this House for this historic law and I want to wish our independent Commission and the guardian of the Treaties wisdom and vigilance in its application of this law as of 1 January 2021.

(Applause)

3-030-0000

Terry Reintke, *rapporteur for the opinion of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs*. – Madam President, the louder the victory-screaming of the Hungarian Government gets, the more it is actually meant to cover up the actual facts. First of all, no agreement was reopened. Secondly, none of the legal texts were changed. And thirdly, and most importantly, the rule of law conditionality is going to come. Viktor Orbán cannot cover that up no matter how loud he actually screams. But politically the question remains, and I personally don't think that this is something that came out just last week, but it has been there all along.

Is this European Commission, the guardian of the Treaties, ready to stand up for the rule of law and fundamental rights even when it gets difficult? Will you apply a fully functional applicable regulation that after its adoption will enter into force on 1 January 2021, or is this Commission afraid of the noise of the autocrats and authoritarians in this Union? I can tell you – and I have to repeat myself here – the European Parliament is not afraid. With hundreds of millions of EU citizens we stand up for rule of law and democracy. Listen to us. Listen to these citizens, not to the noise coming from the autocrats and authoritarians.

And lastly, dear colleagues in the EPP – and I say this as someone who has worked closely and constructively with many of you over the years – it does not need another debate however intense it is going to be about where Orbán and Fidesz are heading. This party is set to undermine the rule of law, fundamental rights and democracy. The facts are clear. What else has to happen for you to finally take action? The time for complacency is over. Dear colleagues in the EPP, act now.

3-031-0000

José Manuel Fernandes (PPE). – Senhores Presidentes, caras e caros Colegas, começo com um pedido. Monsieur Charles Michel, não arranjam mais desculpas, despachem-se. É urgente. Estamos numa situação de emergência. É necessário ratificar o Fundo de Recuperação, é urgente que ele chegue à economia. Não inventem mais obstáculos, que não haja mais nenhuma chantagem. Esta é uma urgência, e é um pedido, e, também, não olhem para o orçamento da União Europeia como uma despesa. O orçamento da União Europeia é investimento. O orçamento da União Europeia beneficia todos. Acabem com os “contribuintes líquidos” e com os “beneficiários líquidos”. Todos beneficiam da União Europeia. Temos um acordo positivo e histórico.

Obrigado, Senhora Presidente von der Leyen e obrigado também Senhora Angela Merkel que propuseram, e arrastaram também o Conselho, para esta decisão histórica. Temos um fundo de recuperação, pela primeira vez, de 750 mil milhões de euros, um Quadro Financeiro Plurianual num montante razoável, um roteiro vinculativo para a decisão de recursos próprios. Mas vamos precisar de pagar a dívida dos 750 mil milhões de euros e não podemos sobrecarregar os cidadãos. O princípio é simples: quem não paga deve pagar. E também temos de procurar combater a fraude, a elisão fiscal, e isso são recursos que seriam suficientes para, só num ano, pagar o Quadro Financeiro Plurianual.

Conseguimos um acordo vinculativo. Agora é urgente que esse acordo vinculativo para a introdução dos novos recursos próprios seja respeitado, seja colocado em prática. Nós seremos vigilantes. Continuaremos, como desde há três anos atrás, a monitorizar e a trabalhar para uma Europa forte, uma Europa unida, uma Europa sustentável e solidária, e o Quadro Financeiro Plurianual e estes recursos, agora, como eu disse no início, devem chegar rapidamente à economia. Cabe aos Estados-Membros usarem bem estes recursos, de uma forma justa e de uma forma transparente, de modo a que a Europa e todos os Estados-Membros sejam competitivos e coesos do ponto de vista económico e territorial.

3-032-0000

Elisabetta Gualmini (S&D). – Madam President, today it is the time of pride.

We are at the end of the most dramatic year in the history of the European Union and the pandemic is still not over. Yes, people are still suffering a lot and some of them are even dying, but we have done our job, and we have to claim this and tell this with all our voice and our passion.

Today we can say we have finally closed up the agreement on the whole financial strategy, the Recovery Fund, the MFF, the revision of own resources and together with the other programmes we can count almost EUR 2 400 billion for fighting the crisis.

We have to be proud of this European renaissance. We have to be proud of this huge mobilisation of resources never before put in place for our citizens, and we have to be proud to have strengthened the rule of law. No relativism on democratic values is acceptable.

We have done our job and it is a good job. We have been united, notwithstanding our work differences. We have been determined, notwithstanding our uncertainties. We have been efficient, notwithstanding what were long and sometimes incomprehensible procedures. We have been ambitious, notwithstanding our fears.

I am on my first mandate. I am proud of having entered the European institutions in such a moment of change and historic commitment and for those who still do not believe in Europe, who think that alone we could face dramatic challenges, let them come to Brussels.

For those who think that Europe is only a giant of hype and bureaucracy, very far from people, let them come to Brussels.

For those who have to use a credit card before entering into a hospital, let them come to Brussels.

Dear colleagues, we have done a huge and terrific job. We just have to go on.

3-033-0000

Valérie Hayer (Renew). – Madame la Présidente, Monsieur le Président, chers collègues, contrairement à Mme Aubry, je suis confiante: l'Europe va se mouvoir en puissance budgétaire le temps de cette relance. Soyons-en fiers, car c'est le résultat de la volonté de ceux qui y croient, c'est le résultat de la volonté des pro-européens. C'est aussi notre résultat, ce budget, ce calendrier pour les ressources propres: Johan, José Manuel, Jan, Margarida, Rasmus, merci à vous.

Cependant, chers amis, nous devons rester lucides. L'Europe est tiraillée de l'intérieur. Elle est tiraillée de l'intérieur à cause de ceux qui veulent s'affranchir des règles communes, mais qui acceptent volontiers notre argent – ça, il n'y a pas de problème.

Je vais être très claire sur l'état de droit. J'entends l'extrême droite et les pourvoyeurs de *fake news* nous dire que refuser l'état de droit, c'est refuser les quotas d'accueil de migrants. Mais enfin, ça n'a absolument rien à voir avec la migration et vous le savez parfaitement! Vous vous retranchez derrière cette allégation infondée pour faire avancer votre agenda caché, qui est de saper nos démocraties. Parce que, oui, il s'agit ici de nos valeurs démocratiques inscrites dans nos traités: la dignité humaine, la liberté, la justice, l'égalité, la démocratie, la pluralité, la non-discrimination. Ceux qui sont contre ce mécanisme pour l'état de droit sont contre toutes ces valeurs. Et je dis que ceux qui sont contre ces valeurs n'ont pas à recevoir d'argent de l'Union européenne pour s'en affranchir, ni dans leur pays, ni dans ce Parlement.

3-034-0000

Jörg Meuthen (ID). – Frau Präsidentin, verehrte Kolleginnen und Kollegen! Die deutsche Kanzlerin sagte nach dem EU-Ratsgipfel von letzter Woche stolz, es habe sich gelohnt, nicht zu schlafen. Schau ich mir die Ergebnisse dieser unrühmlichen Nacht an, kann ich ihr nur zurufen: „Frau Merkel, wären Sie doch besser früh zu Bett gegangen!“

Die Staaten Europas leiden unter der Pandemie, aber mindestens ebenso sehr unter dem vielerorts katastrophalen Krisenmanagement. Europas Wirtschaft ächzt. Millionen von Arbeitsplätzen sind akut gefährdet oder schon verloren. Doch darauf haben die Regierungschefs keine andere Antwort, als Geld der Steuerzahler wahllos zu verpulvern – wie immer. Glaubt denn irgendjemand ernsthaft, dass die unglaublichen 1,8 Billionen EUR aus MFR und Aufbauplan – diese nie dagewesene Umverteilungssorgie – irgendetwas an dieser Krise werden entschärfen können?

Verstaatlichung und Sozialismus waren noch nie eine funktionierende Lösung, und dieser Schuldensozialismus wird es genauso wenig sein. Ich bedauere zutiefst, dass es der EU mit einem faulen Kompromiss doch noch gelungen ist, Polen und Ungarn ein Ja zu diesem Irrweg abzurufen. Mit dem sogenannten Rechtsstaatsmechanismus haben die EU-Zentralisten nun also das ultimative Instrument, um all jene mit harten Strafen auf Kurs zu bringen, die die linksgrüne Agenda Brüssels nicht mittragen.

Kümmern Sie sich, lieber Herr Roth, doch erst einmal um Rechtsstaatlichkeit in Deutschland, bevor Sie Ungarn und Polen maßregeln – da gäbe es einiges zu tun. Und bemühen Sie sich, Frau von der Leyen, doch vielleicht erst mal um die Einhaltung der Europäischen Verträge. Ich mahne hier insbesondere Artikel 125 AEUV an.

Und als wäre all das nicht genug des Schlechten, zwingt der Gipfel den Europäern neue, vollkommen absurde Klimaziele bis zum Jahr 2030 auf. Im Grunde wurde auf dem Gipfel die Deindustrialisierung Europas beschlossen. Gerade in Deutschland wird das sehr bald sehr spürbar werden. Die Gewinner werden die Vereinigten Staaten und vor allem China sein. Wissen Sie, für die Staats- und Regierungschefs war es vielleicht eine schlaflose Nacht, doch Millionen Europäern, die mehr denn je um ihre Zukunft, ihre Existenz fürchten müssen, stehen angesichts dieser desaströsen Beschlüsse viele schlaflose Nächte bevor.

3-035-0000

Rasmus Andresen (Verts/ALE). – Frau Präsidentin! Haushaltspolitik hat oft den Ruf, trocken und langweilig zu sein, und ich glaube, die letzten Wochen haben uns allen gezeigt, dass das Gegenteil richtig ist. Wir Abgeordnete haben für europäische Werte und klare Schwerpunkte gekämpft. Langweilig war es nicht. Und das Ergebnis ist eine gute Grundlage für die nächsten Jahre.

Statt mit Haushaltskürzungen reagieren wir das erste Mal in der Geschichte der Europäischen Union mit gemeinsamen Investitionen und gemeinsamen Anleihen auf die Wirtschaftskrise. Erstmals sollen 30 % des Haushalts in Klima investiert werden. Naturschutz wird ein verbindliches Haushaltsziel, und der gesamte EU-Haushalt soll auf den Klimaprüfstand. Das Schönrechnen bei den Klimazielen wird aufhören. Forschung, Gesundheit, Kultur – das Europäische Parlament hat viele Zukunftsinvestitionen durchgesetzt. Aber am wichtigsten ist: Mit der Verdopplung des Programms für Demokratie und Menschenrechte unterstützen wir Organisationen, die sich für Demokratie und Vielfalt in allen europäischen Staaten einsetzen. Und wir stehen zu unserer europäischen Demokratie und zum Rechtsstaatsmechanismus.

Jetzt liegt es an Ihnen, Frau von der Leyen! Hören Sie nicht auf unverbindliche Ratserklärungen und Demokratiezerstörer wie Viktor Orbán, sondern setzen Sie ab dem 1. Januar die Gesetze um, die wir heute beschließen. Sorgen Sie dafür, dass aus den Klima- und Biodiversitätsquoten konkrete Projekte werden. Wir Grüne stimmen heute das erste Mal dem Mehrjahreshaushalt zu. Das ist auch ein Vertrauensbeweis, und das ist der Glaube daran, dass daraus etwas Gutes werden kann. Lassen Sie uns jetzt gemeinsam daran arbeiten, dass wir recht behalten werden.

3-036-0000

Bogdan Rzońca (ECR). – Pani Przewodnicząca! Wszyscy usłyszeli taki oto okrzyk, że wszyscy wygrali. Wygrał rozsądek, wygrała sprawiedliwość. Tak było po szczycie Unii Europejskiej, ale potem było już gorzej. Otóż w miniony poniedziałek usłyszałem od jednego z prawników, że liczy się tylko rozporządzenie o praworządności, że jeśli Komisja Europejska nie wdroży tego rozporządzenia, to Parlament Europejski może ją odwołać (przecież to jest szantaż!), że konkluzje Rady Europejskiej nie są wiążące. Mam zatem nadzieję, że ustalenia Rady Europejskiej to nie był teatr pod batutą prezydencji niemieckiej.

Pytam, czy Komisja Europejska powstrzyma się od stosowania bezprawnego rozporządzenia, aż wypowie się Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej. Pytam, czy prawnicy, którzy kiedyś potrafili usprawiedliwić reżim faszystowski i komunistyczny, teraz będą decydować o sprawiedliwości w Unii Europejskiej. Nie możemy przecież do tego dopuścić. Polacy dużo wycierpieli podczas rozbiorów, I i II wojny światowej i za czasów komunizmu. Walczyliśmy o

wolność wielu narodów i nadal wierzymy, że Unia ma sens, o ile będzie Unią sprawiedliwą i rójdzie drogą wolnych narodów z wolnymi i równych narodów z równymi.

3-037-0000

Δημήτριος Παπαδημούλης (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, το Ταμείο Ανάκαμψης των 750 δισεκατομμυρίων ευρώ είναι ένα σημαντικό θετικό βήμα και γι' αυτό πρέπει να ξεκινήσει χωρίς άλλη καθυστέρηση. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζητά μάλιστα διπλάσια προχρηματοδότηση 20% και όχι 10%, με σχέδιο, διαφάνεια, έντιμη διαχείριση και πλήρη σεβασμό του κράτους δικαίου. Ο πολυετής προϋπολογισμός, όμως, παρά την αύξηση των 16 δισεκατομμυρίων που πετύχαμε ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, παραμένει ανεπαρκής. Είναι αδύνατον η Ευρωπαϊκή Ένωση να πετύχει τους στόχους που έχει θέσει με προϋπολογισμό της τάξης του 1% του ευρωπαϊκού ΑΕΠ. Γι' αυτό ζητάμε να προχωρήσει ο φόρος των συναλλαγών, καθώς και η φορολόγηση των ψηφιακών γιγάντων, να αλλάξουν οι κανόνες του Συμφώνου Σταθερότητας και οι ρυθμίσεις για το χρέος, προκειμένου να αποφύγουμε έναν νέο γύρο σκληρής μονόπλευρης λιτότητας.

Κύριε Michel, απέναντι στην τουρκική προκλητικότητα η Σύνοδος Κορυφής ήταν ένα Βατερλώ. Συνεχίζετε να χαϊδεύετε τον Ερντογάν, που πανηγυρίζει δικαίως για τις αποφάσεις σας. Συνεχίζετε να απορρίπτετε το συντριπτικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, που, με 631 ψήφους υπέρ και μόλις 3 κατά, ζητά αυστηρές κυρώσεις κατά του καθεστώτος Ερντογάν. Γιατί μόνο έτσι μπορεί να αναγκαστεί ο Ερντογάν να σεβαστεί το διεθνές δίκαιο και την καλή γειτονία.

Κύριε Michel και κυρία von der Leyen, το σφοδρό δεύτερο κύμα της πανδημίας και η μεγάλη ύφεση δεν επιτρέπουν αυτοεπαίνους και εξωραϊσμούς. Χρειάζονται περισσότερα και ταχύτερα βήματα για τη θωράκιση της δημόσιας υγείας, την οικονομική ανάκαμψη και τη μείωση των κοινωνικών ανισοτήτων που αυξάνονται επικίνδυνα.

3-038-0000

Márton Gyöngyösi (NI). – Madam President, colleagues, let me help to resolve a dilemma for all those here who might follow Angela Merkel's advice and think that a policy of appeasement will make Viktor Orbán retreat, consider the rule of law and accept European values. Clearly he won't because his illiberal agenda is based on eternal conflict, corruption financed by EU funds, and demolishing democratic norms in Hungary. Orbán will continue to do so even if the price is Hungary ultimately leaving the European Union.

Concession is a sign of weakness which will only bolster the confidence of all those who want to tear the European Union apart. A compromise might save face for a German EU Presidency and the retiring German Chancellor, but it will certainly have long-lasting and damaging implications for the European project. Thus, given the current circumstances, I suggest that the European Parliament turn without delay to the European Court of Justice for an express ruling on the Rule of Law mechanism so that it can be effective from the very beginning of 2021.

3-039-0000

Daniel Caspary (PPE). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ein für viele Menschen fürchterliches Jahr geht zu Ende. Europa ist in diesem Jahr aber über sich hinausgewachsen. Wir erinnern uns noch an die schlimme Situation zu Beginn des Jahres, mit geschlossenen Grenzen und nationalen Alleingängen. Jetzt haben wir die Situation: Europa ist handlungsfähig, wir haben den Haushalt zukunftsfähig aufgestellt, wir haben das Corona-Aufbaupaket verabschiedet, und der erste entwickelte Impfstoff wurde – auch mit europäischer Unterstützung – in der Europäischen Union entwickelt.

Einen wesentlichen Beitrag haben Sie, Frau von der Leyen, mit der Kommission geleistet. Wir im Parlament, aber auch der Rat und die Ratspräsidentschaft, waren sehr aktiv. Einige – auch hier im Haus – haben vor der deutschen Ratspräsidentschaft gesagt, Angela Merkel, die sei doch müde, die sei ja nur noch ein Jahr im Amt und sei quasi eine *lame duck*. Was wir im letzten halben Jahr erlebt

haben, das war Weltklasse, das war keine *lame duck*, sondern das war ein hoch fliegender Adler – hellwach –, der im richtigen Moment handelt. Ich wünsche mir, dass alle kommenden Ratspräsidentschaften diesen proeuropäischen Schwung und diese Handlungsbereitschaft einbringen und wir Europa in den nächsten Jahren weiterentwickeln können.

Ich habe aber eine Sorge: Vor allem für die Kinder und Jugendlichen war dieses Jahr ein komplett verlorenes Jahr. Die Schulen sind teilweise ausgefallen, fast kein Sport im Verein, kein Musikunterricht, soziale Kontakte eingeschränkt. Meiner Kenntnis nach ist nur ein Impfstoffhersteller dabei, Studien an Kindern durchzuführen. An alle Verantwortlichen deshalb mein Aufruf: Bitte vergesst die junge Generation nicht, und helft mit, dazu beizutragen, dass auch die junge Generation möglichst schnell in die Normalität zurückkommen kann.

3-040-0000

Eric Andrieu (S&D). – Madame la Présidente, Monsieur le Président, je veux tout d’abord vous dire ma satisfaction sur la question du maintien du mécanisme de l’état de droit. Et merci de l’avoir lié à l’enjeu budgétaire, ça a été dit et répété à plusieurs reprises. Il eût été inconvenant et inacceptable que deux chefs d’État et de gouvernement, fussent-ils polonais ou hongrois, viennent fragiliser le cœur de l’édifice européen sur ses valeurs, sur nos valeurs communes.

Merci à vous, Madame la Présidente, d’avoir tenu tout à l’heure vos propos introductifs, dans lesquels vous disiez faire respecter, dès le 1er janvier 2021, les règles de l’état de droit. C’est important et nous avons besoin de l’entendre aujourd’hui, parce que ce déblocage a permis d’adopter le paquet budgétaire.

Sur le cadre financier pluriannuel – vous le savez, je me suis exprimé à plusieurs reprises –, j’aurais espéré un budget encore plus conséquent pour répondre aux enjeux climatiques. Et ce budget va dans le bon sens: 30 % dirigés vers le climat, 10 % à terme dirigés vers la biodiversité. J’é mets ici le vœu que la présidence portugaise puisse réorienter la politique agricole commune dans cette direction-là, celle du climat et de la biodiversité, et qu’elle prenne en compte les enjeux environnementaux et les enjeux sociaux de cette politique agricole commune.

Et puis il y a le plan de relance: 750 milliards d’euros. Voir précisément ce qu’il en est de son mécanisme, qui illustre bien la solidarité européenne. Le mécanisme est différent pour l’attribution des fonds et pour le remboursement des fonds. Là aussi, c’est au cœur du projet européen.

Et enfin, dire combien je suis heureux de voir que la porte s’ouvre pour les ressources propres. Bien sûr, l’objectif n’est pas atteint tel que nous l’espérons. Mais le combat sur les ressources propres, et en particulier celui sur la taxe sur les transactions financières, doit se poursuivre. Il est là, l’avenir de l’Union européenne. C’est l’Europe de demain qui l’illustrera à travers la question des ressources propres.

3-041-0000

Moritz Körner (Renew). – Frau Präsidentin, Frau Kommissionspräsidentin, Herr Ratspräsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Es ist ein großer Erfolg für das Europäische Parlament, dass es endlich einen Rechtsstaatsmechanismus gibt, dass in der Europäischen Union endlich das Prinzip gilt, dass EU-Werte zusammengehen mit EU-Geldern und man das nicht mehr ausnutzen kann.

Ich will auch ganz klar sagen: Es zählt dieser Gesetzestext, den wir hier als Europäisches Parlament mit dem Rat ausgehandelt haben, und nicht irgendwelche Schlussfolgerungen des Gipfels. Und an die GUE-Fraktion, die eben kritisiert hat, dieser Rechtsstaatsmechanismus wäre nicht gut genug: Wo waren Sie denn in den Verhandlungen mit dem Rat? Wir haben es nicht eine Minute erlebt, dass irgendein Vertreter der Linksfraktion mitverhandelt hätte, mitgekämpft hätte. Das war eine

Leistung des Europäischen Parlaments, aber ganz sicherlich nicht der Linksfraktion – an dieser Stelle.

Herr Roth, ich teile allerdings nicht Ihren Optimismus, dass ein EuGH-Urteil tatsächlich dazu führen wird, dass diese Spannungen gelöst werden. Polen und Ungarn ignorieren schon heute Urteile des Europäischen Gerichtshofs.

Frau von der Leyen, ich bin sehr dankbar für Ihre klare Positionierung, die Sie hier vorangebracht haben, dass Sie gesagt haben: Der Rechtsstaatsmechanismus wird sofort eingesetzt. Aber es kommt nicht nur auf den Rechtsstaatsmechanismus an. Wir sind auf einem neuen historischen Tief an Vertragsverletzungen oder *referrals* vor dem EuGH. Es kommt auf die Europäische Kommission an. Der Rechtsstaat in Europa brennt. Nehmen Sie das in die Hand! Wir zählen da auf Sie, und wir werden Sie da auch in die Pflicht nehmen.

3-042-0000

Jaak Madison (ID). – Ma räägin oma emakeeles eesti keeles. Austatud istungi juhataja, austatud president, mul on väga suur rõõm kuulda kiidulaulu ja kauneid sõnavõtte sellest, kui edukas oli Euroopa Ülemkogu. Mul on ainult poolteist minutit aega jäänud, seega ma võtan kaks asja lühidalt kokku. Esiteks, 750 miljardit eurot siis taastefondiks: loomulikult siin on tegemist praegu absurditeatriga, kus kõik veel kiidavad takka, et see on väga õige mõte, oleks pidanud veel rohkem laenama. Aga keegi ei taha nagu sellest rääkida, et ajaloos on korduvalt läbi elatud perioode, kus me teame, mis juhtub meeletu rahatrükiga, printimisega – ja see ei lõpe mitte kunagi hästi. Ehk siis mitte keegi ei ole ära lahendanud veel küsimust, et kuidas me selle raha tagasi maksame 30 aasta jooksul, ja fakt on see, et see nõuab uute maksude kehtestamist. Ehk et selleks, et raha printida tänasel päeval justkui nii-öelda hea eesmärgi nimel, me tekitame olukorra, kus me peame uued maksud kehtestama Euroopa Liidu kodanikele üle-euroopaliiduliselt ja see tähendab uuesti ka aluslepingute avamist ja muutmist. Ja see omakorda viib väga paljude õiguslike-juriidiliste küsimusteni, kas see üldse on legaalne. Näiteks Eestis – minu riigis – tähendaks aluslepingute avamine uut referendumit. See on aastast 2012 Eesti Riigikohtu otsus, et aluslepingute avamine, mida oleks vaja teha, et uusi makse kehtestada üle-euroopaliiduliselt, see tähendaks referendumit. Ja mina olen esimene, kes hakkab tegema kampaaniat oma riigis, et inimesed ütleksid: ei, me ei soovi suuremat föderaliseerimist või maksupoliitika koondumist Euroopa Komisjoni kätte. Ja lõpetuseks, mis puudutab Ungarit ja Poolat, siis ma ütleks, et teate, tegemist on majandusliiduga, mitte poliitilise, sotsiaalse föderatsiooniga, kus meie läheme ja õpetame poolakaid ja ungarlasi, mida nemad peavad seal tegema. Seega, minu aeg on läbi, aitäh teile, ja küllap iga liit laguneb lõpuks. Aitäh!

3-043-0000

David Cormand (Verts/ALE). – Madame la Présidente, chers collègues, les négociations ont abouti à cette proposition d'accord qu'il nous appartient ou pas de valider. Pour moi, il y a deux enseignements.

Le premier, c'est que le Parlement européen a pris la mesure de ses responsabilités en réfléchissant à un budget qui soit puissant, avec des ressources propres puissantes et avec un contrôle démocratique. Donc, le Parlement a fait son travail.

Le second, c'est que le Conseil, c'est-à-dire les États, n'a pas été à la hauteur de cette ambition que portaient les députés européens. Or, sans un budget puissant, financé par une fiscalité juste – la taxe sur les transactions financières, la taxe sur les GAFAM, la taxe carbone avec un volume suffisant –, l'Europe demeurera un géant aux pieds d'argile et son avenir sera menacé.

Dans les temps qui viennent, il sera temps que le Parlement prenne toute la mesure du pouvoir qui doit être le sien et que le Conseil et les États qui le composent cessent d'être des obstacles à l'épanouissement de l'Union.

3-044-0000

Derk Jan Eppink (ECR). – Voorzitter, wij krijgen een coronahulpfonds van 750 miljard euro. Eigenlijk is dat fonds illegaal, want waar is de juridische bevoegdheid? Het is gebaseerd op artikel 122 en dat is bedoeld voor rampen als bosbranden en overstromingen, niet voor de megaoverdracht van gelden, zonder voorwaarden. Wat doen ontvangende landen? Ze geven het geld uit aan belastingverlagingen in Italië, een basisinkomen in Spanje, een uitstel van pensioenhervormingen in Frankrijk. Wat heeft dat met corona te maken?

Het verdrag verbiedt dat de Europese Commissie geld leent op de kapitaalmarkt, zie artikel 311. Maar de Commissie doet het toch. Als zij bevoegdheden tekortkomt, verzint de juridische dienst van de Commissie een verhaaltje dat het wél mag. Wat betekent dit voor Nederland? Om de euro overeind te houden, staat Nederland borg voor 245 miljard euro. 245 miljard euro in allerlei fondsen, aldus de Nederlandse Algemene Rekenkamer. Dat is 32 000 euro per huishouden en weinigen kunnen dat betalen. Maar de Nederlandse regering verzwijgt dat bedrag liever, alsof er niets aan de hand is. Maar er is wel wat aan de hand en het wordt tijd dat de burgers in Nederland weten welk financieel zwaard van Damocles boven hun hoofd hangt.

3-045-0000

Silvia Modig (GUE/NGL). – Arvoisa puhemies, neuvosto teki tärkeitä päätöksiä ilmaston kannalta. Eurooppalaista ilmastopoliittikkaa kuvataan usein sanomalla, että EU tekee nyt enemmän kuin koskaan aiemmin. Tämä on totta, mutta se ei tarkoita, että me tekisimme vieläkin riittävästi. Komission puheenjohtaja von der Leyen sanoi puheenvuorossaan, että tavoitteen asettaminen on helppoa, itse haaste tulee työstä sen saavuttamiseksi. Nyt kyllä valitettavasti näyttää siltä, että ilmaston kannalta riittäväälle tasolle asetettu tavoite on komissiolle ja neuvostolle hyvin vaikeaa. Neuvosto päätti kantansa ilmastolain keskeisiin osiin. Vuoden 2030 päästövähennystavoitteeksi päätettiin 55 prosenttia. Kun kyse on nettoluvusta, tarkoittaa se, että todellinen päästövähennys jää paljon tätä matalammaksi, eri arvioiden mukaan 3–10 prosenttia matalammaksi. On vaikea ymmärtää, miten edelleen tehdään päätöksiä, jotka ovat alle tieteellisen neuvon. Tämä on huono uutinen ilmastolle mutta myös yrityksille ja elinkeinoelämälle. Ilmastolaki asettaa meille tavoitteeksi olla hiilineutraali vuonna 2050. Tämä tavoite on myös neuvoston hyväksi. Jos emme nyt aseta välitavoitetta riittäväälle tasolle, joudumme tulevina vuosina korjaamaan tavoitetta voimallisesti ylöspäin, ja tämä on paljon kalliimpaa ja paljon vaikeampaa kuin asettaa tavoite nyt riittäväälle tasolle ja siten taata yrityksille, elinkeinoelämälle ja teollisuudelle vakaa toimintainvestointiympäristö tuleville vuosille ja näin suojella työpaikkoja.

Lopuksi, puheenjohtaja, sekä pitkä rahoituskehys että elvytyspaketti sisältävät korvamerkittyä ilmastorahaa. Erittäin hyvä päätös, mutta seuraava askel on valmistaa, että tämä raha käytetään aidosti ja vaikuttavasti. Mihinkään viherpesuun meillä ei ole varaa.

3-046-0000

Clara Ponsatí Obiols (NI). – Madam President, this agreement is a good step, but on the rule of law, it can easily turn out empty, because the rule of law is at risk in Europe not only because of Hungary, Poland or Spain. What undermines the rule of law are double standards and a lack of political courage in the Council and the Commission.

Member States like Spain know how to take the money and get away with abuses of human rights. Spain has a delinquent Supreme Court that engages in politics and openly defies the European Court of Human Rights. But the EU is blind to it. On Monday, the Supreme Court decided to take Arnaldo Otegi and other leaders in the Basque country to a second trial for the same accusations.

They have already been convicted, they have already served six years in jail. The Strasbourg court ruled that they did not have a fair trial. So what's the response? Another trial.

If Spain can behave like Turkey, it's because the EU – you the Council, the Commission – allow it. Double standards in Brussels. Your double standards are destroying the rule of law in Europe.

3-047-0000

Andrzej Halicki (PPE). – Pani Przewodnicząca! Pani Przewodnicząca Komisji! Panie Przewodniczący Rady Europejskiej! Chciałem dzisiaj zabrać głos w imieniu większości polskiego społeczeństwa, ponieważ wielokrotnie tutaj przywoływana w nie najlepszym kontekście nazwa mojej ojczyzny każe mi wytłumaczyć, iż polski rząd nie reprezentował w ostatnim czasie woli większości polskiego społeczeństwa. Polskie społeczeństwo z radością przyjmuje konkluzje i decyzje, które dają nam pewną nadzieję na ten nadchodzący rok. Nadzieję na obronę podstawowych wartości, z którymi jesteśmy związani, i na obronę demokracji, bo mechanizm praworządności jest bardzo ważnym instrumentem, a niezawisłość sądów i wolność mediów jest istotna dla każdego obywatela. Ochrona i uruchomienie środków unijnych rzeczywiście dają nadzieję.

Zdecydowana większość, bo ponad 80% polskiego społeczeństwa swoją nadzieję wiąże z silniejszą, a nie słabszą Unią Europejską i z procesem integracji, który powinniśmy wspierać. W imieniu polskiego społeczeństwa chciałem wszystkim negocjatorom bardzo serdecznie podziękować. Dziękuję i życzę sukcesów w przyszłym roku, ponieważ polskie społeczeństwo jest proeuropejskie.

3-048-0000

Simona Bonafè (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, Presidente von der Leyen, Presidente Michel, nel pieno della seconda ondata pandemica in tutta Europa il voto di oggi dà un segnale di speranza ai cittadini europei.

Con il via libera al bilancio pluriennale, a Next Generation EU e al regolamento sullo Stato di diritto possiamo costruire la ripresa delle economie a partire da nuove fondamenta più sostenibili ambientalmente e socialmente. C'è una risposta europea a questa crisi economica e sociale, dove finalmente sono stati abbattuti molti tabù, come quello sull'indebitamento comune, sostenuto da nuove risorse proprie dell'Unione, che non sono nuove tasse per i cittadini, ma la possibilità di rimettere sui binari dell'equità il nostro sistema fiscale.

Questa è la vittoria della casa dei cittadini europei, il Parlamento, che non ha mai mancato di tenere il punto su un bilancio ambizioso, adeguato ai tempi che viviamo e sulla condizionalità dei fondi europei e il rispetto dello Stato di diritto, perché si sta insieme quando si condividono gli stessi valori di libertà e democrazia. Questa è però soprattutto la vittoria di chi crede nell'Europa e non di chi, anche qui dentro, la voleva distruggere e oggi plaude al risultato. Solo se uniti possiamo rispondere con più forza alle sfide globali che abbiamo davanti.

3-049-0000

Katalin Cseh (Renew). – Madam President, to understand what it means to have a rule of law mechanism, let me describe this special Groundhog Day in which we are stuck in Hungary. You open the news and there is a corruption scandal. EU funds never arrived to our poorest communities, but ended up with a spouse of a Fidesz politician or maybe even the son-in-law of Mr Orbán. But as Hungary's top public prosecutor is a former member of Fidesz, there was no investigation.

It's been going on for 10 years. Since the beginning of our mandate we raised these cases in letters, at hearings, at the plenary, and the answer we got was always the same: the EU is deeply concerned but we don't have the tools to take action. Come next January and the rule of law mechanism, this

excuse is gone, and this is a victory for this Parliament. We fought for this with unity and resolve and, yes, many of us are disappointed with the Council, which yet again failed to send a clear message.

Maybe it's my optimism as a new lawmaker but I still believe this time is different and the difference is this Parliament – what we have achieved together and our commitment to keep going.

If the Commission fails to act, we will call out their dereliction of duty. If court challenges are used to delay the procedure, we will request an expedited procedure. We have the tools in our hands and we will use them. This is the message of our resolution.

(Applause)

3-050-0000

Gilles Lebreton (ID). – Mesdames et Messieurs les Présidents, chers collègues, le plan de relance européen va injecter des centaines de milliards d'euros dans les économies des États membres de l'Union, mais il ne s'agit pas d'argent magique: les sommes empruntées devront être remboursées.

Pour financer ce gigantesque emprunt, l'Union a donc décidé de recourir à des ressources propres, c'est-à-dire à des taxes dont les produits tomberont directement dans ses caisses, sans passer par les budgets des États. Au-delà de son aspect purement financier, l'opération poursuit donc un but très politique: rendre l'Union plus autonome, moins dépendante des décisions budgétaires des États. C'est donc un pas en avant très important vers la transformation de l'Union en État fédéral. La souveraineté européenne, chère au président Macron, est en marche.

Je condamne fermement cette dérive, car je suis partisan d'une Europe démocratique, respectueuse des identités et des souverainetés des nations, et non de cet étrange modèle technocratique d'un État sans nation et d'une souveraineté sans peuple. Je pense être en l'occurrence le porte-parole de la majorité du peuple français, dont je rappelle qu'il a refusé par référendum en 2005 le projet de Constitution européenne.

Je regrette enfin qu'on gâche au passage deux bonnes idées, celle de la création d'une taxe GAFA sur les géants du numérique, et celle d'une taxe carbone perçue sur les importations de biens polluants. J'aurais soutenu ces taxes si leurs produits étaient tombés dans les budgets des États membres conformément à ma vision de l'Europe.

3-051-0000

Bas Eickhout (Verts/ALE). – Madam President, a lot has been said on the Council conclusions – and I wish to thank you, President von der Leyen, for saying you will implement the law right away – but we still have questions.

On the Commission statement that went together with the Council's, the Commission says that it is committed to the elements referred to in paragraph 2 of the Council conclusions. Part of those Council conclusions state very clearly that the guidelines can only be finalised after an ECJ ruling, and that until the guidelines are finalised the Commission will not propose measures under the regulation.

If you say 'I am committed to those conclusions' then how should we interpret these Council conclusions. A clear answer is needed – not just saying 'I'm going to implement it'. What are you going to do with paragraph 2(c) of the Council conclusions on the guidelines?

(Applause)

This is also to the Council thinking they are a co-legislator. Again, if we look at the climate conclusions, you will come back. You say 'we are going to give guidelines on climate in the spring before the Commission comes with its package'. Do you know that the Council is not allowed to do co-legislation? Will you refrain from that?

And Commission, will you please not say again that you will commit to those guidelines? Because it is here where co-legislation is done.

(Applause)

3-052-0000

Peter Lundgren (ECR). – Fru talman! I dag är en sorgens dag. De allra flesta av er i det här huset är fanatiker, och ni kommer inte att vila förrän ni har krossat precis allt självbestämmande och skapat ett Europas förenta stater. I dag står ni här och är stolta över budgeten och coronapaketet när ni i själva verket borde skämmas – skämmas över att ni skuldsätter våra barn och barnbarn för mycket lång tid framöver genom att låna ut pengar i direkt strid med fördraget till just budgeten och sedan ge bort dem utan krav på hur de används eller att de återbetalas.

Vi närmar oss julen, och detta är vad ni tänker ge i julklapp till våra barn och barnbarn. Jultomten skäms över er när ni nu delar ut dessa paket fyllda med kolbitar till våra framtida generationer. God jul.

3-053-0000

Λευτέρης Νικολάου-Αλαβάνος (NI). – Κυρία Πρόεδρε, οι προσδοκίες της κυβέρνησης της Νέας Δημοκρατίας και των υπόλοιπων αστικών κομμάτων για ισχυρή απάντηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην επιθετικότητα της τουρκικής αστικής τάξης διαφεύστηκαν παταγωδώς. Στο πλαίσιο των ενδοαστικών αντιπαραθέσεων και συμβιβασμών, που εκφράστηκαν με το Ταμείο Ανάκαμψης και το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο, και λόγω της βαθιάς καπιταλιστικής κρίσης «στρώνεται και το τραπέζι της συνεκμετάλλευσης» στο Αιγαίο και την ανατολική Μεσόγειο, με ευθύνη και της ελληνικής αστικής τάξης και με ευρωνατοϊκή ομπρέλα.

Αυτή η επικίνδυνη για τον λαό και τα κυριαρχικά δικαιώματα της χώρας στρατηγική καθορίζεται από τις οικονομικές, στρατιωτικές και πολιτικές σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την Τουρκία και την εξασφάλιση της νατοϊκής συνοχής στον ανταγωνισμό με τη Ρωσία. Σε αυτό το πλαίσιο κινούνται και οι κυρώσεις των ΗΠΑ στην Τουρκία, με την οποία διατηρούν τις στρατηγικές σχέσεις, και με βάση αυτές θέτουν σταθερά στις εκθέσεις τους ζητήματα διαφιλονικούμενων συνόρων και υδάτων στο Αιγαίο και την κυπριακή ΑΟΖ. Οι επεμβάσεις των ΗΠΑ, του ΝΑΤΟ και της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιδεινώνουν την κατάσταση στην περιοχή και οι λαοί καλούνται να εμπιστευθούν τον δικό τους αγώνα για απεμπλοκή από τους σχεδιασμούς του κεφαλαίου και των ιμπεριαλιστικών κέντρων.

3-054-0000

Dolors Montserrat (PPE). – Señora presidenta, presidenta Von der Leyen, presidente Michel, señorías, hemos cumplido con los europeos. Ya hay acuerdo para incrementar los fondos del Plan de Recuperación con el compromiso firme en la defensa del Estado de Derecho. Ahora les toca a los diferentes Gobiernos reaccionar y estar a la altura.

Estas ayudas pertenecen a todos los europeos y tienen que servir para crear empleo, crecer y superar esta crisis sanitaria. ¡Que nadie se confunda! Estos fondos no son para ningún Gobierno ni ninguna ideología. Es necesario exigir a cada país transparencia, más control parlamentario y una gestión independiente de estas ayudas. De lo contrario, podemos sufrir de nuevo el despilfarro de dinero público, como el «Plan E» del Gobierno socialista que, lamentablemente, no sirvió para sacar de la crisis del 2008 a España, sino todo lo contrario.

Las ayudas europeas demuestran, una vez más, que la Unión Europea es una historia de éxito, como lo confirma la vacuna contra la COVID, una vacuna para todos los europeos.

Europa debe culminar con éxito el desafío del virus, que, además, nos ha enseñado que, ante los populismos, como el que ha provocado el *Brexit*, la mejor receta es la unidad de todos los europeos.

También unidos debemos afrontar desafíos como la inmigración. Por eso, lamento que este Pleno haya rechazado discutir la dramática situación que se vive en Canarias. No queremos que se pueda convertir en una nueva Lesbos. Este Parlamento no puede mirar hacia otro lado. Esta Unión no se construyó para ignorar graves desafíos, como el drama de la inmigración, sino, al contrario, para afrontarlos juntos desde la unidad, la coordinación y la firme defensa de los valores que han permitido construir y mantener viva la Unión Europea.

3-055-0000

Kati Piri (S&D). – Madam President, I am proud of my own S&D group and proud of this Parliament, because – let’s be honest – without us there would not have been any rule of law conditionality, and despite enormous pressure we have remained united in this principle. And by creating a real measure against their autocratic leaders, we have given hope again to the people of Hungary and Poland for a democratic future.

We have demonstrated that we do not give in to blackmail attempts. The text of our agreement stays intact, despite Angela Merkel’s ugly search for a compromise with her fellow EPP member Orbán, and despite the willingness of you, President von der Leyen, to accommodate the Council rather than to safeguard the Commission’s independence.

I am confident that the European Court of Justice will confirm Parliament’s position on this regulation as soon as possible, and I expect the European Commission to use all instruments at its disposal to clamp down on Europe’s autocrats as of now. And that should not be a political choice; it should be the only legal option.

3-056-0000

Luis Garicano (Renew). – Señora presidenta, señora Von der Leyen, señor Michel, este año que concluye ha sido brutal. El virus se ha cobrado la vida de decenas de miles, el sustento de millones y la libertad de todos nuestros conciudadanos. Durante las peores semanas de marzo y abril nos temimos que el virus también se llevara por delante a Europa. En esas terribles semanas de primavera cada nación actuaba por su cuenta. Nunca antes nuestra Unión se había enfrentado a tal amenaza.

Pues bien, hoy podemos decir con orgullo que la Unión Europea ha estado a la altura del reto. Entramos en 2021 más unidos que nunca. Este Parlamento puede estar orgulloso de su trabajo en el Plan de Recuperación, el presupuesto plurianual y el mecanismo de defensa del Estado de Derecho. Ahora debemos asegurarnos de que los recursos de los europeos se invierten bien, de que los Estados cumplen con las condiciones europeas: respetar el Estado de Derecho, hacer reformas e invertir en un futuro más limpio y más digital.

Señora Von der Leyen, que nuestro trabajo no sea en vano. Le pido —no, le exijo— que la Comisión tenga el coraje y la determinación para defender nuestros valores frente a los Gobiernos que los desafían. Millones de europeos dependen de este paquete de recuperación. Y Europa depende de estos valores. No nos defraude.

3-057-0000

Tom Vandendriessche (ID). – Voorzitter, de Europese Unie is totaal aan het ontsporen. Wat ooit begon als een economische samenwerking om vrede en welvaart te realiseren, ontwikkelt zich tot

een politieke superstaat die steeds meer macht wil en ons daarmee van het ene conflict naar het andere leidt.

De Europese waarden waarop deze samenwerking ooit gebaseerd was, worden systematisch getransformeerd: centralisme vervangt subsidiariteit, uniformisering vervangt diversiteit, bureaucratie vervangt democratie. De Europese droom wordt een nachtmerrie. De brutaliteit en arrogantie waarmee de eurofanatieke elite vrije natiestaten en burgers wil onderwerpen is echter geen teken van kracht, maar van onmacht, want niets kan de wil van een volk om vrij te zijn breken. Een oorlog met die realiteit kan niet gewonnen worden.

Brexit en het veto van Hongarije en Polen zijn alarmsignalen. Zij willen zichzelf besturen, maar worden geconfronteerd met intimidatie, chantage en bedreiging. Het eurofederalisme doet ons naar de loopgraven slaapwandelen. Wat ze populisme noemen, is een noodkreet van een volk dat niet vervangen wil worden, dat zijn vrijheid koestert en zichzelf wil besturen.

Het is hoog tijd dat er geluisterd wordt en we terugkeren naar de originele fundamenten en waarden van de Europese Unie. Dat is een vrijwillige economische samenwerking tussen vrije en democratische natiestaten.

3-058-0000

Daniel Freund (Verts/ALE). – Frau Präsidentin, Kolleginnen und Kollegen! Viktor Orbán schafft nur vier Tage nach dem europäischen Gipfel weiter Fakten. Er schreibt die systematische Plünderung von EU-Geldern jetzt direkt in die Verfassung von Ungarn. Genau das soll ja dieser Rechtsstaatsmechanismus eigentlich verhindern. Aber anstatt dafür zu sorgen, dass er jetzt möglichst schnell kommt und wir ihn benutzen können, hat der Europäische Rat ihn noch mal eine Weile auf Eis gelegt: zwei Jahre, vielleicht drei, im Zweifel bis nach den nächsten Wahlen in Ungarn.

Lieber Michael Roth: Beim Juli-Gipfel habt ihr die Hürde zum Auslösen dieses Mechanismus deutlich nach oben gelegt. Dann habt ihr diesen Kompromissvorschlag gemacht, in dem ihr den Geltungsbereich reduziert habt, und ihr hattet sogar das Wort „Rechtsstaat“ aus dem Text gestrichen. Und jetzt wird die Kommission also gezwungen, mit Sanktionen noch mal zu warten. Ich muss sagen: Ich habe Probleme, hier wirklich einen großen Erfolg für den europäischen Rechtsstaat durch die deutsche Ratspräsidentschaft zu erkennen.

Frau von der Leyen: Wir haben im Trilog vereinbart, dass dieses Gesetz zum 1. Januar in Kraft tritt. So steht es im Gesetz, so sehen es die Verträge vor – egal, ob Polen oder Ungarn dagegen klagen. Genau so muss es jetzt kommen, denn der Rechtsstaat kann ja nicht warten. Wir müssen alle Werkzeuge einsetzen, die die Kommission zur Verfügung hat, um den europäischen Rechtsstaat zu verteidigen.

3-059-0000

Hermann Tertsch (ECR). – Señora presidenta, realmente la arrogancia que se ve aquí: «Rechtsstaat, Rule of Law»... Pero en ningún sitio, no hay ningún tratado que diga que este Parlamento o la Comisión va a dictar la política nacional de Hungría o de Polonia. ¡No lo pone en ningún sitio! Y aquí se está insistiendo en querer hacerlo.

Desde luego, el Consejo nos ha dado una buena lección, porque los Estados miembros han neutralizado los intentos de instrumentalizar políticamente la aplicación del acuerdo sobre el marco financiero plurianual. Todo este inmenso dinero, que se va a utilizar en gran parte para ingeniería social, se quería utilizar también para el chantaje político, y eso, en parte, se ha neutralizado. Pero veo que se insiste en ello, que se sigue queriendo hacerlo.

Si realmente están muy preocupados por el Estado de Derecho, váyanse a España, donde hay una penetración comunista desde Iberoamérica del narcocomunismo que está minando, rompiendo y destruyendo la democracia española todos los días, liquidando —allí sí— el Estado de Derecho, sin que aquí nadie diga nada.

Un poquito más de respeto, por favor, a la verdad.

3-060-0000

François-Xavier Bellamy (PPE). – Madame la Présidente, les conclusions du Conseil laissent le goût amer de quelques questions non résolues. Nous nous trouvons devant un plan de relance, mais ce plan de relance pose lui aussi beaucoup de problèmes.

D’abord, un problème économique, car nous créons une nouvelle dette dans un environnement instable.

Ensuite, un problème de justice à l’égard des générations futures, parce que cet accord ne fixe pas les conditions du remboursement – et, Monsieur le Président du Conseil, ce n’est pas vous faire insulte que de considérer que, dans sept ans, il y a peu de chances que vous soyez encore là. Est-ce vraiment de la générosité que de s’accorder sur une dette que nous laissons à nos successeurs le soin de régler?

Enfin, un problème démocratique majeur, parce que j’entends les députés du groupe libéral en face de nous, le groupe de M. Macron, qui étaient à l’initiative et qui se réjouissent et applaudissent que cette intégration budgétaire supplémentaire ouvre la voie à un État fédéral européen. Mais les citoyens européens sont-ils au courant de cela? Entendent-ils vos applaudissements? De fait, il y a là un problème majeur parce que tout cela n’est pas assumé démocratiquement devant les citoyens de nos pays. Il y a fort à parier, malheureusement, qu’au lieu de créer une forme de solution à la crise économique, ce plan de relance contribue à ouvrir le nouveau champ d’un problème démocratique.

Nous avons devant nous une tâche majeure, qui est celle de faire en sorte qu’au moins un peu de rationalité économique, industrielle, soit affectée à ce plan. Madame la Présidente de la Commission, nous comptons sur votre travail pour faire en sorte que cet argent soit investi avec le souci de la prospérité future qu’il permettra de dégager, de manière à ce que ceux qui nous suivront demain puissent faire de ce plan de relance au moins l’occasion de conforter les économies dont ils auront besoin pour assumer la charge supplémentaire que nous sommes en train, une fois de plus, de leur transférer.

3-061-0000

Heléne Fritzon (S&D). – Fru talman, ärade ordförande och kolleger! Vi är mitt uppe i en pandemi och människor lider. Det är därför mycket glädjande att vi nu har en överenskommelse om hela paketet, både om budgetramen och – så klart viktigast – om rättsstatens principer. Det är ett nytt och historiskt beslut. Budskapet är tydligt: När medlemsstater väljer att inte respektera EU:s grundläggande värderingar, då ska det få konsekvenser. Det är dags att Ungern och Polen följer EU:s principer. Annars blir det inga pengar.

Det nya paketet kommer att bidra till ett mer jämlikt och jämställt EU, där grön omställning, jobb och sociala rättigheter får genomslag. Det skärpta klimatmålet till 2030 är bra, men det räcker inte. Min önskan är att vi ska nå högre ambitioner och målsättningar för kommande generationer, för våra barn och barnbarn.

3-062-0000

Guy Verhofstadt (Renew). – Madam President, all those here from the Eurosceptic side who have criticised this package are completely right. Indeed, this is a huge step in European

integration, a historic step in European integration – EUR 750 billion in recovery funds paid with the EU's own resources, financed by eurobonds, and that linked to the rule of law.

But, let's also be honest. There is one shadow cast over this and that is the way, naturally, Ms von der Leyen and the European Council have to 'molest' European treaties and principles to get over this blackmail by Hungary and Poland. I have here this fantastic opinion from the Legal Service – four paragraphs, no mention of one article of the Treaty, no mention of one court case, and saying exactly the opposite. The reality is that what the European Council did is not a coup d'état, but nearly a coup d'état. I think that the European Parliament anyway has to examine whether or not we go to court over this because there is one thing and I will conclude with that. You cannot save the rule of law in a Member State if you in fact ruin the rule of law of the Union itself.

(Applause)

3-063-0000

Antonio Maria Rinaldi (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, sin dalla sua presentazione, Next Generation EU, secondo quanto sostenuto non solo dai media, avrebbe trovato in Italia il suo maggior beneficiario in termini sia di sovvenzioni che di prestiti, ma ha comunque evidenziato che i conti si potranno effettivamente fare solo fra qualche settimana, con il testo definitivo sulle risorse proprie, con i criteri e le voci concernenti il modo in cui gli Stati membri contribuiranno effettivamente al bilancio.

Possiamo tuttavia già affermare che, tenendo conto dei flussi finanziari già noti per il periodo 2021-2027 per l'Italia, nella migliore delle ipotesi, l'intero e complesso Next Generation sarà a saldo zero, e questo sempre se si verrà a conoscenza di tutti i dettagli, le condizioni, i tassi e le modalità di applicazione dei vari strumenti, fra cui il più importante e complesso è l'RRF, e non come sta avvenendo con SURE di cui attendiamo i dettagli incredibilmente sin dal 2 novembre scorso nonostante un'interrogazione urgente presentata da colleghi del mio partito alla Commissione.

Pertanto pretendiamo a gran voce trasparenza su tutti gli strumenti messi in campo dalla Commissione, perché il Parlamento e i suoi membri sono la massima espressione di rappresentanza della democrazia nell'Unione.

3-064-0000

Tineke Strik (Verts/ALE). – Madam President, the EU is a union of and for the citizens. They have entrusted the Institutions to protect their rights against discrimination, arbitrariness and abuse of power, but the institutions do not deliver. The Council doesn't apply Article 7, Member States don't speak up.

We therefore supported the Commission proposal to link the budget with the rule of law. It would place the Commission in the driver's seat as a guardian of our core values.

Now the Council has tried to hijack the instrument and control the enforcement.

It's good to hear your firm statement of this morning, Ms von der Leyen, but your written statement connected to the conclusions are the opposite.

Therefore, could you confirm that the Commission will trigger the mechanism if the criteria are met, even if an annulment procedure is still pending? I don't mean interpreting, monitoring, or covering – but really undertaking action before we have an ECJ judgment?

Being the guardian of the Treaties comes with heavy responsibilities. Our citizens count on you.

3-065-0000

Carlo Fidanza (ECR). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, è da tutta la mattina che vi raccontate che il compromesso sullo Stato di diritto non cambierà nulla. Avete forzato i trattati, volete ignorare un accordo di Consiglio, ora volete forzare anche la Corte di giustizia pur di destabilizzare governi di nazioni sovrane che non si piegano alla dittatura del politicamente corretto. Non ci siete riusciti ma ci avete consegnato un'Europa più divisa.

Avete trovato un accordo sul clima, inseguendo l'ideologia ultra ambientalista. Arriveranno tardi i fondi *green* del Recovery Fund e ancora più tardi la *carbon border tax*. Intanto però il calendario prevede la tassa sulla plastica dal primo di gennaio e una serie di altri limiti e oneri che colpiranno le nostre imprese europee rendendole meno competitive.

Avete balbettato sulla Turchia con la proposta di blande sanzioni individuali, mentre il sultano Erdogan spadroneggia nel Mediterraneo, nel Caucaso e nel Medio Oriente. Vi riempite la bocca di paroloni come Stato di diritto e non avete il coraggio di ritirare alla Turchia lo status di paese candidato all'adesione. Non è questa l'Europa che vogliamo.

3-066-0000

Othmar Karas (PPE). – Frau Präsidentin, Frau Präsidentin der Europäischen Kommission! Für mich hat dieses Paket drei Botschaften. Auf der einen Seite: Die Europäische Union liefert. 1 800 Milliarden EUR Budget für Investitionen gegen die Krise und in unsere gemeinsame Zukunft. 750 Milliarden EUR werden erstmals neu in dieser Menge am Kapitalmarkt aufgenommen. Der NextGenerationEU-Pakt macht die Europäische Union grüner, digitaler, sozialer, unabhängiger. Der Rechtsstaatsmechanismus stärkt die Zweckbindung der Mittelvergabe. Die Reduzierung des CO₂-Ausstoßes um 55 % bis 2030 ist ein Beitrag zur Erreichung der EU-Klimaziele. Diese Fakten tragen die Handschrift des Europäischen Parlaments.

Die zweite Botschaft: Die Einstimmigkeit, der Nationalismus, die Unaufrichtigkeit und die Doppelbödigkeit mancher Staats- und Regierungschefs zerstören in der öffentlichen Meinung diese Fakten. Sie erpressen, sie schwächen, sie blockieren die Zukunft Europas.

Daher ist meine dritte Botschaft: Wir müssen die Schwachstellen in der Debatte über die Zukunft Europas beseitigen. Die Einstimmigkeit muss fallen. Überall, wo wir europäische Aufgaben haben, muss das Gemeinschaftsrecht die Grundlage sein, und wir haben klarzustellen: Der Europäische Rat ist kein Gesetzgeber, er kann daher auch Rechtstexte nicht interpretieren. Die Schlusserklärung ist ein Ablenkungsmanöver. Wir sind der Gesetzgeber mit dem Rat.

3-067-0000

Pedro Marques (S&D). – Presidentes, Colegas, Cidadãos da Europa, no final da semana passada a Europa respirou de alívio. A chantagem exercida por dois Estados-Membros não pagou e, a 1 de janeiro, o novo Quadro Financeiro Plurianual entrará em vigor juntamente com o mecanismo do Estado de Direito.

O plano de recuperação poderá seguir o seu caminho alimentando a esperança dos europeus de que, no fim deste inverno, melhores dias virão. Mas, as decisões do Conselho Europeu são importantes também por aumentarem a ambição no combate às alterações climáticas. Esta responsabilidade, a responsabilidade deste desafio, recai sobre todos nós. E é essa responsabilidade que a União assume quando consagra 30% do orçamento à luta contra as alterações climáticas e 10% à biodiversidade, ou quando aumenta a meta da redução das emissões até 2030.

Estamos no caminho certo, e quero saudar isso, Senhor Presidente do Conselho, com a certeza também de que podemos e devemos ir mais longe do que o proposto agora pelo Conselho. Os europeus, em particular os mais jovens, esperam isso de nós. O planeta não pode esperar.

3-068-0000

Malik Azmani (Renew). – Madam President, we will witness the historic moment shared in a profound way by this Parliament and by Renew Europe. As of next year, European money will be linked to respect for our common values, including the rule of law. Some Member States see these core values of the EU as negotiable, as a bargaining chip, something to put on line to see who blinks first. Let me state is very clear, they did not succeed. We stood our ground and I'm proud that because of the efforts of our group and this House, our fundamental values are now more strongly protect than before and only when our foundations are strong can we focus on getting Europe out of this crisis stronger. Therefore, we call on the Commission to set the rule of law mechanism in motion without delay. Some things needs to be renewed, but our basic common values merely need to be protected.

3-069-0000

Jadwiga Wiśniewska (ECR). – Pani Przewodnicząca! Udało się osiągnąć bardzo trudny kompromis. Z jednej strony uruchomienie budżetu i programów łagodzących skutki pandemii jest tak bardzo wyczekiwane przez obywateli państw członkowskich, z drugiej w skład pakietu wchodzi niezgodne z traktatami rozporządzenie w sprawie mechanizmu warunkowości. Państwa członkowskie muszą mieć suwerenne prawo do działania w zakresie swoich kompetencji zgodnie z własnym porządkiem konstytucyjnym. Zatem Trybunał Sprawiedliwości powinien potwierdzić zastrzeżenia co do mechanizmu warunkowości.

Najwyższy czas, by Parlament Europejski uszanował decyzje i konkluzje liderów państw członkowskich i przestał wywierać polityczną presję na Komisję Europejską w sprawie regulacji niezgodnych z traktatami. Najwyższy czas, by praworządność była przestrzegana przez instytucje unijne. Podjęła Pani Przewodnicząca zobowiązanie w porozumieniu z Radą, odwagi zatem w jego realizacji.

3-070-0000

Antonio Tajani (PPE). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, sono passati dieci mesi da quando, su proposta della delegazione italiana, il gruppo del PPE ha cominciato a battersi per una risposta comune europea alla pandemia.

Era il 18 di febbraio, allora in pochi immaginavano le conseguenze della crisi sanitaria. Dopo alcune reazioni inizialmente timide, l'Unione ha saputo però ritrovare lo spirito di solidarietà che ne è alla radice. Il quadro finanziario pluriennale e il Recovery Fund devono dare una scossa alla nostra economia.

Abbiamo raggiunto importanti risultati: investimenti per 1 840 miliardi di euro; la decisione di andare verso un debito condiviso con i Recovery bond, la lotta comune contro il Covid-19 segnano la svolta fra l'Europa dell'austerità e quella della solidarietà. Cittadini, famiglie, imprese aspettano da mesi risposte concrete. Abbiamo raggiunto traguardi importanti, ma non ancora sufficienti. Per evitare ulteriori squilibri e per garantire giustizia sociale dobbiamo fare di più.

Se vogliamo un'Europa forte, non possiamo avere un bilancio che vale poco più dell'1 % del nostro PIL. Dobbiamo armonizzare il sistema delle risorse proprie – penso alla tassa sulla plastica – vanno evitate distorsioni nel mercato interno, dobbiamo invece proporre una tassazione equa. I giganti del web non devono essere *legibus soluti*. Come Robin Hood, dobbiamo fare in modo che i potenti cinesi e americani paghino di più per far pagare meno i nostri cittadini.

Visto che siamo riusciti ad ottenere un buon risultato anche sullo Stato di diritto, bene la Presidenza tedesca e voglio concludere, signor Presidente, ricordando che lo Stato di diritto è stato violato in Europa, anche con la complicità di alcuni governi, ricordo gli omicidi di Ján Kuciak e di

Daphne Caruana Galizia, devono essere due vicende che noi non possiamo assolutamente dimenticare se vogliamo difendere lo Stato di diritto nella nostra Unione.

3-071-0000

Eero Heinäluoma (S&D). – Arvoisa puhemies, todellakin tämä on historiallinen päivä ja historiallinen kokonaisuus, jota käsittelemme. Iso elvytyspaketti voi nyt lähteä vaikuttamaan ja turvaamaan talouden toimeliaisuutta Euroopassa, synnyttämään uusia työpaikkoja ja turvaamaan vanhoja työpaikkoja. Seuraavaksi tärkeätä on, että nämä varat käytetään oikein. Jäsenvaltiot ovat suuressa vastuussa. Komission pitää olla valmis viemään eteenpäin myös tätä asiaa varmistaen rahojen oikeaa käyttöä.

Erityisen iloinen olen oikeusvaltioperiaatteesta. Vihdoin ja viimein olemme saaneet aikaan ratkaisun, jossa perustavaa laatua olevien EU-normien noudattaminen sidotaan budjettivarojen käyttöön. Ratkaisu ei ollut täydellinen, mutta se on päänavaus. Tärkeintä on, että komissio vuoden alusta lähtien ryhtyy noudattamaan tätä periaatetta. Sitä kansalaiset odottavat. Parlamentin pitää osaltaan varmistaa, että komissio tekee oman työnsä, jotta eurooppalaiset arvot ovat läsnä kaikkien eurooppalaisten elämässä.

3-072-0000

Sophia in 't Veld (Renew). – Madam President, we have reasons to celebrate the many achievements in the MFF and the Recovery Fund – mainly thanks to the Parliament, I have to say, and our excellent negotiators.

But I have to say that the Council conclusions, with the complicity of the Commission, are unacceptable because they are a violation of the constitutional order of the European Union. We are on a very slippery slope here, and I think it's been said by many colleagues. The Commission is the custodian of the Treaties and the Commission accepting instructions from the Council is a blatant violation of Article 17.3 of the Treaty.

The EU Treaty is a constitutional treaty, it's not a political text that is up for negotiation. As to the rule of law regulation, that is a law passed by both legislators. It must be applied in full, including the date of entry into force. That is not optional. The Commission has no discretion to delay application, or apply only partially, or only after a court ruling. That's simply not at the discretion of the Commission.

President von der Leyen, we voted a year and a half ago to give our confidence to the Commission, doing so expecting that it would operate as the custodian of the Treaties, so I count on you to apply the law from 1 January.

(Applause)

3-073-0000

Monika Hohlmeier (PPE). – Frau Präsidentin, Frau Kommissionspräsidentin, Herr Präsident, lieber Staatsminister Michael Roth, liebe Kolleginnen und Kollegen! Der Konditionalitätsmechanismus zum Schutz unserer finanziellen Mittel, aber letztendlich zum Schutz unserer Rechtsstaatlichkeit, ist ein historischer Schritt, und er ist ein riesiger politischer Erfolg für dieses Parlament.

Ohne uns gäbe es diesen Konditionalitätsmechanismus nämlich nicht. Ich verlasse mich wirklich auf die Kommission, dass er direkt angewandt wird, und ich glaube auch daran, dass das so sein wird. Ich bitte den Rat, insgesamt mal in sich zu gehen, ob man solche Entwicklungen so lange anschaut, so lange beobachtet und so lange laufen lässt, wie das eigentlich bisher der Fall gewesen ist. Aber ich möchte heute klar sagen: Es ist ein großartiger Schritt, und es ist ein richtiger Schritt.

Ich gehe davon aus, dass der EuGH wie beim Brexit rasch urteilen wird, sodass wir das Ganze sofort in die Umsetzung bringen können.

Ich möchte aber etwas hinzufügen: Die Kommission muss zurückverfolgen können, wie Mittel verwendet werden, in welcher Art und Weise sie verwendet werden, wo es Probleme gibt, wo vielleicht unter Umständen Menschen keinen Schutz von Rechtsstaatlichkeit haben, wo einseitig entschieden wird, wo Geld missbraucht wird, wo Menschen keine neutrale Staatsverwaltung finden, keine unabhängigen Richter finden, keine Klagemöglichkeiten usw. haben. In diesen Fällen brauchen wir endlich das digitale Zeitalter und müssen rauskommen aus dem Postkutschenzeitalter. Wir brauchen endlich ein digitales Monitoring-Reporting und ein entsprechendes IT-System beziehungsweise eine digitale Möglichkeit der Rückverfolgung von Geldern für die Kommission, damit wir endlich wissen, wer missbraucht, wer betrügt, damit wir auch künstliche Intelligenz einsetzen können und damit wir auch wissen, wer tatsächlich die Wirtschaftsberechtigten sind, wer die Gelder tatsächlich bekommt, welche Konzentrationen da ablaufen, wo etwas eventuell missbräuchlich stattfindet.

Wir wissen, dass es Milliardensummen sind, die da zum Teil missbraucht werden. Ich bitte den Rat, in sich zu gehen und endlich wegzukommen vom Postkutschenzeitalter. Sie lehnen derzeit noch das digitale System beziehungsweise eine Digitalisierung an sich ab. Das ist völlig anachronistisch. Ich bitte, dass der Rat unseren Vorschlägen entsprechend endlich zustimmt.

3-074-0000

Jens Geier (S&D). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen, sehr geehrter Herr Ratspräsident Michel, sehr geehrter Herr Staatsminister, lieber Michael, sehr geehrte Frau Präsidentin von der Leyen! Na, das ist ja gerade noch mal gut gegangen. Am 16. Dezember – 15 Tage vor Ende des aktuellen mehrjährigen Finanzrahmens – beschließen wir den neuen. Aber was für einen!

Ich habe ziemlich verzweifelt dabei zugeschaut, wie eine Ratspräsidentschaft der folgenden diese heiße Kartoffel zugeworfen hat, ohne dass wir substanziell weitergekommen sind. Denn die Gräben, die zwischen den Mitgliedstaaten und zwischen ihnen und den europäischen Institutionen verliefen, waren tief. Aber jetzt haben wir einen MFR voller Premieren: Zum ersten Mal wird eine Schuldenaufnahme ermöglicht, die Eigenmittelbasis wird erweitert, der erste Finanzkompromiss des Rates ist durch dieses Parlament aufgebohrt worden, und das alles ging mit einer deutschen Präsidentschaft, in der Sozialdemokratinnen und Sozialdemokraten den Ton angeben. Oder kann sich hier irgendjemand vorstellen, dass ein Wolfgang Schäuble so gehandelt hätte? Ich kann das nicht. Daher einen herzlichen Dank an Olaf Scholz und auch ganz persönlich an dich, lieber Michael Roth.

Ein Satz noch an Sie, verehrte Frau von der Leyen: Dieses Haus erwartet – das haben Sie heute Morgen schon mehrfach gehört –, dass Sie den Rechtsstaatsmechanismus unverzüglich zur Anwendung bringen. Schließlich sind Sie für die Durchführung des Haushalts verantwortlich und auch für seine Sicherheit. Im Frühjahr möchte die Kommission für Ihre Haushaltsführung entlastet werden. Hoffen wir, dass es für Ihre Behörde dann auch unfallfrei verläuft.

3-075-0000

Sandro Gozi (Renew). – Madame la Présidente, en mai dernier, Mme la Présidente de la Commission a affirmé que tôt ou tard nos scientifiques trouveront un vaccin contre le coronavirus, mais que, contre le changement climatique, il n'existe aucun vaccin. Existe-t-il un vaccin contre ces maladies que sont l'autoritarisme et le populisme? Je ne sais pas, mais je suis persuadé que la démocratie et l'état de droit sont aussi vitaux que l'air que nous respirons. Parce qu'il y a aussi une urgence démocratique au sein de notre Union.

Mettons alors en œuvre sans attendre le règlement sur l'état de droit. Soyons fiers de cette avancée majeure pour laquelle nous nous sommes tous battus durement pendant des mois – tous sauf M. Bellamy, si j'ai bien entendu.

Vous avez été très claire ce matin, Madame von der Leyen: il est de votre devoir de mettre en œuvre la loi européenne sans renvoi, sans suspension, sans autres *guidelines* sinon celle de protéger les libertés des 447 millions de citoyens européens.

Et, enfin, chers collègues, arrêtons avec les menaces de veto. C'est là une raison de plus pour démarrer au plus vite la conférence sur l'avenir de l'Europe.

3-076-0000

Paulo Rangel (PPE). – Senhora Presidente, Senhor Presidente do Conselho, Senhora Presidente da Comissão, estamos realmente perante um momento único da História da União Europeia quando fomos capazes de, por um lado, lançar um fundo em que há uma dívida comum e, ao mesmo tempo, termos um mecanismo de controlo do Estado de direito. Mas agora, com o Fundo de Recuperação e com o Quadro Financeiro Plurianual, Senhora Presidente von der Leyen, é muito importante garantir que os fundos são bem gastos.

A sua Comissária, Elisa Ferreira, disse esta semana na imprensa portuguesa que, apesar do apoio maciço de fundos estaduais de Portugal nos últimos 25 anos, em que os socialistas foram governo em 18 destes, Portugal é um país atrasado. Ora esta é a última oportunidade para que muitos países deixem de ser países atrasados e é preciso fiscalizar a forma como os governos vão gastar o dinheiro: se vão gastá-lo a favor da transição digital, se vão gastá-lo a favor da transição climática. É fundamental sabermos isso.

E depois é também muito importante, Senhor Presidente do Conselho, estar mesmo atento, juntamente com a Comissão, à questão do Estado de direito porque há muitos líderes que, apesar de jurarem amores ao Estado de direito, estão mais preocupados com os fundos que vêm do que com o cumprimento dos valores, e é fundamental que nós tenhamos o apoio económico, o apoio financeiro, mas que ele não seja feito à custa daqueles que são os princípios e os pilares de uma União cada vez mais integrada.

Foi o que nós conseguimos com este *Next Generation EU*, que é realmente um progresso enorme, mas que só pode ser um progresso se, em vez de ser uma forma de financiar os orçamentos nacionais, for uma forma de integrar nas políticas, mas também nos valores, todos os povos da Europa, todos os Estados-Membros.

3-077-0000

Kathleen Van Brempt (S&D). – Voorzitter, ik denk dat het onze morele verplichting is om het jaar 2020 optimistisch af te sluiten en dus het akkoord in de Raad te verwelkomen, al deel ik het scepticisme van een aantal van mijn collega's over een aantal zaken rond de *rule of law*. Maar laten we ervan uitgaan dat we toch de basis gelegd hebben voor de *recovery* en voor sterke democratieën in de Europese Unie.

Ik verwelkom ook het akkoord rond de 55 %, rond het klimaat. Ik denk dat dat belangrijk is, al heeft dit Parlement 60 % gestemd en dat moet meteen meegeven dat we de lat hoog blijven leggen. Ik wil vooral ook de link leggen tussen het *recovery fund* en onze klimaatambities want de *recovery* is niet zomaar gewoon het herstellen van onze economie. We hadden vóór de pandemie al afgesproken dat we een heel andere economie en een heel andere samenleving nodig hebben, en dit *recovery fund* moet daar de garantie voor zijn.

Mijn laatste woorden zijn toch voor de nieuwe generatie. Want we hebben allemaal afgezien het laatste jaar. Vele mensen hebben het moeilijk gehad, maar we hebben te weinig aandacht gehad voor de jonge mensen in onze samenleving. Laten we dit perspectief aan hen opdragen en ervoor zorgen dat die democratie en dat die nieuwe samenleving klimaat-resilient zal zijn, dat we dit voor hen nu echt hebben afgesproken in deze Europese Unie.

3-078-0000

Seán Kelly (PPE). – Madam President, over the years I have heard many times the words that Europe is at a crossroads. Finally, in a year when we have a Member State leaving the Union and a historic agreement where Europe is raising debt together and we have rule of law conditionality for the EU budget and the Recovery and Resilience Facility, I think this statement rings true. Yes, we are at a crossroads, but it is a road we are crossing together.

The House has stood firm in a legally-binding mechanism that ties EU money to respect of the rule of law in Member States. This is born from a simple and irrefutable logic. Member States that want EU money must stick to the basic values of democracy and the Union. In a community of values, adherence to them in order to reap benefits should not be controversial. In total up to EUR 1.8 trillion will be spent by 2027 to make European economies more sustainable and digital, thanks to the EUR 750 billion Recovery Fund.

I think great credit is due to the German Presidency, and particularly Angela Merkel. At an EPP Group meeting some months ago, when the frugal four or five were in full voice, I remember saying to her that if she couldn't get it over the line, no one could. Well, she has, but she is probably too modest and mature to look for kudos.

Also, I am sick of listening to Prime Ministers and Ministers around Europe saying that they are allocating x millions for this and y millions for that without giving credit to the European Union, where the money is coming from. I would ask Ursula von der Leyen and the Commission to ensure that doesn't happen in the next seven years.

They might also give credit to the European Parliament for the EUR 16 billion extra we got for European programmes. Don't hold your breath though.

3-079-0000

Robert Biedroń (S&D). – Pani Przewodnicząca! Gdy Orbán i Kaczyński walczyli z wiatrakami, ludzie tracili pracę, bali się o swoje bezpieczeństwo zdrowotne i finansowe, chorowali i umierali. Szkoda, że przez obstrukcję dwóch rządów – Polski i Węgier, broniących interesów partii, a nie ludzi – straciliśmy tyle czasu. Ale zjednoczyliśmy się przeciwko absurdalnemu szantażowi, pokazaliśmy, że praworządność jest nienegocjowalnym fundamentem naszej wspólnoty, że żaden kraj nie jest ponad prawem.

Dzięki naszej jedności i solidarności stworzyliśmy mechanizm, który zobowiązuje wszystkich bez wyjątku do jego przestrzegania. Groteskowa fikcja z powieści Cervantesa stała się w pewnym momencie rzeczywistością – Don Kiszot i jego wierny giermek Sancho Pansa wyruszyli na z góry przegraną walkę. Na szczęście przegrał partyjny egoizm, na szczęście wygrała wspólnota europejska. Dziękuję Wam za to.

3-080-0000

Ivan Štefanec (PPE). – Pani predsedajúca, hovorí sa, že najdôležitejší je vždy ten posledný európsky samit. O tom poslednom to platí ale dvojnásobne. Veľmi ma teší dohoda na európskom rozpočte a osobitne fonde obnovy, pretože vieme, že súčasnú krízu môžeme prekonať len a len spoločnými európskymi silami.

Dohoda zo samitu znamená, že peňazí bude dosť, a veľmi záleží na ich správnom investovaní. Keďže prioritou musia byť v prvom rade vždy pracovné miesta, musíme vždy myslieť na tých, ktorí ich tvoria najviac, a to sú malí podnikatelia.

V záveroch samitu je jasný dátum prvý január 2021, keď budú európske prostriedky naviazané na dodržiavanie princípov právneho štátu. Je to veľmi dobrá správa pre všetkých, ktorí bojujú za transparentnosť a proti zneužívaniu európskych prostriedkov. Zároveň chcem zdôrazniť, že stále kultúrna a rodinná legislatíva zostáva v kompetencii členských štátov a vždy to tak bude musieť zostať. Za takúto legislatívu nebudú môcť byť uplatnené žiadne sankcie, ani nebudú môcť byť krátené finančné prostriedky.

Dámy a páni, tento samit bol významným medzníkom pre boj proti pandémie, pre ekonomickú obnovu a pre ochranu klímy.

Chcem sa za to poďakovať všetkým, ktorí k tomu prispeli, osobitne pani Ursule von der Leyen a pani Angele Merkel.

3-081-0000

Ursula von der Leyen, *President of the Commission*. – Madam President, I want to reinforce my message to the honourable Members on the conditionality mechanism.

Indeed, the regulation will apply from 1 January 2021 onwards. No breach will go uncovered, no case will be lost. We will start the monitoring immediately and we will use all the additional instruments too, to defend the rule of law.

Monika Hohlmeier has said it, and very rightly so: we need to digitalise. We have additional instruments now on top of the other ones. This is against corruption, against fraud, to find out and to dismantle the end beneficiary. This is important, that's where the music plays. Those who breach the rule of law will be held accountable. You can count on me and I know that I can count on you.

In sum, allow me to thank you for this very rich debate at the end of this momentous year for Europe. It brings back to me so many memories of the debates we have had this year.

I remember coming to this House in the early months of the coronavirus crisis. We all know the picture often looked bleak. The numbers of infections were rising constantly. There was a feeling of control being lost, division between Member States. We remember, in the spring, the doubts about the European Union.

Well today we should take a moment to reflect on how far we have come. Of course we still have work to do, of course we still have challenges and yes, we do have to focus on every detail to make sure that we get it right.

Whether it's on the economy, the recovery, climate health, vaccination, Brexit – all these topics are there. But we should also pause very briefly and look at the big picture, look at how far we have travelled together.

Thanks to our collective work, Europe is moving forward faster than it has in decades. I want to pay tribute to this House for its ambition, for its dedication – you could feel it today, all day long again – and its real European leadership.

This year we have shown that Europe is not only united in diversity, but it is united in adversity too. It is always easier to tear things down, but instead we chose to build something new and stronger. In the face of an unprecedented crisis, Europe stepped up with a massive recovery plan worth EUR 1.8 trillion, Next Generation EU, the European Green Deal with ambitious goals and building our digital decade.

This is history in the making, and it is still a big moment here, with a vote that is history in the making.

2020 will be a year to forget certainly, for so many, and for so many reasons, but it will also be a year to remember for the European Union – the year we came together and moved forward together. The beginning of Next Generation EU, the beginning of Europe raising capital on the market to reform and invest together, the beginning of shaping our European future after the pandemic.

Having said that, with pride and with confidence I say long live Europe!

(Applause)

3-082-0000

Charles Michel, *président du Conseil européen*. – Madame la Présidente, chers collègues, merci pour le large soutien exprimé sur le compromis global qui est proposé aujourd’hui.

Cela a été dit par plusieurs d’entre vous: ce début d’année 2020 a été marqué par une crise sans précédent depuis de nombreuses décennies. Mais c’est vrai, il faut le reconnaître, les premiers jours, les premières semaines, c’est plutôt en ordre dispersé, sur la base de réflexes plutôt nationaux, que l’Europe s’est comportée.

Très rapidement, cependant, parce qu’il y a eu cette volonté commune au Parlement européen et au Conseil, avec le soutien de la Commission, on a réussi à faire en sorte que les chaînes d’approvisionnement soient garanties. On a réussi à faire en sorte que les États membres prennent des mesures pour limiter la propagation du virus. Et puis, surtout, on a réussi en quelques semaines à mobiliser une conférence internationale pour que, très vite, plus de 16 milliards d’euros soient engagés afin de soutenir la recherche et probablement pour permettre, en quelques mois à peine, sans doute moins d’un an, alors qu’habituellement il faut huit à dix ans, de développer un vaccin pour faire face à une maladie qui, il y a un an encore, était largement inconnue pour les scientifiques partout dans le monde.

En 2020, nous avons aussi fait face sur le plan de la relance économique et de la transformation nécessaire. Dès le mois de juillet, grâce à des propositions émises par des États membres, émises par le Parlement européen, et à une proposition de la Commission, des décisions sans précédent ont été prises.

Jamais l’Union européenne dans son histoire n’a eu à sa disposition une puissance de feu budgétaire comme c’est le cas aujourd’hui, avec 1 800 milliards d’euros qui pourront être mobilisés. Pas n’importe comment, pas pour faire n’importe quoi, parce que nous avons des idées claires quant au rôle visionnaire qui est le nôtre sur le plan international et sur cette ambition climatique qui a été ancrée au mois de décembre 2019, avec notre ambition d’atteindre la neutralité climat avant 2050.

Et puis, il y a quelques jours, il y a eu la décision de rehausser nos efforts à l’horizon 2030, ce qui rend crédible cette ambition et qui conforte la position de l’Union européenne comme *leader*

global sur le terrain du changement climatique. Ce pacte vert européen est plus qu'un projet de prospérité, c'est aussi un projet de société pour mobiliser l'ensemble des acteurs européens, les citoyens, les jeunes, les entreprises, petites, moyennes et grandes, les gouvernements, les municipalités... Être tous ensemble, rassemblés, se serrer les coudes, se retrousser les manches pour progresser, forts de cet objectif, qui est tellement important.

Et puis c'est vrai, nous allons aussi dans les prochains mois être très mobilisés pour faire en sorte que l'on puisse ancrer ces valeurs qui ont fondé le projet européen depuis sa création, pour la dignité de chaque être humain. Cette dignité passe par l'état de droit, elle passe par la non-discrimination, elle passe par le respect des libertés fondamentales, elle passe par les garanties de l'équité lorsque nous sommes confrontés à des différences ou à des questionnements.

C'est cela que je veux aujourd'hui appuyer et qui est probablement un des éléments essentiels de cette décision prise lors du Conseil européen: pas un cheveu du texte juridique du mécanisme de conditionnalité n'a été affecté par la décision.

Donc, bien entendu, je veux le dire avec solennité et avec force, le Conseil européen respecte pleinement la division des responsabilités prévue par les traités. Dans ce cadre-là, nous assumons aussi notre rôle politique parce que cette assemblée, qui rassemble non seulement la Commission mais aussi les 27 chefs d'État ou de gouvernement, a la responsabilité de donner des orientations politiques. Et lorsque nous sommes confrontés à des difficultés, comme c'est le cas aujourd'hui, c'est aussi notre devoir de prendre des décisions pour faire en sorte qu'on puisse engager l'Union européenne sur le chemin budgétaire, sur le chemin des valeurs et sur le chemin du climat.

Croyez bien que mon souhait, après un an d'expérience modeste mais passionnante de travail en coopération, aussi avec le Parlement, c'est de rester tout au long de 2021 engagé dans la coopération pleine et entière avec toutes les institutions légitimes démocratiques et, bien sûr, aussi avec le Parlement européen pour faire avancer l'Europe dans le bon sens.

Je conclus sans triomphalisme: nous savons les nombreux défis qui sont encore devant nous – COVID-19, climat, agenda digital, transition sociale – et les implications pour nos concitoyens qui sont liées aussi à ces sujets-là. Mais plus que jamais je crois que, par rapport à il y a quelques mois, par rapport à cette menace COVID-19 qui nous a bousculés, qui nous a ébranlés, l'Union européenne est debout. L'Union européenne veut être une force tranquille, déterminée à agir. L'Union européenne est en ordre de marche et veut être à la hauteur.

3-083-0000

Il-President. – Irčevejt, skont l-Artikolu 132(2) tar-Regoli ta' Proċedura, żewġ mozzjonijiet għal riżoluzzjoni*.

Id-dibattitu ngħalaq. Nixtieq ninfurmakom li, fir-rigward tar-rapport tal-Onor. Gardiazabal Rubial u tal-Onor. Sarvamaa, ma tressqet l-ebda proposta għal każda tal-pożizzjoni tal-Kunsill u ma tressqet l-ebda emenda skont l-Artikoli 67 u 68 tar-Regoli ta' Proċedura.

L-att propost b'hekk ġie approvat.

Il-votazzjonijiet tar-rakkomandazzjonijiet tal-Onor. Olbrycht u tal-Onor. Marques, tar-rapport tal-Onor. González Pons u tal-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni dwar il-QFP, il-Kundizzjonalità marbuta mar-rispett tal-Istat tad-dritt u r-Riżorsi Propriji se jsiru lllum.

* Ara l-Minuti.

Stqarrijiet bil-miktub (Artikolu 171)

3-083-5000

Andrus Ansip (Renew), *kirjalikult.* – Euroopa Liidu maksumaksja raha kasutamine liikmesriikides peab olema rangelt sihipärane. Raha kasutamise eeltingimuseks peaks olema õigusriigi põhimõtete järgimine. Hanked peavad olema ausad ja läbipaistvad, uurimine ning kohtupidamine peab olema sõltumatu. Euroopa Liidu ühislaenu tagasimaksmiseks on võimalik suurendada liikmesriikide sissemakseid ühiseelarvesse, kärpida kriisijärgselt eelarvekulutusi või kasutada täiendavaid omavahendeid või kasutada kombinatsiooni kõigist kolmest võimalusest. Pean täiendavate omavahendite kaasamist vajalikuks ka ilma ühislaenu tagasimaksmise kohustusega. Leian, et teatud maksude kehtestamine, näiteks süsiniku piirimaksu kehtestamine on vajalik Euroopa Liidule tervikuna ja liikmesriikidele eraldi, kuid see saab olla efektiivne vaid ühise maksuna.

3-084-0000

Άννα-Μισέλ Ασημακοπούλου (PPE), *γραπτώς.* – Στην πρόσφατη Σύνοδο Κορυφής καταδικάστηκε μια ακόμη μονομερής ενέργεια της Τουρκίας, στα Βαρώσια, η οποία προστίθεται στη μακρά λίστα προκλητικών ενεργειών που παραβιάζουν τα κυριαρχικά δικαιώματα της Ελλάδος και της Κύπρου, καθώς και το διεθνές δίκαιο. Η ΕΕ αποδεικνύεται άτολμη και ανεπαρκής όσον αφορά στην άμεση διεύρυνση των κυρώσεων. Δίνοντας παράταση μέχρι τον Μάρτιο του 2021 για να αποτιμήσει συνολικά τη σχέση μας με την Τουρκία, η ΕΕ διακινδυνεύει την γεωπολιτική της αξιοπιστία. Όπως επεσήμανε ο Έλληνας Πρωθυπουργός, Κυριάκος Μητσοτάκης, οι κυρώσεις δεν είναι «αυτοσκοπός.» Η απειλή τους είναι εργαλείο για να αλλάξει συμπεριφορά η Τουρκία. Μετά τις κυρώσεις που επιβλήθηκαν από τις ΗΠΑ, ο κ. Ερντογάν ζήτησε από τον κ. Μισέλ να ανοίξει μια «νέα σελίδα» με την ΕΕ και να ξαναρχίσουν οι συνομιλίες στη βάση κοινών συμφερόντων. Σας υπενθυμίζω, κ. Μπορέλ, ότι, με βάση τα συμπεράσματα, προϋπόθεση «θετικής ατζέντας» με την Τουρκία είναι η ετοιμότητά της «να επιλύσει διαφορές μέσα από τον διάλογο, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.» Η Ελλάδα έχει αποδείξει τη διάθεσή της για οριοθετημένο διάλογο εφόσον υπάρξει αποκλιμάκωση με «συνέπεια και συνέχεια». Εάν η Τουρκία δεν απέχει από παρόμοιες δραστηριότητες, τότε η απάντηση της ΕΕ μπορεί να είναι μόνο μια: Κανένας διάλογος με την Τουρκία μέχρι τον Μάρτιο.

3-085-0000

Marek Belka (S&D), *in writing.* – The discussion we are having today is about three topics. First, we are not only speaking about the multiannual financial framework, which can be described as the roadmap for European social, green and pro-growth policies for the years. Second, it is not only about the rule of law conditionality which I have supported relentlessly for a very long time not only in speeches and interviews, but also in my work on various files, sometime resulting in strong criticism of my words and efforts. Yet the EU cannot be an ATM that one uses but is surprised if it does not want to work if one does not stick to the instructions. Third, a crucial point is that in front of our eyes we see the European Union becoming a true fiscal entity, with its own resources and a debt that might give a great stimulus for our economies after the COVID-19 crisis. These three main topics – socially friendly growth, the rule of law and unity should be the pillars of what we need to fight for in this House. A small victory happened during the last summit. Still, many more fights are to come. Long live Europe!

3-085-2500

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu.* – Gerbiamas Pirmininke, Komisijos pirmininke, kolegos, Vadovų Tarybos susitikime buvo priimta daug svarbių susitarimų. Kartu su visais noriu pasidžiaugti, jog pavyko rasti sutarimą dėl būsimosios daugiametės perspektyvos. Europos Parlamentas dėjo labai daug pastangų, jog su MFF susiję dokumentai būtų parengti priėmimui, kai bus rastas sutarimas dėl MFF. Aš pati esu Parlamento pranešėja dėl Europos Globalizacijos Fondo ir jau šįvakar turėsime galutines daugiašales derybas dėl šio Fondo. Labai džiaugiuosi, jog valstybės narės mato bendrą interesą geriau koordinuoti savo veiksmus šiuo sudėtingu laikotarpiu. Iš tiesų, mums visiems reikia daugiau aiškumo ir suderintų veiksmų dėl to, kaip toliau gyvensime, kokių

apribojimų galime tikėtis, kokie bus reikalavimai keliaujantiems. Kol kas matome tik pavienių valstybių narių veiksmus, kurie kelią sumaištį ir neaiškumą. Privalome turėti daugiau ar mažiau vienodas taisykles ir daugiau informacijos. Visiškai sutinku, jog vakcinosis nuo COVID-19 turi būti laikomos viešuoju geriu ir prieinamos visiems be išimties. Sveikinu tas valstybes nares, kurios jau paskelbė nemokama vakcinavimą ir tai yra labai atsakingas požiūris. Šioje sudėtingoje situacijoje turime išlikti susitelkę ir vieningi bei užtikrinti mūsų žmonių saugumą, kad kuo greičiau galėtume grįžti prie įprastinio gyvenimo.

3-085-5000

Marc Botenga (GUE/NGL), *par écrit*. – Ce nouveau budget septennal, si nous devions l'évaluer à la lumière de ce que voulaient les partis les plus à droite ou de ce qu'était la proposition du Conseil européen, nous pourrions dire qu'il s'agit ici d'un verre mi-plein. Le budget de la santé se voit moins raboté. La recherche se trouve moins démunie. Malheureusement, ce n'est pas ainsi qu'on évalue un budget. La question ne peut pas être : ce budget est-il moins pire qu'un autre ? Non. La question doit être : ce budget répond-il à l'urgence sociale et climatique ? Ce budget tire-t-il toutes les leçons de la crise sanitaire ? Or, sur le volet social, nous n'avons ni garantie que le nouvel impôt européen ne sera pas à charge des travailleurs, ni rupture avec le marché. Sur le plan climatique, les objectifs ont été rehaussés, très bien, mais les moyens ne suivent guère. Et, du point de vue sanitaire, en pleine pandémie, nous sommes face à un budget dont le versant militaire reçoit davantage que le programme de santé. Vraiment, est-ce ce budget dont les gens ont besoin pour les sept ans à venir ? Je ne le crois pas.

3-085-7500

Joachim Stanisław Brudziński (ECR), *na piśmie*. – Spotykamy się dzisiaj w Parlamencie, by rozmawiać o konkluzjach po szczycie Unii Europejskiej z 10 i 11 grudnia, ale również o bardzo istotnych zagadnieniach, które ściśle wiążą się z ustaleniami tego szczytu: wieloletnich ramach finansowych, warunkowości praworządnościowej i zasobach własnych we wspólnym budżecie.

Wyjątkowo niepokojący jest fakt, że kolejny raz na tej sali zamiast konstruktywnej dyskusji słyszymy nagonkę, szczególnie na dwa niezawisłe i wolne narody. Zamiast budować na wypracowanym przez państwa w Radzie kompromisie i wykorzystać to porozumienie do walki z wyzwaniami, przed którymi stoi cała Unia u kresu 2020 roku, jawnie podważa się zeszłotygodniowe ustalenia Rady czy wręcz szantazuje się Komisję, grożąc jej odwołaniem, jeśli nie wdroży rozporządzenia o praworządności.

Ugrupowania lewicowe w tej Izbie bezpodstawnie zarzucają łamanie praworządności Polsce, same zaś nie szanują zapisów traktatów, które są fundamentem UE. Powtórzę: UE opiera się na traktatach, a traktaty stanowią, iż każdy z krajów tworzących UE ma taką samą wartość i taką samą godność. Nie może być więc miejsca na terror lewicowej poprawności, którą za wszelką cenę usiłuje się narzucić Polsce. Porozumienie, zgoda i kompromis to podstawa działań pomocniczych i naprawczych, na które czekają obywatele UE bardziej niż na jałowe, ideologiczne spory w czasie.

3-086-0000

Sara Cerdas (S&D), *por escrito*. – Na última semana, o Conselho Europeu chegou a um acordo sobre o Quadro Financeiro Plurianual (QFP) 2021-2027. O Parlamento Europeu não poupou esforços para garantir um acordo robusto, não só para responder à crise provocada pela pandemia de COVID-19, mas também para garantir a coesão europeia e assegurar, desta forma, que nenhuma região seja deixada para trás nos próximos 7 anos.

O próximo QFP irá desempenhar um papel fundamental para todas as regiões, mas destaco o papel que terá para as regiões ultraperiféricas, quer seja na mitigação dos impactos económicos e sociais da COVID-19, quer seja na dimensão de apoio para as políticas nos mais diversos setores.

Uma grande percentagem do orçamento será investida na coesão e nos recursos naturais e ambiente.

Isto reflete claramente as prioridades da UE, não só na vontade de recuperar e de promover o desenvolvimento das regiões, mas também na vontade de avançar, apostando nos objetivos do Pacto Ecológico Europeu e no desenvolvimento de esforços adicionais para enfrentar as mudanças climáticas, proteger a biodiversidade, apostar na economia circular e impulsionar as energias renováveis. No total são 1,8 mil milhões de euros que responderão às necessidades dos cidadãos europeus.

3-086-5000

Josianne Cutajar (S&D), *in writing*. – The agreement on the next MFF 2021-2027 by the European Parliament and the Council is crucial to the immediate start of our economy's recovery phase, while taking into account the long-term perspective of the environmental and the digital transition. The amounts earmarked to Cohesion Policy as well as the financial resources for research, innovation and digital priorities will ensure, on the one side, the enhancement of the economic competitiveness of Europe in the global arena and, on the other side, the strengthening of the social dimension. The new MFF and the initiatives under the recovery instrument Next Generation Europe will be beneficial to workers and SMEs all over Europe, not least in Malta and Gozo. Many crucial sectors of our economy, including tourism and hospitality, need to heal from the wounds of the COVID19 crisis and to look forward towards taking the full potential of upcoming opportunities.

3-087-0000

Tamás Deutsch (PPE), *írásban*. – Győzött Magyarország, győzött a lengyel-magyar együttműködés, és győzelmet aratott egész Európa. Az Európai Tanács múlt heti csúcsértekezletén született megállapodás, és a keret költségvetést megerősítő európai parlamenti döntésnek köszönhetően Magyarország megvédte a magyaroknak járó európai uniós pénzügyi forrásokat. A megállapodás emellett megerősítette azt is, hogy semmilyen politikai feltételt nem lehet fűzni a magyaroknak uniós szerződések alapján járó finanszírozás kiosztásához és felhasználásához.

A megállapodással megvédtük Magyarország szuverenitását. Jogát arra, hogy minden olyan kérdésben, amely nemzeti hatáskörbe tartozik, saját maga dönthesse. Nem lehet egyetlen egy olyan ideológiai, vagy politikai kérdés sem, amiben bárki ránk erőltetheti az akaratát. Saját sorsunkról magunk dönthetünk. A bevándorlás kérdésében, hogy kikkel akarunk együtt élni, vagy akár a családügyre vonatkozó jogi szabályozást illetően. A megállapodással Magyarország megvédte a magyarok becsületét is, ugyanis nem lehet semmilyen új jogi norma alapján vádaskodni minden alap nélkül. Nem lehet, hogy a baloldal által megfogalmazott politikai vádaskodás visszaköszöjjön az uniós intézményekben.

A magyarországi baloldal a költségvetési tárgyalások folyamán minden energiáját mozgósítva azon dolgozott, miként tud ártani Magyarországnak. Azon dolgozott, hogy elvegye, csökkentse a támogatásokat, hogy Magyarország kárán önmaga számára politikai előnyt szerezzen a 2022-es magyar parlamenti választásokat megelőzően. A magyarországi baloldal próbálkozása sikertelen volt. A megállapodás megerősítésével Közép-Európa fontos megoldások kialakításában meghatározó befolyásra tett szert.

3-087-2500

Robert Hajšel (S&D), *písomne*. – Je dobre, že ešte pred Vianocami ideme schváliť nielen sedemročný rozpočet EÚ, ale aj záchranný Fond obnovy. Ide celkovo o viac ako 1,8 bilióna EUR, čo je bezprecedentná suma, akú kedy mohli na prekonanie krízového obdobia a vlastný rozvoj použiť členské štáty EÚ. Vďaka sedemročnému rozpočtu môže aj Slovensko pokračovať v budovaní a obnove infraštruktúry, či už ide o výstavbu diaľnic, dostavbu kanalizácií a

zatepľovanie budov, ale aj investovanie do nových technológií, vedy a výskumu. Do týchto oblastí bude ale môcť slovenská vláda investovať aj z novovytvoreného Fondu obnovy. Jeho prostriedky treba využiť najmä na naštartovanie krízou poznačenej ekonomiky, na podporu podnikov kapitálovo otrasených koronakrízou, ale aj na modernizáciu celej spoločnosti vďaka zelenej a digitálnej transformácii. Všetky tieto opatrenia by mali mať za cieľ zvýšiť kvalitu života našich občanov a posilniť odolnosť nášho priemyslu a energetiky. Teraz všetko záleží iba na slovenskej vláde, ako efektívne tieto peniaze využije. Za rozumné považujem aj prepojenie čerpania európskych peňazí s dodržiavaním zásad právneho štátu a demokracie za podmienok, ktoré schválili európski lídri. Európske fondy, ktoré pochádzajú z daní našich občanov nemôžu byť zneužívané na korupciu alebo podkopávanie demokratických zásad, ale všetky štáty si musia byť rovné a rovnako spravodlivo posudzované.

3-087-5000

Patryk Jaki (ECR), *na pišmie*. – Próba narzucenia Polsce i Węgom, a w praktyce wszystkim państwom UE niebędącym mocarstwami, systemu oceny ich „praworządności” przy braku jej sprecyzowanych kryteriów prowadzi do wniosku, że będą to kryteria uznaniowe, każdorazowo dostosowywane do interesów mocarstw unijnego rdzenia: Niemiec i Francji. Zgoda na to daje tym mocarstwom możliwość karania sprzeciwiających się ich woli rządów odebraniem im funduszy unijnych.

Powstał instrument podburzania opinii publicznej ukaranych w ten sposób państw przeciw ich rządóm z zamiarem ich obalenia. Dzisiaj takie działania są prowadzone przeciwko dwóm państwóm, ale w przyszłości mogą być także skierowane przeciwko Grecji, Hiszpanii, Włochom i innym. W zasadzie rozporządzenie wprowadzające warunkowość praworządnościową pozatraktatowo zmienia ustrój Unii Europejskiej, a na to nie może być zgody.

3-088-0000

Julie Lechanteux (ID), *par écrit*. – Le débat de ce matin, la «discussion commune sur les conclusions du Conseil européen des 10 et 11 décembre 2020», ressemble à un fourre-tout contenant, pêle-mêle, les idées les plus diverses pour à la fin esquiver les questions importantes.

Et des sujets qui fâchent, il y en aurait beaucoup: 1) la complaisance de l'Union européenne face à l'arrogance turque; 2) les contrats établis par la Commission européenne pour l'achat de vaccins et dont personne ne connaît ni le prix négocié, ni les clauses exonératoires de responsabilité dont bénéficieraient les sociétés pharmaceutiques; 3) la question de la mutualisation de la dette de l'Union européenne prévue dans le plan de relance et une méthode de financement exclue de manière explicite par les articles 310 et 311 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et par l'article 17 du règlement financier.

En revanche, on préfère attirer l'attention du public sur les présumées violations de l'état de droit en Pologne et en Hongrie, alors qu'on ferme les yeux sur le fait que le président de la soi-disant république du Kosovo, l'interlocuteur privilégié de l'Union européenne pendant des décennies, vient d'être inculpé et incarcéré pour crimes contre l'humanité! Deux poids, deux mesures?

3-088-2500

Benoît Lutgen (PPE), *par écrit*. – Monsieur le Commissaire, chers collègues, la saga de ce règlement introduisant une conditionnalité liée à l'état de droit dans l'accès aux moyens budgétaires européens est enfin terminée.

Je ne suis pas le seul à le dire : l'Union européenne n'est pas un distributeur de billets. C'est un club aux règles strictes, notamment et surtout pour le respect d'un socle de valeurs : l'état de droit, soit une justice indépendante et efficace, des administrations objectives, des médias libres qui ne sont pas soumis aux diktats du pouvoir et une lutte efficace contre la corruption, spécialement quand elle concerne les personnes les plus haut-placées, sont des socles essentiels de la démocratie

européenne. Si ces piliers sont en danger, le citoyen européen ne peut comprendre que les moyens financiers puissent alimenter les politiques des dirigeants qui ne luttent pas contre, qui sont à l'origine, voire même, qui bénéficient politiquement et financièrement de ces pratiques.

Le veto des gouvernements polonais et hongrois, dont les pays sont aujourd'hui fortement mis à cause dans ces domaines, était certainement tout aussi révélateur de leurs pratiques que tout rapport approfondi sur celles-ci. Je suis satisfait que le compromis trouvé, bien que regrettable, conserve le cœur du règlement intact.

3-088-0001

Leszek Miller (S&D), *na piśmie*. – Dobrze, że Polska i Węgry odstąpiły od stosowania jawnego szantażu wobec partnerów w Unii i wycofały veto wobec wieloletniego budżetu na lata 2021–27 oraz Funduszu Odbudowy. Była to jedyna uczciwa i zgodna z zasadą lojalnej współpracy państw członkowskich droga pozwalająca wyjść z zaistniałego kryzysu. Tym bardziej że od początku było wiadomo, że veto w kwestiach budżetowych nie zablokuje wejścia w życie mechanizmu warunkowości, który wynika z rozporządzenia PE i Rady przyjmowanego większością kwalifikowaną.

Niestety konkluzje Rady Europejskiej znacząco wykraczają poza jej mandat przewidziany w Traktatach. Uważam, że próba ingerencji w niezależność Komisji Europejskiej poprzez zobowiązanie jej do nieproponowania środków w ramach mechanizmu warunkowości budżetowej do czasu ewentualnego orzeczenia TSUE (zatem niestosowania do tego czasu prawa UE) oraz zawężanie zakresu przedmiotowego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w ewidentny sposób naruszają zasadę równowagi instytucjonalnej.

Tekstu prawnego nie można zmienić konkluzjami Rady Europejskiej ani jednostronną deklaracją Komisji. Pozostają jednak obawy, czy niektóre zobowiązania wynikające z konkluzji Rady Europejskiej nie wpłyną na stosowanie przez Komisję rozporządzenia w sposób pełny i skuteczny. Powinniśmy zrobić wszystko, żeby Komisja nie zrzekła się obowiązków ciążących na niej jako na strażniczce Traktatów. W tym kontekście należy przypomnieć, że Komisja podlega kontroli politycznej Parlamentu, który ją powołuje i może ostatecznie odwołać.

3-088-1250

Andżelika Anna Moździanowska (ECR), *na piśmie*. – W ubiegłym tygodniu osiągnęliśmy kompromis, kończąc tym samym trudne negocjacje dotyczące budżetu Unii Europejskiej na kolejne siedem lat. To porozumienie nie tylko daje Europejczykom gwarancję dalszego rozwoju gospodarczego i ekonomicznego Europy, ale także dodatkowy pakiet 750 mld euro na odbudowę po pandemii COVID-19 w ramach Next Generation EU.

Konkluzje ostatniej Rady Europejskiej to także poszanowanie prawa traktatowego w duchu suwerenności państw członkowskich UE. Prawa do tego, żebyśmy mogli sami decydować o tym, jak ma wyglądać przyszłość naszych ojczyzn, bez podporządkowywania ich niesprawiedliwym mechanizmom opartym na uznaniowych i politycznych kryteriach.

Pragnę podkreślić, że Polska nie jest i nigdy nie była przeciwna wykorzystywaniu budżetu UE w sposób efektywny i skuteczny, bez nadużyć finansowych i nieprawidłowości, czego wyrazem są przyjęte konkluzje. Dlatego uważam, że Parlament Europejski oraz Komisja Europejska powinny w pełni uszanować uzgodnienia pomiędzy szefami państw członkowskich, wstrzymując stosowanie rozporządzenia w sprawie warunkowości do czasu zajęcia stanowiska przez Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej oraz opracowania wytycznych przez Komisję Europejską w porozumieniu z państwami członkowskimi. Wierzę, że to ogromny krok w kierunku dalszego budowania nie tylko Europy silnej i konkurencyjnej gospodarczo, ale także Europy równości i wzajemnego szacunku.

3-088-2187

Urmars Paet (Renew), *kirjalikult.* – Pikad läbirääkimised ELi 2021.–2027. aasta finantsraamistiku üle on jõudnud üldise kompromissini. Leiti lahendus minna edasi järgmisel aastal algava raamistiku vastuvõtmisega hoolimata Poola ja Ungari manipulatiivsest käitumisest, mis pidurdas finantsmeetmete vastuvõtmist ja rakendamist. Mitmeaastase finantsraamistiku üldmahuks määrati 1074,3 miljardit eurot, koos taasterahastuga on eelarve 1464,3 miljardit eurot. MFFi esimeste aastate fookusesse jääb COVID-19 pandeemiast tuleneva tervisekriisi lahendamine ja liikmesriikide majandusliku seisu parandamine. Tuleb märkida, et kriisi rahastamine ei tule aga hilisemate aastate arvelt. Poliitiline kompromiss hõlmab lisaks finantsraamistikule ka tulevast omavahendite süsteemi ja uue ELi taasterahastu („NextGenerationEU“) kõrvalmeetmeid. Jätkuvalt jääb tervis, põllumajandus, kliima, innovatsioon, sotsiaalküsimused ja haridus finantseeringute keskmeks; lisaks suurendati ka ELi naabruspoliitika, arengu- ja rahvusvahelise koostöö rahastamisvahendit ning solidaarsus- ja hädaabireservi välismõõdet.

3-088-3125

Manuel Pizarro (S&D), *por escrito.* – Saúdo as declarações do Vice-Presidente Schinas ao apresentar a estratégia COVID-19 por parte da Comissão. Os princípios da igualdade de acesso, garantia de condições financeiras que assegurem que ninguém fica para trás, bem como a segurança das vacinas a utilizar, são de importância crucial. A rapidez necessária na aprovação de vacinas não pode nunca descurar a segurança.

A defesa da saúde tem que ser garantida. Saúdo também o esforço da UE para proporcionar a países menos desenvolvidos, fora da UE, vacinas que permitam enfrentar a pandemia. A pandemia não conhece fronteiras e a UE tem que continuar a ser um pilar de solidariedade.

3-088-7500

Domènec Ruiz Devesa (S&D), *por escrito.* – El acuerdo alcanzado el 10 y el 11 de diciembre de 2020 en el Consejo Europeo confirma un importante hito en la UE al aprobar el MFP, el Plan de Recuperación y el calendario para la introducción de nuevos recursos propios junto al mecanismo de condicionalidad de respeto a los valores democráticos y al Estado de Derecho.

Si bien en los días 10 y 11 de diciembre se ha logrado superar el último obstáculo, al retirarse el veto húngaro-polaco al presupuesto multianual, esto se ha conseguido mediante una clara exralimitación del Consejo Europeo. En el apartado I.2.c) de las conclusiones se ordena a la Comisión que el Reglamento que condiciona el desembolso de la financiación europea al respeto al Estado de Derecho no se aplique hasta que se pronuncie el Tribunal de Justicia ante un eventual recurso. Dicha instrucción supone una clara violación de los artículos 15 (prohibición a la Comisión de recibir instrucciones de otras instituciones), y 17 (función no legislativa del Consejo Europeo), ante lo que el Parlamento Europeo deberá tomar las medidas oportunas.

La Conferencia sobre el Futuro de Europa tendrá que examinar como reconducir los excesos intergubernamentales que se observan desde la crisis del euro.

3-089-0000

Alfred Sant (S&D), *in writing.* – One notes with satisfaction the conclusion of the MFF negotiations. We now have a seven-year budgetary framework for the EU. An extra recovery investment programme will enable Member States to counter the coronavirus recession. A rule-of-law procedure prevents the allocation of EU funds for purposes that contradict the Union's fundamental values.

However, the underlying realities must also be highlighted. These are that: EU decision-making structures are not delivering timely responses to crisis situations; masked by the recovery programme, targets initially set by the European Commission and the European Parliament as resources needed to carry out the EU's programme have by far not been reached; the European

Council and the European Parliament diverge totally on how to seek solutions to Union challenges, such as on own resources; the European Parliament is fuelling the perception that it wants more taxation on citizens – does this improve its political standing?; there has been little real progress in designing rule-of-law evaluative processes that minimise politicisation.

Rather than a Conference on the Future of Europe, we need an intergovernmental conference to first identify the priorities by which to unlock the most important institutional issues.

3-090-0000

Sylwia Spurek (Verts/ALE), na piśmie. – Wyjaśnijmy dwie sprawy. Po pierwsze, Rada Europejska nie posiada kompetencji ustawodawczych. Dlatego żadna jej deklaracja polityczna, żadne oświadczenie czy obietnica nie mają mocy prawnej, nie stanowią źródła prawa ani też nie mogą być uznane za interpretację prawa. Wykładnia prawa należy wyłącznie do Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości.

Po drugie, Rada Europejska, Komisja Europejska i Parlament w publicznych wypowiedziach dotyczących praw człowieka i praworządności zawsze muszą dochowywać szczególnej staranności i rzetelności. Niestety, przyjęte w ubiegłym tygodniu stanowisko Rady osłabiło wieloletnie prace władz UE nad wzmocnieniem systemu prawnego Wspólnoty w celu przestrzegania unijnych wartości przez rządy państw członkowskich. Sygnał, że mechanizm warunkowości może być zamrożony do czasu rozstrzygnięcia TSUE, został odebrany jako kapitulacja przed rządami Polski i Węgier. Rada doskonale wie, że taka decyzja – przy założeniu, że byłaby w ogóle prawnie wiążąca – skutkowałaby odsunięciem w czasie – nawet o dwa, trzy lata – ochrony praw obywateli i obywaterek UE i możliwości skutecznego egzekwowania od rządów Wspólnoty przestrzegania wartości UE.

Co szczególnie istotne i dotkliwe, przedmiotowy pogląd Rady został zaprezentowany w sytuacji, kiedy rządy Polski i Węgier nie tylko nie wycofały się z wcześniejszych decyzji wymierzonych przeciwko wolności sądów, niezależności społeczeństwa obywatelskiego czy naruszających godność osób LGBT+, ale podejmują kolejne decyzje polityczne i prawne, które stanowią lub mogą stanowić istotne naruszenia naszych wartości.

3-090-5000

Mihai Tudose (S&D), în scris. – Am votat pentru cadrul financiar multianual, cu speranța că fondurile UE, însumând 1 074,3 miliarde de euro pentru perioada 2021-2027, vor ajunge cât mai repede acolo unde e nevoie stringentă de ele: la cei mai afectați de criza pandemică. Esența efortului bugetar european trebuie să fie limitarea proporțiilor dezastrului economic și social declanșat în acest an și sprijinirea statelor membre să-și relanseze creșterea.

Este foarte important ca Parlamentul European să fie implicat, împreună cu Consiliul, în monitorizarea modului de gestionare a fondurilor de redresare – 750 de miliarde de euro, din care 390 de miliarde subvenții, care vor completa bugetul pe următorii șapte ani. În perspectiva datoriei ce va fi contractată de Comisia Europeană pentru Fondul de redresare, devin esențiale resursele proprii ale UE, pentru ca statele membre, în efortul de rambursare, să nu sufere majorări împovărătoare ale contribuțiilor la bugetul Uniunii.

De aceea, se impune această foaie de parcurs pentru introducerea de noi surse de venituri directe ale UE, precum taxa digitală și taxa pe tranzacțiile financiare. De asemenea, susțin suplimentarea importantă, pe care forul europarlamentar o decide acum, pentru bugetele programelor-reper ale UE în materie de sănătate, cercetare și educație.

3-091-0000

István Ujhelyi (S&D), írásban. – Közösségünket egyszerre támadta meg a koronavírus és fertőzte meg az illiberális populizmus. Azt már bizonyítottuk, hogy az olyan globális kihívásokra, mint a

járvány vagy az éghajlat-változás, nem lehet egyéni válaszokat adni, ezeket csak közösen, együttműködve tudjuk megoldani. Az illiberális maffiakormányzásra tünetmentes gyógyírt nem, egyelőre csak átmeneti kezelést találtunk, de idővel ennek is meglesz az ellenszere. A költségvetés elfogadásával és a jogállami mechanizmus életbelépésével új időszámítás kezdődik.

Büszke vagyok arra, hogy európai közösségünk olyan történelmi jelentőségű költségvetést és újjáépítési csomagot állított össze, amely érdemi segítséget nyújt a tagállamoknak és biztosítja a fejlődést. Ez a válság egyben lehetőség is. Az Európai Egészségügyi Unió egyik kezdeményezőjeként kiemelt eredménynek tartom, hogy az egészségügyi programokra szánt keret összegét sikerült a korábbi sokszorosára emelni. Fontos eredmény az Erasmus+ költségvetésének megvédése, benne például az általam mentorként segített ingyenes Interrail-bérletprogram, a DiscoverEU támogatása is.

Miközben a Fidesz csúcsra járhatja az EU-ellenes propaganda-hadjáratot, addig a következő hét évben összesen több mint tizenötezer-milliárd forint érkezik Magyarországra, csak a kohéziós alapokból hétezer-milliárd. Az agrárpolitikára több mint négyezerkétszáz-milliárd uniós támogatás jut majd, a klímasegesség elérésére több mint nyolcvan-milliárd, de jelentős összeg válik elérhetővé az újjáépítési csomagból is: több mint kétezerhatszáz-milliárd forint vissza nem térítendő támogatás. Orbán és maffiakormánya ezt kockáztatta a vétóval.

3-091-5000

Bettina Vollath (S&D), schriftlich. – Mit ihrem Beitritt zur EU haben sich alle Mitgliedstaaten zur Achtung von Rechtsstaatlichkeit als Grundprinzip verpflichtet. Die EU ist eben nicht nur eine Wirtschaftsgemeinschaft, sondern sie ist eine Gemeinschaft der Rechtsstaatlichkeit, Demokratie und Grundrechte. Allen Mitgliedstaaten ist bei ihrem Beitritt zur EU klar gewesen, dass es nicht nur Vergünstigungen, sondern auch Pflichten und Verantwortung gibt. Wenn Regierungen nun zum Beispiel die Unabhängigkeit von Personen angreifen, deren Aufgabe es ist, die ordnungsgemäße Verwendung von EU-Geldern zu überprüfen, wie Staatsanwälte oder BetrugsermittlerInnen, dann wird das zum Problem. Denn wir haben kein Interesse daran, dass Gelder in korrupten Strukturen versickern. Was wir wollen ist, dass die Gelder bestmöglich für die Menschen eingesetzt werden. Für den Erhalt von EU-Geldern haben Mitgliedstaaten genau das zu gewährleisten. Der Rechtsstaatsmechanismus wird nicht automatisch die Demokratie zurück nach Ungarn, Polen und in andere Länder in Europa bringen, aber er wird dafür sorgen, dass unsere Mittel nicht mehr hemmungslos für die Aushöhlung von Demokratie, Grundrechten und Rechtsstaatlichkeit verwendet werden können. Der Rechtsstaatsmechanismus ist ein großer Erfolg für die Bürgerinnen und Bürger Europas. Von der EU-Kommission als Hüterin der Verträge erwarten wir, dass sie ab dem 1. Januar 2021 mit der vollen und konsequenten Umsetzung dieser Verordnung beginnt.

3-091-7500

Roberts Zīle (ECR), rakstiski. – Godātais Prezidenta kungs, Šī vienošanās par daudzgadu budžetu izrādījās sarežģīts process, un tā sagatavošana un saskaņošana prasīja ilgu laiku un pacietību. Vienlaikus saistībā ar Covid-19 pandēmijas radītajām grūtībām, vienoties par budžeta specifiskajām pozīcijām bija komplicētāk nekā jebkad agrāk. Mēs šogad patiesi esam saskārušies ar vēl nebijušiem izaicinājumiem, un es priecājos, ka mēs varam sagaidīt 2021. gadu ar zināmu skaidrību šajā jautājumā. Budžeta izpilde radīs savas grūtības, tomēr sarunu laikā bija lieliski rast iespēju nodrošināt papildu finansējumu dažām Savienības programmām. Jo īpaši attiecībā uz Erasmus+ un Horizon projektiem, kuri abi lielā mērā atbilst Latvijas interesēm. Vēl jo vairāk, budžets pozitīvi ietekmēs arī Rail Baltica projektu, kas savienos Latviju ar tās Baltijas kaimiņiem. Es aicinu savus kolēģus atbalstīt šī budžeta īstenošanu un ātru ieviešanu.

3-092-0000

Carlos Zorrinho (S&D), por escrito. – O acordo entre o Conselho Europeu e o Parlamento Europeu que permitiu aprovar um potente pacote de impulso à recuperação com dimensão

solidária da União Europeia face ao impacto da pandemia é um sinal de vitalidade do projeto europeo.

Saliento, nesse acordo, o volume global de 1,8 mil milhões de euros afetos aos diversos programas, os 16 mil milhões de euros com que o Parlamento conseguiu reforçar programas emblemáticos na última ronda negocial, a inclusão de um plano formal e obrigatório para a introdução dos recursos próprios como ferramenta chave do modelo solidário de financiamento, o estabelecimento de metas transversais ambiciosas de afetação de verbas às políticas do clima e da biodiversidade, o reforço da capacidade de monitorização e de ação como autoridade orçamental por parte do Parlamento Europeu e a adoção de um mecanismo de garantia do Estado de Direito. É fundamental agora um rápido e eficaz processo de implementação, que permita, através da transição energética, da transição digital e da modernização da economia, combater as desigualdades, criar riqueza e emprego e posicionar a União Europeia como uma referência positiva no novo quadro geopolítico global.

3-093-0000

(Hin li fih giet sospiza s-seduta: 12.05)

3-094-0000

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID MARIA SASSOLI
Presidente

5. Ripresa della seduta

3-096-0000

(La seduta è ripresa alle 12.11)

6. Consegna del Premio Sacharov (seduta solenne)

3-098-0000

Presidente. – La seduta è ripresa. Apriamo la cerimonia di assegnazione del Premio Sacharov 2020, che quest'anno è conferito all'opposizione democratica in Bielorussia. Possiamo vedere subito un video, tutti insieme.

(diffusione nell'emiciclo di un video di presentazione)

Signore e Signori, care colleghe e cari colleghi, Presidenti delle Istituzioni, autorità, sono davvero onorato e lieto di dare il benvenuto ai vincitori del Premio Sacharov del Parlamento europeo, che rappresentano l'opposizione democratica in Bielorussia.

Porgo il benvenuto a Sviatlana Tsikanouskaya e a Veronika Tsepkala, che sono con me in tribuna. Porgo inoltre il benvenuto a Siarhei Dyleuski, Ales Bialiatski e Stisapan Putsila. E porgo un caloroso benvenuto anche a Svetlana Alexievich, che segue la cerimonia a distanza, come stanno facendo tanti parlamentari europei.

Purtroppo, non tutti hanno potuto essere presenti. Sergei Tikhanovsky è ancora in carcere per il solo reato di aver voluto esercitare il suo diritto di candidarsi alle elezioni, così come Mikola Statkevich e Maria Kalesnikava, che sono rappresentati dai loro familiari – Maria Adamovic e Tatiana Khomich.

Vi invito a riflettere su questo premio. Sono molto onorato di avervi oggi con me al Parlamento europeo. Negli ultimi sei mesi avete mostrato al mondo, care signore e cari signori, cosa vuol dire davvero non arrendersi. Avete difeso i vostri diritti e non rinunciate a lottare, nonostante il dolore,

la sofferenza, la paura. Come ha detto Nelson Mandela: il coraggio non è l'assenza di paura, ma il trionfo sulla paura.

Il vostro coraggio e la forza del vostro spirito hanno aperto la strada alla rivoluzione che ha preso il potere nel paese nel 2020. Vi rendiamo onore, vi rendiamo omaggio, oggi, per la vostra resistenza e perseveranza.

Per noi, la cerimonia di consegna del Premio Sacharov è un momento importante. I difensori dei diritti umani e gli attivisti per la democrazia sono i nostri modelli di riferimento e, come segno del massimo rispetto che abbiamo nei loro confronti, abbiamo organizzato questo Premio, malgrado le attuali difficoltà.

I deputati al Parlamento di tutti i 27 paesi dell'Unione sono in parte collegati con noi a distanza e in parte presenti in Aula per congratularsi con la vostra testimonianza. Nell'era dei social media, è difficile tenere nascoste le informazioni e desidero trasmettere a voi, ma anche a tutti i cittadini della Bielorussia, il messaggio che noi, così come il mondo intero, siamo pienamente consapevoli di ciò che sta accadendo nel vostro paese. Vediamo il vostro coraggio, il coraggio delle donne. Vediamo la sofferenza del vostro popolo. Vediamo gli indicibili abusi. Vediamo la violenza. La vostra aspirazione e la vostra determinazione a vivere in un paese democratico, in libertà, e tutto questo ci ispira. Vi sosteniamo nella vostra lotta.

Vorrei rendere un omaggio speciale alle nostre vincitrici e alla forza che avete dimostrato.

Per quanto brutali e spietati siano i metodi del governo e per quanto forte sia la paura che questi instillino, ciò non può resistere di fronte alle proteste prolungate dei cittadini e delle cittadine di tutto il popolo della Bielorussia. "Ci siamo svegliati e non ci addormenteremo di nuovo" avete detto durante le Marce dell'Unità. È vero. La Bielorussia non ha più paura. E questo lo hanno capito anche le autorità, il governo. Il popolo bielorusso ha dimostrato che nessun autoritarismo può bloccare il cambiamento e l'apertura di un nuovo capitolo nella storia del vostro paese.

Signore e signori, la vostra lotta è la nostra lotta e non è la prima volta che assegniamo un premio collettivo a vincitori del Premio Sacharov. Nel 2004 il Parlamento europeo ha assegnato il Premio Sacharov all'Associazione bielorusso dei giornalisti per aver difeso la libertà di stampa. Desidero congratularmi con loro anche per il loro impegno costante e per lo spirito di sacrificio a informare e a informarci e per lo spirito di sacrificio che hanno dimostrato nel corso di questi ultimi mesi. Nel 2006 abbiamo conferito il premio ad Aliaksandr Milinkevich, che all'epoca era il leader delle forze unite di opposizione democratica in Bielorussia, lo ricordiamo con affetto.

Il messaggio dell'Unione europea è chiaro: i cittadini bielorusso devono godere pienamente dei loro diritti democratici e vivere in libertà. Noi, nell'Unione europea, abbiamo il dovere morale di sostenerli. Abbiamo inoltre il dovere di sostenere tutti coloro che in tutto il mondo combattono la vostra stessa lotta.

Prima di dare la parola a Sviatlana Tsikhanouskaya, desidero inoltre congratularmi e inviare un messaggio di sostegno ai finalisti di quest'anno: gli attivisti ambientali del Guapinol e Berta Cáceres dell'Honduras e Monsignor Najeeb Michael, arcivescovo di Mosul. Non posso terminare senza aver menzionato i nostri finalisti del Premio Sacharov che sono ancora in carcere e chiedere la loro liberazione: Ilham Tothi, Raif Badawi, Nasrin Sotoudeh, che è stata appena incarcerata nuovamente dalle autorità iraniane, nonostante le sue fragili, fragilissime condizioni di salute. Li salutiamo tutti e siamo sempre e costantemente vicini a loro.

(Applausi)

Grazie per la vostra attenzione e per la vostra partecipazione e do ora la parola a Sviatlana Tsikhanouskaya per il suo intervento.

3-099-0000

Sviatlana Tsikhanouskaya, *Winner of the 2020 Sakharov Prize for Freedom of Thought*. – Mr President, Members of the European Parliament, ladies and gentlemen, this year the world has seen Belarus awakening. We stood for our freedom, dignity, national identity, but we faced the brutal nature of the regime. Two realities confronted. Peaceful bright people with flags and flowers against armed men in black hiding their faces behind balaclavas.

We feel humbled that our story of resistance touched so many people across the globe. On your way to the European Parliament, you could see a shocking photo on the façade of the building. A woman in white falling down to her knees before the riot police. It's not a wartime movie scene, it's a 'peaceful' Belarus in 2020. People locked inside a cathedral by special forces. It's a 'peaceful' Belarus. Detainees marked with different colours to determine how severely they should be beaten by the police officers, and it is a 'peaceful' Belarus. Deliberately infecting prisoners with COVID-19. It is a 'peaceful' Belarus – in the heart of Europe.

Fear is what one feels hearing those stories. I am one of the thousands of Belarusians who used to be afraid. An invisible wall of fear was built around us. This wall of fear held us back for almost three decades. But this year everything has changed. This year we united in our aspiration for change. United, we believed that this wall of fear can be taken down, brick by brick. United, we overcome our fear on the way to freedom, day by day, week by week, month by month.

The photo on the façade of the European Parliament is not a story of fear, it is a story of hope, courage and freedom.

For the third time in 20 years, Belarusians have been honoured with the Sakharov Freedom of Thought Prize. What is better recognition that we are freethinkers? What is better motivation for us to keep going? We are bound to win, and we will win. A simple wish to walk freely in the streets of our cities and towns keeps us going. Desire to celebrate holidays with our families keeps us going. The dream of a better future for Belarus keeps us going.

A Belarus where justice and truth prevail. A Belarus that our children can be proud of.

I am endlessly honoured to speak in front of you. We receive this prize together with the brave Belarusians Maria Kalesnikava, Veranika Tsapkala, Sviatlana Aleksievich, Volha Kavalkova, Ales Bialiatski, Mikola Statkevich, Siarhei Tsikhanouski, Siarhei Dyleuski, Stsiapan Putsila and all the members of the Coordination Council.

(Applause)

But we are not alone here today. Beside us are thousands of Belarusians who inspire us, give us strength and hope. Many of them are not here today. Our courageous women, workers, students, doctors, teachers, lawyers, writers, journalists and activists – all of them are in Belarus fighting for our freedom. It is to them that this prize belongs.

(Applause)

Last Sunday, I met with our distinguished Belarusian writer Sviatlana Aleksievich, who is with us remotely today. Sviatlana received the Nobel Prize for telling the stories of a 'little big man' in the light of historic events. This is how she created 'a monument to suffering and courage in our time'. For me, such a 'little big man' is each and every Belarusian who takes part in this peaceful protest against violence and lawlessness. Each of them is a hero. Each of them is an example of courage, compassion, and dignity to me.

Freedom is made of simple things and often requires fearless resistance. For Aliaksandr Taraikouski it was protesting against the falsified election. He stood raising his bare hands in front of men with rifles and he was shot dead. Fearless he was.

For the artist Raman Bandarenka it was going out to protect the national symbols in the courtyard where neighbours gather. He was kidnapped and beaten to death in the police office. Fearless he was.

The journalist Katsiaryna Barysevich and the doctor Artsiom Sarokin dared to unveil the truth about this murder by the regime cronies. This bravery cost their freedom. Fearless they are.

Natalia Hershe could not stay on the sidelines and came back to Belarus after living abroad for many years. Out of solidarity, she participated in peaceful protests and was sentenced to two and a half years in prison for taking the mask off the police. Fearless she is.

Freedom is victory over fear. Seventy-three-year-old Nina Baginskaya ...

(Applause)

... has become a symbol of our struggle. Despite countless detentions and intimidation, she has been protesting against injustice for 30 years already, often alone. Truly free she is.

Mikola Statkevich ...

(Applause)

... was a presidential candidate in the 2010 election. He has been imprisoned and recognised as a political prisoner for the third time in 15 years. His commitment to the values of freedom is something that no prison sentence can take away. Truly free he is.

My friend Maria Kalesnikava tore up her passport and chose prison over exile to remain in Belarus, with our people. Truly free she is. My thoughts are with her every day.

My husband Siarhei Tsikhanouski decided to tell the truth no matter the cost. For that, he was thrown in jail on trumped-up charges. He has not seen his family for seven months already. But these are only some of the courageous people our European nation is extremely proud of.

Freedom is also universal. Belarusians have been marching every week since the 9 August election. They march for their future and the future of those who cannot be there. They march for the freedom and dignity of Belarusians, of Europeans – yours, and ours. Without a free Belarus, Europe is not fully free either.

We ask Europe and the whole world to stand with Belarus. We call on Europe to be braver in their decisions and support the people of Belarus now, not tomorrow, and not sometime in the future.

Standing for human rights and democracy is not interference but is the duty of each self-respecting country. Your solidarity and your voice are important but it is actions that matter. Please, be there for the Belarusians and be assured that Belarusians will do the same for you in the future.

I have only one wish this year. I want every Belarusian who is now in jail or was forced to live in exile to return home. The third Sakharov Prize will mark a new beginning for Belarus. Nelson Mandela, who received the prize in 1988 together with the Soviet dissident Anatoly Marchenko, said: 'I learned that courage was not the absence of fear, but the triumph over it'. He believed that brave are those who conquer their fear.

Only united we can fully conquer fear on our long path to freedom and build a new Belarus. Every country has its own path to democracy, and this is ours.

Long live Europe! Long live Belarus! *Zhiv'e Bielarus!*

(Sustained applause)

3-100-0000

(La seduta è sospesa alle 12.40)

3-101-0000

VORSITZ: KATARINA BARLEY
Vizepräsidentin

7. Wiederaufnahme der Sitzung

3-103-0000

(Die Sitzung wird um 12.45 Uhr wieder aufgenommen.)

8. Verhandlungen vor der ersten Lesung des Parlaments (Artikel 71 GO) (Weiterbehandlung): siehe Protokoll

9. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll

10. Erste Abstimmungsrunde

3-106-0000

Die Präsidentin. – Wir kommen nun zur ersten Abstimmungsrunde von heute.

Die Dossiers, über die wir nun abstimmen, sind der Tagesordnung zu entnehmen.

Die Abstimmungsrunde ist von 12.45 Uhr bis 14.00 Uhr geöffnet.

Es kommt dasselbe Abstimmungsverfahren zur Anwendung wie in den vorangegangenen Abstimmungsrounden. Alle Abstimmungen erfolgen namentlich.

Ich erkläre die erste Abstimmungsrunde für eröffnet. Sie können bis 14.00 Uhr abstimmen.

Die Ergebnisse der ersten Abstimmungsrunde werden um 18.00 Uhr bekannt gegeben.

Die Aussprachen werden um 15.00 Uhr mit den Erklärungen des Rates und der Kommission zur Ausarbeitung einer Strategie der EU für die Impfung gegen COVID-19, einschließlich deren externer Dimension, fortgesetzt.

(Die Sitzung wird um 12.47 Uhr unterbrochen.)

3-107-0000

ELNÖKÖL: KLÁRA DOBREV
alelnök

11. Az ülés folytatása

3-109-0000

(Az ülés 15.00-kor folytatódik)

12. A Covid19-oltásra vonatkozó uniós stratégia előkészítése, beleértve annak külső dimenzióját is (vita)

3-111-0000

Elnök asszony. – A következő pont a Tanács és a Bizottság nyilatkozata a Covid19-oltásra vonatkozó uniós stratégia előkészítéséről, beleértve annak külső dimenzióját is (2020/2911(RSP)).

Tájékoztatom a képviselőket, hogy az ülés egyik vitája esetében sem kerül sor jelentkezés alapján történő felszólalásra, és nem fogadunk el kékkártyát sem.

A vírushelyzet miatt pedig arra szeretnék mindekit kérni, aki maszk nélkül szeretne beszélni, hogy fáradjon ide előre a pulpitushoz.

3-112-0000

Michael Roth, amtierender Ratspräsident. – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, verehrte Abgeordnete! Wir erleben derzeit weltweit – vor allem aber auch in Europa – eine Gesundheitskrise ungeheuerlichen Ausmaßes.

Heute Morgen in der Aussprache haben wir ein deutliches Signal gesetzt, dass wir solidarisch und gemeinsam aus dieser Krise kommen wollen, dass wir vor allem auch die schweren sozialen und wirtschaftlichen Folgen der Pandemie so gut es geht abzumildern versuchen, mit einem großen Programm, mit einem mehrjährigen Finanzrahmen – also mit viel Geld, aber auch mit viel Engagement.

Wir alle wissen natürlich, dass das nicht reicht. In diesen Tagen und Wochen erleben wir in vielen Mitgliedstaaten der Europäischen Union eine zweite, manchmal sogar eine dritte Welle. In meinem eigenen Heimatland – in Deutschland – haben wir so viele Tote wie noch niemals zuvor. Heute ein trauriger Höhepunkt: 950 Menschen. Mehrere hunderttausend Menschen sind schon gestorben, Millionen von Menschen sind infiziert, teilweise schwer erkrankt.

Wir haben in unseren Mitgliedstaaten restriktive Maßnahmen eingeführt, um die Bürgerinnen und Bürger so gut es geht zu schützen. Aber ein Mittel wird hoffentlich alsbald dazu beitragen, dass wir sagen können, wir haben diese Pandemie eingedämmt – und das ist ein Impfstoff. Nur mit einem Impfstoff können wir das Virus besiegen.

Aber dafür ist noch sehr viel zu tun. Da dieses Virus keinen Reisepass hat, da dieses Virus sich nicht um nationale Grenzen schert, war es von Beginn an notwendig, europäische Strategien zu entwickeln. Wir haben das im Bereich des Impfstoffes geschafft. Erst einmal mein großer Respekt

und meine große Dankbarkeit gegenüber Forscherinnen und Forschern, aber auch Betrieben und Unternehmen aus Europa heraus, die dazu beigetragen haben, dass wir in kürzester Zeit einen solchen Impfstoff entwickeln konnten.

In der EU sollen schon bald zwei Impfstoffe zugelassen werden. Denn wir wissen, dass nur die Entwicklung, Herstellung und Einführung sicherer und wirksamer Impfstoffe eine dauerhafte und eine nachhaltige Lösung im Kampf gegen diese schwere Gesundheitskrise sein wird. Und wir haben uns für einen gemeinsamen Ansatz entschieden.

Ich weiß, dass in unserer Bevölkerung große Unruhe entstanden ist angesichts der Tatsache, dass es in einigen Ländern – in Großbritannien, in Israel, aber auch in den Vereinigten Staaten von Amerika – schon zur Zulassung gekommen ist. Wir haben uns aber eben nicht auf nationale Strategien fokussiert, sondern wir haben gesagt: Wir gehen einen gemeinsamen europäischen Weg über die EMA. Wir wollen nicht, dass wir in einen Wettbewerb der Mitgliedstaaten eintreten, sondern wir wollen, dass allen Bürgerinnen und Bürgern der Europäischen Union der Impfstoff gleichzeitig zur Verfügung gestellt wird.

Das wird nicht einfach sein, weil es natürlich am Anfang nach der Zulassung – die hoffentlich sehr bald erfolgen wird, möglicherweise schon am 21. Dezember – noch nicht so viele Impfstoffe gibt, dass alle Menschen, die es brauchen, auch sofort geimpft werden können. Auch darüber wird gestritten. Es gibt in allen Mitgliedstaaten Diskussionen, wer als erstes geimpft werden soll. Und es gibt auch Staaten, die darüber diskutieren, ob eine Impfverpflichtung eingeführt wird. Bei den Impfplänen stehen immer im Vordergrund: ältere Menschen, medizinische Fachkräfte, Personen mit Vorerkrankungen. Das sind die Hauptzielgruppen, denen in den Impfstrategien der Mitgliedstaaten Priorität eingeräumt wird. Ich bin der Kommission ausgesprochen dankbar, dass sie es geschafft hat, dass wir inzwischen schon eine Option für fast zwei Milliarden Dosen von Impfstoffen haben generieren können. Somit ist klar, dass – egal, wo Menschen in der Europäischen Union leben – sie mit unserer gemeinsamen Kraftanstrengung unter Koordination der Kommission auch wirklich diesen Schutz bekommen werden, auf den sie einen Anspruch haben.

Ich hoffe, dass es auch gelingt, diese Zugänge möglichst kostenlos zur Verfügung zu stellen. Lassen Sie mich dabei noch einen anderen wichtigen Punkt benennen, der ja auch schon bei der Frage, wer der Erste und wer der Schnellste ist, ein bisschen aufschien: Kommunikation.

Ich weiß nicht, wie es Ihnen geht, verehrte Abgeordnete. Ich bin manchmal fassungslos über Kampagnen – auch über die sozialen Medien –, wie Menschen Angst eingejagt wird, weil man sich impfen lassen soll. Die Erkrankung selbst ist sicherlich deutlich gefährlicher als jede Impfung. Aber wir müssen darauf aufpassen, dass wir nicht den Eindruck erwecken, dass die entsprechenden Genehmigungsverfahren und Zulassungsverfahren einer politischen Einflussnahme unterliegen. Wir müssen Bürgerinnen und Bürgern Vertrauen geben. Wir müssen sie überzeugen, dass eine möglichst große Zahl von Menschen, die sich impfen lassen – 60 bis 70 Prozent –, erst eine Gewährleistung dafür bringt, dass eine gesamte Gesellschaft geschützt werden kann.

Schließlich sind die Erhebung von Daten für die Überwachung nach der Zulassung und formelle Überwachungsstudien Schlüsselemente eines Impfprogramms, damit alle Menschen wissen, was im Falle von Nebenwirkungen passieren kann, und damit auch dort nicht neue Ängste entstehen. Wir müssen das sehr, sehr ernst nehmen.

Verehrte Abgeordnete, aber wir haben uns ja nicht nur um die Sicherheit und um den Schutz der eigenen Bürgerinnen und Bürger in der EU gesorgt, sondern wir haben natürlich auch die globale Dimension dieser Krise in den Blick genommen, und auch dafür bin ich dankbar. Die Kommission hat sich der sogenannten COVAX-Fazilität angeschlossen und dazu auch einen Beitrag geleistet. Das heißt: Wir üben internationale Solidarität. Wir wissen doch, dass nur dann unsere Bürgerinnen und Bürger auch dauerhaft geschützt werden können vor dieser Pandemie, wenn in unserer Nachbarschaft, wenn in den Staaten, mit denen wir kooperieren, wo es einen Austausch gibt, diese schwere Pandemie genauso erfolgreich bekämpft werden kann. Deshalb sollte es auch in unserem Interesse stehen, dass wir finanziell, aber auch organisatorisch den Staaten helfen, die nicht über die finanziellen Kapazitäten verfügen, über die die Europäische Union dankenswerterweise verfügt.

Es ist also unser übergeordnetes gemeinsames Ziel, die Entwicklung, Herstellung und Bereitstellung von Impfstoffen zu beschleunigen, damit alle Menschen – überall – zu erschwinglichen Preisen Zugang zu Impfungen haben.

Ja, auch die Impfungen sind keine Wunderwaffe, die uns eine umgehende Rückkehr in ein normales Leben ermöglicht. Die alte Normalität wird es nicht mehr geben – es wird eine neue Normalität geben müssen. Wir müssen weiterhin für das Gemeinwohl zusammenarbeiten und in unserem Alltag weiterhin die Regeln einhalten, auf die wir uns verständigt haben: Maske tragen, Abstand halten, die Hygieneregeln einhalten und vor allem auch jetzt in den Weihnachtstagen – auch wenn es uns schwerfallen mag – Verantwortung für unsere Nächsten, für unsere Liebsten übernehmen. Da sollten wir als Politikerinnen und Politiker auch mit gutem Beispiel vorangehen.

3-113-0000

Margaritis Schinas, *Vice-President of the Commission*. – Madam President, we are living in turbulent times. The health situation across Europe is extremely uncertain. The impact of the pandemic on our economies and societies is unprecedented and the threat unfortunately remains very real. As we approach this end-of-year holiday season, it is only natural that families and friends wish to travel and spend time together. But make no mistake. We are still very much in the middle of this pandemic and we cannot afford to be complacent.

Yet the prospect of a COVID-19 vaccine provides some light at the end of the tunnel. Allow me to stress once again the three golden principles that are guiding the Commission's work in this field, namely equal access, affordability and safety. In recent months, the Commission has been negotiating intensively to build a diversified portfolio of vaccines at fair prices and is working at full speed to review their safety and make them available.

As you know, in Europe the decision on the authorisation of these vaccines is not in the hands of politicians nor the hands of institutions, but in the hands of independent regulatory agencies, in our case the European Medicines Agency (EMA). As I think you know by now, we are aiming to authorise the Pfizer-BioNTech vaccine by the end of the year. The EMA has already announced its intention to provide for an authorisation next Monday. If this is the case, the Commission is ready to provide the formal authorisation and placing on the market in supersonic fast procedures. In two days we can do the formal authorisation that normally, for this type of authorisation for placing on the market, can take two months. This means that this vaccine will be the Christmas gift for all Europeans if everything goes well. We also know that, before mid-January, we will also have an opinion from EMA on the other vaccine by Moderna. EMA is also now currently conducting rolling reviews on the vaccines produced by AstraZeneca and Johnson & Johnson.

Once authorised, we will secure access to these vaccines for all EU citizens at the same time. But, for this to happen, Member States need to have all preparations in place and activate their national

vaccination plans. We already provided guidance in October in that respect and this is being done in a coordinated manner. All our Member States are making great efforts to put in place robust vaccination plans. These include identification of priority groups to be vaccinated first, ensuring solid supply chains, logistics and infrastructure, training staff or developing electronic vaccination registries. There is still much to do and certainly many challenges to overcome, but the Commission stands ready and committed to help.

We are also providing support to Member States on communication around COVID-19 vaccines. As someone who fought against the virus, not only as a Member of the College, but also from a hospital bed, I wish to say that nobody should underestimate or negate the threat we are facing nor the usefulness of the vaccines. It is important that our citizens understand that we have not cut corners on safety and the vaccines do not pose a risk. Europe will only authorise vaccines for our citizens under the sole condition that they are safe. Building trust is of course key to ensure a high vaccination uptake and everybody knows by now that this is, and should be, our collective priority, because at the end of the day vaccines in themselves do not save lives. Vaccination does.

We must also remember that the European Union has a duty to the world. We know that no one is safe until everyone is safe and that is why we aim to ensure universal and equitable access not only to vaccines, but also to diagnostics and therapeutics for all, including the most vulnerable populations living in the poorest and most fragile countries. No one should and no one will be left behind.

Europe has been leading the international solidarity efforts to establish the COVAX Facility. Team Europe, our institutions and our Member States, is now the largest contributor to COVAX to purchase and deliver vaccines to low-income countries as part of a collective objective to buy two billion vaccine doses by the end of next year. The European Union is deeply and firmly committed to multilateralism and joint coordination with multilateral institutions.

We are the European Union and in our values we are guided by the principles of solidarity and unity of purpose. As such, we will donate under the Team Europe approach – we and our Member States – a proportion of our vaccines to our Western Balkan partners in our neighbourhood, as well as for humanitarian assistance and to frontline health workers in the poorest countries. This is a temporary solution to bridge the time gap until vaccines from COVAX are broadly available and we are currently working on a methodology to make this happen.

We will also ensure – and I know that this is an issue of interest to many of you – that intellectual property rights are not an obstacle to universal access to vaccines, including in developing countries that have no production capacity or have limited financial resources. Last but not least, as the European Union, we need to advance rapidly on getting our own European health union off the ground. Several proposals are already on the table. Others will follow. I am grateful to this House for your consistent support for all these initiatives from the Commission.

I wish to emphasise the importance of remaining vigilant. Whilst we advance our work on vaccines – and we are now getting to the later stage – it is essential to keep reducing transmission of the virus through effective testing, contact tracing and isolation until the immediate danger is behind us. Responsibility, both collective and individual, remains essential to get our lives and businesses restarted, but also to reduce the pressure on our heroic healthcare workers, whose immense efforts in the last months need to be not only acknowledged, but compensated.

Our European way of life has been severely tested in these eight months, but it did not collapse. It resisted. Our resilient societies, our resilient health systems and the universality of our schools and

education proved that, although we are tested we can manage, and we did manage because we are in this together.

(Applause)

3-114-0000

Peter Liese, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Sehr geehrte Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ich bin heute sehr wütend, aber auch sehr dankbar.

Ich bin sehr dankbar gegenüber den Intensivpflegekräften, die in ganz Europa um das Leben von Menschen mit COVID-19 und anderen Erkrankungen kämpfen und die wirklich am Limit sind, körperlich und geistig. Ihnen gebührt unsere Solidarität, und wir sind es ihnen schuldig, dass wir uns alle an die Regeln halten und dass wir als Politiker Regeln machen, die helfen. Und da sollten wir sicher nicht nach Großbritannien schauen, sondern nach Irland. Irland hat es geschafft, dass es die niedrigsten Zahlen in Europa hat und dass da teilweise an einigen Tagen überhaupt keine Patienten an COVID-19 gestorben sind.

Ich bin sehr wütend auf die Menschen, die immer noch Corona verharmlosen und sagen, man bräuchte gar keinen Impfstoff. Ich bin aber auch wütend auf einige Politiker und leider auch einige Journalisten, die den Prozess der Zulassung in Europa diskreditieren, meistens ohne irgendeine Kenntnis der Fakten – leider nicht nur Boulevardmedien, sondern auch eigentlich seriöse Medien.

Und ich bin denen dankbar, die bei den Unternehmen wie BioNTech oder bei der Europäischen Arzneimittelagentur wirklich Tag und Nacht arbeiten, damit wir so schnell wie möglich einen sicheren Impfstoff bekommen. In der Nacht von Montag auf Dienstag haben Leute durchgearbeitet, um das hinzubekommen, und Verleumdungen gegen die Brüsseler Bürokraten oder die europäischen Agenturen sind hier fehl am Platz.

Machen Sie weiter! Helfen Sie uns! Wir unterstützen Sie, liebe Unternehmen und liebe Mitarbeiter bei der Europäischen Arzneimittelagentur!

3-115-0000

Iratxe García Pérez, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora presidenta, señor vicepresidente, la segunda ola de la pandemia ya ha provocado más muertes que la primera. Desde el 1 de agosto, el virus ha segado la vida de más de 152 000 personas en Europa, por encima de las 136 000 de la primera ola. Nuestro recuerdo siempre estará con las víctimas y con sus familias.

Tras meses de sufrimiento y dolor vemos la luz al final del túnel. Gracias a la acción concertada de la Comisión y el apoyo de los Estados miembros, hemos conseguido un acceso equitativo a las dosis de la vacuna. Este logro demuestra lo que somos capaces de hacer cuando hablamos y trabajamos con una sola voz.

Ahora debemos articular un proceso de vacunación común. Y a medida que seguimos luchando contra el virus, debemos dar una respuesta igualmente ambiciosa en el ámbito de la cooperación internacional. Si queremos ser eficaces, las vacunas deben producirse a escala, distribuirse equitativamente en todo el mundo y ser asequibles para todos. Garantizar que todas las personas puedan ser inmunizadas a la vez es un imperativo humanitario y una condición previa para garantizar el bienestar.

El apoyo de la Unión Europea al consorcio global COVAX, que impulsa la Organización Mundial de la Salud, resulta imprescindible para vacunar en los países más vulnerables. Mientras la enfermedad resista en algún lugar, seguirá siendo una amenaza para el resto de lugares. La puesta en pie de sistemas de salud fuertes e inclusivos debe ser una prioridad de la Unión de la Salud, pero

también un pilar fundamental de nuestros programas de cooperación al desarrollo. Ahora, más que en cualquier otro momento en los últimos setenta años, necesitamos inspirarnos en los principios de solidaridad y cooperación internacional.

Hagamos posible que la historia de la vacuna de la Unión Europea sea la historia de un éxito que permita devolver la esperanza a la ciudadanía europea y, también, al resto de la humanidad.

3-116-0000

María Soraya Rodríguez Ramos, *en nombre del Grupo Renew*. – Señora presidenta, efectivamente, las vacunas han sido lo que nos ha permitido luchar contra las infecciones y evitar millones de muertes, y serán la vacuna o las vacunas contra la COVID-19 las que realmente puedan acabar con esta pandemia.

Por eso, quisiera decirle a la Comisión que la estrategia común de la vacunación es la historia de un éxito, porque gracias a esta estrategia hemos sido capaces de hacer precontratos, hemos sido capaces de hacer compras conjuntas; espero que seamos capaces de hacer vacunaciones conjuntas en esa semana de la vacunación de la que se hablaba en el Consejo.

Y esto ha sido así porque nunca en la historia hemos conocido una financiación público-privada de tal magnitud para acelerar el descubrimiento de un fármaco. Hemos invertido mucho dinero público para acelerar conocimientos técnicos que ya existían, y es importante que la ciudadanía europea lo sepa, porque la mejor estrategia de vacunación es que los ciudadanos se vacunen y, para que los ciudadanos se vacunen, tienen que tener confianza.

Y la Unión Europea ha estado lejos del «golpe de marketing». No hemos hecho ninguna carrera política, porque no hemos eliminado ningún requisito de seguridad para que las vacunas sean aprobadas. Por eso, la Agencia Europea de Medicamentos trabaja con criterios científicos y técnicos, fuera de la presión o de cualquier otro tiempo político. Cuando la vacuna europea esté autorizada en los Estados miembros, será una vacuna segura.

Nadie estará a salvo mientras no lo estemos todos. Por eso, señor comisario, COVAX es bueno, pero no es suficiente. Cuando hay tanto dinero público, podemos hacer realmente que esta vacuna sea un bien público, global, universal, para todos.

3-117-0000

Silvia Sardone, *a nome del gruppo ID*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, le campagne vaccinali sono partite nel Regno Unito, negli Stati Uniti, in Russia e in Cina e l'Unione europea? In ritardo, di nuovo, in attesa di un disco verde dall'Agencia europea per il farmaco.

Come per la gestione della pandemia, l'Unione europea ha agito male, senza coordinamento e con scarsa trasparenza. Ogni paese agisce in autonomia, per esempio, l'Italia per colpa di un pessimo governo probabilmente arriverà ultima nella somministrazione dei vaccini per mancanza di aghi, siringhe e infermieri.

Tornando all'Europa, noi vorremmo chiarezza e serietà. Quali sono gli accordi con le case farmaceutiche? Quali sono le condizioni di acquisto? Qual è il prezzo? Di chi sono le responsabilità qualora emergessero effetti collaterali imprevisti? Quanto sarà la durata della copertura del virus? E quanto il grado di protezione nei confronti dei nostri anziani?

Insomma, come dicevo, serve chiarezza, serve serietà. I cittadini, in generale, non possono subire l'ennesimo fallimento dell'Unione europea.

3-118-0000

Tilly Metz, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Madame la Présidente, j'ai plusieurs questions à vous poser aujourd'hui. La première concerne l'Europe. Quand allez-vous permettre aux députés de consulter les contrats signés avec l'industrie pour qu'on puisse au moins prendre connaissance des clauses de responsabilité avant le début de la vaccination des citoyens?

Quant à la dimension extérieure de la stratégie, en refusant au sein de l'OMC la possibilité pour certains pays de lever les droits de propriété intellectuelle des produits médicaux liés au COVID-19, l'Union a renié son engagement d'aider les pays aux revenus les plus modestes.

Donc je demande à la Commission de justifier cette position et, pour éviter tout faux-semblant alors que la Commission prône les mécanismes volontaires, peut-elle nous dire si une des entreprises ayant signé des contrats d'achat anticipé pour la production du vaccin, et donc ayant bénéficié de fonds européens, s'est engagée à soutenir l'initiative de l'Union en faveur de licences non exclusives?

3-119-0000

Joanna Kopcińska, *w imieniu grupy ECR*. – Pani Przewodnicząca! W wielu krajach Unii Europejskiej, w tym w moim kraju, Polsce, szczepienia przeciwko COVID-19 mają zacząć się już w styczniu. Z jednej strony państwa członkowskie będą mierzyć się z problemami logistycznymi, z drugiej zaś strony Komisja Europejska przez działania agencji wykonawczych powinna zadbać o bezpieczeństwo, jakość i skuteczność szczepionki. Zgadzam się, że można przyspieszyć opracowanie, dopuszczenie i udostępnienie szczepionek, ale normy jakości, bezpieczeństwo i skuteczność muszą pozostać na najwyższym poziomie.

Chciałam zapytać, w jaki sposób Komisja Europejska zamierza wspierać państwa członkowskie m.in. w zorganizowaniu i ułatwieniu działań logistycznych infrastruktury pomocniczej w zakresie łańcucha chłodniczego, transportu chłodzonego i możliwości przechowywania szczepionek. Czy w ramach zwalczania szerzącej się dezinformacji Komisja planuje przeprowadzić bezpośrednio przed ogłoszeniem narodowych planów szczepień przeciw koronawirusowi kampanię na temat korzyści i znaczenia tych szczepień w budowaniu zaufania publicznego?

3-120-0000

Kateřina Konečná, *za skupinu GUE/NGL*. – Paní předsedkyně, vážený pane komisaři, kolegyně, kolegové, především mi dovoluňte hned na začátku poděkovat. Poděkovat všem pracovníkům ve zdravotnictví, v sociálních službách v krizích, hasičům, policistům, kteří nás tři čtvrtě roku drželi nad vodou a tři čtvrtě roku jsme díky nim v Evropě tuto pandemii zvládli. Nebylo to díky politikům. Bylo to díky každému jednotlivci, který se zapojil do boje proti COVID a pomáhal nám ho přežít.

Za druhé mi dovoluňte poprosit pana komisaře o odpovědi. Já bych se chtěla stejně jako kolegyně zeptat: Jak je možné, že Evropská unie nepodpořila změnu dohody TRIPS, která umožní levnou a masivní výrobu vakcíny? Myslíme pouze na sebe? Myslíme pouze na občany Evropské unie? Vy jste v květnu vyhlášovali, jak chcete, aby patentová práva na vakcínu byla univerzální, aby nebyla zpoplatněna, aby mohla být využívána. A to jste prostě neučinili v konkrétním hlasování.

A za třetí, když se bavíme o kampani k vakcíně. Pokud chcete dělat kampaň a informovat občany o pozitivěch vakcinace, musíte dávat všechny informace. To Komise nedělá, není transparentní. Nevíme, jak to bude se skrytými vadami. A to jsou všechno věci, které diskreditují všechny vaše kampaně. Prosím, opravte toto své rozhodování, protože jenom tak můžeme občanům dát seriózní informace a oni nám budou věřit.

3-121-0000

Κώστας Παπαδάκης (NI). – Κυρία Πρόεδρε, η έναρξη των εμβολιασμών δεν ισοσκελίζει τις τεράστιες ελλείψεις στα δημόσια συστήματα υγείας και τα ανεπαρκή κυβερνητικά μέτρα. Η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι κυβερνήσεις, στο πλαίσιο της υγείας-εμπόρευμα, αντιμετωπίζουν το εμβόλιο ως μια ακόμα πηγή κερδοφορίας των μονοπωλίων. Οι φαρμακοβιομηχανίες εκ του ασφαλούς επιδοτήθηκαν για όλα τα στάδια, από την έρευνα, την παρασκευή, την προαγορά έως τη διάθεση του εμβολίου. Κρύβουν η μία από την άλλη τα ερευνητικά αποτελέσματα, εμποδίζοντας τη διεπιστημονική συνεργασία που δεν χωρά στον καπιταλιστικό ανταγωνισμό.

Ερωτηματικό αποτελεί το γιατί δεν προωθείται το ζήτημα των θεραπειών και φαρμάκων που φαίνεται να συμβάλλουν ενάντια στον ιό. Ερωτήματα προκαλεί το γεγονός ότι η Επιτροπή υπεκφεύγει στο αίτημα κατάθεσης εγγράφων της ευρωκοινοβουλευτικής ομάδας του Κομμουνιστικού Κόμματος Ελλάδας, για να δοθούν οι συμβάσεις που έχει συνάψει η Ευρωπαϊκή Ένωση με τις εταιρείες, συγκεκριμένα για να γνωρίζει υπεύθυνα ο λαός τι έχει συμφωνηθεί με τα δικά του χρήματα.

Τα εμβόλια πρέπει να είναι ασφαλή και δωρεάν. Ενάντια στις θεωρίες συνωμοσίας, πρέπει να αποτελούν συνειδητή πράξη και απαίτηση του λαού για να προστατέψει την υγεία του σύμφωνα με τις συστάσεις των επιστημόνων και καθ' υπόδειξη των γιατρών.

3-122-0000

Bartosz Arłukowicz (PPE). – Szanowni Państwo! Każdego dnia Europa opłakuje tysiące śmierci. W każdym z naszych państw każdego dnia opłakujemy setki nowych zgonów i wszyscy czekamy na tę szczepionkę jak na światełko w tunelu, ale w rzeczywistości ta szczepionka to tylko pierwszy etap, bo prawdziwe efekty COVID-19 obserwować będziemy w całej Europie w ciągu najbliższych miesięcy. W ciągu najbliższych miesięcy będziemy obserwować wzrastającą liczbę zgonów z powodu opóźnionych rozpoznań nowotworowych, opóźnionych badań profilaktycznych, braku dostępu.

Systemy ochrony zdrowia w Europie stanęły i musimy dzisiaj zmierzyć się z tym wyzwaniem. Priorytety Unii zmieniają się w sposób drastycznie szybki i stajemy przed globalnymi wyzwaniami zdrowotnymi. Musimy zbudować europejską unię zdrowia, wspólny mechanizm błyskawicznego reagowania na kryzysy, zakupu leków i szczepionek, budowania procedur, zderzania się z prawdziwymi problemami, które przed nami. COVID-19 obnażył *de facto* to, że bez ścisłej współpracy i wspólnych działań Polska, Europa, świat są bezradne. Im szybciej zrozumiemy, że musimy działać razem, tym bezpieczniej przeżyjemy.

3-123-0000

Udo Bullmann (S&D). – Frau Präsidentin, verehrte Kolleginnen und Kollegen! Die Impfstoffe kommen – das ist die gute Nachricht! Aber werden sie auch für jeden Mann und für jede Frau verfügbar sein? Werden sie überall verteilt werden können? Wird es uns gelingen, die medizinischen und praktischen Voraussetzungen überall auf dieser Welt zu schaffen? Die Fragezeichen hinter diesen Sätzen – das ist die negative Nachricht, dass wir das noch nicht beantworten können.

Und lassen Sie mich eines unterstreichen: Ja, wir können dieses Virus überwinden! Und wir sind voller Dankbarkeit gegenüber all denen, die helfen, dass wir das in unseren Heimatländern schaffen, dass wir das in Europa schaffen. Aber es wird uns nur gelingen, wenn wir es global tun, wenn wir es mit einer weltweiten Strategie, mit einer weltweiten Impfpolitik schaffen. Und dazu brauchen wir zusätzlich 5 Milliarden USD im nächsten Jahr, damit wir den Fuß hineinbekommen in den Globalen Süden und den Menschen dort helfen können. Nein, es darf nicht an Patenten scheitern! Wir brauchen dringend Vereinbarungen mit den Unternehmen – ja – und wo nötig auch Ausnahmeregel, damit die Impfstoffe überall zur Verfügung gestellt werden können.

Und für die EU-Kommission, Herr Kommissar, ist es eine Riesenchance, eine globale Gesundheitspolitik als Kernelement in das Arbeitsprogramm des nächsten Jahres aufzunehmen und diese Krise unter Anleitung und tätiger Hilfe der Europäischen Union zu einer Riesenchance zu machen für eine weltweite Gesundheitspolitik in unser aller Interesse. Das ist das moralische, das ist das medizinische Gebot.

3-124-0000

José Ramón Bauzá Díaz (Renew). – Señora presidenta, permítanme que en este debate me dirija a ustedes no como un político, sino como un farmacéutico, que desde el primer minuto de la pandemia ha estado en primera línea de fuego, precisamente, en la lucha contra el coronavirus.

Estos meses han sido una auténtica pesadilla. Quizá desde las paredes de este hemiciclo solo hemos tenido que soportar que los restaurantes estén encerrados y llevar estas mascarillas, pero en el mundo real hemos sufrido un verdadero infierno.

Por mi farmacia han pasado cientos de pacientes absolutamente aterrorizados porque no sabían si, en función de su patología, podían tener, si se contagiaban, la posibilidad o la desgracia de fallecer. Hemos sido miles los sanitarios que hemos estado en primera línea de fuego sin disponer de los equipos necesarios de protección adecuados, y muchos de mis compañeros han fallecido.

Y, mientras tanto, nosotros estábamos en este hemiciclo debatiendo sobre supuestas emergencias que, desde el punto de vista de la realidad, tan solo han sido en alguna ocasión, la mejor, preocupantes. El coronavirus sí que es una emergencia.

Por eso mismo, señoras y señores, la vacuna es el fin de la pesadilla. El reto logístico que supone su transporte y su conservación no tiene precedentes en nuestro continente desde la Segunda Guerra Mundial. Así que eso, precisamente, es la verdadera prueba de fuego para el proyecto europeo. Señoras y señores, comisarios, señorías: es el momento de que estemos todos a la altura.

3-125-0000

Jean-Lin Lacapelle (ID). – Madame le Président, chers collègues, l'Europe subit depuis près d'un an les conséquences du coronavirus. Pour en finir avec cette maladie, nous avons besoin d'une politique de santé qui soit protectrice, efficace et transparente: l'inverse de ce que la Commission propose.

Premièrement, alors que les Européens n'ont jamais été aussi opposés à la vaccination, vous avez décidé de rendre opaques les négociations avec les laboratoires et de ne pas rendre publiques les clauses dégageant leur responsabilité en cas d'effets secondaires. Vous nous avez d'ailleurs empêché de consulter ces nombreux contrats autrement que dans une salle sans téléphone, sans papier et sans stylo. J'attends d'ailleurs à date toujours une autorisation d'accès. Cette décision nous empêche de mener à bien notre mandat de parlementaires, nous, démocratiquement élus, vous qui, d'ailleurs, ne l'êtes pas.

Deuxièmement, vous êtes prêts à valider la commercialisation des vaccins par ARN messenger, qui n'ont pourtant jamais été utilisés lors d'une campagne de vaccination massive, et cela après seulement quelques semaines de tests. Au vu de l'urgence de la situation et du principe de précaution, nous devrions, à l'instar des Chinois et des Russes, privilégier des vaccins plus classiques, semblables au vaccin contre la grippe, par exemple, afin de protéger la santé des Européens, afin aussi d'éviter tout conflit d'intérêt. J'espère, Madame le Président, que nous ne serons pas le dindon de la farce, en étant les derniers à recevoir et à déployer le vaccin contre le coronavirus.

3-126-0000

Anna Cavazzini (Verts/ALE). – Madam President, we are indeed facing a global pandemic and it is in all our interests to get the vaccine as fast as possible in all corners of the world. While I really welcome the Commission's effort with ACT-A and with COVAX, there is a much faster and more just solution that the Commission is blocking at the moment. A high numbers of countries from the global south want the WTO to temporarily waive intellectual property rights for the COVID-19 vaccine and medicine because they fear for the lives of their citizens. And yet the Commission has been firm in upholding this, saying this would put in question ongoing investments by the pharma companies, but this ludicrous argument ignores that so much public money has been put into developing a vaccine.

I urge the Commission to rethink their position and to show the world that saving lives is more important than saving an outdated model of intellectual property rights. Access to medicine for all is a human right.

3-127-0000

Marc Botenga (GUE/NGL). – Madame la Présidente, il y a des moments charnières qui nous définissent et aujourd'hui en est un.

Aucune entreprise, nous le savons, n'a les moyens pour fournir un vaccin, pour produire suffisamment de vaccins pour tout le monde. Une centaine de pays demandent à l'Union européenne de pouvoir produire eux-mêmes le vaccin, afin d'éviter des victimes inutiles, afin d'éviter que, face à la maladie, il y ait des citoyens de deuxième classe, de deuxième catégorie. Et quelle est la réponse de l'Union européenne, de la Commission européenne? «Non». Froidement, sèchement, nous laisserons ces vaccins dans les mains des multinationales pharmaceutiques. Cela, pour moi, est inacceptable.

À la protection de tous, on préfère défendre les profits de quelques-uns. Pourtant, on peut faire autrement. Parce que sinon, cette décision égoïste, qui préfère le profit, sera à jamais une tache sur le blason de votre Europe.

Nous avons besoin d'une Europe différente, les citoyens nous le demandent. Défendons le vaccin comme bien public commun. Nous y avons tous droit, nous avons tous droit à la protection et nous allons nous battre pour cela. Chère Commission européenne, écoutez-nous, s'il vous plaît.

3-128-0000

Cindy Franssen (PPE). – Voorzitter, deze crisis draagt de kiem in zich van een versterkte samenwerking op het vlak van volksgezondheid. We hebben de voorbije maanden een lange weg afgelegd, maar we zijn er nog niet. Het is nu aan het Europees Geneesmiddelenagentschap om de tijd te nemen die nodig is om degelijk werk af te leveren.

Veiligheid en kwaliteit van het vaccin gaan immers vóór snelheid. Daarbij is tevens van groot belang dat we de nodige aandacht geven aan kwetsbare groepen en extra onderzoek doen naar de effecten. Ik zou de lidstaten ook willen oproepen om de richtsnoeren van de EU voor de verdere uitrol zoveel mogelijk te volgen. Een nieuwe lappendeken aan nationale strategieën en bepaalde nationalistische strategieën kunnen we missen als kiespijn.

We moeten ook verder kijken dan onze eigen grenzen, want het virus stopt niet aan onze grens. Ik ben zeer blij dat de Europese Unie een sterke rol op zich neemt in het samenwerkingsverband van de WHO om de armste landen ook toegang te verlenen tot het vaccin. Zoals de directeur van de Wereldgezondheidsorganisatie het zelf zei: de echte vraag is niet of de wereld het zich kan veroorloven om te delen, maar of de wereld het zich kan veroorloven om dit niet te doen.

De EU-vaccinatiestrategie heeft gewerkt. Laat ons positief zijn: in minder dan een jaar tijd zullen we werkbare, veilige en kwaliteitsvolle vaccins hebben tegen een betaalbare prijs. Deze positieve boost moeten we meenemen in een sterkere samenwerking richting een Europese gezondheidsunie. Ik denk dat we vooral nu vertrouwen moeten creëren en dan komt alles goed.

3-129-0000

Heléne Fritzson (S&D). – Fru talman, herr kommissionär! Vi är mitt uppe i en pandemi, och den berör oss alla. Läget är mycket allvarligt inte bara i EU utan också i resten av världen. Det är därför mycket glädjande att vi nu faktiskt har – precis som det beskrevs – ett ljus i tunneln, och att vi nu har goda nyheter om effektiva vaccin mot covid-19.

Utan tvekan har EU-samarbetet varit helt avgörande för att ge alla EU:s medborgare tillgång till ett vaccin så pass snabbt. Den EU-gemensamma upphandlingen är ett gott exempel på samarbetet inom EU. Vi går nu snabbt in i en fas där tilldelning och distribution blir viktiga för arbetet med medlemsstaternas nationella vaccinationsplaner. Det är en nationell kompetens att genomföra vaccinationerna.

Det är emellertid helt klart att kommissionens förslag om en ny EU-vaccinstrategi för covid-19 fyller ett stort värde så att vaccineringarna blir både jämlika och rättvisa. Vi har tydligt upplevt att viruset inte känner några som helst gränser. Därför är det så viktigt att vaccinet inte heller hindras av några gränser. Vaccinet ska komma alla till del.

3-130-0000

Charles Goerens (Renew). – Madame la Présidente, je viens ici d'abord pour partager la colère exprimée tout à l'heure par notre collègue Peter Liese, lorsqu'il s'est insurgé contre l'avalanche de contre-vérités, de semi-vérités et, carrément, de mensonges à l'égard du nouveau vaccin, qui est un moment d'espoir en cette fin d'année où tous les autres indicateurs sont dans le rouge. Voilà enfin une bonne nouvelle.

Deuxièmement, je crois que nous nous devons de rester fidèles à nos principes de solidarité et que nous devons rester attachés également aux impératifs du multilatéralisme, qui a été mis à forte épreuve au cours des quatre dernières années. Il est l'heure pour l'Europe de manifester aussi sa volonté de faire partager cette nouvelle acquisition contre le virus par les pays en développement.

Je voudrais terminer – pour répondre à ceux qui vont nous dire que l'Europe serait, de ce point de vue, appelée à dilapider ses sous aux quatre coins du monde – avec une citation de Louis Michel, ancien commissaire au développement: «Si vous ne le faites pas par solidarité, faites-le au moins par intérêt», parce que tout ce que nous investissons dans l'accès aux vaccins pour des pays en développement, c'est aussi dans notre intérêt que nous le faisons.

3-131-0000

Luisa Regimenti (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, l'EMA anticipando i tempi sarebbe pronta ad accordare l'autorizzazione al vaccino Pfizer già dal 23 dicembre ed iniziare le vaccinazioni subito dopo Natale. La notizia ci fa tirare un sospiro di sollievo, ma nel contempo risulta urgente assicurare i cittadini sulle condizioni di sicurezza del vaccino.

In Gran Bretagna, dove il vaccino è già in uso, sono state riscontrate reazioni allergiche e inoltre la direttrice dell'EMA ha ammesso che non ne sono noti gli effetti e i rischi sulla gravidanza, sull'allattamento, sulla fertilità e sui bambini.

Nonostante le assicurazioni dei produttori è evidente che è stata fatta una sperimentazione non completa e noi non vorremmo trovarci di fronte ad eventi inaspettati una volta inoculato il vaccino. Desideriamo quindi, per una copertura vaccinale ottimale e volontaria, poter esprimere

un consenso consapevole, maturato con una informazione accurata, trasparente e coerente. Ricordiamo che è in gioco la vita dei cittadini e il futuro socioeconomico della nostra società.

3-132-0000

Anne-Sophie Pelletier (GUE/NGL). – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, il y a quelques mois, la Commission nous informait parvenir à la mise en place d'un vaccin dans un délai de 12 à 18 mois. Félicitations, record battu. Entre vitesse et précipitation, je crois que les citoyens européens méritent mieux. Si votre stratégie s'inscrit dans la lignée de celle du remdesivir, traitement jugé inefficace par l'OMS, permettez-moi d'avoir quelques interrogations.

Pour autant, il ne s'agit pas d'être la porte-parole des anti-vaccins. Ces qualifications nuisent d'ailleurs au débat de fond et à l'objectivité qui nous est due lorsque la santé de nos concitoyens est impliquée. Mais partout, professionnels et scientifiques s'interrogent à juste titre. La Commission n'apporte aucune garantie pour la commande de vaccins auprès de groupes pharmaceutiques comme Pfizer, aucune étude approfondie n'a été délivrée, et nos concitoyens ne sont pas des cobayes.

S'agissant des personnes à risques, qui sont prioritaires, les cas d'effets secondaires suscitent des inquiétudes sur la responsabilité des groupes pharmaceutiques. Vous déclariez que les contrats d'achat anticipé prévoient que les États membres indemnisent le fabricant pour la responsabilité encourue dans certaines conditions. Mais quelles sont-elles, Monsieur le Commissaire?

Pour toutes ces raisons, alors que votre stratégie suppose la confiance, nous souhaiterions, nous, plus de transparence.

3-133-0000

David McAllister (PPE). – Madam President, I remember in June, when we were discussing the external dimension of COVID-19 in this House for the first time, many colleagues emphasised this virus knows no borders, and we have heard similar statements today. And indeed, this is still valid today, and it is in particular valid for the EU's strategy on the COVID-19 vaccination. This pandemic constitutes a challenge around the world. Consequently, it has to be tackled globally and by international cooperation. Most crucial is that we follow a systematic and coordinated global approach that focuses on international cooperation with like-minded partners to ensure universal and timely access to a vaccine and also focuses on solidarity with the most vulnerable countries to facilitate access to vaccines in a fair manner for all people across the world.

The COVID-19 pandemic is a wake-up call for the need for a strong and more united EU foreign security policy. It is high time for us as the European Union to promote more decisively our values and our interests worldwide. Our COVID-19 vaccination strategy will be an important component on the way to this goal.

3-134-0000

Kathleen Van Brempt (S&D). – Voorzitter, mijnheer de commissaris, u hebt zelf de woorden gebruikt die Commissievoorzitter Von der Leyen reeds gebruikt heeft: Europa zal maar veilig zijn als de wereld veilig is. Laat dat nu net het punt zijn waar de Europese Commissie – vind ik – vandaag de dag een steek laat vallen en niet ambitieus genoeg is.

Uit recente studies weten we dat twee derde van de wereldbevolking tegen 2022 geen toegang zal hebben tot een vaccin. Dat is eerlijk gezegd onaanvaardbaar. We moeten ons vooral niet zelf afhankelijk maken van een verdienmodel van enkele farmaceutische bedrijven en de geneesmiddelen alle mogelijkheden bieden om ervoor te zorgen dat er meer productie is. Want dat is natuurlijk het probleem. Covax is goed maar onvoldoende. Wat we nodig hebben is meer productie.

Dus ik heb maar één boodschap vandaag. Meneer de commissaris, zorg er met de hele Commissie voor dat u met een open blik kijkt naar die vraag van die *waiver* van die verschillende landen in de wereld en zorg ervoor dat we onderhandelingen starten om te kijken onder welke voorwaarden een dergelijke *waiver* het moet mogelijk maken dat volgend jaar iedereen in de wereld *access* heeft tot de vaccins.

3-135-0000

Vlad Gheorghe (Renew). – Doamna președintă, pandemia COVID-19 ne-a pus la grea încercare, dar, în același timp, ne-a reamintit și ce înseamnă cu adevărat Uniunea Europeană. Înseamnă puterea ce vine din solidaritate, înseamnă puterea lui „împreună”.

Vaccinul care va salva milioane de vieți este cea mai bună dovadă a cooperării dintre statele membre și instituțiile europene, iar distribuția lui va fi cea mai bună dovadă a ceea ce face Uniunea Europeană pentru fiecare cetățean.

Acum, mai mult decât oricând, este nevoie ca europenii să aibă încredere în construcția comună. De aceea, am sugerat măsuri suplimentare de securizare a dozelor de vaccin pentru combaterea și prevenirea activității infracționale și, alături de colegii mei, am solicitat un plan comun de comunicare.

Este esențial ca informația corectă și completă despre vaccin să ajungă la fiecare cetățean european. Este responsabilitatea noastră să răspundem îngrijorărilor legitime încă de la început, pentru că avem nevoie de fiecare cetățean, alături de Uniunea Europeană, pentru a reconstrui împreună.

3-136-0000

Roman Haider (ID). – Frau Präsidentin! Offensichtlich ganz allein vom Prinzip Hoffnung geleitet, haben und hatten weder die EU noch die allermeisten Mitgliedstaaten eine sinnvolle Strategie, um mit COVID-19 fertigzuwerden. Die Volkswirtschaften gehen den Bach hinunter, und Europa stolpert von einem Lockdown in den nächsten.

Jetzt ist also die Impfung da – das Wundermittel, in dem unsere Politversager ihre einzige Hoffnung sehen. Man kann ja wirklich nur auf einen halbwegs wirksamen Impfstoff hoffen, bevor Europa endgültig pleite ist.

Corona ist aber nicht nur eine Zeit des Politversagens. Corona ist auch eine Zeit der Wiederauferstehung autoritärer Politik. Die Beschneidung bürgerlicher Grundrechte gehört inzwischen leider schon zum guten Ton in Europa. Darum gibt es auch schon erste Rufe nach einer Impfpflicht. Das lehne ich strikt ab. Impfungen sind eine hervorragende medizinische Errungenschaft. Ich hoffe deswegen wirklich auf einen sicheren und wirksamen Impfstoff. Die Entscheidungsgewalt über den eigenen Körper und die eigene Gesundheit muss aber unangetastet bleiben. Eine Impfpflicht – ob direkt oder indirekt – ist mit diesem Grundrecht jedes Menschen unvereinbar.

3-137-0000

Pernille Weiss (PPE). – Fru. formand! 2020 har været et hårdt år, og det har været et langt år. Den globale pandemi har været og er et mørkt kapitel i nyere europæisk historie. Men der er lys for enden af tunnelen. Vi er meget tæt på, at EMA godkender de forskellige covid-19-vacciner til os europæere. Gennem krisen har Kommissionen ført an i tæt samarbejde med medlemslandene om at forhandle vaccinerne på plads. Det er et sundhedstegn for vores evne til at passe godt på hinanden. Samarbejde, når det virkelig gælder. Vacciner er en vigtig del af vores sikkerhedspolitik på linje med forsvarsbudgetter, udenrigspolitik og værn mod cyberangreb. Derfor er det bekymrende, at visse medlemslande er i vaccineindkøbskontakt med tredjelande, som vi ikke normalt samarbejder med, især af sikkerhedspolitiske årsager. Lande som Kina og Rusland spørger

i kulissen, og de er seriøse kandidater til at levere vacciner til lande i EU, som ikke holder sig for fine til hermed at signalere en sær blanding af illoyalitet, mistillid og dobbeltmoral over for fællesskabets sundheds- og sikkerhedspolitiske interesser. Derfor vil jeg gerne spørge, om dette efter Kommissionens vurdering er en god prioritering? Hvordan ser Kommissionen på den potentielle sikkerhedsrisiko og risikoen for, at dette kan have en negativ indflydelse på europæernes og borgernes vilje og mod til at lade sig vaccinere?

3-138-0000

Jytte Guteland (S&D). – Madam President, dear Commissioner, we welcome the positive news that the first Covid vaccine might be approved earlier than expected, just in a few days. That's really great. Europe has been one of the first and most hit regions in the world by COVID-19. Now that a functioning vaccine might be at hand, the whole world is looking at Europe to look at the level of transparency, accuracy and fairness that we will be able to apply during this very sensitive phase of distributing the vaccine. We are entering a new phase in the health crisis. However, there is no doubt that we are still in a health crisis, that we really need solutions urgently. We can be proud that the process to authorise the vaccine has been in record time, but without any compromising on the safety of the vaccine. The decision will be taken off the back of rigorous scientific process with adequate and sufficient data, to ensure that patients will have access to vaccines which are safe, effective and of good quality. But now we need to guarantee sufficient transparency as well in the next step to come, to ensure full confidence that the EU citizens are protected as a whole.

3-139-0000

Edina Tóth (PPE). – Elnök Asszony! Rendkívül nehéz hónapokon vagyunk túl, és még egy kis türelemre van szükség, amíg a koronavírus elleni vakcina az Európai Unió összes polgára számára elérhető lesz. De már látjuk a fényt az alagút végén. Kutatók, gyógyszergyártók és az Európai Gyógyszerügynökség fáradoznak azon, hogy kifejlesszék és engedélyezzék a koronavírus elleni hatékony és biztonságos védőoltást. Azonban ez régi-új kérdéseket tesz időszerűvé, mégpedig a vakcina- és oltásellenesség felerősödését, a leendő vakcina hatékonyságának és biztonságosságának megkérdőjelezését.

Úgy gondolom, hogy az oltásellenes mozgalmak a jövőbeli oltás sikerét nagyban befolyásolhatják és akadályozhatják. A megoldás most is a hatékony oktatás, a bizonyítékokon alapuló egészségnevelés lenne, de sajnos kevés az időnk, ezért kiemelten fontosnak tartom a koronavírus elleni vakcinára vonatkozó uniós stratégia előkészítését, amelynek reményeim szerint egy átfogó kommunikációs stratégia is a része lesz.

3-140-0000

PRESIDENZA DELL'ON. FABIO MASSIMO CASTALDO

Vicepresidente

3-141-0000

Bernd Lange (S&D). – Herr Präsident, Herr Kommissar, Herr Minister! Am Ende der Debatte, wo eigentlich klar ist, dass im nächsten Jahr 50 % der Impfstoffe für nur 14 % der Bevölkerung – vor allem in den Industrieländern – reserviert sind, stellt sich die Frage, wie wir global das Handelsregime nutzen können, um die Versorgung für alle Menschen sicherzustellen. Deswegen drei Fragen, die Sie ganz klar mit Ja oder Nein beantworten können:

Erste Frage: Wird die EU, werden Kommission und Rat das harsche Nein zu einer Diskussion im Rahmen der WTO über eine Lockerung des Patentschutzes, einen *waiver*, gegenüber 100 Entwicklungsländern aufgeben?

Zweitens: Wird die Kommission, wird der Rat, wenn es einen Antrag auf Zwangslizenzen geben wird, wenn es nötig wird, Zwangslizenzen zu ermöglichen, diese unterstützen, um wirklich eine

Produktion zu starten? Das ist logischerweise nicht immer so der Fall, aber es kann sein. Wird die Unterstützung da sein?

Und die letzte Frage: Werden Kommission und Rat mit den Firmen, mit denen es schon Verträge gibt, Patenschaften für die Produktion in Entwicklungsländern verpflichtend machen – wie zum Beispiel mit AstraZeneca, auch mit anderen Firmen –, damit die Produktion auch dort stattfinden kann?

3-142-0000

Margaritis Schinas, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, honourable Members, Minister, thank you all for your interventions. Let me start with the three areas where I think we all agree before addressing some of the specific points raised. First, we all agree that the arrival of the COVID-19 vaccines does not mean that the pandemic is over. I think this is a strong message that should come out of this debate. We also agree on the importance of the three golden principles that we set out some time ago, namely equal access, affordability and safety of vaccines. And finally, we do agree on something that is particularly important these days, that in Europe we do not improvise on safety. Nor do we cut corners on the procedures that we have established, and the European model is that independent regulatory authorities have to do their job and politicians have to base their authorisation on sound, scientific evidence. I think the strong support that all of you have shown through this process says a lot.

Let me now address three specific issues where some of you have raised the need for further explanations from the Commission. Let me start first with the issue of confidentiality. We fully recognise the importance of transparency in this process. Transparency is a guiding principle in all our work in the Commission. It is publicly known with which companies we have been negotiating, what type of vaccines and the process through which we have been doing this together with our Member States, but it should be clear that we are indeed bound by the confidentiality clauses in these contracts. Disclosure of any confidential information at this moment in time could undermine the ongoing negotiations we have with other companies, and, as the European Union, we would need to keep as strong a negotiating position as possible.

We cannot unilaterally decide to disclose confidential information such as information on prices under these contracts unless the companies themselves agree to it, and we are in the middle of negotiations which are still ongoing. However, on many occasions Commissioner Kyriakides has confirmed to you in this House that the Commission is ready within the contractual constraints and according to the rules for transmission of confidential information to the European Parliament to make information from these contracts available to nominated Members of this Parliament with specific arrangements once the sensitive ongoing negotiations are concluded.

Another issue that has been raised by many of you is the issue of TRIPS and intellectual property protections. I want to repeat in this House that we will ensure that intellectual property rights are not an obstacle to the universal access to vaccines, including in developing countries that do not have the means to cope. Mr Lange asked for a 'yes' or 'no' answer, but I think my answer is pretty clear – that there is an ongoing discussion now in the WTO on the idea of a waiver of intellectual property rights and protections and there are also important flexibilities so that the relevant trade agreement – TRIPS – could allow us to reach the same objective. But, in any case, I want to assure everybody here that we are ready to continue this discussion so that nothing stands in the way and that more vaccines get to where they're needed worldwide.

Finally, some of you have raised the issue of campaigns. Of course, we are very sensitive and we shall encourage our Member States to continue with their national plans and public information campaigns on vaccination. We will have our own European campaign, if you like, which will be

unveiled in the days to come. We do not compete with our Member States on information, but I think we can provide a useful complement to this process. And to that extent we will not only explain factually the benefits of the vaccines that are put on the market, but we would also like to mobilise important role models, important known Europeans. Some UEFA players have already kindly accepted our invitation to participate in our European campaigns, so stay tuned for that.

The rollout of the vaccines is a challenge of historic dimensions. This is a historic moment, and after all the work we've been doing for months, I am convinced that we'll get it right.

3-143-0000

Michael Roth, *amtierender Ratspräsident*. – Verehrter Herr Präsident, Herr Kommissar, liebe Abgeordnete! Die Debatte heute hier im Europäischen Parlament hat die Bandbreite aller Argumente gezeigt: Den einen geht es nicht schnell genug, die anderen warnen jetzt schon – obwohl der Impfstoff noch gar nicht zugelassen ist – vor den möglichen Folgen.

Ja, verehrte Abgeordnete, wir leben in einer risikobehafteten Situation, und wenn jedes Kopfschmerzmittel Nebenwirkungen hat, ist natürlich auch nicht auszuschließen, dass dieser Impfstoff Nebenwirkungen hat. Das sagt auch niemand, dass das nebenwirkungsfrei ist. Wir haben viel Geld investiert, damit die üblicherweise langen Jahre, die es nämlich dauert, um einen Impfstoff zuzulassen, ihn zu erforschen, verkürzt werden, wir haben viele Milliarden ausgegeben, damit wir den Menschen den Schutz zuteilwerden lassen, den sie dringend brauchen.

Niemand im Rat, niemand in der Kommission, niemand, der bei Verstand ist, stellt sich hier hin und behauptet, dass es irgendeine Lösung gäbe, die eine hundertprozentige Garantie verspricht. Ich bin schon einigermaßen fassungslos, wenn hier einige Abgeordnete – vor allem in diesem Segment – sich hier hinstellen und sich arrogant über die verschiedenen Strategien der Mitgliedstaaten auslassen, obwohl insbesondere Nationalisten und Populisten immer wieder den Eindruck erweckt haben, als handele es sich um eine Grippe, um einen Schnupfen, der sofort vergeht, man müsse das gar nicht ernst nehmen, eine Maske zu tragen sei überflüssig. Diese ganzen Demonstrationen, wo Menschenleben riskiert wurden, wo Polizisten Gewalt angetan wurde, dafür gibt es auch eine politische Verantwortung. Das will ich hier auch mal deutlich sagen.

Ich kann mich hier nicht einfach hinstellen und kann sagen: Ja, ich habe hier eine hundertprozentige Lösung. Das, was wir derzeit tun, bleibt mit Risiken behaftet. Meine einzige Bitte an Sie, verehrte Abgeordnete, ist, dass wir es zumindest hier schaffen, als politische Verantwortungsträgerinnen und -träger in den nationalen Regierungen, in der Kommission, aber auch im Parlament eine faktenbasierte, vernunftorientierte, angstbefreite Diskussion zu führen.

Da draußen, außerhalb dieses Saales, ist die Angst schon groß genug – das erleben wir in unseren eigenen Familien. Deshalb haben wir die Verantwortung, für Sicherheit zu sorgen, soweit das überhaupt eine Demokratie hinbekommt. Natürlich gibt es andere, die schneller sind. Die Russen und die Chinesen, die impfen überall. Ja, aber das sind ja Impfstoffe, die sind bei uns noch gar nicht zugelassen.

Ich erlebe das selber: Ein Abgeordneter hat das ja eben auch erwähnt, wie einige Medien, aber auch einige politische Kräfte ihr Spiel damit treiben. Wir lassen uns eben Zeit. Wir müssen garantieren, dass – auch wenn die Erforschung dieses Impfmittels sehr, sehr schnell gegangen ist, wirklich revolutionär schnell – dann am Ende die Risiken, auch in Bezug auf die Nebenwirkungen, einsehbar, verantwortbar sind.

Einige Abgeordnete haben aus sehr, sehr guten Gründen noch mal deutlich gemacht: Es kann uns in der Europäischen Union nicht genügen, dass wir alleine auf uns schauen. Es muss immer auch eine Strategie geben, wie wir global einen Beitrag leisten können.

Ich habe aber bislang den Eindruck, dass die Europäische Union – und alles ist immer noch besser zu machen – schon eine ganze Menge getan hat. Denn der Anschluss an die sogenannte COVAX-Fazilität beinhaltet ja auch konkrete Finanzbeiträge, ungefähr 860 Millionen EUR sind seitens der EU und der Mitgliedstaaten schon geflossen. Natürlich wird es darum gehen, auch die Voraussetzungen dafür zu schaffen, dass – noch einmal – der Zugang zu diesem Impfstoff sich nicht daran bemisst, wie wirtschaftlich stark ein Land ist, über wie viel Geld Bürgerinnen oder Bürger verfügen oder wo in dieser Welt sie leben.

Da müssen wir als Europäische Union mit gutem Beispiel vorangehen. Diese Botschaft habe ich heute wohl verstanden, und ich will Ihnen noch einmal versichern, dass wir auch als Rat dieser Verantwortung gerecht zu werden versuchen.

Es liegt, verehrte Abgeordnete, noch ein sehr, sehr weiter Weg vor uns. Wenn der erste Impfstoff dann endlich auch genutzt werden kann, dann ist auch er keine Wunderwaffe. Aber er ist ein ganz, ganz wichtiges Signal, um den Menschen die Sorgen zu nehmen. Denn die wirtschaftlichen und sozialen Folgen sind natürlich verheerend. Aber am Ende zählt der Schutz eines jeden Menschen, und jeder Tag zählt. Jeder Tag, an dem der Impfstoff früher zugelassen ist, kann ein Beitrag dazu sein, dass weniger Menschen sterben.

Ich freue mich darüber, dass ich dieses Signal des prioritären Gesundheitsschutzes als Botschaft aus fast allen Wortbeiträgen herausgehört habe, insofern vielen Dank. Diese Debatte hat einen wichtigen Beitrag geleistet, auch die Verantwortung der Europäischen Union bei dieser schweren Gesundheitskrise eindrucksvoll zu verdeutlichen. Aber wir reden nicht nur, wir handeln. Das ist in den vergangenen Wochen und Monaten sehr eindrucksvoll auch zum Ausdruck gebracht worden.

3-144-0000

Presidente. – La discussione è chiusa.

Dichiarazioni scritte (articolo 171)

3-144-5000

Ivan Štefanec (PPE), písomne. – Význam, dôležitosť a silu Európskej únie môžeme vidieť práve v týchto dňoch. Bez spoločného postupu zjednotených štátov EÚ by vakcíny proti koronavírusu neboli ešte dlho dostupné pre Nemcov, či Francúzov. Pre Slovákov už vôbec. Vďaka EÚ budú naši občania chránení medzi prvými, v rovnakom čase ako Nemci, Luxemburčania, Švédi, či Česi. Keďže mi nie sú ľahostajní ľudia s oslabenou imunitou a mnohými ďalšími chorobami, určite sa dám zaočkovať.

3-144-7500

Henna Virkkunen (PPE), kirjallinen. – Arvoisa puhemies, koronapandemia on koetellut Euroopan unionin toimintakykyä ja peruseriaatteita. Kriisistä on paljon opittavaa tulevaisuuden varalle. Komissio on kuitenkin onnistunut toimimaan koronakriisissä verrattain hyvin niissä asioissa, joissa sillä on päätösvaltaa ja toimintamahdollisuuksia. Selkein esimerkki tästä ovat nyt käsittelyssä olevat rokotteet. Isot investoinnit rokotetutkimuksiin ja nopeasti solmitut rokotteiden yhteiset ostosopimukset ovat olleet mahdollisia juuri Euroopan unionin ansiosta. Kumpakaan ei mikään jäsenmaa yksin olisi voinut saavuttaa, varsinkaan tällaisella aikataululla. Tämän toivoisi jatkossa näkyvän paitsi eurooppalaisen yhteistyön myös tieteen ja tutkimuksen aiempaa suurempana arvostuksena. Samalla täytyy kyllä sanoa, että olen pettynyt jäsenmaiden keskinäiseen koordinaatioon erityisesti matkustusrajoitusten osalta. Koronavirus tulee olemaan

seuranamme vielä pitkään ja on ehdottoman tärkeää, että jäsenmaat pystyisivät toimimaan jatkossa yhtenäisemmin pandemian taltuttamisessa. Rokotteiden mahdollisimman tehokkaassa ja oikeudenmukaisessa jaossa sekä rokote kriittisyyteen vastaamisessa jäsenmaiden yhteistyö on avainasemassa. Komission uusi avaus terveysunioniksi ja aiempaa suurempi EU4Health-ohjelma osaltaan tiivistävät yhteistyötä terveysuhkien torjumiseksi. Korona on maailmanlaajuinen kriisi, johon vastaamiseksi tarvitsemme paitsi EU-tason toimia myös globaalia yhteistyötä. Euroopan unionin on kannettava tilanteesta vastuuta, jotta rokotteiden jakelu on mahdollista myös kaikkein köyhimmissä maissa. Komissio onkin aivan oikein sitoutunut tukemaan rokotteiden, lääkkeiden ja diagnostiikan kehittämistä ja rokotteiden tasapuolista maailmanlaajuisuutta saatavuutta. Tärkeässä roolissa on rokotteiden yhdenvertaista saatavuutta edistävä COVAX-rokotemekanismi, jonka mahdollistamiseksi tarvitaan nyt sekä EU:n että jäsenmaiden tukea.

3-145-0000

Stefania Zambelli (ID), *per iscritto*. – È sicuramente un fatto positivo che la Commissione europea abbia concluso contratti con diverse case farmaceutiche per l'acquisto e l'approvvigionamento a livello europeo di dosi di vaccino contro il Coronavirus.

Tuttavia, incombono ancora, a pochi giorni dall'inizio della campagna vaccinale, una serie di interrogativi senza risposta circa i vaccini. Innanzitutto la temperatura: il vaccino della Pfizer dovrà essere conservato a meno 80 gradi.

Come sarà garantita la catena del freddo dal momento della produzione del vaccino fino alla sua somministrazione? Inoltre, non sono ancora chiari i metodi di somministrazione: quante dosi dovranno essere somministrate alle persone? Altri interrogativi riguardano i prezzi del vaccino. Come mai alcuni costano 30 euro a dose, mentre altri, come il vaccino Oxford, nemmeno tre euro? E sulle tempistiche, come mai il Regno Unito ha già iniziato a vaccinare da oltre una settimana, mentre in Unione europea continuano a dirci date vaghe e non precise sull'approvazione da parte dell'EMA?

Un altro aspetto preoccupante riguarda anche le responsabilità di danni causate dai vaccini: perché gli Stati membri dovranno risarcire le case farmaceutiche rispetto a questo tema? Tante, troppe sono le domande di cui siamo ancora in attesa di una risposta certa.

13. Strategia dell'UE per l'Unione della sicurezza (discussione)

3-147-0000

Presidente. – L'ordine del giorno reca la discussione sulle dichiarazioni del Consiglio e della Commissione sulla Strategia dell'UE per l'Unione della sicurezza (2020/2791(RSP)).

Ricordo agli onorevoli deputati che per tutte le discussioni di questa tornata non è prevista la procedura "catch-the-eye", né saranno accettate domande "cartellino blu".

Sono inoltre previsti interventi a distanza dagli Uffici di collegamento del Parlamento europeo negli Stati membri.

3-148-0000

Michael Roth, *amtierender Ratspräsident*. – Herr Präsident! Unsere gemeinsame Arbeit zur Verbesserung der Sicherheit unserer Bürgerinnen und Bürger und unserer Gesellschaften ist eine ständige Bewährungsprobe, und mit den Schlussfolgerungen des Rates zur inneren Sicherheit und zu einer europäischen Polizeipartnerschaft haben wir einen notwendigen Reflexionsprozess auf den Weg gebracht, um die Zukunft der inneren Sicherheit vor allem auch im Hinblick auf die europäische Dimension deutlich zu verbessern.

Und es ist uns dabei auch einiges gelungen: Zusammen mit der gemeinsamen Ministererklärung vom November, die im Anschluss an die Terroranschläge in mehreren Mitgliedstaaten angenommen wurde, und der Entschließung des Rates zur Verschlüsselung gibt dies die Richtung für die Arbeit vor, die vor uns liegt, und die wird nicht ganz einfach sein. Wir haben eine Reihe von Schwerpunkten ermittelt, darunter Instrumente, die bereits vereinbart wurden, die aber schneller und besser umgesetzt werden müssen, und natürlich auch Instrumente, bei denen es Lücken gibt und die in Zukunft besser angegangen werden müssen.

Die jüngsten Terroranschläge, verehrte Abgeordnete, haben auf alarmierende Weise deutlich gemacht, dass das Online-Umfeld eine ganz zentrale Rolle dabei spielt, gewaltbarem Extremismus und Terrorismus eine Plattform und eine Stimme zu bieten. Mehrere laufende und künftige Initiativen tragen erheblich zur Bekämpfung dieser Entwicklung bei, wie beispielsweise der Vorschlag zu terroristischen Online-Inhalten, über den dank einer ausgezeichneten Zusammenarbeit zwischen dem Europäischen Parlament und dem Rat gerade eine politische Einigung erzielt wurde, aber auch der jüngste Vorschlag zum Gesetz über digitale Dienste.

Die Anschläge haben auch deutlich die Bewährungsproben aufgezeigt, vor denen die Strafverfolgungs-, die Justiz- und die Sicherheitsbehörden beim Zugang zu digitalen Informationen stehen, vor allem, wenn diese verschlüsselt sind. Wir müssen dafür sorgen, dass unsere Strafverfolgungs- und Justizbehörden online wie offline über dieselben rechtmäßigen Befugnisse und Kompetenzen verfügen. Es liegt im Interesse aller, liebe Abgeordnete, dass das Internet nicht zu einem rechtsfreien Raum oder einem sicheren Zufluchtsort für Kriminelle wird, und es gibt eigentlich eine sehr, sehr einfache Regel, verehrte Abgeordnete, die wir einfach nur umsetzen müssen: Was offline illegal ist, das ist und muss auch online illegal sein.

Natürlich gilt es, hier eine Balance zu finden, und auch dafür haben wir kein Patentrezept. Das unterliegt auch der demokratischen Auseinandersetzung, vor allem auch mit der Zivilgesellschaft, mit Expertinnen und Experten. Das ist die Balance zwischen Sicherheit einerseits und den Grundrechten auf den Datenschutz andererseits. Und dafür brauchen wir einen breit angelegten inklusiven und transparenten Dialog zwischen den verschiedenen Verantwortungsträgerinnen und Verantwortungsträgern, und dabei kommt natürlich auch aufgrund der grenzüberschreitenden Kriminalität der Europäischen Union eine ganz wichtige Rolle zu.

Und ebenso sind die Nutzung künstlicher Intelligenz, der Zugang zu Daten, die Nutzung von Big Data bei der Strafverfolgung und die innere Sicherheit relevante Aspekte, die wir sehr rasch angehen müssen. Ich will auch noch mal unsere Agenturen hervorheben, die dabei eine ganz wichtige Rolle spielen, bei einer zukunftsweisenden und verantwortungsbewussten Sicherheitsagentur, die auch die Mitgliedstaaten bei ihren Aufgaben unterstützt.

Wir müssen sehen, wie wir sicherstellen können, dass alle Strafverfolgungsbeamtinnen und -beamten Zugang zu allen erforderlichen Informationen haben, wie wir mehr aus der Fülle von Informationen herausholen können, die bereits in unseren Informationssystemen verfügbar sind, wie wir konkreter zusammenarbeiten und Informationen jeden Tag über die Grenzen hinweg effizienter austauschen können.

Nun wird vielleicht der eine oder andere von Ihnen sagen: „Ja, warum reden Sie so? Hätte man doch schon längst machen können.“ Ja! Es liegt natürlich auch im Wesentlichen daran, dass die Fragen der inneren Sicherheit zu den Kernkompetenzen der Mitgliedstaaten gehören. Und da gibt es keine Automatismen. Und natürlich müssen wir hier präventiver werden. Und wir müssen auch aus den schweren Straftaten, vor allem auch aus den furchtbaren Terrorakten, lernen, weil wir

natürlich anerkennen müssen: Das sind ja keine nationalen Phänomene; das sind internationale, sind europäische Phänomene.

Die Umsetzung all dieser Maßnahmen, die ich jetzt nur sehr kurz benannt habe, ist Teil der umfassenderen Bemühungen, zum in den Verträgen verankerten Ziel der Union beizutragen, den Bürgerinnen und Bürgern einen gemeinsamen Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts zu bieten. Dieser Raum ganz ohne Binnengrenzen, in dem die Freizügigkeit der Menschen gewährleistet ist – gerade auch jetzt in dieser schweren Pandemie –, ist Sinn und Zweck des Schengen-Raums. Dieser Schengen-Raum kann aber nur dann dauerhaft bewahrt werden in einer krisengeschüttelten und vom Terror heimgesuchten Welt, wenn wir die Sicherheitszusammenarbeit verbessern, auf neue Füße stellen, damit Freiheit und Freizügigkeit dauerhaft gewährleistet werden.

3-149-0000

Margaritis Schinas, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, let me tell you how delighted I am to be able to switch from one pillar of the European way of life, normally public health, to another – security.

I welcome this resolution that we're discussing today. The threats that we face today are many and varied, but they have something in common: they are fast moving, cross-border and cross-sectoral. Most of them work across borders, across national borders, across the distinction between online and offline and across the divide of internal and external security. All this points to the very simple fact that we need a joined-up European approach to cope with this evolving landscape of threats, and this is exactly what we did last July when we presented our new EU Security Union Strategy to be coherent and comprehensive, to break down the many barriers and many silos that stand in the way of the EU delivering security to citizens.

This strategy is our ambition for the coordinated work for the next five years, and we want it to be understood as a single roof underneath which we can build an edifice with individual rooms, that are now being constructed. These range from combating terrorism and organised crime to preventing and detecting hybrid threats, increasing the resilience of our critical infrastructure, promoting cybersecurity and fostering research and innovation. So I can only therefore welcome the opportunity that you give us through this resolution to be able to discuss our work in these areas.

Before I go into the design and implementation of the single roof, let me tell you how important we consider the issue and the place of fundamental rights in security policy. This is the touchstone for all our work and is indispensable as our common purpose. I do not see fundamental rights, being in charge of the Security Union, as an accessory or something that we have to visit ex post. I think that the issue of fundamental rights is a precondition before contemplating any security measures and there are ways to compromise and conciliate these two objectives, which are not as antithetical as some people want to make us believe.

Let me now come to implementation. Implementation of the new Security Union started immediately on the day of its adoption, with a presentation on the agenda for the fight against drugs and action against firearms, that was also in the previous Commission. Last week we took another major step forward – the EU agenda on counter-terrorism following the heinous attacks in France and in Vienna. We want to strengthen the EU's work to add value to Member States' responsibilities, to anticipate, prevent, protect from and respond to terrorists. It sets out very concrete actions to help us do precisely that and we have also accompanied this proposal with another one for a reinforced mandate for Europol to be able to cope with these new types of

threat. Europol, as you know, functions as police cooperation. With our proposal for a new mandate they can do much more.

Let me also welcome the – I would say historic – agreement reached last week on the regulation on terrorist content online. This is something that we need, and it was long overdue. Just three hours ago today, the Commission announced the strengthening of our cybersecurity strategy, which is most and foremost about security. Cybersecurity is not simply a consideration for a market, it's not a consideration for businesses, it's a consideration for society and the way we protect our people. The new cybersecurity strategy also includes two legislative proposals for the revision of our tools that need modernisation, like the Network and Information Systems Directive (NIS), and the critical infrastructure, the physical infrastructure. Both these proposals have been presented today. So there our idea is to reinforce and modernise anything that we can do to cope with cyber threats and cyber attacks.

Let me also highlight the importance of enforcement in all of this. For the first time, in the new NIS directive, we have specifically introduced the possibility for fines to facilitate enforcement and make sure that everybody plays by the rules. Last week, we also adopted a product which is very popular in this House – the progress report under the Security Union. This was the first progress report of this Commission and it shows that a lot has been done to support Member States in the past year. But we need to keep the momentum, and the citizens rightly expect not only pledges but also delivery.

There is much discussion and debate on whether this community EU action in the area of security is something that makes the European Union compete against our Member States. I think the Minister put it very right: we do not compete with anyone, we complement and produce added value to allow for the European Union to dissipate, organise and respond to these security threats.

3-150-0000

Jeroen Lenaers, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, we have a strong set of security rules in place at EU level, but they are only good when they are effectively implemented. These were the words of Commissioner Schinas last week on the presentation of the progress report, and I think it's the key message that we also need to put out here today. Because he's right: a lot of work has been done in the past years. We have worked on the EU's information systems and their interoperability; we have worked on combating terrorism, on protecting borders, on combating child abuse. And yet we see here that the regulations and the directives are in place, but we still have to read – and this is so frustrating – that, for instance, when it comes to the implementation of the anti-terror directive, huge gaps are still there; that there are infringement procedures against 23 Member States for not properly following the rules on tackling child abuse. This is, quite frankly, unacceptable, and we need to make sure that the eagerness with which we adopt rules is at least matched by the eagerness with which these rules are implemented, and that is a call on the Member States.

So I strongly support the Commission's approach on focusing relentlessly on implementation and enforcement. But next to implementation, additional efforts are absolutely needed. European citizens count on and expect us to deliver on security. We need to strengthen Europol's mandate to be better equipped for today's security challenges. We need to have more and better information-sharing between Member States. We need to have a better protection for societies against hybrid threats and foreign interference and disinformation, and we need to find a way to make sure that encryption continues to protect our privacy but no longer provides a shield for criminal behaviour. We must stand together against those who want to destroy our European way of life, and for that you can always count on the support of the EPP Group.

3-151-0000

Juan Fernando López Aguilar, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, señoras y señores diputados, el pasado 24 de julio de este tremendo año 2020, la Comisión adoptó su Comunicación sobre la Estrategia de la UE para una Unión de la Seguridad, a la que el Consejo de Ministros de Interior, reunido este mismo lunes 14 de diciembre, ha aportado su contribución para proteger mejor los derechos a la seguridad de los ciudadanos europeos.

Y me gusta resaltar que la seguridad es un derecho en sí mismo, un derecho fundamental consagrado en la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea en el mismo artículo que el derecho fundamental a la libertad y en pie de igualdad con este.

Esa Comunicación de la Comisión realiza cuatro apuestas estratégicas: futuro, amenazas cambiantes, terrorismo y delincuencia organizada —¡cómo no!— y un ecosistema seguro en el que se contemplan iniciativas inmediatas o en curso: las relativas a la persecución penal del abuso sexual infantil, las drogas y, naturalmente, el tráfico de armas de fuego.

Pero este Parlamento Europeo está pronunciando su palabra en este debate. En la comisión que presido —la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior— hemos deliberado acerca de esta Comunicación de la Comisión y hemos hecho nuestra aportación señalando, por supuesto, el compromiso con los derechos fundamentales y los valores fundacionales de la Unión, pero también la necesidad de apuntalar la lucha antiterrorista y la implementación y la ejecución de la legislación vigente, porque hay legislación antiterrorista adoptada por este Parlamento Europeo.

Hay legislación penal europea: hay una Directiva antiterrorista en vigor, de 2012; hay una Directiva, de 2011, contra el abuso sexual infantil y la pornografía infantil; y una Directiva, de 2012, de protección de las víctimas.

Pero subrayando la importancia de la implementación y de la ejecución, es importante que tengamos presente también la necesidad de reforzar nuestro compromiso contra el terror y la delincuencia organizada, contra el abuso sexual infantil, contra el tráfico de seres humanos en las peligrosas rutas migratorias y, naturalmente, contra las drogas. Y, ahí, la Comisión se ha comprometido efectivamente con una nueva agenda antiterrorista, con una nueva agenda antidrogas, con una nueva agenda de ciberseguridad. Y la comisión que presido se compromete a terminar el trabajo legislativo sobre el Reglamento relativo a los contenidos terroristas en línea.

Pero, finalmente, quiero hacer una referencia a la dimensión institucional, porque hay agencias operativas y sometidas al escrutinio de este Parlamento Europeo: Europol, CEPOL (la Agencia para la Formación Policial) y Eurojust.

Hoy mismo he participado en la conferencia inaugural de la plataforma para combatir el encriptado utilizado por la delincuencia organizada: Europol Joint Research Centre Decryption Platform.

Y es importante que toda esta constelación de agencias sea empleada a fondo junto con Prüm para reforzar la cooperación policial, en una arquitectura europea que tiene que garantizar la interoperabilidad de los datos en la persecución del delito y la criminalidad transfronteriza de alcance europeo.

3-152-0000

Fabienne Keller, *au nom du groupe Renew*. – Monsieur le Président, Monsieur le ministre d'État, Monsieur le Vice-Président de la Commission Margaritis Schinás, dans la lutte contre le crime et le

terrorisme, les citoyens attendent une Europe forte. Je voudrais me concentrer sur Europol. Nous accueillons favorablement les propositions de la Commission pour renforcer le mandat d'Europol.

La coordination opérationnelle des services de police nationaux pour stopper les criminels et les terroristes qui se jouent des frontières est stratégique. Mais avec mon groupe Renew Europe, nous défendons des mesures plus ambitieuses pour faire d'Europol le véritable bras armé de l'Union dans la lutte contre le terrorisme et le crime organisé, un véritable FBI européen. Nous proposons d'accroître les compétences d'Europol pour collecter les données des polices et produire des analyses communes entre États membres, d'accroître le rôle d'initiative d'Europol dans les enquêtes transfrontalières et de permettre la surveillance des combattants étrangers sur le sol européen.

Je voudrais par ailleurs, Monsieur le Vice-Président, partager une inquiétude forte, celle du financement adéquat de ces mesures. Les agences européennes qui participent à la sécurité – Europol, mais aussi Frontex, Cepol et EASO, évoquées à l'instant par le président López Aguilar – se voient confier des missions nouvelles, mais elles n'ont ni les budgets, ni surtout les effectifs de personnel suffisants. Soyons plus cohérents.

Chers collègues, il nous faut une politique de sécurité forte contre le terrorisme, contre le crime organisé, pour mieux répondre aux attentes de nos concitoyens européens.

3-153-0000

Annalisa Tardino, *a nome del gruppo ID*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, Commissario, la Commissione è partita sicuramente da buone intenzioni, si legge infatti nella comunicazione che occorre fare tutto il possibile per proteggere i nostri cittadini. Chi non sarebbe d'accordo, del resto è proprio quello che ci aspettiamo da una strategia europea sulla sicurezza.

Abbiamo ascoltato tante belle parole che però non si traducono in fatti concreti e la risoluzione al voto oggi ne è una testimonianza. Nonostante infatti la presenza di alcune proposte condivisibili, mirate a contrastare più efficacemente il crimine organizzato, il testo risulta vittima delle ideologie di sinistra, concentrandosi al solito sui riferimenti alla disinformazione, sul ruolo delle ONG o ancora sugli aumenti di bilancio per agenzie e istituzioni europee.

Viceversa, è solo grazie a noi che il testo cita, ad esempio, il terrorismo di matrice islamica che, dati alla mano, rappresenta, a lui sì, la maggiore minaccia per la nostra sicurezza, avendo rivendicato le morti che abbiamo pianto in questi ultimi anni in tutta Europa, come quelle di Strasburgo del 2018.

Sicurezza dei cittadini deve essere invece controlli alle frontiere esterne dell'Europa per non permettere che fatti come quelli di Nizza possano ripetersi. Dobbiamo concentrarci sulla lotta ai reati gravi, affrontando i problemi alla radice e in maniera concreta, cosa che il Parlamento oggi purtroppo non fa, mancando di coraggio e onestà intellettuale. Noi chiediamo con decisione un repentino cambio di direzione.

3-154-0000

Saskia Bricmont, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Monsieur le Président, être et se sentir en sécurité dans le contexte anxieux et bouleversant que nous traversons actuellement est fondamental et implique notamment la résilience face au terrorisme et à toutes les formes de criminalité, mais aussi une confiance dans nos institutions et dans les forces de l'ordre, garantes de nos libertés fondamentales et de nos droits face à l'arbitraire tant en ligne que hors ligne.

C'est aux inégalités, aux violences de genre et intrafamiliales, aux violences policières, aux crimes racistes et xénophobes, au respect de l'état de droit et à la corruption qu'une stratégie sur la

sécurité de l'Union doit entre autres s'attaquer. Les défis sécuritaires doivent être appréhendés au prisme des politiques d'éducation, de culture et des politiques socio-économiques, bref, des articles 2 et 3 du traité sur l'Union européenne. Le Parlement demande à la Commission d'inclure ces dimensions dans sa stratégie.

Dans cette optique, la réforme d'Europol, mais aussi le renforcement de l'agenda de lutte contre le terrorisme sans évaluation des politiques de sécurité et de leur impact sur les droits fondamentaux et sans contrôle démocratique renforcé ne sont pas acceptables. Un agenda toujours plus sécuritaire, qui satisfait les appétits populistes de renforcement des contrôles aux frontières, dont les conséquences humaines font la honte de l'Europe. Des adeptes des drones pour instaurer une politique de surveillance de masse digne des régimes les plus autoritaires de la planète et d'une coopération avec des États non démocratiques; finalement, d'une sécurité globale qui n'a de globale que le nom.

Cet agenda emprunte la voie vers laquelle terroristes et extrémistes veulent nous pousser en dépit du respect des libertés individuelles et des droits fondamentaux. Soyons clairs: nous n'acceptons pas que l'Union européenne emprunte cette voie-là.

3-155-0000

Assita Kanko, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, the threats around us evolve very fast, but our response is way too slow. The terror attacks of recent months and years were mostly perpetrated by Islamic extremists acting alone. We need, of course, a stronger role for Europol and more effective cross-border information sharing but this is not enough. It must be matched with measures that tackle the heart of a dangerous ideology that permeates our society – radical Islam. This is why the Commission and Member States are right to strengthen their efforts to tackle radicalisation. We must take steps to root out those who use religion and ideology to incite acts of violence. In order to do that we must cast aside political correctness and understand that defending our values must be central to any action. We need the resources, political will and policies, but above all, we need courage – the courage to be proud of who we are, the courage to defend our society and way of life. This renewed security union must deliver that.

3-156-0000

Mick Wallace, *on behalf of the GUE/NGL Group*. – Mr President, this resolution highlights that terrorism aims to threaten democracy in Europe and European values. A lot of our security concerns come from western destabilisation of countries outside our borders so, if we're really worried about security, why do we keep supporting US imperialism and their endless wars?

In 2019, Israeli Defence Forces killed 133 Palestinians, 28 of them children. Why didn't we stop the Association Agreement with Israel? Why don't we stop Member States from selling arms to Saudi and UAE, who are committing genocide in Yemen? Over 100 000 children have died in that war and we don't even want to talk about it in here. Why did we support the NATO bombing and destruction of Libya and the displacement of millions that came back to haunt us?

The truth be told, the people of Europe want security all right. They want the security of a home but, in 2018, the EU Member States spent EUR 78 billion on housing and over EUR 200 billion on arms and defence. Three times more. They want security of housing, affordable health care and education. If we want security, we should stop the militarisation of Europe. And I also suggest that the EU comes out more strongly and condemns the war crimes of Abiy Ahmed in Ethiopia or we'll be looking at hundreds of thousands more wanting to cross the Mediterranean.

3-157-0000

Antoni Comín i Oliveres (NI). – *Presidente*, Monsieur le Commissaire, vous l'avez dit: l'Union combat le terrorisme au nom de la démocratie. Et pourtant, nous avons besoin que les forces de sécurité qui mènent ce combat soient fermement attachées aux principes démocratiques. En

septembre, l'Allemagne a suspendu 29 policiers pour avoir participé à des *chats nazis*. «La lutte contre l'extrême droite fait partie de l'ADN de la police allemande», ont déclaré les responsables de cette police.

Mais en Espagne, par contre, la sympathie pour l'extrême droite domine avec impunité une partie de la police et de l'armée. Aujourd'hui, il y a trois heures, nous avons pris connaissance des images de soldats espagnols qui font des saluts nazis et chantent l'hymne de la division militaire que Franco a envoyée à Hitler. Aujourd'hui, une partie significative des forces de sécurité espagnoles a un parti pris idéologique très clair contre la minorité nationale catalane.

Vous êtes tous, en tant que citoyens européens, concernés par l'objectif de rendre les forces de sécurité de tous nos États impeccablement démocratiques. La principale menace pour l'état de droit en Europe ne vient pas de la Pologne ni de la Hongrie. Elle vient de Bruxelles. C'est le silence honteux des institutions européennes face aux violations de l'état de droit en Espagne. Elle est là, la menace.

3-158-0000

Lena Düpont (PPE). – Mr President, the past month has unfortunately made it clear that security is back on the agenda, and it is thus where it needs to be – back on the agenda. That is why I especially thank Vice-President Schinas for his efforts, for the work to come out with a whole set of proposals enhancing the security of our citizens.

These proposals are crucial. They give the right answer to the challenges ahead. We need strong and bold cooperation in Europe to fight terrorism and radicalisation, but also organised crime, money-laundering and child sexual abuse, just to name a few. Vice-President, count on our support for the work ahead of us.

At the same time, we need to assure the work done in past years. What is key for that? It is the willingness of the Member States and implementation, implementation, implementation. It is good to have an understanding between the Member States of who poses a risk to our society, to our European way of life. A common definition in this regard would be better to foster and fasten the exchange of information ahead of the next attack.

It is good to have a set of instruments and data exchange, but making full use of them, as in this case, is key. We need to make sure we have the right data, at the right time, in the right hands, in order to protect our citizens. And, of course, it is good to support the counter-terrorism coordinator, but it is equally important to enable our agencies like Europol with the same aspiration, so that they can fully explore their potential.

So to the Council: support and trust the European added value of closer and bolder cooperation in the area of freedom, security and justice. Only by that can we provide security and the safety we are being asked for.

3-159-0000

Петър Витанов (S&D). – Г-н Председател, сигурността е всеобхватен въпрос, засягащ всички сфери на живота. Тя е свързана със здравето на децата ни, със защитата на личните данни, с охраната на града и общността ни.

За 13% от европейците тероризмът, който е ключов въпрос в координатната система на сигурността, е съществена заплаха. Той подкопава демократичната основа и се цели в демократичните ценности. Отговорът не може да се крие единствено в приемането и въвеждането на хаотични мерки и инструменти за неговото ограничение. Рамката на новата стратегия е приносът на Европейския съюз за повишаването на сигурността на всички ни. Комплексът от мерки

трябва да включва ефективно противодействие на поляризацията в обществото, дискриминациите и всички други фактори, които засилват уязвимостта към радикализация. Борбата със социалните неравенства, които раждат радикализация, хранителната среда за тероризма, ефективното противодействие с хибридните атаки, които намаляват социалната кохезия, понижават доверието в институциите, също са едни от първопричинителите на проблемите със сигурността.

Стратегията трябва да свърже всички точки в екосистема на сигурността и да даде отговор на постоянно променящата се криминална среда, а при днешната ерозия на демокрацията и упадъка на правовата държава в глобален план, възвръщането на усещането за сигурност е най-важното условие в изграждането на доверие в обществото и реда.

3-160-0000

Peter Kofod (ID). – Hr. formand! Sikkerhed og tryghed er alfa og omega for et samfund. Man kan ikke bygge et velfungerende samfund, hvis folk ikke føler sig trygge.

Der skal handling til. Tom snak er ikke nok. Tom snak må man sige, at EU-systemet har været meget leveringsdygtigt i over de seneste år. Når det kommer til vores sikkerhed og tryghed, har EU i årevis sovet i timen. For mig starter sikkerheden og trygheden ved vores grænser. Netop fordi, kriminelle terrorister og ballademagere i langt højere grad krydser grænserne i dag, end de gjorde tidligere. Så siger det sig selv, at vi selvfølgelig skal sætte ind ved vores grænser. EU har bekæmpet den indsats, der har været ved vores nationale grænser, og har forsøgt at tage sig af de ydre grænser. Det er en dårlig kombination. Det duer ikke. Unionen er nødt til at tage sig sammen, sikre de ydre grænser, tillade, at vi har national grænsekontrol og tillade, at vi selvfølgelig sender ballademagere, bøller og terrorister tilbage, hvor de kommer fra.

3-161-0000

Nicola Procaccini (ECR). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, Commissario Schinas, a breve avremo una legislazione europea capace di conciliare l'urgenza di combattere la diffusione dei contenuti terroristici online con il diritto alla libertà di espressione.

Questo risultato fondamentale porta il segno dell'ECR e del collega Jaki, relatore della proposta comune, che ringrazio. Purtroppo in questo dibattito e nel testo comune in votazione manca un elemento decisivo: la relazione tra immigrazione illegale e minaccia terroristica, sebbene molti in quest'Aula disconoscano questa relazione, non altrettanto fanno i governi interessati dai cosiddetti movimenti secondari di migranti, come dimostrano le parole del presidente Macron a seguito degli attentati di Nizza.

Vorrei farvi notare che la chiusura delle frontiere interne e la contemporanea, assurda pretesa di mantenere aperte le frontiere esterne rappresentano una ingiusta distribuzione delle responsabilità fra gli Stati membri in materia di immigrazione, una minaccia alla sicurezza dei nostri concittadini e il tradimento del concetto di Unione europea.

3-162-0000

Javier Zarzalejos (PPE). – Señor presidente, señor vicepresidente, señor ministro, la seguridad es un pilar esencial del contrato con los ciudadanos. Y es verdad que hoy solo podemos garantizar ese compromiso si avanzamos hacia una Unión de la Seguridad, pero al ritmo y con la ambición que exige la respuesta a las amenazas que pesan sobre las libertades de los europeos.

Señor vicepresidente, estamos en el buen camino, como demuestra este debate, y debemos contar con el impulso para seguir transitando por él.

Tenemos identificados los desafíos: el terrorismo, que alimenta el odio étnico y religioso y que amplifica la difusión en la red; la delincuencia organizada, que amplía su actividad y ha entrado de lleno en el mundo *online*; la desinformación, como estrategia desestabilizadora de actores externos

e internos en la Unión; los propios riesgos asociados a la presión sobre nuestras fronteras exteriores; y, por supuesto, un nuevo *online* lleno de desafíos.

La percepción de la seguridad —tengámoslo en cuenta— beneficia al extremismo y alimenta la narrativa que quiere desacreditar a las instituciones democráticas y al Estado de Derecho presentándolos como débiles e incapaces a la hora de proporcionar la seguridad y la confianza que los ciudadanos reclaman.

Contamos con los instrumentos. Aquí se han mencionado. Tenemos que fortalecerlos. Y debemos ser muy conscientes de que esa Unión de la Seguridad a la que aspiramos tiene que empezar por ser eso, una unión, una unión más estrecha que ponga en común recursos, capacidades, objetivos y estrategias sobre la base de la confianza mutua y con el propósito compartido de servir mejor a nuestros ciudadanos.

3-163-0000

Mara Bizzotto (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, un fallimento totale su immigrazione clandestina e terrorismo islamico: questo il risultato ottenuto dall'Europa, dal governo italiano PD - 5 stelle. Avete fallito nella lotta all'immigrazione clandestina, perché avete trasformato l'Italia nel campo profughi d'Europa. Avete fallito nella lotta al terrorismo islamico perché il terrorista che a Nizza ha sgozzato tre cristiani in chiesa è un immigrato clandestino sbarcato in Italia e arrivato in Francia senza controlli.

Vi ricordate il Commissario Gentiloni quando diceva che i terroristi non arrivano con i barconi? Gentiloni e i falsi buonisti di sinistra sono stati smentiti con i fatti. E non contenti, voi regalate i nostri soldi alla Turchia del dittatore Erdogan, che arma i terroristi islamici che colpiscono le nostre città.

Lasciatevelo dire: voi siete matti e state portando l'Italia e l'Europa dentro un burrone. Fate un grande *mea culpa* e ricordatevi che gli italiani sono stanchi delle vostre chiacchiere.

3-164-0000

Joachim Stanisław Brudziński (ECR). – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! Mówimy o bezpieczeństwie naszych obywateli, o bezpieczeństwie Europy, a po przeciwnej stronie mamy przestępców, i to przestępców najgroźniejszych: terroryzm, handel ludźmi, handel narkotykami, handel bronią, pornografia dziecięca. I na tej szali z jednej strony mamy państwa demokratyczne, a po przeciwnej stronie mamy bezwzględnych przestępców.

Czy państwa demokratyczne mogą być bezbronne? Otóż w sposób oczywisty odpowiedź musi brzmieć: nie. Nie mogą być bezbronne. Muszą znaleźć w sobie siłę i determinację do tego, aby z przestępczością najgroźniejszą walczyć. A gdzie widzimy zagrożenie? To zagrożenie niestety tkwi również w naszych państwach, bo parę tygodni temu rozmawialiśmy o procedurze sprzedaży obywatelstwa przez niektóre państwa, również najgroźniejszym przestępcom. Mamy przemyt ludźmi, przemyt, który dzisiaj przynosi większe dochody niż handel bronią czy narkotykami. I co? Państwa członkowskie, poprzez chociażby różnego rodzaju organizacje pozarządowe, tych przestępców również wspierają.

Wygramy tę walkę, jeżeli będzie koordynacja, jeżeli będziemy współpracować. Policja nie może być ograniczana polityczną poprawnością, chociażby w walce z islamskim terroryzmem. Europa nie może być bezbronna. Wygramy tę wojnę pod warunkiem, że będziemy równie bezwzględni i równie zdeterminowani jak najgroźniejsi przestępcy.

3-165-0000

VORSITZ: NICOLA BEER
Vizepräsidentin

3-166-0000

Jorge Buxadé Villalba (ECR). – Señor presidente, señorías, señor comisario, la Comisión Europea presentó el pasado julio una estrategia para la seguridad en Europa, en la que presenta una serie de prioridades, de las cuales algunas comparto: la lucha contra el terrorismo, la delincuencia organizada o la radicalización islamista.

Sin embargo, la Comisión sigue sin darse cuenta de que cualquier estrategia de seguridad seguirá coja si no implementamos de modo inmediato las medidas legislativas para proceder a la inmediata expulsión del territorio europeo de los inmigrantes que hayan entrado ilegalmente en nuestras fronteras.

¿Cómo puede la Comisión asegurar la protección de los ciudadanos europeos cuando este año casi han entrado ya más de cien mil inmigrantes ilegales en territorio europeo, cuarenta mil solo en España? Les recuerdo que dos de los atentados islamistas que más han conmocionado a Europa — la muerte de tres católicos en la catedral de Niza y la decapitación de un profesor en Francia— han sido cometidos por falsos refugiados.

Por otra parte, señor comisario, ¿cómo se van a garantizar las medidas de lucha contra la delincuencia organizada si no se implementa inmediatamente una nueva orden europea más eficaz, así como medidas de reconocimiento de las resoluciones judiciales y policiales?

El otro día vimos cómo los tribunales belgas vuelven a denegar la entrega a España del llamado rapero Valtòny, que, en sus canciones, anunciaba o pedía la muerte de guardias civiles españoles. Si esta es la estrategia de la lucha contra la radicalización, por desgracia vamos a convertir las calles de Europa en un auténtico campo de batalla.

3-167-0000

Margaritis Schinas, Vice-President of the Commission. – Madam President, I'm very encouraged by this debate, which has shown clearly challenges and different caveats but also confirmed our common determination to work together to enhance our overall level of security, doing this within cohesive societies where our freedoms and values prevail and in full respect of fundamental rights.

We have already achieved a lot, but we need to keep up the momentum, and that's why I would encourage the co-legislators to quickly adopt some of the interesting proposals that are new and are on the table now. I would make particular mention of the need for a quick start to the discussions and work on the revised regulation on Europol. This proposal is essential to give law enforcement authorities better tools to combat organised crime and terrorism, and we need it sooner rather than later.

Let me also seize the occasion to advance some of the proposals that we will be presenting next year in the area of security, continuing to build these individual rooms under the single roof of our Security Union Strategy. Cooperation depends on information, so the exchange of data will be key, and that means engaging with the right authorities and ensuring that the right safeguards are in place, and Eurojust will be an important focus on this. We will also take measures such as an EU agenda to tackle organised crime and new legislation to effectively tackle child sexual abuse online.

In the last quarter of next year, we also plan to make proposals to step up work on the freezing and confiscation of the proceeds of crime, as well as on asset recovery. We will continue to work on police cooperation by putting forward an EU Police Cooperation Code, which will be a key

measure to modernise existing intra-EU law enforcement cooperation. Your House, this Parliament's involvement in all this work will be essential and a key element in our success.

Let me finish by referring to the various opinions expressed around radicalisation and the link with terrorism. I would like to ask you to take an interest in our proposal, presented together with Commissioner Johansson, on integration and inclusion. This is an action plan with 60 concrete actions that we would like to see implemented so that our societies are able to offer a chance for integration and inclusion to those vulnerable Europeans that very often fall through the cracks of our systems and become the ideal victims or prey to terrorism.

Instead of declaring *a priori* enemies from the terrorist camp, I think we have a better chance if we strike a deal on integration and inclusion and we use the universality of our education systems, housing and health provision to give a sense of belonging to the most vulnerable citizens in society. This would allow us to shield them from the appeal of terrorism. At the same time, this is a two-way street. They would also have an obligation to join and benefit from the success and achievements of our European way of life.

3-168-0000

Michael Roth, *amtierender Ratspräsident*. – Frau Präsidentin, liebe Abgeordnete, Herr Kommissar! Ich möchte Ihnen allen für die Aussprache danken, weil sie doch noch einmal deutlich gemacht hat, dass wir auf einer gemeinsamen Grundlage Strategien entwickeln und dass ich doch ein hohes Maß an Übereinstimmung zwischen den drei Institutionen sehe.

Natürlich ist die Diskussion über Sicherheit für die Bürgerinnen und Bürger in Europa für den Rat besonders schwierig, weil es einerseits natürlich darum geht, die nationalstaatlichen Kompetenzen bestmöglich im Interesse der Bürgerinnen und Bürger zu nutzen, dass es andererseits aber eben auch eine Bereitschaft geben muss, da, wo Europa einen konkreten Mehrwert erbringt, die sicherheitspolitische Zusammenarbeit deutlich auszuweiten.

Ich bin den Abgeordneten auch dankbar, die ja auf eine Fülle von Bewährungsproben hingewiesen haben. Dabei geht es ja nicht nur um den Terrorismus oder den Drogenhandel, es geht um viele, viele Straftaten, die den Menschen schwer zusetzen, die aber auch eine große, große Bewährungsprobe – vor allem für unsere Sicherheitskräfte – sind. Deshalb stimme ich auch allen zu, dass wir die gemeinsamen Agenturen, die wir ja haben, noch besser in die Lage versetzen müssen, die Mitgliedstaaten bei diesen Aufgaben zu unterstützen.

Ich will auf einen Punkt noch einmal eingehen, weil ich den Eindruck hatte, dass er zu den sensibelsten gehört, das ist das Thema Verschlüsselung. Ich würde auch da gern noch mal den Standpunkt des Rates etwas erläutern. In der Entschließung zur Verschlüsselung heißt es nämlich eindeutig, dass der Rat sicherstellen möchte, dass die Strafverfolgungs- und Justizbehörden online dieselben Möglichkeiten haben, Straftaten zu verhindern, aufzudecken, zu untersuchen und strafrechtlich zu verfolgen, wie auch offline. Das ist das Kernprinzip. Noch einmal: Was offline illegal ist, das ist und muss auch online illegal sein.

Zweitens: Unsere Strafverfolgungs- und Justizbehörden müssen sowohl offline als auch online über dieselben Befugnisse verfügen. Das sind die beiden zentralen Punkte für mich, wo ich große Schnittstellen sehe zwischen den Verantwortlichkeiten der Mitgliedstaaten und den gemeinsamen Aufgaben, denen sich die Europäische Union – und damit auch natürlich die Mitgliedstaaten – zu stellen hat.

Noch einmal vielen herzlichen Dank für die Diskussion. Vielen Dank auch für den Appell, eine vernünftige Balance zu finden zwischen Sicherheit einerseits und Freiheitsrechten andererseits.

Die Wahrung der Grundrechte und Grundwerte spielt nicht nur für Sie, sondern auch für den Rat eine herausgehobene Rolle. Danke auch noch mal für dieses Signal, das ich gerne mitnehme.

3-169-0000

Die Präsidentin. – Gemäß Artikel 132 Absatz 2 der Geschäftsordnung wurden ein Entschließungsantrag eingereicht*.

Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung über die Änderungsanträge findet heute statt, die Schlussabstimmung findet am Donnerstag, 17. Dezember 2020 statt.

* Siehe Protokoll.

14. Die Notwendigkeit einer gesonderten Ratsformation „Gleichstellung der Geschlechter“ (Aussprache)

3-171-0000

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärungen des Rates und der Kommission zur Notwendigkeit einer gesonderten Ratsformation „Gleichstellung der Geschlechter“ (2020/2896(RSP)).

Ich rufe noch einmal in Erinnerung, dass bei allen Aussprachen auch weiterhin keine spontanen Wortmeldungen und keine blauen Karten akzeptiert werden.

Es sind außerdem Zuschaltungen aus den Verbindungsbüros des Parlaments in den Mitgliedstaaten vorgesehen.

3-172-0000

Michael Roth, amtierender Ratspräsident. – Frau Präsidentin, verehrte Abgeordnete, liebe Frau Kommissarin, liebe Helena! Ja, es ist meine voraussichtlich letzte Rede, die ich heute halten darf, und auch die voraussichtlich letzte Rede, die ich als Vertreter der deutschen EU-Ratspräsidentschaft halten darf, und ich möchte dem Europäischen Parlament danken für die Gelegenheit, zu diesem Thema zu sprechen, das mir ein Herzensanliegen ist.

Geschlechtergerechtigkeit – die Gleichstellung von Männern und Frauen – ist nämlich nicht nur ein Thema für Frauen, sondern Männer müssen sich gleichermaßen dieser Aufgabe und diesem Kernprinzip des vereinten Europas verpflichtet fühlen.

Und deswegen ist es auch nicht irgendein Nebenthema, das eine Nebenrolle zu spielen hat, sondern es gehört in den Politikbereich, in den Kernbereich unseres politischen Engagements, ob wir nun über Entwicklungszusammenarbeit oder internationale Politik sprechen, über die Krisenbewältigung oder über Gesundheitspolitik. Gerade jetzt ist deutlich geworden – auch angesichts der restriktiven Maßnahmen, die wir in den Mitgliedstaaten zu ergreifen haben –, dass die Gewalt an Frauen, die häusliche Gewalt dramatisch zugenommen hat. Und ich weiß, dass es hier auch die Forderung gibt im Europäischen Parlament, eine eigene Ratsformation für Geschlechtergerechtigkeit und Geschlechtergleichstellung auf den Weg zu bringen.

Es ist nicht meine Aufgabe als Vorsitz, über Ratsformationen zu entscheiden. Das ist eine Entscheidung, die die Staats- und Regierungschefinnen und -chefs im Europäischen Rat treffen. Dort muss das entsprechend einmütig beschlossen werden.

Ich habe aber auch durchaus gute Erfahrungen damit gemacht, dass zentrale Themen in allen Ratsformationen eine Rolle spielen. Ich will das nur an einem Beispiel belegen: Ich selber bin ja nun seit fast sechs Monaten der Vorsitzende des Rates für allgemeine Angelegenheiten. Jetzt werden Sie sich fragen: Was ist der Rat für allgemeine Angelegenheiten? Womit beschäftigt der sich eigentlich? Wir haben uns nicht nur mit dem Brexit beschäftigt, nicht nur mit der Rechtsstaatlichkeit und nicht nur mit vielen grundlegenden Fragen wie Erweiterung, sondern auch mit dem MFR. Und wenn ich an eine Initiative im Rat für allgemeine Angelegenheiten denke, ist es nämlich, Gender-Budgeting und Gender-Mainstreaming zu einem zentralen Bestandteil unseres Haushaltswesens zu machen. Das ist eine Initiative, die wir im Rat für allgemeine Angelegenheiten besprochen haben. Nun hätte man ja sagen können: Damit mögen sich doch bitte nur die Gleichstellungsministerinnen und Gleichstellungsminister befassen. Aber nein, auch die Europaministerinnen und Europaminister, die für den mehrjährigen Finanzrahmen verantwortlich sind, haben dies getan.

Damit zeigt sich, dass es durchaus auch sinnvoll sein kann, wenn alle ihrer Verantwortung gerecht werden – gerade auch bei einem solch großen und bedeutenden Thema. Aber ich bin da auch sehr offen, weil wir diese Diskussion ja auch in den Mitgliedstaaten führen. Wir fragen uns, ob wir nun ein eigenes Gleichstellungsministerium brauchen oder ob es nur um Geschlechtergleichstellung geht oder wir nicht alle Fragen der Gleichstellung in den Mittelpunkt rücken müssen. Denn unser Einsatz für Gleichstellung bezieht sich ja nicht nur auf Mann und Frau, sondern es darf keine Rolle spielen, an wen du glaubst, wen du liebst und woher du kommst und wie hoch oder wie niedrig dein Einkommen ist. Also auch das wäre ja ein Ansatz, den wir da durchaus zur Geltung bringen könnten.

Ich will Ihnen noch einmal versichern, dass die Fragen der Geschlechtergleichstellung und Geschlechtergerechtigkeit für den Ratsvorsitz von ganz großer Bedeutung waren. Den MFR habe ich schon hervorgehoben, und ich sage das auch etwas neidisch: Wir haben mit dem Gender-Mainstreaming und dem Gender-Budgeting ein Prinzip, das es zum Beispiel in vielen, vielen Mitgliedstaaten der Europäischen Union – auch in meinem eigenen Heimatland – überhaupt nicht gibt. Insofern setzt auch hier die Europäische Union Maßstäbe und ist Vorbild und Mutmacherin für viele Mitgliedstaaten – das möchte ich auch mal positiv hervorheben.

Ich will aber auch noch mal besonders hinweisen auf die wichtige Rolle der Kolleginnen und Kollegen Gleichstellungsministerinnen und Gleichstellungsminister. Wir hatten alleine zwei Orientierungsaussprachen der für Beschäftigung und Soziales zuständigen Ministerinnen und Minister über die Geschlechtergleichstellung. Am 13. Oktober haben meine Kolleginnen und Kollegen das Thema „Gleichberechtigte Teilhabe von Frauen und Männern am Arbeitsmarkt“ erörtert. Wie Sie wissen, gibt es viele unterschiedliche Ansätze und auch Ansichten darüber, wie die Gleichstellung auf dem Arbeitsmarkt am besten gefördert werden kann. Mögliche Ansätze sind Maßnahmen für die Vereinbarkeit von Beruf und Privatem, Sensibilisierung oder Lohntransparenz. Ein weiterer Weg führt aber auch über eine gerechtere Aufteilung unbezahlter Betreuungs-, Pflege- und Hausarbeit – das ist ganz entscheidend!

Am 3. Dezember, also erst vor wenigen Wochen, hatten wir eine zweite Orientierungsaussprache insbesondere vor dem Hintergrund der Kommissionsstrategie für die Gleichstellung der Geschlechter für die nächsten fünf Jahre. Ich möchte mich auch hier ausdrücklich bei der zuständigen Kommissarin bedanken, die hier auch neue Maßstäbe setzt, die uns natürlich immer wieder daran erinnern, was alles noch zu tun ist. Und das ist alles andere als eine Selbstverständlichkeit, denn es geht uns insbesondere beim Thema Beschäftigung und Sozialpolitik darum, Maßnahmen zu ergreifen, die eine ausgewogene Aufteilung von bezahlter Arbeit und unbezahlter Betreuungsarbeit erreichen.

Und dabei haben wir eine Reihe von wichtigen Punkten festgestellt. Erstens profitieren nicht nur Frauen, sondern auch Männer von Gleichstellung – das habe ich ja eingangs auch schon gesagt. Wir brauchen einen partnerschaftlichen Ansatz. Wenn nur Frauen sich um Frauenangelegenheiten kümmern, dann kommen wir beim Thema Gleichstellung nicht voran. Wir brauchen den Feminismus – das darf ich jetzt auch mal sagen – als eine Aufgabe für beide Geschlechter und nicht nur für Frauen. Und damit möchte ich das Engagement – das herausragende, mutige Engagement – von Frauen mitnichten schmälern.

Ein zweiter Punkt ist mir wichtig: Nach allgemeiner Auffassung bedeutet Gleichstellung, dass jeder Mensch, wer auch immer er ist, die Möglichkeit hat, sein Potenzial auszuschöpfen, und dass Gleichstellung für alle Bürgerinnen und Bürger und für die Wirtschaft von Vorteil ist. Dieser breite Ansatz wird ja auch von der Kommission entsprechend vertreten.

Und ein dritter Punkt ist mir wichtig: Konkret zeigt sich dieser Konsens in dem Einvernehmen, das wir zu meiner Freude über die Schlussfolgerungen des Rates zum Thema „Bekämpfung des geschlechtsspezifischen Verdienstgefälles: Bewertung und Aufteilung von bezahlter Erwerbsarbeit und unbezahlter Betreuungs-, Pflege- und Hausarbeit“ erzielt haben. Dieses Dokument hatten wir im Rahmen der jährlichen Überprüfung der Umsetzung der Aktionsplattform von Peking vorgelegt.

Insofern gibt es noch sehr, sehr viel zu tun, vor allem auch, um Geschlechterstereotypen zu bekämpfen. Und ich sage das auch noch mal für den Vorsitz sehr, sehr deutlich: Geschlechtergerechtigkeit – *gender equality* – ist kein Kampfbegriff. Es ist eine Selbstverständlichkeit für liberale Demokratien, für liberale Gesellschaften, und es sollte auch eine Selbstverständlichkeit sein für alle drei Institutionen – für die Kommission, für das Parlament, aber selbstverständlich auch für den Rat –, und wenn ich dazu einen kleinen bescheidenen Beitrag leisten durfte in den vergangenen sechs Monaten, hat mich das sehr gefreut.

Vielen Dank auch für die Anregungen, die ich vor allem beim Thema Gleichstellung hier aus diesem Hause erfahren habe. Das hat mich sehr bereichert, sehr inspiriert und hat unsere Ratspräsidentschaft auch erfolgreich machen können. Ohne Ihre Unterstützung hätte das nicht geklappt. Danke dafür!

3-173-0000

Helena Dalli, *Member of the Commission*. – Madam President, I thank the European Parliament for its call to make gender equality more visible at ministerial level in the Council by setting up a dedicated Council for this policy area. I welcome the commitment that this House systematically provides to equality measures.

With regard to the issue of today's discussion, it is not the intention of the Commission to interfere with matters which are purely internal to other EU institutions. It is for the Council to agree on the need to have a new or different Council configuration. Of course I agree that political debates by ministers as co-legislators are essential to achieve our goals. For instance, ministerial debates allowed for the swift adoption of the work-life balance directive. As a Commission, we have always encouraged presidencies to hold such debates. As we heard earlier from Minister Roth, we saw this happening during this Presidency. We need ministerial debates to advance on core equality issues.

3-174-0000

Frances Fitzgerald, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, a dedicated Council configuration is essential if we are to prioritise gender equality and of course we need to continue to mainstream the issue, and as Commissioner Dalli says, to have these ministerial discussions.

We need greater political prioritisation and political powers to robustly and comprehensively tackle the challenges. We already have such fora in the Parliament and the Commission — it is crucial to have a counterpart in the Council.

Top level political leadership across the Member States is now essential on gender equality. The time for prevarication is over. Women have waited too long. Women can't wait another 60 years and women and men of our younger generation cannot wait a further 60 years. Issues of equality are often dealt with in the Justice and Home Affairs Council and, as a Minister for Justice, I worked in that Council and gender equality rarely appears on the agenda due to the long list of priorities and competences that fall into the JHA.

To make sure that these priorities are driven forward, a dedicated Council configuration is an imperative, I believe, allowing equality ministers to meet on an ongoing basis, facilitating the discussion, and adaptation of key initiatives and to invest time in that all-important best practice sharing, what the EU is known for and utilises as one of its great strengths. The question of gender equality has been at the heart of the COVID-19 pandemic. Domestic violence, childcare pressures, accessing health care — these issues have not been resolved but exacerbated by the current crisis. I would say we still have 60% to 70% of the decisions in politics, in business, in finance and in AI technology being taken by one gender. Why? We need to act strongly. I ask the Council and the Portuguese Presidency to take on board this request of the Parliament, to take it seriously, to ensure that gender equality is at the heart of the European project and of the European institutions. Let that mark and let that be the achievement of the Portuguese Presidency.

3-175-0000

Heléne Fritzon, för S&D-gruppen. – Fru talman, kommissionär och ordförande! Ett av mina barnbarn är en sex år gammal flicka. Om vi fortsätter i samma takt kommer EU inte att uppnå jämställdhet förrän hon är 66 år. Kanske kommer mitt barnbarn att få en jämställd pension, men innan dess kommer hon att ha sämre möjligheter på arbetsmarknaden, ha lägre lön än sina manliga kolleger och löpa större risk att utsättas för våld. Detta kan vi inte acceptera! Det får inte ta 60 år!

Jämställdhet och jämlikhet måste upp på högsta politiska nivå. Det krävs ett eget ministerråd för de ministrar som ansvarar för dessa frågor, precis som i kommissionen och i parlamentet.

Jag vill att mitt barnbarn ska få växa upp i ett Europa och ett EU som säkerställer att alla barn på hennes skola får lika möjligheter i sina liv.

3-176-0000

Irène Tolleret, au nom du groupe Renew. – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, Monsieur le Ministre, chers collègues, il n'y a que six mois, à 20 heures, nous applaudissions tous notre première ligne, à 87 % féminine: ces soignantes, caissières, femmes de ménage qui nous permettaient de vivre.

Aujourd'hui, plus personne n'applaudit à 20 heures, plus personne n'ose parler du monde d'après, trop conscient que le monde de «pendant» va durer. Simone de Beauvoir l'avait pourtant prédit dès 1949: il suffirait d'une crise économique pour que les droits des femmes soient remis en question. Nous y sommes: 75 % des pertes d'emplois sont féminines, les violences domestiques ont été multipliées par trois, sans compter la charge mentale due au confinement, au télétravail et à la fermeture des écoles. Et nous assistons même, dans notre Union, à un recul des droits sur l'avortement.

L'Europe est-elle à la hauteur? La réponse est non. L'Union européenne n'a toujours pas ratifié la Convention d'Istanbul, la directive sur la présence des femmes dans les conseils d'administration

est bloquée au Conseil depuis sept ans, la directive sur la transparence salariale a été reportée. Le Parlement n'est pas en reste: c'est la troisième fois que nous trahissons notre propre résolution sur l'égalité de genre dans les nominations des affaires économiques et monétaires.

Il est temps de faire de l'égalité un point central de l'agenda politique de l'Union. C'est pourquoi nous demandons la création d'un conseil à l'égalité de genre. Ce petit pas pour le Conseil est un grand pas pour l'égalité. Nous le devons à nos mères, à nos filles et à toutes les inconnues en première ligne, que je vous propose d'applaudir à nouveau.

3-177-0000

Nicolaus Fest, *im Namen der ID-Fraktion.* – Frau Präsidentin! Es wird Sie freuen: Ich spreche heute als Frau zu Ihnen. Beim Rasieren war mir danach, mal eben das Geschlecht zu wechseln und die Rasur auch auf die Beine auszuweiten – man muss flexibel bleiben.

Wenn Geschlecht – wie Gender-Aktivisten behaupten – ein bloß soziales Konstrukt ist, dann ist die Forderung nach Gleichstellung in sich ein Widerspruch. Denn man muss geschlechtlich gar nicht gleichgestellt werden, man kann es einfach tun.

Liebe Frauen, Lesben, Transsexuelle oder was auch immer: Werdet doch einfach Männer oder was immer ihr wollt. Ihr könnt das selbst entscheiden – macht es doch einfach. Dann sind – nach eurer eigenen Ideologie – alle Gleichstellungsfragen sofort gelöst. Da sie gelöst sind, braucht es auch kein ständiges Forum des Rates für Gleichstellung.

Wir haben eine EU-Kommission für Gleichstellung, einen Ausschuss für Gleichstellung, ein Institut für Gleichstellung, und auf Ratsebene haben wir bereits informelle Treffen zur Gleichstellung. In Zeiten von Gender braucht es nichts davon, denn jeder kann sich selbst gleichstellen – macht es also einfach. Dann habt ihr auch Zeit, euch mit den wirklich wichtigen Problemen der Menschen in Corona-Zeiten zu beschäftigen und nicht mit diesem Stuss.

3-178-0000

Die Präsidentin. – Ja, das war dann Frau Fest. Wir fahren fort mit Frau Kollegin Kuhnke für die Verts/ALE-Fraktion.

3-179-0000

Alice Kuhnke, *för Verts/ALE-gruppen.* – Fru talman! Jämlikhet och jämställdhet tillhör enligt fördragen EU:s kärnvärden. Det är vad vi ska stå för. Det är vad vi ska försvara. Samtidigt vet vi att det pågår en organiserad kamp mot mänskliga rättigheter i EU. Runtom i Europa ökar hoten, trakasserier och diskrimineringen av hbtqi-personer. Människor på flykt målas ut som samhällets fiender. Rasismen och diskrimineringen sprider sig som en löpeld. Varje dag – ja, varje dag – mister sju kvinnor i EU sina liv på grund av mäns våld i deras hem.

Svart på vitt, inom område efter område, så går det åt helt fel håll. Strukturella problem kräver strukturella lösningar. Precis som det finns ett ministerrådsmöte för till exempel miljöfrågor, behöver det finnas ett råd för jämställdhet och jämlikhet. Först om vi får ett strukturerat samarbete för jämställdhet och jämlikhet på högsta EU-nivå, då kan vi åstadkomma konkreta förändringar.

Låt mig upprepa mina inledande ord: Jämlikhet och jämställdhet tillhör EU:s kärnvärden. Det är dags för EU att gå från vackra ord till handling.

3-180-0000

Jadwiga Wiśniewska, *w imieniu grupy ECR.* – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Po raz kolejny znajdujemy się w sytuacji, gdy Parlament podejmuje próbę poszerzenia swoich kompetencji wbrew traktatom. Po raz kolejny przedstawiciele lewicowego nurtu forsują swoją polityczną agendę. Wbrew tej retoryce brak dedykowanego ciała do spraw równouprawnienia w Radzie nie

oznacza braku zaangażowania i prowadzenia odpowiednich działań. Równość między kobietami i mężczyznami jest fundamentalną zasadą Unii, więc i Rada jest zobligowana do jej przestrzegania. Rada nie może być poddawana politycznym naciskom, powinna być niezależna i swobodnie decydować o swojej strukturze organizacyjnej.

A jako kobieta chcę powiedzieć, że nasze działania charakteryzuje konkretność, więc polecałabym, żebyśmy dziś może zastanowili się, ile kobiet wśród zwolnionych od pierwszego stycznia pracowników cateringu Parlamentu Europejskiego traci pracę. Może państwo z lewicy upomniecie się o prawa kobiet, które w pandemii tu, w Parlamencie Europejskim, tracą pracę. Zajmijcie się wreszcie realnymi problemami.

3-181-0000

Isabella Adinolfi (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, come reagireste se un deputato donna guadagnasse di meno di un deputato uomo, oppure se un commissario donna guadagnasse di meno di un commissario uomo? Sono certa che rimarreste stupiti da questa disparità di trattamento, eppure è esattamente quello che accade oggi in Europa. Le donne europee guadagnano in meno il 16 % rispetto agli uomini, il tasso di disoccupazione femminile è ben più alto di quello maschile di circa il 10 %.

Il 55 % delle donne ha subito una o più forme di molestie sessuali e in media una donna muore ogni due giorni e mezzo a causa di violenza domestica. Le azioni messe in atto fino adesso non hanno avuto gli effetti desiderati, sperati, infatti a questo ritmo ci vorranno più di sessant'anni per avere veramente un'uguaglianza di genere in Europa.

Allora mi rivolgo a Lei, Commissaria Dalli e alla Presidente von der Leyen, che si è dimostrata particolarmente sensibile a questa tematica della disparità di genere, ci aiuti a raggiungere la piena parità, così da far progredire la nostra Europa, poiché, come diceva Karl Marx, il progresso sociale si misura dalla posizione sociale del gentil sesso.

3-182-0000

Eugenia Rodríguez Palop, *en nombre del Grupo GUE/NGL.* – Señora presidenta, es tremendo tener que verbalizar en pleno siglo XXI que las mujeres no hemos alcanzado la igualdad; que, de seguir a este ritmo, tendremos que esperar 84 años más solo para cobrar lo mismo que un varón por el mismo trabajo; que no hemos ratificado el Convenio de Estambul ni tenemos la Directiva sobre la violencia de género que tanto deseamos tener; que la Directiva sobre la igualdad lleva parada años en la Unión Europea; y, lo peor, que no podemos asegurar que los pocos avances logrados vayan a sostenerse en el tiempo.

Necesitamos instituciones comprometidas con las mujeres, respuestas contundentes, coherentes y efectivas frente a la extrema derecha y a los grupos religiosos y conservadores, que utilizan el argumento de la ideología de género para violar los derechos por los que llevamos peleando siglos.

O el Consejo se compromete y se asume una estrategia coordinada, o seremos la vergonzosa generación que vivió mejor que sus madres y que sus hijas. Porque las vamos a condenar al siglo XXVIII. Por eso tiene que haber en el Consejo una configuración sobre igualdad que convoque a los ministros y secretarios de Estado del ramo, igual que sucede en otras áreas.

Es un momento de frontera. Es el momento en el que el feminismo está en las calles y en las instituciones, pero también la misoginia está en las calles y en las instituciones. Así que es el momento de actuar. Hace falta —eso sí— creérselo, voluntad política para demostrar que las declaraciones con las que se nos llena la boca no son palabras vacías. Las herramientas están allí. Utilícenlas, úsenlas de una vez.

3-183-0000

Evelyn Regner (S&D). – Madam President, it seems that fish are sometimes taken more seriously by the Council than women, at least institutionally, since there is a Council formation for fish but none for gender equality and not even on discrimination or diversity. Yet it has become ever so clear in the current crisis that we need gender equality and diversity, and we need it now. In the shadows of our society, another pandemic has been creeping on women for centuries: violence, the gender pay gap and so on. Diversity is one of our biggest assets as a community, and gender equality is one of our founding values. I am sure a dedicated Council formation would advance gender equality and all intersectional issues related like anti-racism, LGBTIQ rights and so much more. Let's make sure that the European Council is an institution that has arrived in the 21st century.

3-184-0000

Karen Melchior (Renew). – Fru. formand! Min menstruation startede i dag. Jeg er blandt de cirka 26 procent af verdens befolkning, som menstruerer 2 til 7 dage om måneden. Hvis du ikke ved, hvad du skal bruge den oplysning til, så bare rolig, det gør medicinalbranchen, videnskaben og app-udviklerne for det meste heller ikke. Menstruation eller kvinder i det hele taget er for besværlige at indtænke i udviklingen af medicin eller apps. På trods af, at det kan være afgørende for, om medicinen virker, på trods af, at vi er 26 procent af verdens befolkning.

Kvinder er mange ting ud over at være kvinder. Det gør os ikke mindre til kvinder. Sorte kvinder er sorte og kvinder. Kvinder med handicap har et handicap, og de er kvinder. Lesbiske kvinder er lesbiske og kvinder. Romakvinder er romaer og kvinder. Muslimske kvinder er muslimske og kvinder. Transkvinder er trans og kvinder. Transkvinder er kvinder. Det giver os forskellige erfaringer. Det betyder, at samfundet ser os og behandler os forskelligt. Men vi er stadig alle kvinder. Kvinder er i alt for lang tid blevet gjort usynlige og glemt. Historiebøgerne glemmer os. Medicinalbranchen glemmer os. Bukselommeproducenterne glemmer os. Nå ja, men at vores regeringer i EU glemmer os på trods af, at næsten alle EU's regeringer har en ligestillingsminister – nej vel? Sorte kvinder, romakvinder, muslimske kvinder, transkvinder – vi er alle kvinder. Vi kræver, at vores regeringer husker kvinder. Vi kræver, at de gør gode intentioner til handling. Så fuck the patriarchy!

3-185-0000

Pierrette Herzberger-Fofana (Verts/ALE). – Madame la Présidente, chers collègues, ce mois-ci, nous célébrons Marie Popelin, ou plutôt l'affaire Popelin. Le 12 décembre 1888, la cour d'appel de Bruxelles refuse l'accès des femmes aux professions juridiques. Marie Popelin, icône féministe de la Belgique, a ouvert la voie afin que les femmes accèdent aux postes de la magistrature. Elle a lutté pour l'égalité des chances.

Je souhaite que, dans son sillage, nous poursuivions le combat contre les inégalités de genre et toute autre discrimination. Nous devons intégrer les femmes et reconnaître leurs compétences au sein de nos institutions, y compris les femmes issues des minorités. Ce signal fort est d'autant plus important qu'il existe encore des inégalités structurelles profondes dans notre société.

Le manque de diversité au sein des institutions est un exemple probant du fait que nous avons encore du pain sur la planche. Le Conseil a un rôle important à jouer dans ce combat. C'est pourquoi nous espérons qu'il acceptera notre requête, celle de créer un conseil spécifique sur l'égalité des genres, afin que nous puissions enfin adopter des mesures concrètes dans la lutte contre les inégalités de genre. Il est temps que plus de femmes accèdent aux postes de décision. Ainsi, nous pourrions bâtir une Europe plus résiliente et réaliser l'égalité des chances entre hommes et femmes.

3-186-0000

Margarita de la Pisa Carrión (ECR). – Señora presidenta, es insólito cómo nos quieren imponer por la vía institucional unas ideas, ocurrencias sin base científica alguna, que atacan al sentido común y que solo pueden fracasar porque van contra natura.

Sí, de hecho, lo reconocen ustedes. Pese a sus esfuerzos, pese a formar ministerios, comisiones o consejos dedicados a la ideología de género, no consiguen avanzar en sus resultados, aunque intuyo que ni siquiera ustedes saben dónde quieren llegar. Tienen intención de manipular, de confundir, para que las personas no puedan dar sentido pleno a sus vidas.

Para ustedes, las mujeres son producto cultural que pueden construir o deconstruir por ingeniería social. Pero no, no somos marionetas a las que puedan dirigir hacia sus oscuros intereses. La mujer de hoy no se siente identificada con estos nuevos roles de género que nos tratan de imponer.

No hay un sentir común que apoye esta locura. Escuchen los anhelos de las personas. Respetemos nuestra identidad; ensalcemos la feminidad, la maternidad... Todas las civilizaciones lo han hecho. Céntrense en gestionar problemas reales y dejen a las personas ser personas, no productos de su imaginación.

3-187-0000

Laura Ferrara (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, porre la parità di genere in cima all'agenda politica dell'Unione europea è oggi ancora più necessario.

La pandemia ha acuito le disparità esistenti e le discriminazioni riguardanti la condizione femminile in campo lavorativo, retributivo e in diversi ambiti della vita sociale.

La ripresa economica e uno sviluppo sostenibile ed inclusivo non possono prescindere dal rafforzamento dei diritti delle donne, da una loro maggiore presenza nei processi decisionali e politici, dall'avere pari opportunità e trattamento, dalla lotta contro ogni forma di violenza fisica e morale, dalla salvaguardia della salute e dei diritti sessuali e riproduttivi.

Se si vuole perseguire la realizzazione dell'uguaglianza tra donne e uomini come valore fondante dell'Unione europea, l'adeguamento dell'architettura istituzionale del Consiglio potrebbe contribuire a questo scopo.

Pertanto si auspica di vedere presto una formazione del Consiglio dedicata alla parità di genere, in grado di predisporre misure e meglio affrontare le sfide da vincere contro ogni disuguaglianza.

3-188-0000

Maria da Graça Carvalho (PPE). – Senhora Presidente, Senhora Comissária, caros colegas, em nome do Partido Popular Europeu é com muito orgulho que vejo os grupos políticos unidos em torno de uma matéria que considero vital para melhorar as políticas da igualdade de género na Europa.

Não se concebe que em 2020 não haja uma configuração ministerial, formal e institucional ao nível do Conselho de Ministros que assegure que os representantes dos Estados-Membros se reúnam regularmente para debater, legislar, tomar decisões políticas e proceder a intercâmbio de boas práticas nestes domínios.

Estou convicta de que uma formação específica do Conselho consagrada à igualdade entre homens e mulheres representaria um elemento fundamental para desbloquear as negociações sobre os principais dossiês na matéria, nomeadamente a ratificação da Convenção de Istambul e o desbloqueamento da Diretiva das mulheres nos conselhos de administração.

Se queremos uma Europa progressista, virada para as pessoas e para o séc. XXI, temos que abandonar os clichés paternalistas de que estas são matérias menos nobres, relegadas para uma segunda fileira dos Conselhos JAI.

Exorto, pois, o Conselho a criar o mais rapidamente possível uma formação que facilite a integração da perspectiva de género em todas as políticas e em toda a legislação da União Europeia.

3-189-0000

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (PPE). – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Zadam państwu pytanie: Czy dzisiaj w krajach Unii Europejskiej kobiety są ofiarami przemocy domowej, seksualnej, finansowej? Odpowiedź brzmi: tak. Czy są politycy, którzy by chcieli ograniczyć rolę kobiety do rodzenia, opieki nad dziećmi, domem? Tak. Czy kobiety na równorzędnych stanowiskach, zwłaszcza na stanowiskach kierowniczych, często zarabiają mniej niż mężczyźni? Odpowiedź brzmi: tak. Czy są w Unii Europejskiej rządy państw, gdzie jest wielka nierównowaga płci, żeby nie powiedzieć: gdzie kobiet jest jak na lekarstwo? Tak. Czy pod płaszczykiem walki z ideologią neguje się wszelkie inicjatywy mające na celu wyrównanie szans i ochronę płci, która jest dyskryminowana? Tak. Czy niektóre kraje, chcąc utrzymać patriarchalny model rodziny, mają w planach wypowiedzenie konwencji stambulskiej bądź są przeciwne jej ratyfikowaniu? Odpowiedź brzmi: tak. Czy w Europie stereotypy mają się dobrze? Oczywiście tak. Czy dyrektywy, które w swoich zapisach odnoszą się do równości płci, są blokowane przez niektórych członków Rady? Tak. Czy jest więc potrzebne stworzenie osobnego składu Rady do spraw równości płci? Absolutnie tak. I mam nadzieję, że dzięki jej działaniu za jakiś czas na postawione przeze mnie pytania otrzymamy odpowiedź: nie!

3-190-0000

Marc Angel (S&D). – Madam President, a dedicated Council configuration on gender equality and equality was never more needed than today. The COVID-19 crisis has shown us again that too many inequalities exist between women and men. Too much discrimination subsists for, amongst others, people with disabilities, people of colour and LGBTI persons. The most vulnerable people are often victims of intersectional discrimination. So let me also clearly also state that gender is not an ideology, as the very right-wing benches of this hemicycle always want to make us believe. No, it is about identity.

The S&D Group will stand against those who want to ban this word in European documents, and the same goes for intersectionality. Yes, multiple discrimination also exists in our Union, and we Socialists and Democrats appreciate that Commissioner Dalli insists that all equality strategies and policies from the Commission must talk to each other.

Gender equality, diversity and equality must be a horizontal task and concern all policy fields. Yes, that is true, and therefore I believe that a dedicated Council formation will be a motor, will highlight the importance of this and make sure equality and gender equality is mainstreamed in all EU policies to make our societies move away from patriarchy and become more equal and fair.

(Applause)

3-191-0000

Chrysoula Zacharopoulou (Renew). – Madame la Commissaire, l'année 2020 restera dans l'histoire, marquée par une crise sanitaire inédite. Des femmes et des hommes sont en première ligne, nous les remercions. L'Union européenne a aussi su se dépasser: la naissance de l'Europe de la santé, la première loi sur le climat, un plan de relance historique. Mais nous avons aussi un autre devoir vis-à-vis des prochaines générations: assurer l'égalité des genres dans les 27 pays.

Madame la Commissaire, nous partageons votre agenda politique ambitieux pour les droits des femmes et pour l'égalité des genres. Mais tous les États membres, bons comme mauvais élèves, doivent désormais s'engager.

Travaillons ensemble, apprenons le meilleur de chacun: c'est ça, l'esprit du pacte Simone Veil que nous portons. C'est ça, l'esprit de l'Union européenne. En 2021, ayons le courage de construire ce conseil à l'égalité. Nous, ici, nous l'avons. Le Conseil doit l'avoir aussi.

3-192-0000

Hannah Neumann (Verts/ALE). – Madam President, I'm just sick and tired of this debate, because gender equality is one of our fundamental values – but in some sectors we are at the moment even moving backwards. In national parliaments across the EU, gender equality would take an average of 60 – six zero – years if you continue at the current speed. I will be dead by then, my children will be retired and we would have lost another two generations, and that is why we really need to get things moving. But Member States, and even those praising themselves for being very progressive, block major steps ahead, and yes, the German Government is part of this, with the Gender Balance on Boards Directive, for example. And that's why it's time for us to have this Council configuration, to ensure that we finally get gender mainstreaming across all sectors in all EU Member States. Dear colleagues, gender equality is not the cherry on top of the cake. It's the cake.

(Applause)

3-193-0000

Gwendoline Delbos-Corfield (Verts/ALE). – Madame la Présidente, en 2020, dans cette Union européenne, dans un pays, le droit à l'avortement n'existe quasiment plus. Dans d'autres États membres, les différences entre femmes et hommes sont encore institutionnalisées. Et de manière générale, dans tous nos pays, les inégalités entre femmes et hommes sont encore immenses.

Quand ces femmes qui vivent en Europe sont immigrées, enfants d'immigrés, considérées comme immigrées, quand elles n'ont pas la peau de couleur blanche, quand elles ne sont pas hétérosexuelles, quand elles n'ont pas la bonne religion, quand elles sont handicapées, quand elles sont pauvres, quand elles sont fragiles, alors elles subissent encore plus d'inégalités, d'injustices et de discriminations.

Réunir de manière officielle des ministres dans une formation sur l'égalité des genres serait une manière de donner une réelle importance à ces questions d'inégalités et de les traiter avec l'importance qu'elles méritent – autant que les questions commerciales, industrielles, financières, économiques, environnementales. Si on y ajoute l'approche intersectionnelle, alors peut-être nous donnerons-nous réellement les moyens d'agir sur ces questions.

3-194-0000

Helena Dalli, Member of the Commission. – Madam President, in a context where gender has become a controversial word, and in a context where women are disproportionately affected by the COVID-19 pandemic, and when minorities have had similar experiences, it is important that equality and gender equality are on the Council's agenda. So I thank the European Parliament for having organised this debate. Informal Council meetings of ministers in charge of gender equality are a good start – but only a start. As was said earlier, gender equality is not the cherry on the cake, but it's the cake. So we need a formal setting for these meetings.

On 3 December, the EPSCO Council agenda had several equality files as A or B points, that is the Council recommendation on Roma equality inclusion and participation, the European Disability Rights strategy, the proposal for a directive on equal treatment, and the LGBTIQ equality strategy. In addition, EPSCO also had a debate on the gender equality strategy. Nonetheless, EPSCO is the

Council for Employment, Social Policy, Health and Consumer Affairs. So having a Council formation with gender equality or equality in its name would certainly be an important step in our endeavour towards truly achieving a union of equality.

3-195-0000

Michael Roth, *amtierender Ratspräsident*. – Frau Präsidentin, verehrte Abgeordnete, liebe Frau Kommissarin! Noch einmal Danke, dass ich Gelegenheit hatte, auch an dieser Diskussion teilzuhaben. Und wie wichtig sie ist, haben wir ja auch erlebt – zwar nur an einer Wortmeldung –, weil Gleichstellung der Geschlechter nach wie vor auch Gegenstand der harten politischen Auseinandersetzung in Europa ist.

Es gibt Menschen – und Politikerinnen und Politiker –, die meinen, sich auf Kosten von Minderheiten, von Frauen und von Schwächeren profilieren zu können. Sie ziehen sie ins Lächerliche, sie machen sie verächtlich. Ich habe zumindest unsere Debatte heute so verstanden, dass wir da zusammenstehen – gleich, welche Haltung wir haben zu einer eigenen Formation für Gleichstellung im Rat.

Ich respektiere Ihre Auffassung, weil es gute Argumente gibt, die für Ihren Vorschlag sprechen. Ich will aber noch einmal dafür werben, das Thema Gleichstellung nicht nur auf die Frage der Geschlechtergleichstellung zu fokussieren, sondern einen breiteren Ansatz zu wählen. Und ich werbe dafür, dass es durchaus lohnenswert sein kann, verehrte Abgeordnete, wenn sich auch Wirtschaftsministerinnen und Wirtschaftsminister, Finanzministerinnen und Finanzminister, Sozialministerinnen und Sozialminister, Erziehungsministerinnen und Erziehungsminister und welche Ministerinnen und Minister auch immer mit den Fragen der Gleichstellung beschäftigen müssen.

Es ist eben ein Thema, das alle Lebensbereiche umfasst. Ich hoffe, dass die nachfolgenden Vorsitze des Rates von dem notwendigen Austausch der Gleichstellungsministerinnen und Gleichstellungsminister auch regen Gebrauch machen werden. Wir haben das als deutsche Ratspräsidentschaft getan, und wir hoffen, dass das auch von den uns nachfolgenden Präsidentschaften so fortgesetzt werden kann.

Das sind eben auch nicht nur einfach Gespräche. Ich will an eine ganz konkrete Initiative erinnern, die immer noch nicht umgesetzt wurde. Die Gleichstellungsministerinnen und Gleichstellungsminister haben sich angesichts der massiv zugenommenen häuslichen Gewalt gegen Frauen und gegen Kinder dafür eingesetzt, dass es eine europaweite Rufnummer für Opfer häuslicher Gewalt gibt. Diese Initiative ist noch nicht umgesetzt. Auch das wäre etwas, was wir vielleicht in den nächsten Wochen und Monaten in Angriff nehmen möchten.

Da Sie die Istanbul-Konvention angesprochen haben – die mir sehr am Herzen liegt –, will ich auch noch mal sehr frustriert zur Kenntnis geben, dass bislang nur 21 Mitgliedstaaten der Europäischen Union die Istanbul-Konvention ratifiziert haben. Und da ich jetzt das Vergnügen habe, den Vorsitz im Ministerkomitee des Europarates zu übernehmen, will ich Ihnen zurufen, dass einer unserer Schwerpunkte sein wird, für die Istanbul-Konvention zu werben. Nicht, dass Staaten aussteigen, sondern ganz im Gegenteil: dass mehr Staaten sich zur Istanbul-Konvention bekennen, weil sie Rechte beinhaltet, die Frauen und Kinder – Menschen – vor häuslicher Gewalt schützen. Danke für diesen Einsatz – ich wünsche Ihnen alles Gute.

Ich habe hier auf meinem Sprechzettel ein Wort stehen, das gefällt mir gar nicht: Da steht, Gleichstellungspolitik bräuchte Geduld. Also diesen Satz halte ich für komplett falsch. Gleichstellungspolitik braucht Wachsamkeit, Entschlossenheit, Mut und Kampfesgeist, und den haben Sie immer wieder unter Beweis gestellt. Danke dafür.

3-196-0000

Die Präsidentin. – Gemäß Artikel 132 Absatz 2 der Geschäftsordnung wurden zwei Entschließungsanträge eingereicht*.

Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Donnerstag, 17. Dezember 2020 statt.

* Siehe Protokoll.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

3-196-2500

Christine Anderson (ID), *schriftlich*. – Männer und Frauen sind bereits nach der EU-Grundrechtecharta sowie den EU-Verträgen gleichberechtigt. Frauen haben einen nach der Rechtsprechung des EuGH einklagbaren Anspruch auf gleiches Gehalt für gleiche Arbeit sowie gleichen Zugang zu Bildungs- und Berufsangeboten. Gibt es in einigen Branchen keine Geschlechterparität, wie in Naturwissenschaften oder im Bereich der Pflege, so ist dies auf die beruflichen Interessen und Vorlieben des jeweiligen Geschlechts zurückzuführen. Eine Abkehr von der Einstellung nach Eignung hin zur Einstellung nach Geschlecht durch starre Quotenregelungen lehnen wir ab. Ebenso lehnen wir die Förderung und Anwendung einer Genderideologie mit mehr als zwei natürlichen Geschlechtern bis hin zu mehr als 60 „sozialen Geschlechtern“ ab. Ich werde daher gegen diesen Punkt abstimmen.

3-196-5000

Έλενα Κουντουρά (GUE/NGL), *γραφικώς*. – Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι ο αντίκτυπος της πανδημίας υπήρξε δυσανάλογα σκληρός για τις γυναίκες, όχι μόνο διότι φανέρωσε τις ήδη υφιστάμενες δομικές ανισότητες, αλλά και γιατί τις επιδείνωσε. Σύμφωνα με το EIGE, με βάση τον σημερινό ρυθμό θα χρειαστούν 60 χρόνια για να επιτευχθεί πλήρης ισότητα στην ΕΕ. Εμείς ούτε θέλουμε ούτε μπορούμε να δεχθούμε ότι θα περιμένουμε άλλα 60 χρόνια για να ενσωματώσουμε τη διάσταση του φύλου σε όλες τις πολιτικές της ΕΕ. Για αυτό, επιβάλλεται τα ζητήματα αυτά να αντιμετωπίζονται στο υψηλότερο πολιτικό επίπεδο. Είμαι ιδιαίτερα ικανοποιημένη και θεωρώ μεγάλη επιτυχία ότι το ψήφισμα ζητάει «τη δημιουργία ειδικής σύνθεσης του Συμβουλίου όπου θα συνεδριάζουν οι Υπουργοί για την ισότητα των φύλων», κάτι για το οποίο προσωπικά παλεύω ήδη από τον Απρίλιο, τόσο με στοχευμένες τροπολογίες που έχω καταθέσει και έχουν ήδη υιοθετηθεί από την Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όσο και με παρεμβάσεις μου στην επιτροπή FEMM. Θα μπορέσουμε επομένως να συζητήσουμε και να ξεμπλοκάρουμε σημαντικούς φακέλους για την ισότητα των φύλων, όπως η Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης για την καταπολέμηση της έμφυλης βίας, η οδηγία για τις γυναίκες στα διοικητικά συμβούλια, και η οδηγία για την καταπολέμηση των διακρίσεων. Μόνο έτσι θα καταφέρουμε να πείσουμε τους Ευρωπαίους πολίτες ότι η ισότητα των φύλων εξακολουθεί να αποτελεί θεμελιώδη στόχο της ΕΕ.

3-196-7500

Christine Schneider (PPE), *schriftlich*. – Gleichstellung muss ein Querschnittsthema aller Politikfelder sein. Dafür brauchen wir eine stärkere politische Priorisierung. Im Parlament und in der Kommission haben wir schon ein Forum, das sich mit der Gleichstellung der Geschlechter auseinandersetzt. Ich unterstütze daher den Aufruf, dass sich die portugiesische Präsidentschaft für eine entsprechende Ratsformation einsetzt, damit ein Austausch über dieses wichtige Thema sichtbar wird und um bei Kernfragen der Gleichstellung weiterzukommen.

15. Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse: siehe Protokoll

3-198-0000

(Die Sitzung wird um 18.11 Uhr unterbrochen.)

3-199-0000

PRESIDENZA DELL'ON. FABIO MASSIMO CASTALDO
Vicepresidente

16. Ripresa della seduta

3-201-0000

(La seduta è ripresa alle 20.02)

17. Secondo turno di votazioni

3-203-0000

Presidente. – Passeremo ora al secondo turno di votazioni per la giornata di oggi. Voteremo sui fascicoli quali indicati all'ordine del giorno.

Vi ricordo che il turno di votazioni sarà aperto dalle ore 20 fino alle ore 21.15. Le votazioni si svolgeranno con lo stesso metodo utilizzato nei turni di votazioni precedenti.

Tutte le votazioni si svolgeranno per appello nominale.

Dichiaro quindi aperto il secondo turno di votazioni. Potete votare fino alle ore 21.15.

La seduta sarà quindi tolta alle ore 21.25 e riprenderà domani alle ore 8.45 con la comunicazione dei risultati del secondo turno di votazioni di oggi.

L'ordine del giorno è stato pubblicato ed è disponibile sul sito web del Parlamento europeo.

- 18. Dichiarazioni di voto: vedasi processo verbale**
- 19. Correzioni e intenzioni di voto: vedasi processo verbale**
- 20. Atti delegati (articolo 111, paragrafo 2, del regolamento): vedasi processo verbale**
- 21. Misure di esecuzione (articolo 112 del regolamento): vedasi processo verbale**
- 22. Storni di stanziamenti e decisioni di bilancio: vedasi processo verbale**
- 23. Discussioni su casi di violazione dei diritti umani, della democrazia e dello Stato di diritto (comunicazione delle proposte di risoluzione presentate): vedasi processo verbale**
- 24. Ordine del giorno della prossima seduta: vedasi processo verbale**
- 25. Chiusura della seduta**

3-213-0000

(La seduta è tolta alle 21.15)